

مُتَنٌ جَرِيدٌ

قَامُوسُ

# المُضْطَلَحَاتُ التِّجَارِيَّةُ وَالاِقْتِصَادِيَّةُ وَالْمَالِيَّةُ

إِنْكَلِيزِيٌّ - فَرَنْسِيٌّ - عَرَبِيٌّ

مَعَ مَسْرَدَيْنِ  
فَرَنْسِيٍّ وَعَرَبِيٍّ

مَكْتَبَةُ لِبْنَانِ نَاشِرُونَ

ISBN 9953-1-0552-9



9 790053 105520



**MONA JOREIGE**

# **Glossary of Commercial, Economic & Financial Terms**

**English - French - Arabic**

**With French  
&  
Arabic Indexes**

*Librairie du Liban Publishers*

**MONA JOREIGE**

**Glossary of  
Commercial, Economic  
&  
Financial Terms**

**English - French - Arabic**

**With French  
&  
Arabic Indexes**

**Librairie du Liban *Publishers***



Librairie du Liban Publishers S.A.L.  
Zokak El Blat, P.O. Box: 11-9232 Beirut, Lebanon  
<http://www.librairie-du-liban.com.lb>

*Associated companies, branches and  
representatives throughout the world.*

© Librairie du Liban Publishers 2000

All rights reserved. No part of this publication may  
be reproduced, stored in a retrieval system, or  
transmitted in any form or by any means, electro-  
nic, mechanical, photocopying, recording, or  
otherwise, without the prior permission of the  
Copyright owners.

*First Impression 2000*

Reprinted 2002

Printed in Lebanon

BN 9953-1-0552-9

مكتبة لبنان ناشرون ش.م.ل.  
زقاق البلاط - ص.ب. 11-9232  
بيروت - لبنان

<http://www.librairie-du-liban.com.lb>

وكلاء وموزعون في جميع أنحاء العالم

© مكتبة لبنان ناشرون ش.م.ل.

جميع الحقوق محفوظة - لا يجوز نشر أي جزء من  
هذا الكتاب أو تصويره أو تجريبه أو تسجيله بأي  
وسيلة دون موافقة خطية من الناشر.

الطبعة الأولى : ٢٠٠٠

إعادة طبع ٢٠٠٢

طبع في لبنان

رقم الكتاب : 9953-1-0552-9

مُتَنى جَرِيح

قَامُوسُ

المُصْطَلَحَاتِ التِّجَارِيَّةِ  
وَالاِقْتِصَادِيَّةِ وَالْمَالِيَّةِ

إنكليزيّ - فرنسيّ - عربيّ

مَعَ مَسْرَدَيْنِ  
فرنسيّ وعربيّ

مَكْتَبَةُ لِبْنَاتِ نَاشِرُونَ

## **FOREWORD**

During my courses as a teacher of interpretation at St. Joseph University, in Beirut, my students frequently ask me to provide the translation, in English, French, or Arabic, of a technical term. If I am unable to remember it, I refer them to the available dictionaries. Very often, they search in vain for the proper equivalent.

I decided therefore to prepare for them a small glossary of about 20 pages with the essential words in three languages. My husband suggested that I might well develop my work and publish it.

This glossary does not claim to give a translation of all banking, commercial and financial terms. It contains those most used nowadays, taking into account the vocabulary that has emerged with the appearance of new economic concepts and financial instruments.

All terms containing the same word at the end – such as adjustment account, blocked account, etc.. are grouped under the heading relating to that word, in this case : account, and appear also in the normal alphabetical order. To keep the glossary to a handy size, well known terms – development, growth, etc.. – are not repeated in each of their possible combinations, since they are so obvious that anyone would know how to use them.

One word about Arabic terms. In my 35 years as a free lance interpreter, I have heard time and again Arab representatives talk about the need to unify terminology. Unfortunately, little has been done, and there are practically as many terms as there are countries; therefore the only solution is to provide most of them.

A short list of acronyms is included at the end to help those who stumble on the meaning of those mysterious letters.

Finally, the glossary is intended not only for interpreters and translators, but also for businessmen, lawyers, etc.. to help them draft or translate an agreement or a document.

**Mona Joreige**

## Contents

Foreword .....	5
A Few Words of Explanation .....	7
Glossary English-French-Arabic .....	9
Acronyms .....	171
Index Français .....	175
مسرد عربي .....	229





## A FEW WORDS OF EXPLANATION

Terms are listed in the glossary in alphabetical order, with a cross reference index at the end of the volume.

### The hyphen

A – In French and Arabic, when two or more words or expressions are accepted as a translation of the English term, the words or expressions are separated by a hyphen '-' with a space before and after the hyphen, to distinguish them from hyphenated words. For example:

Agreement	Accord – contrat – entente
-----------	----------------------------

B - When various expressions having a word in common have been regrouped under the heading of that word, they are printed leaving two spaces from the margin, and the hyphen replaces the main word in English and French:

Account	Compte
adjustment –	– d'ajustement
blocked –	– bloqué
bring to –	porter en –

In each instance, the ' ' replaces the word "account" in English and "compte" in French.

### The stroke

When the first word or expression applies to the following ones, they are separated by a stroke: '/'. For example:

Authorized capital	Capital social / nominal / autorisé
--------------------	-------------------------------------

which should be read as: capital social, capital nominal, capital autorisé.

Absorbing / absorbtive capacity: should be read as absorbing capacity, absorbtive capacity

### One word, different meanings

Some words in English have different meanings in French and Arabic. In this case, each meaning bears a number. Appreciation in English means in French:

- 1) Revalorisation – hausse – plus value
- 2) Remerciements – gratitude.

**Parenthesis ( )**

**a** – Used at the end of the word or expression, they indicate what the word applies to, or where it is in use:

Anchor (monetary policy): the term applies to monetary policy

Assessed budget (UN): the term is used in the United Nations

**b** – Used in the middle of the expression: The word or words between parenthesis can be used or dropped:

Bear(ish) market: Can be used as "bear market" or "bearish market"

Curb(-stone) market: Can be used as "curb market" or "curb-stone market"

Frais (et charges) bancaires: can be used as "frais bancaires" or "frais et charges bancaires".

Avant impôt(s): both the singular and the plural form apply

# A

1 Abatement of tax	<i>Abattement d'impôt</i>	تخفيض / خفض الضرائب
2 Ability to pay	1) <i>Capacité de paiement</i> 2) <i>Moyens financiers</i>	١) قدرة / طاقة الدفع ٢) وسائل مالية
3 Above par (currency)	<i>Au-dessus de la parité</i>	أعلى من سعر التداول
4 Above par (securities)	<i>Au-dessus du pair</i>	أعلى من القيمة الاسمية
5 Above the line	<i>Au-dessus de la ligne</i>	لوق الخط - داخل الميزانية
6 Absenteeism	<i>Absentéisme</i>	تفشيبة - تغيب ممتد
7 Absorbing / absorptive capacity	<i>Capacité d'absorption</i>	طاقة / قدرة استيعابية
8 Absorption of a company	<i>Absorption d'une société</i>	دمج شركة (في أخرى)
9 Abstract of account	<i>Relevé de compte</i>	موجز حساب
10 Abuse of right	<i>Abus de droit</i>	تعسف في استعمال الحق
11 Accelerated depreciation	<i>Amortissement accéléré</i>	استهلاك متسارع
12 Accelerated redemption	<i>Remboursement anticipé</i>	وفاء معجل
13 Acceleration clause	<i>Clause d'accélération</i>	شرط التجهيل / إسقاط الوفاء
14 Accelerator	<i>Accélérateur</i>	فترة المحاسبة
15 Acceptance (bank)	<i>Acceptation (banque)</i>	قبول (مصرفي)
absolute -	- <i>sans réserve</i>	قبول مطلق / دون قيد أو شرط
general -	- <i>sans réserve</i>	قبول مطلق / دون قيد أو شرط
qualified -	- <i>sous réserve</i>	قبول مشروط
unconditional -	- <i>sans réserve</i>	قبول مطلق / دون قيد أو شرط
16 Acceptance commission / fee	<i>Commission d'acceptation</i>	عمولة قبول
17 Acceptance credit	<i>Crédit par / d'acceptation</i>	اعتماد / القراض قبول
18 Acceptance line	<i>Ligne de crédit par acceptation</i>	حد اعتماد بالقبول
19 Acceptance of guarantee	<i>Réception de caution</i>	قبول الكفالة
20 Acceptance of works	<i>Réception des travaux</i>	تسلم الأعمال
21 Acceptance without reservation	<i>Acceptation sans réserve</i>	قبول دون تحفظ
22 Access to markets	<i>Accès aux marchés</i>	نفاذ / ولوج / دخول إلى الأسواق
23 Accessory condition	<i>Condition accessoire</i>	شرط هزضي / فرع أساسي
24 Accommodation bill	<i>Effet de complaisance</i>	سند / كمبيالة مجاملة
25 Accomplished fact	<i>Fait accompli</i>	أمر واقع



Account	Compte	حساب
adjustment -	- d'ajustement	حساب تسوية
below the line -	- hors bilan	حساب خارج الميزانية
blocked -	- bloqué	حساب موقوف
bring to -	porter en -	القديم في الحساب
checking -	- de chèques	حساب شيكات
current -	- courant	حساب جاري
exchange equalization -	- de péréquation des changes	حساب موازنة العملات
expenditure & charges -	- de frais et charges	حساب النفقات والاعباء
joint -	- joint	حساب مشترك
operating -	- d'exploitation	حساب تشغيل
order -	- d'ordre	حساب مؤقت / نظامي
regular budget -	- de budget ordinaire	حساب الموازنة العادية
reserve -	- de provision	حساب الاحتياطي
savings -	- d'épargne	حساب توفير
statement of -	relevé de -	كشف الحسابات
suspense -	- d'ordre	حساب مؤقت / نظامي
trading -	- d'exploitation	حساب تشغيل
Account book	Livre de comptes - registre	دفتر حسابات / محاسبة
Account day	Jour de liquidation boursière / de règlement	يوم للتصفية (في البورصة) / التسوية
Account holder	Titulaire d'un compte	صاحب حساب
Account item	Ecriture / poste comptable	قيد / بند محاسبي
Account number	Numéro de compte	رقم الحساب
Account payable	Compte débiteur / de tiers créancier / fournisseur - effets à payer	حساب مستحق الدفع / دائن / للدفع
Account payee	Compte bénéficiaire	حساب مستفيد
Account receivable	Compte créancier / client / de tiers débiteur - montants à recevoir	حساب فدين / مستحق / للحصول
Account statement	Relevé / extrait de compte	كشف حساب
Accountability	Responsabilité (financière / de la gestion)	مسئولية
Accountancy system	Système de comptabilité	نظام محاسبة
Accountant	Comptable	محاسب
Accounting entry	Ecriture comptable	قيد محاسبي

Accounting period	<i>Exercice comptable</i>	فترة المحاسبة / محاسبية
Accounting practices	<i>Méthodes / pratiques comptables</i>	اساليب / اعراف محاسبية
Accounting procedure	<i>Méthode comptable</i>	طريقة المحاسبة
Accounting profits	<i>Bénéfices comptables</i>	ارباح محاسبية / اعتبارية
Accounting records	<i>Documents / registres / pièces comptables</i>	سجلات محاسبية - دفاتر المحاسبة
Accounting standards	<i>Normes comptables</i>	معايير محاسبية
Accounting unit	<i>Unité de compte</i>	وحدة حساب
Accounting value	<i>Valeur comptable</i>	قيمة محاسبية / دفترية
Accounts due	<i>Comptes à payer</i>	حسابات للدفع
Accredited bank	<i>Banque accréditée</i>	مصرف / بنك معتمد
Accrual basis	<i>Méthode de comptabilité patrimoniale</i>	محاسبة على أساس الاستحقاق
Accrual of interest	<i>Accumulation d'intérêts</i>	تراكم / تحقق الفوائد
Accruals	<i>Charges à payer – montants échus – comptes de régularisation</i>	مستحقات - حسابات تسوية
Accrued dividends	<i>Dividendes à payer</i>	ارباح مستحقة
Accrued interest	<i>Intérêts cumulés / courus / acquis</i>	فائدة مستحقة
Accrued taxes	<i>Impôts exigibles</i>	ضرائب مستحقة
Accumulated debt	<i>Dette cumulative</i>	دين تراكمي / متراكم
Accumulated loss	<i>Perte cumulée</i>	خسارة تراكمية / متراكمة
Acid-test	<i>Epreuve décisive / concluante</i>	اختبار حاسم
Acid-test ratio	<i>Ratio de trésorerie / de liquidité immédiate</i>	نسبة السيولة الفورية / المتنافسة - نسبة الاحتياط الحاسم
Acknowledgment of debt	<i>Reconnaissance de dette</i>	إقرار بالدين
Acknowledgment of receipt	<i>Avis / accusé de réception</i>	إشعار التسلم
Acquired	<i>Acquis</i>	مكتسب
Acquired right	<i>Droit acquis</i>	حق مكتسب
Acquisition of technology	<i>Acquisition de la technologie</i>	اقتناء التكنولوجيا
Across-the-board	<i>Général</i>	شامل - عام
Act of God	<i>Force majeure</i>	قضاء وقدر
Active account	<i>Compte actif</i>	حساب نشيط
Active partner	<i>Commandité – associé en nom</i>	شريك متضامن (شركة توصية)

69	Active population	<i>Population active</i>	السكان الناشطون / العاملون
70	Activity	<i>Activité</i>	نشاط
71	Activity ratio	<i>Ratio d'activité</i>	معدل النشاط
72	Actual expenditures	<i>Dépenses réelles / effectives</i>	نفقات فعلية
73	Actual loss	<i>Perte effective</i>	خسارة فعلية
74	Actual value	<i>Valeur réelle</i>	قيمة فعلية
75	Actuarial value	<i>Valeur actuarielle</i>	قيمة اكتوارية
76	Actuary (insurance)	<i>Actuaire</i>	خبير محاسبي (حسابات التأمين) - اكتواري
77	Ad hoc	<i>Ad hoc</i>	خاص - مختص - مخصص
78	Ad valorem duties	<i>Droits ad valorem</i>	رسوم قياسية / حسب القيمة
79	Adaptation	<i>Adaptation</i>	تكيف - تكيف
80	Added value	<i>Valeur ajoutée</i>	قيمة مضافة
81	Added value tax	<i>Taxe sur la valeur ajoutée</i>	ضريبة القيمة المضافة
82	Addendum	<i>Avenant - clause additionnelle</i>	ملحق - بند إضافي
83	Additional clause rider	<i>Avenant - clause additionnelle</i>	ملحق بند إضافي
84	Additional premium	<i>Surprime - prime additionnelle</i>	قسط (تأمين) إضافي
85	Addressee	<i>Destinataire</i>	مرسل إليه
86	Adequacy of financing	<i>Financement suffisant</i>	موارد تمويل كافية - كفاية تمويل
87	Adjudication of bankruptcy	<i>Jugement déclaratif de faillite</i>	حكم بإعلان الإفلاس / بالإفلاس
88	Adjudicator	<i>Adjudicateur</i>	بائع بالمزاد
89	Adjudicatory	<i>Arbitral</i>	تحكيمي
90	Adjustable premium	<i>Prime ajustable / révisable</i>	قسط (تأمين) مكيف
91	Adjusted rate	<i>Taux ajusté</i>	سعر معدل / معيّر
92	Adjustment account	<i>Compte d'ajustement</i>	حساب التسوية
93	Adjustment program	<i>Programme d'ajustement</i>	برنامج تصحيح / تكيف
94	Administered price	<i>Prix imposé / réglementé / contrôlé</i>	سعر مفروض / جري
95	Administration	<i>Administration - gestion</i>	إدارة
96	Administration (of fund)	<i>Gestion (d'un fonds)</i>	إدارة (صندوق)
97	Administrative	<i>Administratif</i>	إداري
98	Administrative action	<i>Mesure / décision administrative</i>	قرار / إجراء إداري
99	Administrative control	<i>Contrôle administratif</i>	رقابة / مراقبة إدارية
100	Administrative distraint	<i>Saisie administrative</i>	حجز إداري
101	Advance (loan)	<i>Avance - prêt - acompte</i>	سلفة - قرض
102	Advance against collateral security	<i>Avance sur nantissement</i>	سلفة على رهن



103 Advance on / against securities	<i>Avance sur titres</i>	سلفة على أوراق مالية
104 Advance payment	<i>Païement par anticipation</i>	دفع مُبْتَسِر / مُسَبِّق / قبل حلول الأجل
105 Advance repayment	<i>Remboursement anticipé</i>	سداد / دفع قبل حلول الأجل
106 Advantage comparative -	<i>Avantage - relatif</i>	ميزة نسبية
107 Adverse	<i>Adverse - opposé</i>	سالب - مناورى - سئى
108 Adverse balance	<i>Balance déficitaire</i>	رصيد / ميزان سالب
109 Adverse effect	<i>Effet adverse</i>	أثر سئى - ضرر
110 Advertiser	<i>Annonceur</i>	معلن
111 Advertising agency	<i>Agence de publicité</i>	وكالة إعلان
112 Advertising and promotion	<i>Publicité et promotion</i>	الإعلان والترويج
113 Advertising campaign	<i>Campagne de publicité</i>	حملة دعائية
114 Advice of payment	<i>Avis de paiement</i>	إخطار بالدفع
115 Adviser	<i>Conseiller</i>	مستشار
116 Advisory	<i>Consultatif</i>	استشاري
117 Advisory board	<i>Comité consultatif</i>	هيئة / لجنة استشارية
118 Advisory funds	<i>Fonds de restructuration</i>	أموال إعادة هيكلة
119 Affidavit	<i>Déclaration par écrit / sous serment - affidavit</i>	إقرار شرف - إقرار مشفوع باليمين
120 Affiliate	<i>Société affiliée - filiale</i>	شركة منتسبة / فرعية / تابعة
121 Affiliation (soc. security)	<i>Assujettissement (séc. soc.)</i>	انتماس إلى (ضمان اجتماعي)
122 Affluent society	<i>Société d'opulence / d'abondance</i>	مجتمع الوفرة / الرفاهة
123 Affluent state	<i>Etat riche</i>	دولة ثرية / غنية
124 After sales service	<i>Service après-vente</i>	خدمة ما بعد البيع
125 After tax(es)	<i>Net d'impôts - après impôts</i>	بعد دفع الضرائب / ما بعد الضريبة
126 Against-actuals	<i>Echange comptant contre terme</i>	التبادل ناهجًا بأجل
127 Age benefits	<i>Assurance / prestations vieillesse - pension</i>	مستحققات الشيخوخة
128 Age group	<i>Groupe d'âge</i>	فئة عمرية / العمر
129 Age pyramid	<i>Pyramide des âges</i>	هرم الأعمار
130 Agency	<i>Agence - bureau - institution - organisme public</i>	وكالة - هيئة - مؤسسة - إدارة عامة
131 Agency contract	<i>Contrat de représentation</i>	عقد توكيل / تمثيل - وكالة

132	Agency fee (banks)	<i>Commission de gestion / d'agent</i>	عمولة وكالة / تمثيل
133	Agent	<i>Agent – représentant mandataire</i>	وكيل - متعهد
	forwarding –	<i>agent transitaire</i>	متمهد نقل
	recognized –	<i>agent accrédité</i>	وكيل معتمد
	sole –	<i>agent exclusif</i>	وكيل حصري
134	Aggregate	<i>Global – cumulé</i>	كثي - إجمالي
135	Aggregate debt	<i>Dette globale / cumulée</i>	دين كثي / إجمالي
136	Aggregate demand	<i>Demande cumulée globale</i>	طلب كثي - مجموع الطلب
137	Aggregative growth model	<i>Modele global de croissance</i>	نموذج نمو كثي
138	Agio	<i>Agio – frais d'escompte – prime de change</i>	عمولة صرف / فرق قيمة
139	Agreed features	<i>Caractéristiques convenues</i>	خصائص / سمات / ملامح متفق عليها
140	Agreed position	<i>Communauté de vues</i>	رأي متفق عليه - اتفاق الرأي
141	Agreed price	<i>Prix convenu / fixé</i>	سعر متفق عليه / ثمن تعاقد
142	Agreed time frame	<i>Délais convenus</i>	إطار زمني متفق عليه
143	Agreement	<i>Accord – contrat – entente – convention</i>	اتفاق - اتفاقية - عقد - موافقة
144	Agricultural inputs	<i>Intrants agricoles – facteurs de production</i>	مدخلات زراعية - عوامل الإنتاج الزراعي
145	Agro-(based) industry	<i>Agro-industrie – industrie de transformation des produits agricoles</i>	صناعة زراعية / قائمة على الزراعة
146	Aid	<i>Aide – assistance</i>	معمونة - عون
147	Aid agreement	<i>Convention d'aide</i>	اتفاق مساعدة / معمونة
148	Aid commitments	<i>Engagements d'aide</i>	تعهدات / التزامات المعمونة
149	Aid flow	<i>Apport / courant d'aide</i>	تدفق المعمونة
150	Aid in kind	<i>Aide en nature</i>	معمونة غيبية
151	Aid modalities	<i>Modalités de l'aide</i>	طرائق المعمونة
152	Ailing industry	<i>Industrie en perte de vitesse</i>	صناعة متعثرة / متعثرة
153	Air waybill	<i>Lettre de transport aérien</i>	تذكرة / سند شحن جوي
154	Alienation act	<i>Acte de disposition</i>	عمل تصارف
155	Alleviation of the debt	<i>Allègement de la dette</i>	تخفيف عبء الدين
156	Allocation	<i>Attribution – répartition – affectation</i>	توزيع - تخصيص
157	Allocation of credits	<i>Repartition des crédits</i>	توزيع / تخصيص الاعتمادات

158 Allotment	<i>Attribution – distribution – contingent</i>	توزيع - تقسيم - تخصيص - تخصيص
159 Allotment letter	<i>Bulletin de souscription</i>	وثيقة / سند اكتتاب
160 Allowance	<i>Dégrèvement – abattement – prime – allocation – indemnité</i>	تخفيض - تمزيق - علاوة - منحة - سماح - بدل
assignment -	<i>indemnité d'affectation</i>	بدل ميدان
daily subsistence -	<i>per diem – indemnité journalière</i>	بدل المعيشة اليومي
dependency -	<i>indemnité pour charges de famille</i>	بدل إعالة
expatriation	<i>indemnité d'expatriation</i>	بدل اغتراب
161 Alternative	<i>De remplacement – de substitution</i>	بديل
162 Alternative energies	<i>Energies de remplacement – de substitution</i>	مصادر الطاقة البديلة
163 Amalgamation	<i>Fusion</i>	دمج - اندماج
164 Amendment	<i>Amendement</i>	تعديل
165 American Depository Receipt (ADR)	<i>Certificat américain de propriété d'actions étrangères</i>	شهادات إيداع أمريكية (الملكية اسهم أجنبية)
166 Amiable compositeur – honest broker	<i>Amiable compositeur</i>	مُصلح - محكم مفوض بالصلح
167 Amicable settlement	<i>Règlement amiable</i>	تسوية بالمصالحة
168 Amortization	<i>Amortissement</i>	امتلان استهلاك
169 Amortization period	<i>Période d'amortissement</i>	فترة الامتلاك
170 Amortization schedule	<i>Calendrier d'amortissement</i>	جدول الامتلاك
171 Amount	<i>Montant – somme – quantité</i>	مبلغ - مقدار
172 Amount outstanding	1) <i>Solde</i> 2) <i>Encours (dette)</i>	١) مبلغ مستحق / غير مسدد ٢) دين قائم - غير مسدد
173 Amount paid in	<i>Montant payé – somme versée</i>	مبلغ مدفوع
174 Amount payable	<i>Montant / somme à payer</i>	مبلغ للدفع
175 Amount payable forthwith	<i>Montant immédiatement exigible</i>	مبلغ مستحق الدفع فوراً
176 Amount receivable	<i>Montant / somme à recevoir</i>	مبلغ للقبض
177 Anatocism (capitalisation of interest)	<i>Anatocisme</i>	رسملة الفوائد
178 Anchor (monetary policy)	<i>Point d'ancrage</i>	أداة تثبيت (سياسة نقدية)



179	Ancillary procedures	<i>Procédures accessoires</i>	إجراءات تبعية
180	Ancillary services	<i>Services auxiliaires</i>	خدمات مساعدة
181	Animal husbandry	<i>Elevage - zootechnie</i>	تربية الحيوانات
182	Annual budget	<i>Budget annuel</i>	موازنة سنوية
183	Annual report	<i>Rapport annuel</i>	تقرير سنوي
184	Annuity	<i>Rente - annuité - viager</i>	قسط / ريع سنوي - مدفوعات سنوية
	deferred -	<i>rente différée</i>	راتب / قسط سنوي مؤجل
185	Annulment	<i>Invalidité - nullité - annulation - résiliation</i>	بطلان عقد
186	Antedated cheque	<i>Chèque antidaté</i>	شيك بتاريخ مسبق
187	Anti-dumping practices	<i>Méthodes de lutte contre le dumping</i>	طرق / أساليب مكافحة الإغراق
188	Anti inflationary measures	<i>Mesures anti-inflationnistes</i>	تدابير مكافحة التضخم
189	Anti-trust laws	<i>Lois anti-trust</i>	قوانين مكافحة الاحتكار
190	Anticipated payment	<i>Paiement anticipé</i>	دفع مسبق
191	Anticipated profit	<i>Bénéfice escompté</i>	ربح مرتقب / متوقع
192	Anticipatory purchase	<i>Achat d'anticipation / de précaution</i>	شراء متوقع
193	Appellation of origin	<i>Appellation d'origine</i>	تسمية المنشأ
194	Applicant	1) <i>Déposant (d'un brevet)</i> 2) <i>Candidat - postulant</i>	(1) مقدم / مودع طلب براءة (2) مرشح لوظيفة - مقدم طلب
195	Application	<i>Demande - application - souscription</i>	طلب - تطبيق - توظيف أموال - اكتتاب
196	Application for a job	<i>Demande d'emploi</i>	طلب استخدام
197	Application for membership	<i>Demande d'adhésion</i>	طلب عضوية
198	Application for shares	<i>Souscription d'actions</i>	اكتتاب
199	Application form / letter	<i>Bulletin de souscription</i>	استمارة / جدول الاكتتاب
200	Appointed beneficiary	<i>Bénéficiaire constitué</i>	مستفيد معين
201	Appointment	<i>Nomination - engagement</i>	تعيين
	fixed term -	<i>engagement pour une durée déterminée</i>	تعيين محدد المدة
	letter of -	<i>lettre d'engagement</i>	خطاب التعيين
202	Apportionment	<i>Désignation - répartition - ventilation</i>	توزيع - تقسيم - تخصيص
203	Apportionment account	<i>Compte d'affectation</i>	حساب تقسيم / توزيع الانصبة

304	Apportionment of appropriations	Répartition des crédits	توزيع الاعتمادات
305	Appraisal	Evaluation - analyse critique	تقييم - تقدير
306	Appraisal / appraised value	Valeur estimative	قيمة تقديرية
307	Appraisal of damage (ins)	Evaluation du dommage	تقدير الضرر (تأمين)
308	Appreciation	1) Revalorisation - hausse - plus - value 2) Remerciements - gratitude	١) ارتفاع - زيادة قيمة ٢) تقدير - شكر - امتنان
309	Apprenticeship	Apprentissage	تلمذة - تلمن - تدرب على صيغة
310	Approach	Approche	نهج - منوال - أسلوب
311	Appropriation	Crédit ouvert - allocation budgétaire - autorisation de dépenses - imputation	اعتمادات الميزانية - مخصصات - فتح اعتماد
	apportionment of -	répartition des crédits	توزيع الاعتمادات
	transfer of -	virement de crédits / fonds	نقل المخصصات
	unobligated -	crédits non engagés	اعتمادات غير مخصصة
312	Appropriation account	Compte d'affectation	حساب مخصص
313	Appropriation budget	Crédit budgétaire	مخصصات
314	Appropriation estate	Patrimoine d'affectation	الذمة المالية المستقلة
315	Appropriation line	Ligne de crédit	باب لاعتمادات
316	Appropriation of expenses	Affectation des dépenses	توزيع النفقات
317	Appropriation reserve	Réserve budgétaire	احتياطي الموازنة
318	Approval	Approbation - agrement	تصديق - إقرار - مصادقة
319	Approximate cost	Coût approximatif	تكلفة تقريبية
320	Aquaculture	Aquaculture	استزراع مائي - زراعة / تربية المائيات
321	Arbitrage (exchange)	Arbitrage	موازنة الصرف / مراجعة
322	Arbitrager	Arbitrageur - arbitragiste	مستفيد من فروق سعر العملة
323	Arbitration	Arbitrage	تحكيم
324	Arbitration award	Sentence arbitrale	قرار التحكيم
325	Arbitration clause	Clause compromissoire / d'arbitrage	شرط التحكيم
326	Arbitrator	Arbitre	محكم
327	Area manager	Directeur régional	مدير إقليمي
328	Arm's length (at -)	En toute indépendance - librement	بمطلق الحرية / الاستقلالية

229	Arm's length trade	<i>Commerce de pleine concurrence</i>	تجارة حرة / مطلقة
230	Arrangement with creditors	<i>Arrangement avec les créanciers</i>	تسوية مع الدائنين
231	Arrears	<i>Arriérés - arrérages</i>	متأخرات - مستحقات متأخرة
232	Arrears of contributions	<i>Contributions arriérées - arriérés de contributions</i>	اشتراكات متأخرة - متأخر الاشتراكات
233	Arrears of interest	<i>Intérêts en retard / échus et non payés / moratoires</i>	متأخرات الفوائد
234	Arrears of payment	<i>Arriérés de paiement - paiements arriérés</i>	مدفوعات متأخرة - متأخرات الدفع
235	Articles of association	<i>Statuts</i>	نظام أساسي
236	Articles of incorporation	<i>Actes constitutifs</i>	احكام تأسيسية
237	Artificial intelligence	<i>Intelligence artificielle</i>	المعل الاصناعي
238	As at	<i>Date de valeur - à la date de</i>	تاريخ تسجيل القيمة - تاريخ الاستحقاق
239	Asked price rate	<i>Cours-vendeur</i>	سعر البيع / البائع
240	Asking price	<i>Cours de l'offre</i>	سعر العرض
241	Assembly - assembling	<i>Assemblage - montage</i>	تجميع - تركيب
242	Assembly industry	<i>Industrie d'assemblage</i>	صناعة التجميع
243	Assembly line	<i>Chaîne de montage</i>	خط التجميع
244	Assessable / assessed income	<i>Revenu imposable</i>	الإيرادات الخاضعة للضريبة - الدخل الخاضع للضريبة
245	Assessed budget	<i>Budget approuvé</i>	موازنة مقبولة
246	Assessed budget (UN)	<i>Budget financé par les quote parts</i>	موازنة مقبولة
247	Assessed contributions	<i>Contributions fixées - assignées - imposables</i>	اشتراكات مقبولة
248	Assessment	<i>Quote-part des Etats Membres Evaluation - estimation - taxation - imposition - taux - assiette de l'impôt</i>	اشتراكات مقبولة (للدول الاعضاء) تقدير - تقييم - توزيع (ضرائب)
249	Assessment scale (UN)	<i>Barème des contributions</i>	جدول تقدير الاشتراكات
250	Assessor (tax)	<i>Agent de perception</i>	مقدر الضريبة
251	Asset backing / cover	<i>Couverture de l'actif</i>	تغطية الأصول
252	Asset revaluation	<i>Réévaluation de l'actif</i>	إعادة تقييم الأصول



23 Assets	<i>Actif – capitaux – avoirs</i>	أصول – موجودات
book value –	<i>actif comptable</i>	أصول محاسبية / دفترية
circulating –	<i>capitaux circulants</i>	أصول متداولة
current –	<i>actif circulant – de roulement</i>	أصول حارية / تشغيلية
fixed –	<i>– immobilisé –</i>	قيم ثابتة / أصول مجمدة
	<i>immobilisations</i>	
liquid –	<i>– liquide</i>	أصول سائلة
net –	<i>– net</i>	صافي لموجودات
sight –	<i>disponibilités à vue</i>	أموال حاضرة تحت الطلب
tangible –	<i>valeurs matérielles – biens corporels</i>	أصول مادية / مبطورة
24 Assets and liabilities	<i>Actif(s) et passif(s)</i>	الأصول والخصوم (الموجودات والمطلوبات)
25 Assets in kind	<i>Apports en nature</i>	مساهمات غيبية / جسدية
26 Assets management	<i>Gestion de fortune</i>	إدارة الأموال
27 Assign (to)	<i>Assigner – céder – transférer</i>	تحويل – تنازل عن
28 Assignable	<i>Transférable – cessible</i>	قابل للتحويل / للنقل – يمكن التنازل عنه
29 Assignment of debts	<i>Cession de créances</i>	تحويل – حوالة الديون
30 Assignee	<i>Atributaire – cessionnaire</i>	مستفيد – منتفع
31 Assignment	<i>Cession</i>	تنازل عن – حوالة
32 Assignment allowance	<i>Indemnité d'affectation</i>	بدل ميدان – علاوة مقر العمل
33 Assignor	<i>Cédant</i>	متنازل
34 Assistance	<i>Aide – soutien – concours</i>	مساعدة
35 Assistant manager	<i>Sous-directeur</i>	مدير مساعد
36 Associate	<i>Associé – adjoint</i>	مشارك – مساعد
37 Association	<i>Association</i>	جمعية – شراكة
38 At cost	<i>Au prix coûtant</i>	بمسعر التكلفة
39 At maturity	<i>A l'échéance</i>	عند الاستحقاق
40 At notice deposit	<i>Dépôt à préavis</i>	ودائع خاضعة لعلم مُسبق
41 At par	<i>Au pair – à parité</i>	بمسعر التعادل
42 At sight	<i>A vue</i>	للاطلاع – تحت الطلب
43 Attachment	<i>Saisie</i>	حجز
44 Attendance	<i>Participation aux travaux – présence</i>	الحضور (اجتماع) – المشاركة (أعمال مؤتمر)
45 Attendance list / sheet	<i>Feuille de présence</i>	لائحة / سجل / جدول الحضور
46 Attrition	<i>Attrition</i>	تناكل
47 Auction	<i>Enchères – adjudication</i>	مزاو – مزايمة – إشهار

276	Auction bid form	<i>Formulaire de soumission</i>	مموذج اشتراك في مزاد علني
279	Auction sale	<i>Vente aux enchères</i>	بيع بالمزاد
280	Auctioneer	<i>Commissaire priseur</i>	دلال
281	Audio visual media	<i>Média audio-visuels</i>	وسائط سمعية بصرية
282	Audit office	<i>Cour des Comptes</i>	ديوان المحاسبة
283	Audit(ing) internal audit control	<i>Vérification des comptes – audit vérification intérieure des comptes</i>	مراجعة الحسابات مراجعة المراجعة الداخلية
284	Audit(or's) report	<i>Rapport des commissaires aux comptes</i>	تقرير مدققي الحسابات
285	Audited accounts	<i>Comptes vérifiés</i>	حسابات مراجعة
286	Audited statement	<i>Etat (financier) vérifié</i>	بيان حسابات مدققة
287	Auditor	<i>Censeur – commissaire aux comptes / de surveillance</i>	مدقق / مراجع حسابات
288	Austerity	<i>Austérité</i>	تقشف
289	Austerity measures	<i>Mesures d'austérité</i>	تدابير تقشفية
290	Autarky	<i>Autarcie</i>	اكتفاء ذاتي
291	Authentic document	<i>Document authentique</i>	وثيقة أصلية
292	Authentication	<i>Légalisation</i>	تصديق - مصادقة - توثيق
293	Authority	<i>Autorité – pouvoir – administration</i>	سلطة - هيئة - ترخيص - صلاحية
294	Authorization	<i>Autorisation</i>	إذن - ترخيص - إحازة
295	Authorization of budget	<i>Arrêt définitif du budget</i>	إقرار - اعتماد - تصديق الموازنة
296	Authorized	<i>Autorisé – agréé – accrédité</i>	مرخص به - معتمد - مكلف
297	Authorized agent	<i>Mandataire</i>	وكيل معتمد
298	Authorized bank	<i>Banque agréée</i>	بنك معتمد / مرخص
299	Authorized capital	<i>Capital social / nominal / autorisé</i>	رأس المال المصرح به / المرخص
300	Authorized signature	<i>Signature autorisée</i>	توقيع معتمد
301	Autofinancing	<i>Autofinancement</i>	تمويل ذاتي
302	Automated cash dispenser (ACD)	<i>Distributeur automatique de billets (DAB)</i>	جهاز صرف النقد الآلي
303	Automated teller machine (ATM)	<i>Guichet automatique de banque (GAB)</i>	جهاز الصرف الآلي
304	Automatic	<i>Automatique</i>	تلقائي
305	Automation	<i>Automatisation</i>	اتمة
306	Autonomous	<i>Autonome</i>	مستقل - تلقائي

Availability	<i>Disponibilité</i>	توافر - توفر - تيسر
Available funds	<i>Fonds disponibles</i>	أموال جاهزة
Average	<i>Moyenne</i>	متوسط
weighted -	<i>- pondérée</i>	متوسط مرجح
Average life	<i>Maturité moyenne</i>	متوسط أجل الاستحقاق
Average return	<i>Rendement moyen</i>	متوسط العائد
Averaging operations	<i>Opérations de péréquation</i>	عمليات المعادلة (في البورصة)
Award	1) <i>Sentence (arbitrale)</i> 2) <i>Decision - adjudication</i>	١) حكم - قرار تحكيم ٢) إرساء العطاء / الصفقة
Award on agreed terms	<i>Sentence accord-parties</i>	قرار متون لاتفاق الطرفين
Awarding committee (tenders)	<i>Commission de jugement des appels d'offres</i>	لجنة البث في العطاءات
Awarding of contracts	<i>Adjudication - octroi des marchés</i>	إقرار / إرساء العطاءات / العقود / الصفقات

## B

317	Back a bill (to)	<i>Endosser un effet</i>	ظهر ورقة تجارية
318	Back a loan (to)	<i>Garantir un emprunt</i>	صمانة / كفالة قرض
319	Back up	<i>Appui (technique) - soutien</i>	دعم (فني) - سند - مؤازرة
320	Back up facilities	<i>Mécanismes d'appui</i>	أليات / مرافق دعم / مؤازرة
321	Back up line of credit	<i>Ligne de crédit de soutien / de protection</i>	اعتماد دعم / مؤازرة
322	Back-to-back credit	<i>Crédit adossé / couplé / réciproque</i>	اعتماد مكفول / متبادل / مُسند
323	Backdate (to)	<i>Antidater</i>	إعطاء تاريخ مسبق
324	Backer of a bill	<i>Donneur d'aval</i>	كفيل - ضامن
325	Background	<i>Histoire - genèse d'une question - renseignements</i>	خلفية (تاريخية) - نبذة - معلومات أساسية
326	Background document	<i>Document d'information / de fond, de travail</i>	وثيقة المرجع / معلومات أساسية / عمل
327	Background material	<i>Données de base</i>	مبادئ أساسية
328	Backing	<i>Soutien</i>	دعم
329	Backlash	<i>Effet de retour</i>	اثر ارتجاعي / رجعي / انعكاسي
330	Backlog	<i>Retard - arriéré - accumulation</i>	متأخرات - أعمال غير منجزة - تراكم - تكلس
331	Backstopping	<i>Soutien (logistique) - appui fonctionnel - encadrement</i>	دعم (إداري أو فني) - مساعدة مساندة
332	Backstopping facilities	<i>Moyens logistiques</i>	تسهيلات الدعم الإداري أو الفني
333	Backwardation	<i>Déport</i>	تأجيل التسليم لصالح البائع (في السوق المالية)
334	Bad cheque	<i>Chèque sans provision</i>	شيك بدون رصيد
335	Bad claim / debt	<i>Créance douteuse / irrécouvrable</i>	دين معدوم / هالك / غير مضمون التحصيل
336	Bail	<i>Caution - garantie</i>	كفالة
337	Bail acceptance	<i>Réception de caution</i>	قبول الكفالة
338	Bail out (to)	<i>Rensflouer</i>	يُقدِّم - يَكفل
339	Balance	<i>Balance - solde - équilibre</i>	ميزان - رصيد - توازن - متبقي
	active -	<i>balance excédentaire</i>	رصيد / ميزان موجب
	adverse -	<i>balance déficitaire</i>	رصيد / ميزان سالب
	credit -	<i>solde créditeur</i>	رصيد دائر

debit -	<i>solde débiteur</i>	رصيد مدين
Balance brought / carried forward	<i>Solde reporté - report à nouveau</i>	رصيد مرسل / للترحيل
Balance of accounts	<i>Etat de compte</i>	رصيد الحسابات
Balance of external payments	<i>Balance des paiements extérieurs</i>	ميزان المدفوعات الخارجية
Balance of payments	<i>Balance des paiements</i>	ميزان المدفوعات
Balance of payments deficit	<i>Déficit de la balance des paiements</i>	عجز ميزان المدفوعات
Balance of payments surplus	<i>Excédent de la balance des paiements</i>	فائض ميزان المدفوعات
Balance of trade	<i>Balance commerciale</i>	ميزان تجاري
Balance on / in hand	<i>Solde en caisse / disponible</i>	رصيد الصندوق
Balance sheet	<i>Bilan</i>	كشف الميزانية - ميزانية عمومية / ختامية
consolidated -	<i>- synthétique - consolidé</i>	ميزانية عامة موحدة
Balance sheet item	<i>Poste du bilan</i>	بند من الميزانية
Balance sheet total	<i>Total du bilan</i>	إجمالي الميزانية
Balanced budget	<i>Budget équilibré</i>	ميزانية متوازنة
Balances	<i>Balances</i>	أرصدة
Balancing of the books	<i>Clôture des livres</i>	إقفال الدفاتر
Balloon loan	<i>Prêt ballon (remboursable en majeure partie à l'échéance finale)</i>	قرض يسدّد القسم الأكبر منه عند الاستحقاق النهائي
Balloon payment	<i>Paiement en bloc (en totalité à l'échéance)</i>	دفع بالكامل عند الاستحقاق
Ban	<i>Interdiction</i>	حظر
Band (exchange rates)	<i>Bande de fluctuation - fourchette</i>	نطاق تقلب أسعار الصرف
Bandwagon effect	<i>Effet d'entraînement</i>	ظاهرة المحاكاة
Bank	<i>Banque</i>	مصرف - بنك
central -	<i>- centrale</i>	مصرف مركزي
consortial -	<i>- consortiale</i>	بنك شفاض
investment -	<i>- d'affaires</i>	بنك أعمال
merchant - (UK)	<i>- pour le commerce international</i>	بنك للتجارة الدولية - بنك قبول
Bank acceptance	<i>Acceptation de banque</i>	قبول مصرفي

361	Bank account	<i>Compte en banque</i>	حساب مصرفي
362	Bank balance	<i>Solde en banque / bancaire</i>	رصيد مصرفي
363	Bank bill	<i>Acceptation bancaire</i>	قبول مصرفي
364	Bank book	<i>Livret de banque</i>	دفتر مصرفي
365	Bank charges	<i>Frais (et charges) bancaires</i>	رسوم / عمولة مصرفية
366	Bank cheque	<i>Chèque bancaire</i>	شيك / صك مصرفي
367	Bank clearing	<i>Compensation bancaire</i>	تقاضي البنوك - مقاضاة مصرفية
368	Bank commission	<i>Commission bancaire</i>	عمولة مصرفية
369	Bank control	<i>Contrôle des banques</i>	رقابة المصارف
370	Bank credit	<i>Credit bancaire</i>	ائتمان مصرفي
371	Bank deposits	<i>Dépôts bancaires</i>	ودائع مصرفية
372	Bank guarantee	<i>Caution / garantie de banque</i>	ضمان مصرفي - كفالة مصرفية
373	Bank holiday	<i>Jour férié</i>	يوم عطلة
374	Bank lending	<i>Prêts / encours bancaires</i>	قرروض مصرفية
375	Bank liquidity ratio	<i>Ratio de liquidité bancaire</i>	نسبة السيولة المصرفية
376	Bank loan	<i>Crédit bancaire</i>	قرض مصرفي
377	Bank money	<i>Monnaie scripturale</i>	نقود مصرفية
378	Bank note	<i>Billet de banque</i>	غشلة / ورقة - ورقة نقدية
379	Bank of issue	<i>Banque / institut d'émission</i>	بنك الإصدار
380	Bank overdraft	<i>Découvert bancaire - solde débiteur</i>	كشف حساب مصرفي
381	Bank rate	<i>Taux d'escompte officiel</i>	سعر الخصم الرسمي
382	Bank run	<i>Ruée sur les guichets d'une banque</i>	اندفاع عن مصرف لسحب الودائع
383	Bank secrecy	<i>Secret bancaire</i>	سرية مصرفية
384	Bank service charges	<i>Frais bancaires</i>	مصاريف مصرفية
385	Bank statement	<i>Arrêté / relevé de compte</i>	كشف حساب
386	Bank supervision	<i>Contrôle des banques</i>	رقابة مصرفية
387	Bank transfer	<i>Virement bancaire</i>	حوالة مصرفية - تحويل مصرفي
388	Banker	<i>Banquier</i>	مصرفي
389	Banker's acceptance	<i>Acceptation de banque</i>	قبول مصرفي
390	Banker's draft	<i>Chèque bancaire</i>	شيك مصرفي
391	Banking	<i>Activité bancaire - opérations bancaires</i>	نشاط مصرفي
392	Banking identity record	<i>Relevé d'identité bancaire</i>	بيان الهوية المصرفية
393	Banking income	<i>Produit bancaire</i>	ماتج مصرفي
394	Banking system	<i>Système bancaire</i>	نظام / قطاع مصرفي



Bankruptcy	<i>Faillite</i>	إفلاس
fraudulent –	– <i>frauduleuse</i>	إفلاس احتيالي
judgment in –	<i>jugement déclaratif de –</i>	حكم بإعلان الإفلاس
petition in –	<i>assignation des créanciers</i>	استحضار لإعلان الإفلاس
trustee / referee in –	<i>syndu de faillite</i>	وكيل التفليسة
(US)		
Bankruptcy administrator	<i>Administrateur de faillite</i>	وكيل تفليسة
Banks' exposure	<i>Engagement des banques</i>	حافطة القروض المصرفية
Bare ownership	<i>Nue-propriété (d'un titre)</i>	امتلاك حق التصويت فقط – ملك رقبة
Bargain price	<i>Prix de solde / exceptionnel</i>	سعر رخيص / منخفض
Bargaining	<i>Marchandage</i>	مساومة
Bargaining position	<i>Situation permettant de négocier</i>	مركز / موقف تساومي / تفاوضي
Bargaining power	<i>Pouvoir de négociation</i>	سلطة المساومة
Barren money	<i>Fonds improductifs</i>	أموال عاطلة / غير منتجة
Barriers to trade	<i>Obstacles au commerce</i>	حواجز أمام التجارة
Barter agreement	<i>Accord de troc</i>	اتفاق مقايضة
Base / basic price	<i>Prix de base</i>	سعر / ثمن الأساس
Base / basic period	<i>Période de référence / de base</i>	فترة الأساس
Base figures	<i>Données de base</i>	بيانات أساسية
Base product	<i>Produit de référence</i>	منتج مرجعي
Base rate	1) <i>Taux de référence</i> 2) <i>Salatre de base</i>	١) معدل مرجعي / الإسناد ٢) حد / سعر أدنى
Base salary	<i>Trautement de base</i>	مرتب / راتب أساسي
Base year	<i>Année de base / de référence</i>	سنة الأساس
Baseline	<i>Ligne de base / zéro</i>	خط قاعدي
Baseline costs	<i>Coûts initiaux / de départ</i>	مكالف أولية / ابتدائية / أساسية
Basic balance	<i>Balance fondamentale</i>	ميران أساسي
Basic commodity	<i>Produit de premiere nécessité / de base</i>	سلعة أساسية ضرورية
Basic costs	<i>Coûts fixes</i>	تكاليف أساسية / ثابتة
Basic document	<i>Document de fond / de base</i>	وثيقة أساسية – مستند أساسي
Basic foodstuffs	<i>Produits alimentaires de premiere nécessité</i>	مواد غذائية أساسية
Basic needs	<i>Besoins essentiels</i>	احتياجات / حاجات أساسية
Basis of transactions	<i>Assiette des opérations</i>	قاعدة العمليات
Basket of currencies	<i>Panier de monnaies</i>	سلة عملات

422	Batch	<i>Lot – fournée – groupe</i>	تُفعة – مجموعة
424	Bear(ish) market	<i>Marché baissier / en baisse</i>	سوق هابطة / فائترة
425	Bearer cheque	<i>Chèque au porteur</i>	شيك / صك لحامله
426	Bearer shares	<i>Actions au porteur</i>	أسهم لحاملها
427	Bearing interest	<i>Portant intérêt</i>	تُبرّز الفائدة
428	Bearing no interest	<i>Ne portant pas intérêt</i>	غير مدرّ لفائدة
429	Before due date	<i>Anticipe</i>	قبل أجل الاستحقاق
430	Before tax(es)	<i>Avant impôt(s)</i>	قبل دفع الضرائب
431	Beggar-thy- (my) neighbour policy	<i>Politique de l'égoïsme sacré / du chacun pour soi</i>	سياسة إغفار الجار
432	Below par	<i>Au-dessous du pair</i>	دون سعر التعادل
433	Below the line	<i>Au-dessous de la ligne – hors bilan</i>	تحت الخط – خارج الميزانية
434	Below the line account	<i>Compte hors bilan</i>	حساب خارج الميزانية / تحت الخط
435	Benchmark	<i>Repère – jalon – référence</i>	مقياس – معيار – مرجع – أساس المقارنة
436	Benchmark data	<i>Données de référence / de base</i>	بيانات مرجعية / إسنادية
437	Benchmark statistics	<i>Statistiques-repères</i>	إحصاءات مرجعية
438	Beneficial interest	<i>Avoir un titre privilégié sur – droit d'usufruit</i>	حق انتفاع / امتياز
439	Beneficial ownership	<i>Usufruit</i>	ملكية / حق انتفاع
440	Beneficiary	<i>Bénéficiaire</i>	مستفيد – منفع
441	Benefits	<i>Prestations – avantages – pension</i>	نراند – مرايا – منافع
	dependency –	<i>prestations familiales</i>	مرايا الإعالة
	entitlement to –	<i>droits à prestations</i>	استحقاق المرايا
	fringe –	<i>prestations marginales – accessoires</i>	مزايا إضافية
	life –	<i>prestation viagère</i>	مزايا لمدى الحياة
442	Benefits foregone	<i>Manque à gagner</i>	فرصة كسب فضيعة – فوات الكسب
443	Bequest	<i>Legs</i>	إرث – وصية
444	Best fit	<i>Ajustement optimal</i>	الفضل مطابقة
445	Betterment levy	<i>Prélèvement sur la plus-value</i>	رسم على التحسينات / على القيمة الزائدة
446	Biannual	<i>Bisannuel</i>	نصف سنوي
447	Biased	<i>Partial</i>	متحيز
448	Bid	<i>Offre – soumission – enchère</i>	عطاء – مناقصة – مزايمة

48 Bid / bidding price	Prix offert / de soumission – cours acheteur	سعر العطاء / المعروض
49 Bid bond / guarantee	Caution de soumission	كفالة العطاء – ضمان الاشتراك بعرض
50 Bid-offer spread	Ecart entre cours acheteur et cours vendeur	فرق بين سعر الشراء وسعر البيع
51 Bidder	Soumissionnaire	مقدم العطاء – مراد
52 Bidding	Soumission – appel d'offres	طرح عطاءات – إعلان مناقصة
53 Bidding documents	Dossier d'appel d'offres	ملف / مستندات العطاء / المناقصة
54 Biennial	Biennal	مدة كل سنتين – كل عامين
55 Bilateral	Bilatéral	ثنائي
56 Bilateral agreement	Accord bilatéral	اتفاق ثنائي
57 Bilateral trade	Commerce bilatéral	تجارة ثنائية
58 Bill	Effet – titre – facture – traite	سند تجاري – ورقة تجارية – كمبيالة – سفتجة – فاتورة
accommodation –	effet de complaisance	سند محاملة
backer of a –	donneur d'aval	كفيل ضامن
discounted –	effet escompté	سند محسوم
treasury –	bon du trésor	سند خريبة
59 Bill of exchange	Effet de commerce – traite – lettre de change	سند تجاري – كمبيالة – سفتجة
60 Bill of lading	Connaissance	سند / بوليصة شحن
61 Bill of sale	Facture (de vente)	فاتورة بيع
62 Bill to order	Billet à ordre	سند إداري
63 Bills payable	Effets à payer	سندات / أوراق للدفع
64 Bills receivable	Effets à recevoir	سندات / أوراق لتقبض
65 Binding	Obligatoire	إلزامي
66 Binding provision	Disposition impérative	حكم ملزم / أمر
67 Biotechnology	Biotechnologie	تكنولوجيا حيوية / هيئية
68 Birth rate	Taux de natalité	معدل المواليد
69 Black economy	Economie souterraine	اقتصاد خفي
70 Black knight	Chevalier noir	فارس أسود
71 Black market	Marché noir	سوق سوداء
72 Blank cheque	Cheque en blanc	شيك على بياض
73 Blank credit	Crédit en blanc	تسهيل مكشوف / بدون ضمان
74 Blanket price	Prix global / forfaitaire	سعر إجمالي / جزائي
75 Blanket tax holiday	Exonération générale d'impôt	إعفاء ضريبي عام

477	Blend financing	<i>Financement mixte</i>	تمويل مختلط
478	Blend lending (WB/IDA)	<i>Aide mixte - prêt panaché</i>	اقتراض مختلط / مشكّل
479	Block of shares	<i>Paquet d'actions</i>	رزمة أسهم
480	Blocked account	<i>Compte bloqué</i>	حساب مجمّد
481	Blue chips (shares)	<i> Valeurs de premier ordre / de père de famille</i>	أوراق مالية / أسهم ممتازة
482	Blue-collar worker	<i>Col bleu - travailleur manuel - ouvrier</i>	عامل يدوي / ذو الياقة الزرقاء
483	Board meeting	<i>Réunion du conseil d'administration</i>	اجتماع مجلس الإدارة
484	Board of directors	<i>Conseil d'administration</i>	مجلس الإدارة
485	Board of governors	<i>Conseil des gouverneurs</i>	مجلس المحافظين
486	Board of managers	<i>Comité de direction</i>	لجنة لإدارة
487	Board of supervisors	<i>Conseil de surveillance</i>	مجلس الرقابة
488	Board of trade	<i>Ministère du Commerce</i>	وزارة التجارة
489	Body corporate	<i>Personne morale</i>	شخص معنوي / اعتباري - هيئة اعتبارية
490	Body of creditors	<i>Masse des créanciers</i>	كتلة / مجموعة الدائنين
491	Bona fide	<i>De bonne foi - véritable - sincere</i>	حسن النية - صدق النية
492	Bond	<i>Obligation - garantie - bon - titre</i>	سند - ضمان - كفالة
493	Bond holder	<i>Porteur de titres</i>	حامل سندات
494	Bond issue	<i>Emission d'obligations / obligataire</i>	إصدار السندات
495	Bond lending	<i>Emprunt obligataire</i>	فرض مكفول بسندات / إذني
496	Bond market	<i>Marché des obligations</i>	سوق السندات
497	Bonded debt	<i>Dette garantie / obligataire</i>	دين مكفول / مضمون
498	Bonded good	<i>Marchandise non dédouanée / en douane</i>	سلع مودعة في المخازن الجمركية
499	Bonded warehouse	<i>Entrepôt légal / de douane</i>	مخزن / مستودع جمركي
500	Bonding	<i>Entreposage</i>	تخزين - استيداع
501	Bondsman	<i>Garant</i>	كفيل - ضامن
502	Bonus	<i>Bonus- prime - gratification</i>	علاوة - مكافأة - منحة
503	Bonus issue	<i>Emission d'actions gratuites</i>	إصدار أسهم مجانية
504	Bonus shares	<i>Actions gratuites</i>	أسهم مجانية
505	Book	<i>Livre - comptable</i>	دفتر - محاسبي

Book entry	<i>Ecriture comptable</i>	قيد محاسبي
Book loss	<i>Perte comptable</i>	خسارة دفترية / محاسبية
Book profit	<i>Bénéfice comptable</i>	ربح دفترية
Book value	<i>Valeur comptable</i>	قيمة دفترية / محاسبية
Book value assets	<i>Actif comptable</i>	أصول محاسبية / دفترية
Book-keeping	<i>Comptabilité - tenue de(s) livres</i>	ضبط الحسابات - مسك الدفاتر
Boom	<i>Boom - essor</i>	ازدهار - رواج - انتعاش
Borrower	<i>Emprunteur</i>	مقرض
Borrowing agreement	<i>Accord d'emprunt</i>	اتفاق اقتراض
Borrowing capacity / power	<i>Capacité d'emprunt / d'endettement</i>	قدرة / طاقة الاقتراض / الاستئذان
Borrowing limit	<i>Limite / plafond d'emprunt</i>	حد أقصى للاقتراض
Borrowing rate	<i>Taux (d'intérêt) créditeur</i>	سعر الفائدة على القرض
Borrowing requirement	<i>Besoin de financement / d'emprunt</i>	الحاجة إلى تمويل / إلى اقتراض
Bottleneck	<i>Goulot d'étranglement - engorgement - difficulté - handicap</i>	مُحْنَق - احتساق - ضائقة - تَأْزِم - عُسْر
Bottom line	<i>Résultat final</i>	نتيجة نهائية
Bouncing cheque	<i>Chèque sans provision</i>	شيك بدون رصيد
Boycott	<i>Boycott(age)</i>	مقاطعة
Bracket income -	<i>Tranche tranche de revenus</i>	شريحة شريحة
Bram drain	<i>Exode des compétences / des cerveaux</i>	قسم الإيرادات الحاصص للضريبة / شريحة الدخل هجرة الكفاءات - نزوح الادمغة
Branch	<i>Succursale</i>	فرع
Branch of activity	<i>Branche d'activité</i>	فرع النشاط
Brand	<i>Marque de fabrique</i>	علامة تجارية
Brand advertising	<i>Publicité de marque</i>	ترويج لعلامة
Brand name	<i>Nom de marque</i>	اسم تجاري - اسم علامة تجارية
Breach of contract	<i>Violation / rupture d'un contrat</i>	خرق / انتهاك عقد - إخلال بعقد
Breach of trust	<i>Abus de confiance</i>	إساءة الأمانة
Breadwinner	<i>Soutien de famille</i>	عائل الأسرة - رب العائلة - مكتسب
Break clause	<i>Clause de révocation</i>	شرط النقص
Break up value	<i>Valeur de liquidation</i>	قيمة التصفية
Break-down	<i>Ectroulement - interruption</i>	انهيار - تقسيم

536 Break-down of costs	<i>Ventilation des coûts</i>	تفريد / تفصيل التكاليف
537 Break-even point	<i>Seuil de rentabilité - point / seuil d'équilibre</i>	نقطة التعادل - عتبة الإرباحية
538 Break-even rate	<i>Taux compensateur</i>	سعر التعادل / الموازنة
539 Breakthrough	<i>Percée - invention révolutionnaire</i>	انطلاقة - نجاح - إنجاز - تقدّم
540 Breeder	<i>Sélectionneur</i>	مربي
541 Breeding	<i>Elevage - reproduction - sélection</i>	تربية الماشية
542 Bridge the gap (to)	<i>Comblé un écart</i>	تقليص الفجوة
543 Bridging arrangements	<i>Arrangements "de soudure"</i>	ترتيبات مؤقتة / انتقالية / التحام
544 Bridging credit - bridge loan	<i>Crédit / prêt de soudure / relais</i>	قرض مؤقت / مرحلي / انتقالي / التحامي
■ Brief (to)	<i>Mettre au courant - donner des consignes / des instructions - exposer</i>	إعلام - إصدار توجيهات / تعليمات - شرح - عرض وقائع - إحاطة
546 Briefing (session)	<i>Réunion d'information / d'instructions</i>	اجتماع توجيهي
547 Briefing papers	<i>Documents d'information</i>	وثائق إعلامية
548 Briefing visit	<i>Visite d'orientation</i>	زيارة استطلاعية
549 Bring to account (to)	<i>Porter en compte</i>	القدر في حساب
550 Brisk market	<i>Marché animé / actif</i>	سوق نشطة / رائجة / منتعشة
551 Broker	<i>Courtier agent de change - maison de courtage</i>	وسيط - سمسار - صيرفي - صراف
552 Brokerage	<i>Courtage - commission</i>	سمسة - دالة
553 Brokerage firm	<i>Maison de courtage</i>	دار الصرافة
554 Budget	<i>Budget</i>	موازنة
extra budgetary	<i>extra budgétaire - non inscrit au budget</i>	من خارج الموازنة
555 Budget appropriation	<i>Crédit / enveloppe budgétaire</i>	اعتمادات / مخصصات الموازنة
556 Budget classification	<i>Classification budgétaire</i>	تصنيف الموازنة
557 Budget constraints	<i>Contraintes budgétaires</i>	قيود الموازنة
558 Budget cut	<i>Coupe / compression budgétaire</i>	تخفيضات الموازنة
559 Budget deficit	<i>Déficit budgétaire</i>	عجز الموازنة
560 Budget estimates	<i>Prévisions budgétaires</i>	تقديرات الموازنة
561 Budget item	<i>Article (de dépenses) - poste budgétaire</i>	بند / مادة من الموازنة



362	Budget line	<i>Ligne budgétaire</i>	خط / باب الموازنة
363	Budget procedures	<i>Procédures budgétaires</i>	إجراءات الموازنة
364	Budget reserve	<i>Réserve budgétaire</i>	احتياطي الموازنة
365	Budget savings	<i>Economies budgétaires</i>	وفورات الموازنة
366	Budget surplus	<i>Excédent budgétaire</i>	فائض / وفرة الموازنة
367	Budget year	<i>Exercice budgétaire</i>	سنة مالية
368	Budgetary estimates / forecast	<i>Prévisions budgétaires</i>	تقديرات الموازنة
369	Budgetary expenditures / outlays	<i>Dépenses budgétaires</i>	مصرفات الموازنة / مالية - نفقات الموازنة
370	Budgetary period	<i>Exercice/période budgétaire</i>	فترة / سنة مالية
371	Budgetary provision	<i>Crédit budgétaire</i>	اعتماد الموازنة
372	Budgeting	1) <i>Préparation / établissement du budget</i> 2) <i>budgétisation, inscription au budget</i>	1) وضع / إعداد الموازنة 2) إدراج في الموازنة - موازنة
373	Budgetization	<i>Budgétisation</i>	موازنة
374	Buffer fund	<i>Fonds de stabilisation des changes - fonds régulateur</i>	صندوق موازنة / احتياطي / التثبيت
375	Buffer stock	<i>Stock régulateur / tampon</i>	مخزون احتياطي / موازنة
376	Building industry	<i>Industrie du bâtiment</i>	صناعة البناء
377	Building tax	<i>Impôt immobilier</i>	ضريبة المبنى / الأبنية
378	Built-in (or in-built)	<i>Automatique</i>	ذاتي - تلقائي - كام
379	Built-in economic stabilizer	<i>Mécanisme de stabilisation automatique</i>	موازن ذاتي
380	Built-in flexibility	<i>Flexibilité intrinsèque</i>	مرونة ذاتية
381	Bulk	<i>Vrac</i>	بضائع سائبة
382	Bull purchase	<i>Achat à découvert</i>	شراء على المكشوف
383	Bull(ish) market	<i>Marché haussier - orienté à la hausse</i>	سوق صاعدة / متفائلة / مضاربة على الصعود
384	Bulletin	<i>Bulletin</i>	نشرة - جولية
385	Bullion	<i>Lingot (métal précieux)</i>	سبيكة
386	Bumper crop	<i>Récolte exceptionnelle</i>	محصول قياسي الوفرة
387	Bunched payments	<i>Paiements groupés</i>	مدفوعات مجمعة (الاستحقاق)
388	Bunching problems	<i>Problèmes d'engorgement</i>	مشاكل التكدس / الاكتظاظ
389	Buoyant	<i>Actif - animé - soutenu - dynamique - florissant</i>	نشط - رائج - منتعش - مزدهر - قوي

590	Burden of debt	<i>Charge de la dette</i>	عبء الدين
591	Bureaucracy	<i>Bureaucratie</i>	بيروقراطية - ديوانية
592	Business	<i>Entreprise - affaire - commerce</i>	شأن تجاري - مؤسسة
593	Business activity	<i>Activité commerciale et industrielle</i>	شأن تجاري وصناعي
594	Business agreement	<i>Accord commercial</i>	تفاه تجاري
595	Business association	<i>Association professionnelle</i>	جمعية / رابطة مهنية
596	Business community	<i>Milieu d'affaires</i>	أوساط / دوائر / مجتمع الأعمال
597	Business conditions	<i>Conjoncture économique</i>	أحوال اقتصادية
598	Business customs	<i>Usages commerciaux</i>	أعراف تجارية
599	Business cycle	<i>Cycle économique - conjoncture</i>	دورة اقتصادية
600	Business day	<i>Jour ouvrable</i>	يوم عمل
601	Business executives	<i>Dirigeants d'entreprise</i>	مدراء أعمال
602	Business hours	<i>Heures d'ouverture</i>	أوقات العمل
603	Business record	<i>Livre comptable</i>	سجل الأعمال - دفتر محاسبي
604	Businessman	<i>Homme d'affaires</i>	رجل أعمال
605	Butterfly spread	<i>Double marge (à la hausse et à la baisse)</i>	فامش مزدوج (صعودًا ونزولًا)
606	Buy-back agreement	<i>Accord de rachat</i>	اتفاق لإعادة شراء الدين
607	Buy-back price	<i>Prix de rachat / de reprise</i>	سعر الاسترداد / إعادة الشراء
608	Buy-out	<i>Opération de prise de contrôle d'une société</i>	شراء انحصبة / حصص للسيطرة على شركة
609	Buyer	<i>Acheteur</i>	مشتري
610	Buyer(s) credit	<i>Crédit acheteur / à la consommation</i>	عتماد / ائتمان المشتري
611	Buyers' market	<i>Marché demandeur / orienté à la hausse</i>	سوق المشتري
612	Buying power	<i>Pouvoir d'achat</i>	قوة شرائية
613	Buying rate	<i>Cours acheteur / d'achat</i>	سعر الشراء
614	By-law(s)	<i>Règlement intérieur - statuts</i>	نظام داخلي - لائحة - نظام أساسي
615	By product	<i>Sous-produit - produit dérivé</i>	منتج ثانوي / فرعي / مشتق

# C

١١٦ Cable television	<i>Télévision par câble</i>	تلفزة كابلية
١١٧ C & F. See Cost & freight		
١١٨ Cadastral	<i>Cadastral</i>	مساحي - عقاري
١١٩ Cadastral survey	<i>Cadastre</i>	مسح عقاري
١٢٠ Calculated risks	<i>Risques calculés</i>	مخاطر محسوبة / مقدرة
١٢١ Calendar year	<i>Année civile</i>	سنة تقويمية / شمسية
١٢٢ Call account	<i>Compte à vue</i>	حساب تحت الطلب
١٢٣ Call deposit	<i>Dépôt à vue</i>	ودائع تحت الطلب
١٢٤ Call for bids	<i>Appel d'offres</i>	استدراج عروض - عطاء
١٢٥ Call in a loan (to)	<i>Demander le remboursement d'un crédit</i>	طلب سداد / تسديد قرض
١٢٦ Call loan	<i>Prêt à vue</i>	قرض تحت الطلب
١٢٧ Call margin	<i>Marge de rachat</i>	هامش الاسترداد / إعادة الشراء
١٢٨ Call money	<i>Credit à vue - argent au jour le jour</i>	سلفة / أموال تحت الطلب / معجلة
١٢٩ Call option	<i>Option d'achat / de rachat</i>	خيار الشراء (بورصة)
١٣٠ Call price	<i>Prix acheteur</i>	سعر الشراء
١٣١ Callable capital	<i>Capital callable - exigible</i>	راسمال تحت الطلب
١٣٢ Callable loan	<i>Prêt remboursable</i>	قرض تحت الطلب
١٣٣ Called in capital	<i>Capital appelé</i>	راسمال مطلوب دفعه
١٣٤ Called up capital	<i>Capital versé / libéré</i>	راس مال مدفوع - محرر
١٣٥ Cancellation	<i>Annulation - résiliation</i>	إلغاء - فسخ - إبطال
١٣٦ Cancelling clause	<i>Clause de résiliation</i>	شرط الفسخ / الإلغاء
١٣٧ Candidate	<i>Candidat</i>	مرشح
١٣٨ Capabilities	<i>Compétences</i>	كفاءات (إدارة) - قدرات (تكنولوجيا)
١٣٩ Capacity	<i>1) Volume - contenance</i>	١) سعة
	<i>2) Capacité - aptitude</i>	٢) قدرة - مقدرة - طاقة
excess -	<i>capacité excédentaire</i>	طاقة زائدة / مفرطة
idle -	<i>potentiel non utilisé</i>	طاقة معطلة
١٤٠ Capacity of absorption	<i>Capacité d'absorption</i>	طاقة استيعابية
١٤١ Capacity output	<i>Production maximum / à pleine capacité</i>	إنتاج بكامل الطاقة
١٤٢ Capital	<i>Capital - fonds - investissements</i>	راسمال - رأس المال

called in –	<i>capital appelé</i>	رأسمال مطلوب دفعه
idle –	– <i>oisif</i>	رأسمال عاطل
paid in / up –	– <i>versé – libéré</i>	رأسمال مدفوع / محرر
working –	– <i>d'exploitation / fonds de roulement</i>	رأسمال التشغيل / عامل
floating –	<i>capitaux flottants</i>	رأسمال عائم
nominal –	– <i>social – nominal</i>	رأسمال اسمي
risk –	<i>capitaux spéculatifs</i>	رأسمال مخاطر / محارب
443 Capital (adequacy) ratio	<i>Ratio de fonds propres</i>	معامل الاموال الذاتية
444 Capital adequacy	<i>Capitalisation</i>	رسعة
445 Capital aid	<i>Aide financière</i>	مؤونة مالية
446 Capital appreciation	<i>Plus-value sur valeurs immobilisées</i>	زيادة في قيمة رأس المال
447 Capital assets	<i>Actifs en capital – immobilisations</i>	اصول / موجودات رأسمالية
448 Capital base	<i>Fonds propres – base en capital – assise financière</i>	قاعدة رأس المال
449 Capital consumption	<i>Dépréciation du capital</i>	اقتلاك رأس المال
450 Capital contribution	<i>Contribution en capital</i>	إسهام في رأس المال
451 Capital cost	<i>Coût du capital</i>	تكلفة رأس المال
452 Capital endowment	<i>Dotation en capital</i>	تحصيل رأس المال
453 Capital expenditures	<i>Dépenses en capital</i>	مصروفات / نفقات رأسمالية
454 Capital exports	<i>Exportations de capitaux</i>	صادرات رأسمالية
455 Capital flight	<i>Fuite des capitaux</i>	هروب / هجرة رؤوس الاموال
456 Capital flow	<i>Apport financier – flux de capitaux</i>	ندفق رؤوس الاموال / رأسمالي
457 Capital formation	<i>Formation de capital</i>	تكوين رأس المال
458 Capital gain(s)	<i>Plus-value – gains en capital</i>	أرباح / مكاسب رأسمالية
459 Capital gains tax	<i>Taxe sur les plus-values / les gains en capital</i>	مربية الأرباح الرأسمالية
460 Capital goods	<i>Biens d'équipement / de production / de capital</i>	سلع رأسمالية / إنتاجية / استثمارية
461 Capital income	<i>Revenu du capital</i>	دخل من رأس المال
462 Capital increase	<i>Augmentation de(u) capital</i>	زيادة رأس المال
463 Capital intensive goods	<i>Biens à forte intensité de capital</i>	سلع كثيفة رأس المال
464 Capital investment	<i>Investissement en capital / de fonds</i>	استثمار رأسمالي – توظيف رأس المال

Capital levy	<i>Prélèvement sur le capital</i>	ضريبة على رأس المال
Capital loss	<i>Moins-values – pertes en capital</i>	نقص / خسارة في قيمة رأس المال
Capital market	<i>Marché financier</i>	سوق مالية / رؤوس الأموال
Capital movements	<i>Mouvements de capitaux</i>	حركات رأس المال
Capital outflow	<i>Sortie de capitaux</i>	خروج رؤوس الأموال
Capital outlay	1) <i>Dépenses d'équipement</i> 2) <i>Mises de fonds – dépenses d'investissement</i>	(1) مصروفات رأسمالية (2) نفقات رأسمالية
Capital profits	<i>Plus-value en capital</i>	أرباح رأسمالية
Capital ratio	<i>Ratio fonds propres/actifs</i>	معامل الأموال الذاتية / الأصول
Capital redemption	<i>Amortissement du capital</i>	امتلاك رأس المال
Capital rotation	<i>Rotation du capital</i>	دوران رأس المال
Capital shares	<i>Actions de capital</i>	أسهم رأس المال
Capital stock	<i>Capital social – capital-actions</i>	رأسمال الشركة – أسهم رأس المال – رأسمال ساهمي
Capital structure	<i>Structure du capital</i>	بنية رأس المال
Capital subscription	<i>Souscription en capital</i>	اكتتاب في رأس المال
Capital tax	<i>Impôt sur le capital</i>	ضريبة على رأس المال
Capital-asset ratio	<i>Ratio fonds propres/actif</i>	نسبة رأس المال إلى الأصول
Capital-debt ratio	<i>Ratio capital/dettes – coefficient de solvabilité (France)</i>	نسبة الدين إلى رأس المال – معاجير المديونية
Capital-loan ratio	<i>Ratio fonds propres/crédits – ratio d'endettement sur fonds propres</i>	نسبة الدين إلى رأس المال
Capital-output ratio	<i>Rapport capital/production – coefficient de capital</i>	معامل إنتاجية رأس المال – معامل حدي لإنتاجية رأس المال
Capitalism	<i>Capitalisme</i>	رأسمالية
Capitalization	<i>Capitalisation (des intérêts) – constitution du capital</i>	رسملة (الأرباح) – تكوين رأس المال
Capitalization issue	<i>Attribution d'actions gratuites</i>	توزيع أسهم مجانية
Capitalization of reserves	<i>Incorporation des réserves au capital</i>	رسملة الاحتياطي
Capitation tax	<i>Impôt de capitation</i>	ضريبة الرؤوس / العنق
Career advancement	<i>Progression professionnelle</i>	ترقٍ مهني
Career development	<i>Plan de carrière</i>	تطوير وظيفي – تطوير المستقبل
Career pattern / stream	<i>Profil de carrière</i>	مستقبل وظيفي – هيكل التدرج الوظيفي

692	Cargo	Cargaison	شحنة بضائع
693	Carriage by air	Transport aérien	نقل جوي
694	Carriage by road	Transport routier / terrestre	نقل بري
695	Carriage by sea	Transport maritime	نقل بحري
696	Carriage forward	Port dû	رسوم النقل على المشتري
697	Carriage paid	Port payé	تمن خالص أجره النقل
698	Carried forward balance	Solde reporté - report à nouveau	رصيد مرخل
699	Carrier	Transporteur	ناقل - شركة النقل
700	Carry forward / over (to) profits carried forward	Reporter (dans un compte) bénéfices reportés	ترحيل - رخل أرباح مرخلة
701	Carrying cost	Coût de financement - frais de détention des stocks	كفة التمويل - كفة التخزين
702	Carrying of shares	Portage d'actions	حمل الأسهم
703	Carrying value	Valeur comptable	قيمة حسابية
704	Cartel	Cartel	كارتل - احتكار تجاري - اتحاد احتكاري
705	Case law	Jurisprudence	حتهاد
706	Case study	Etude de cas	براسة حالة
707	Cash	Espèces - comptant - numéraire - liquidités	شد
708	Cash / financial loan	Prêt au comptant / en liquidités	ررص مقدي / مالي
709	Cash advance	Avance en numéraire - débours	شلفة نقدية
710	Cash assets	Liquidités - encaisse	أصول نقدية
711	Cash balance	Encaisse - solde de trésorerie	رصيد نقدي / الخزينة
712	Cash benefit	Prestation en espèces	عانة نقدية
713	Cash bond	Bon de caisse	سد نقدي
714	Cash bonus	Prime en espèces	علاوة نقدية
715	Cash contribution	Apport en numéraire	مساهمة نقدية
716	Cash crop	Culture de rapport / commerciale	محصول نقدي / تجاري
717	Cash deficit	Déficit de trésorerie	عجز الصندوق
718	Cash dividend	Dividende en argent	أرباح نقدية
719	Cash entitlements	Complément de traitement	مستحقات نقدية
720	Cash flow	Marge (brute) d'autofinancement - flux de trésorerie - cash flow	إيراد مقدي - تدفق مقدي - حركة التنفذ - سيولة نقدية



➤ Cash in (on) hand	<i>Espèces en caisse / disponibles - encaisse</i>	رصيد النقدية - النقدية في الصندوق - نقد ميسور
➤ Cash loan disbursement	<i>Prêt au comptant</i>	صرف قرض نقدي
➤ Cash margin	<i>Marge / volant de trésorerie</i>	هامش / تامين نقدي
➤ Cash on delivery (COD)	<i>Envoi contre remboursement</i>	نقدًا عند التسليم - الدفع عند التسليم
➤ Cash position	<i>Position / situation de trésorerie</i>	وضع نقدي - وضع النقدية بالصندوق
➤ Cash purchase	<i>Achat au comptant</i>	الشراء نقدًا
➤ Cash ratio	<i>Ratio de liquidité immédiate</i>	نسبة السيولة الحاضرة
➤ Cash requirements	<i>Besoins de trésorerie</i>	احتياجات السيولة
➤ Cash return	<i>Revenu monétaire</i>	عائد نقدي
➤ Cash settlement	<i>Règlement au comptant</i>	دفع نقدًا
➤ Cash shares	<i>Actions en (de) numéraire</i>	اسهم نقدية
➤ Cashier	<i>Caissier</i>	أمين صندوق / محصل
➤ Casual employment	<i>Travaux occasionnels - emploi intermittent</i>	عمل عرضي - عمالة عرضية
➤ Casual labour	<i>Main-d'œuvre occasionnelle</i>	عمالة عرضية
➤ Casualization	<i>Précarisation de l'emploi</i>	عمل مارص
➤ Ceiling price	<i>Prix plafond</i>	سعر أقصى - حد أقصى للسعر
➤ Central bank	<i>Banque centrale - institut d'émission</i>	مصرف / بنك مركزي
➤ Central depository	<i>Dépositaire central</i>	وديع مركزي
➤ Centrally planned economy	<i>Economie planifiée</i>	اقتصاد مخطط مركزيًا
➤ CEO - See chief executive officer		
➤ Certificate of compliance	<i>Certificat de conformité</i>	شهادة مطابقة
➤ Certificate of deposit	<i>Certificat de dépôt</i>	شهادة إيداع
➤ Certificate of indebtedness	<i>Reconnaissance de dette - titre de créance</i>	شهادة مديونية - إقرار بالدين
➤ Certificate of origin	<i>Certificat d'origine</i>	شهادة المنشأ
➤ Certification	<i>Légalsation - certification</i>	تصديق
➤ Certified accounts	<i>Comptes certifiés</i>	حسابات مصدقة / مدققة
➤ Certified cheque	<i>Chèque certifié / visé</i>	شيك مؤثر / معتمد / مصدق عليه
➤ Certified signature	<i>Signature certifiée</i>	توقيع مصدق عليه
➤ Certified true copy	<i>Copie certifiée (conforme)</i>	صورة طبق الاصل

750	Certify ( to )	<i>Authentifier – certifier</i>	تصديق
751	Certifying officer	<i>Ordonnateur /contrôleur des dépenses engagées</i>	مسؤول الصرف
752	Chain store	<i>Magasin à succursales multiples</i>	متجر السلسلة – متاجر الفروع المتعددة
753	Chairman – of the board	<i>Président président du conseil d'administration</i>	رئيس رئيس مجلس الإدارة
754	Challenge (legal)	<i>Récusation</i>	طعن – طلب رد – تنحية
755	Chamber of commerce	<i>Chambre de commerce</i>	غرفة التجارة
756	Change of ownership	<i>Transfert de propriété</i>	تغير الملكية
757	Channel funds (to)	<i>Canaliser des fonds</i>	توجيه أموال
758	Charge	<i>Charge – frais – taxe – droit – redevance</i>	عمولة – رسم
	bank –	<i>frais bancaires</i>	عمولة مصرفية
759	Charge account	<i>Compte courant</i>	حساب جارٍ
760	Charges (fixed)	<i>Taxes – prélèvements (fixes)</i>	أعباء / اداءات ثابتة
761	Charges for safe custody	<i>Droits de garde</i>	رسوم حراسة / الحفظ الامين
762	Charter (to)	<i>Affréter – fréter</i>	إيجار سفينة
763	Chartered accountant	<i>Expert comptable</i>	محاسب قانوني
764	Chattels	<i>Biens mobiliers / meubles</i>	منقولات
765	Cheap money	<i>Argent bon marché</i>	نقد ميسرة / رخيصة
766	Check list	<i>Liste de contrôle</i>	قائمة المراجعة
767	Checking account	<i>Compte (de) chèques</i>	حساب شيكات
768	Cheque check (US)	<i>Chèque</i>	شيك – شيك
	bank –	<i>– bancaire / de banque</i>	شيك مصرفي
	bearer –	<i>– au porteur</i>	شيك لحامله
	blank –	<i>– en blanc</i>	شيك على بياض
	bouncing –	<i>– sans provision</i>	شيك بدون رصيد
	certified –	<i>– certifié</i>	شيك مصدق عليه / مؤشّر
	crossed –	<i>– barré</i>	شيك مسطر / مشطوب
	to cash a –	<i>– encaisser un</i>	قضاء شيك
	to stop payment of a –	<i>– Faire opposition au paiement d'un –</i>	الاعتراض على دفع شيك
	travellers –	<i>– de voyage</i>	شيك سياحي
	unpaid –	<i>– sans provision / impayé</i>	شيك بدون رصيد
769	Cheque stub	<i>Talon de chèque – souche</i>	كعب الشيك / الصك

٣٥	Cheque-book	<i>Chéquier – carnet de chèques</i>	دفتر شيكات / صكوك
٣٦	Chief accountant	<i>Chef comptable</i>	رئيس الحسابات
٣٧	Chief executive	<i>Directeur général</i>	مدير عام
٣٨	Chief executive officer (CEO)	<i>Président-Directeur général (PDG)</i>	رئيس ومدير عام
٣٩	Child under age	<i>(Enfant) mineur</i>	(ولد) قاصر
٤٠	Chronic unemployment	<i>Chômage chronique</i>	بطالة مزمنة
٤١	CIF: See cost – insurance – freight		
٤٢	Circulating	<i>Roulant – circulant</i>	متداول
٤٣	Circulating assets	<i>Capitaux circulant</i>	أصول متداولة
٤٤	Circulation capital	<i>Capital circulant</i>	رأسمال متداول
٤٥	Civil servant	<i>Fonctionnaire</i>	موظف حكومي
٤٦	Civil service	<i>Fonction publique – administration</i>	(جهاز) الإدارة العمومية
٤٧	Claim(s)	<i>Créance – réclamation – revendication – demande demande de remboursement des frais médicaux demande de bourse demande de remboursement des frais de voyage</i>	استحقاق – مطالبة – مطلب – طلب  المطالبة بالتعويضات الطبية  المطالبة باصناف المدرسية المطالبة بتعويضات السفر
٤٨	Claimant	1) <i>Demandeur (jur)</i> 2) <i>Requérant</i>	(١) مُدَّع (٢) مُطالِب
٤٩	Classification	<i>Classification</i>	تصنيف – تَبْوِيب
٥٠	Clause	<i>Clause – disposition</i>	شرط – حكم
	arbitration –	<i>clause compromissoire</i>	شرط تحكيمي
	escalation –	<i>– de révision des prix / d'indexation</i>	شرط التدرج / التصعيد
	escalator – (wages)	<i>– d'échelle mobile (des salaires)</i>	شرط الجدول المتحرك / التدرج
	penalty –	<i>– pénale</i>	شرط جزائي
	safeguard –	<i>– de sauvegarde</i>	شرط وقاية / حماية
٥١	Clearance	<i>Autorisation – vente – liquidation</i>	ترخيص – إذن – إحازة – تصفية – تصريف
	customs –	<i>formalités douanières</i>	معاملات جمركية
٥٢	Clearing	<i>Clearing</i>	مقاصة – تقاض

bank -	<i>compensations bancaires</i>	تقاضى البنوك
■ Clearing account	<i>Compte de clearing / de compensation</i>	حساب المقاضاة
789 Clearing agreement	<i>Accord de clearing / de compensation</i>	اتفاق مقاضاة - ترتيب التسوية
790 Clearing balance	<i>Solde de clearing</i>	رصيد المقاضاة
791 Clearing bank (US)	<i>Banque d'affaires</i>	بنك مقاضاة
792 Clearing house	<i>Chambre de compensation</i>	عرة المقاضاة
793 Clearing payment	<i>Paiement compensatoire</i>	مدفوعات المقاضاة
794 Clearing price	<i>Prix d'équilibre</i>	سعر التوازن
795 Clearing system	<i>Système de compensation</i>	نظام المقاضاة
796 Clerical error	<i>Erreur d'écriture</i>	خطأ في الفيد
797 Clerk of the court office	<i>Greffier du tribunal</i>	قلم المحكمة
798 Client	<i>Client</i>	زبون - عميل
799 Close ended company	<i>Société à capital fixe</i>	شركة محدودة رأس المال - مغلقة
800 Close the book (to)	<i>Arrêter les comptes</i>	فعل الحسابات
801 Closed system	<i>Système fermé</i>	نظام مغلق
802 Closing a position	<i>Liquidation boursière</i>	نصفية بورصية
803 Closing balance	<i>Solde de clôture</i>	رصيد الإقفال
804 Closing date	<i>Date / jour de clôture</i>	تاريخ الإقفال
805 Closing price	<i>Cours de clôture - dernier cours</i>	سعر الإقفال
806 Closing quotations	<i>Cote en clôture</i>	أسعار الإقفال
807 Club	<i>Club</i>	مبنى - نادي
Paris -	<i>Club de Paris</i>	مبنى باريس
808 Co-contracting	<i>Cointercession</i>	تعدد مشترك
809 Co-financing	<i>Cofinancement</i>	تمويل مشترك
810 Co-founder	<i>Cofondateur</i>	شريك مؤسس
811 Co-operative	<i>Coopérative</i>	تعاونية
812 Co-owner	<i>Copropriétaire</i>	شريك - مُشتقاع
813 Co-production	<i>Coproduction</i>	إنتاج مشترك
814 Coastal state	<i>État riverain / côtier</i>	دولة شاطئية / ساحلية
815 COD: See cash on delivery		
816 Code	<i>Code</i>	(١) نظام (٢) رمز
binary -	<i>- binaire</i>	نظام العد الثنائي
817 Code of conduct	<i>Code de conduite</i>	مدونة / قواعد سلوك
818 Coding	<i>Codage</i>	وضع الشفرة / ترميز
819 Coin	<i>Pièce de monnaie - numéraire - espèces</i>	مسكوكاة / عملة معدنية

Collateral	<i>Nantissement – garantie – gage – caution</i>	ضمان (تبعي) - رهن معزز بكفالة إضافية
Collateral loan	<i>Prêt garanti / sur nantissement</i>	قرض معزز / برهن
Collateral security	<i>Garantie additionnelle – sûreté supplémentaire</i>	كفالة إضافية - ضمان إضافي
Collection at the source	<i>Perception à la source</i>	الجباية عند المنبع - التحصيل عند المصدر
Collection charges	<i>Frais de recouvrement</i>	أعباء التحصيل
Collection of contributions	<i>Recouvrement des contributions</i>	جمع الاشتراكات
Collection of data	<i>Collecte de données</i>	جمع / تجميع البيانات / المعلومات
Collective agreement	<i>Contrat collectif – convention collective</i>	اتفاق جماعي
Collective bargaining	<i>Négociations partiales / collectives</i>	تفاوض جماعي - مساومة جماعية
Collective property	<i>Propriété collective</i>	ملكية مشتركة
Collective termination	<i>Licenciement collectif</i>	إنهاء استخدام جماعي
Collector of taxes	<i>Receveur d'impôts</i>	محصل الضرائب
Collusion	<i>Collusion</i>	تواطؤ
Combined	<i>Combiné – additionné – total – global</i>	مجمع - مركب
Comfort letter	<i>Lettre de confort</i>	خطاب تطمين
Commercial bank	<i>Banque commerciale</i>	مصرف تجاري
Commercial barriers	<i>Barrières commerciales</i>	حواجز تجارية
Commercial bill	<i>Effet commercial / de commerce</i>	ورقة تجارية
Commercial court	<i>Tribunal de commerce</i>	محكمة تجارية
Commercial lending	<i>Prêt bancaire aux conditions du marché</i>	إقراض مصرفي بشروط السوق
Commercial paper	<i>Billet de trésorerie – effet de commerce</i>	سند تجاري
Commercial policy	<i>Politique commerciale</i>	سياسة تجارية
Commercial register	<i>Registre de commerce</i>	سجل تجاري
Commercial terms	<i>Conditions commerciales</i>	شروط تجارية
Commission	<i>Commission</i>	(١) عمولة (٢) لجنة
agent / broker –	<i>– d'agent</i>	عمولة الوسيط
overdraft –	<i>– de découvert</i>	عمولة كشف الحساب
Commission house (brokerage house)	<i>Maison de courtage</i>	شركة وساطة - بيت سمسة

846	Commissioned	Mandaté	موكل
847	Commissioner	Mandataire	مندوب / مفوض / وكيل
848	Commitment	Engagement	تعهد - التزام
849	Commitment authority	Pouvoir / capacité d'engagement	سلطة الالتزام - صلاحية الارتباط
850	Commitment fee	Commission d'engagement	رسم / عمولة الالتزام
851	Committed funds	Fonds engagés	أموال مرتبط / مقرر بها
852	Committee	Comité - commission	لجنة
853	Commodity	Marchandise - produit de base - denrée	سلعة (أساسية) - بضائع
854	Commodity agreements	Accords de produits	اتفاقات سلعية
855	Commodity aid	Aide en nature / en marchandises	معونة عينية / سلعية
856	Commodity exporting countries	Pays exportateurs de produits de base	بلدان مصدرة للسلع الأساسية
857	Commodity futures contract	Contrat à terme sur marchandises	عقوبات / عقود سلعية آجلة
858	Common Agricultural Policy - CAP (EU)	Politique Agricole Commune - PAC (UE)	السياسة الزراعية المشتركة
859	Common claims fund	Fonds commun de créances	صندوق للديون مشترك
860	Common investment fund	Fonds commun de placement	صندوق استثمار مشترك
861	Common market	Marché commun	سوق مشتركة
862	Common shares / stock	Actions ordinaires	أسهم عادية
863	Communications	Communications	مواصلات
864	Communications network	Réseau de communications	شبكة المواصلات
865	Community	Communauté	مجتمع محلي - جالية - مجموعة سكانية
866	Community of interest	Communauté d'intérêts	مصالح مشتركة - وحدة المصالح
867	Company	Société - entreprise - compagnie	شركة - مؤسسة - هيئة
	holding -	société holding	شركة قابضة
	joint-stock -	- par actions	شركة مساهمة
	to incorporate a -	constituer une -	تأسيس شركة
	to register a -	enregistrer une -	تسجيل شركة
868	Company director	Administrateur de société	عضو مجلس الإدارة
869	Company law / act	Loi sur les sociétés	قانون الشركات
870	Company limited by shares	Société en commandite par actions	شركة توصية بالأسهم



١٦١ Company name	<i>Dénomination – raison sociale</i>	الاسم التجاري – التسمية
١٦٢ Comparative advantage	<i>Avantage comparatif / relatif</i>	ميزة نسبية – ميزة المقارنة
١٦٣ Compatibility	<i>Compatibilité</i>	انسجام – تساوق
١٦٤ Compensation	<i>Compensation – indemnité – dédommagement</i>	تعويض – عوض – بدل
١٦٥ Compensation and benefits	<i>Rémunération et prestations</i>	تعويضات ومزايا
١٦٦ Compensation plan (staff)	<i>Plan d'indemnisation du personnel</i>	نظام تعويض العاملين
١٦٧ Compensatory financing facility CFF (IMF)	<i>Mécanisme de financement compensatoire – MCF (FMI)</i>	تسهيل التمويل التعويضي
١٦٨ Compensatory leave	<i>Congé de compensation</i>	إجازة تعويضية
١٦٩ Compensatory payments	<i>Compensations financières</i>	مدفوعات تعويضية – تعويضات مالية
١٧٠ Competence	<i>Compétence – ressort</i>	أهلية – صلاحية – كفاءة
١٧١ Competition	<i>Concurrence</i>	منافسة
١٧٢ Competitive advantage	<i>Avantage concurrentiel – compétitif</i>	ميزة تنافسية
١٧٣ Competitive economy	<i>Economie concurrentielle</i>	اقتصاد تنافسي
١٧٤ Competitive strength – competitiveness	<i>Compétitivité – capacité concurrentielle</i>	قدرة تنافسية / على المنافسة
١٧٥ Compilation of data	<i>Etablissement de données</i>	تجميع البيانات
١٧٦ Completion guarantee	<i>Garantie d'achèvement / de bonne fin</i>	ضمانة الإنجاز
١٧٧ Compliance with	<i>Conformité – respect</i>	مطابقة – امتثال – إنداء
١٧٨ Component	<i>Composant</i>	مكوّن – عنصر
١٧٩ Composite	<i>Composite</i>	مركّب – مجّمع
١٨٠ Composite peg	<i>Parti par rapport à un groupe de monnaies</i>	الربط بمجموعة عملات
١٨١ Composition	<i>Composition – accommodements – transaction</i>	تركيب – تسوية – مصالحة
١٨٢ Compound interest	<i>Intérêts composés</i>	فائدة مركّبة
١٨٣ Comprehensive approach	<i>Approche globale</i>	نهج شامل (شمولي)
١٨٤ Compromise	<i>Compromis</i>	تسوية – توافق – تراخي – حلّ وسط
١٨٥ Compulsory	<i>Obligatoire</i>	إلزامي – جبري – قسري
١٨٦ Compulsory reserve deposit	<i>Réserves obligatoires en compte</i>	ودائع الاحتياطي الإلزامي

897	Compulsory saving	<i>Epargne forcée</i>	إتخار إهباري
898	Computed value	<i>Valeur calculée</i>	قيمة محسوبة
899	Computer	<i>Ordinateur</i>	حاسوب
900	Computerized program trading	<i>Gestion informatisée des portefeuilles</i>	التعامل في المورصة باستخدام برامج الحاسوب
901	Concern	<i>Entreprise - fume</i>	مؤسسة تجارية
902	Concerted	<i>Concerté</i>	توافقي - منسق - متضافر
903	Concerted action	<i>Action concertée</i>	عمل متضافر
904	Concession	<i>Concession</i>	(١) تنازل (٢) (حق) امتياز
905	Concessional (terms)	<i>A des conditions préférentielles - concessionnel</i>	بشروط ميسرة - تساهلي - ميسر
906	Conciliation	<i>Conciliation</i>	مصالحة
907	Conditional	<i>Conditionnel - assorti de conditions</i>	مشروط - شرطي - مشفوع بشروط
908	Conditional aid	<i>Aide conditionnelle</i>	معوقة مشروطة
909	Conditionality (IMF)	<i>Conditionnalité (FMI)</i>	شرطية
910	Conditioning	<i>Conditionnement - emballage</i>	توضيب السلع
911	Conditions of sale	<i>Conditions de vente</i>	شروط البيع
912	Confidentiality	<i>Confidentialité - secret - caractere confidentiel</i>	سرية
913	Confirmed credit	<i>Crédit confirmé</i>	اتمان مؤكد / معزز
914	Confiscation	<i>Confiscation</i>	مصادرة
915	Conflict of interest	<i>Conflit d'intérêts</i>	نصارب المصالح
916	Conformity	<i>Conformité</i>	نطابق - توافق
917	Confort letter	<i>Lettre de confort</i>	خطاب تطمين
918	Conglomerate	<i>Conglomérat</i>	تكثل
919	Consensual contract	<i>Contrat consensuel</i>	عقد بالتراضي / رضائي
920	Consensus	<i>Consensus</i>	توافق / اتفاق الآراء
921	Consequential damages	<i>Dommages indirects</i>	اضرار غير مباشرة
922	Conservator (banking)	<i>Administrateur de biens</i>	قيم - وصي
923	Consideration	<i>Compensation - contrepartie</i>	مقابل - تعويض
924	Consignee	<i>Consignataire - destinataire</i>	متسلم - مودع لديه - مرسل إليه
925	Consignment	<i>Envoi - expédition - consignation - dépôt</i>	شحنة - امانة
	on -	<i>- en consignation</i>	على سبيل امانة
926	Consignment selling	<i>Vente en consignation</i>	البيع برسم الامانة
927	Consignor	<i>Consignateur - expéditeur</i>	متسلم - مرسل

938 Consistency	Cohérence	ترافق - انساق
939 Consolidate (to)	Consolider (une dette) Regrouper - joindre (enquête)	ترجيد / تجميد / تثبيت الدين - ضم / جمع تحقيقات
940 Consolidated balance sheet	Bilan consolidé / synthétique	ميرامية موحدة / مجمعة
941 Consolidated debt	Dette consolidée	دين موحد / معرر
942 Consolidation	1) Consolidation (unif. dette) 2) Fusion - prise de contrôle (d'une société) 3) Jonction - regroupement (d'une enquête)	١) توحيد / تجميد / تثبيت دين ٢) دمج - إدماج (شركات) ٣) ضم / تجميد تحقيقات
943 Consolidation period (debt)	Période de consolidation	فترة توحيد الدين
944 Consortial(um) bank	Banque consortiale	بنك مقاض
945 Consortium	Consortium	كونسورتيوم - اتحاد شركات - رابطة
946 Conspicuous consumption	Consommation ostentatoire	استهلاك تفاخري / ترفي / مظهري
947 Constant prices	Prix constants	أسعار ثابتة
948 Consultancy fees	Honoraires du conseil	أتعاب الخبراء - رسوم الاستشارة
949 Consultant	Consultant - conseil	خبير استشاري
950 Consultant services	Services-conseils	خدمات استشارية
951 Consultative	Consultatif	استشاري
952 Consulting firm	Cabinet-conseil	مكتب استشاري
953 Consumer	Consommateur	مستهلك
954 Consumer credit	Crédit à la consommation	ئتمان استهلاكي
955 Consumer demand	Demande de consommation	طلب استهلاكي
956 Consumer goods	Biens de consommation	سلع استهلاكية
957 Consumer price index	Indice des prix à la consommation	رقم قياسي لأسعار الاستهلاك / لتكاليف المعيشة
958 Consumer protection	Défense du consommateur	حماية المستهلك
959 Consumerism	Consumérisme - défense du consommateur	حركة حماية المستهلك - الاستهلاكية
960 Consumption	Consommation	استهلاك
961 Consumption pattern	Habitudes / structures de consommation	نمط الاستهلاك
962 Container	Conteneur	حاوية
963 Container ship	Porte conteneur	سفينة حاويات

954	Contango – forward premium	<i>Report à terme</i>	ملاوة آجلة
955	Contingency	<i>Imprévu – aléa</i>	طارئ – غير منظور
956	Contingency allowance	<i>Provisions pour imprévus</i>	مخصص طوارئ
957	Contingency clause	<i>Clause de sauvegarde</i>	فقرة شرطية
958	Contingency fund	<i>Fonds de prévoyance / de réserve</i>	صندوق طوارئ
959	Contingency reserves	<i>Réserves de sécurité</i>	احتياطات / مخصصات طوارئ
960	Contingent expenses	<i>Dépenses imprévues</i>	نفقات طارئة / غير متوقعة
961	Contingent financing	<i>Financement pour imprévus</i>	تمويل طوارئ
962	Contingent liability	<i>Passif éventuel – dettes éventuelles</i>	خصوم / ديون احتمالية – دين مشروط
963	Contingent loan	<i>Prêt conditionnel</i>	فرض مشروط
964	Contract	<i>Contrat – convention – accord</i>	عقد – اتفاق
	labour –	<i>contrat de travail</i>	عقد عمل
	long term –	<i>- à long terme</i>	عقد آجل / طويل الأمد
	turnkey –	<i>- clés en main</i>	عقد تسليم المفتاح
965	Contract bond	<i>Garantie de soumission</i>	صمانة / كفالة تقديم عرض
966	Contract forward	<i>Contrat à livraison différée</i>	عقد التسليم الأجل / آجل التسليم
967	Contract guarantees	<i>Garanties contractuelles</i>	صمانات تعاقدية
968	Contract labour	<i>Travail en sous-traitance</i>	عمل بعقد من الماطن
969	Contract maturity date	<i>Date d'échéance du contrat</i>	تاريخ استحقاق العقد
970	Contract period	<i>Durée du contrat</i>	مدة العقد
971	Contract price	<i>Prix forfaitaire – contrat à forfait</i>	عقد بثمن مقطوع / جزائي
972	Contracted debt	<i>Dette contractée</i>	دين متعاقد عليه
973	Contracting parties	<i>Parties contractantes</i>	أطراف / جهات متعاقدة
974	Contracting party	<i>Contractant</i>	متعاقِد
975	Contractionary policy	<i>Politique d'austérité / restrictive</i>	سياسة تقشيرية / انكماشية
976	Contractor	<i>Contractant</i>	متعاقِد – مقاول
977	Contractual commitments / obligations	<i>Obligations / engagements contractuel(le)s</i>	الالتزامات تعاقدية
978	Contractual liability	<i>Responsabilité contractuelle</i>	مسؤولية تعاقدية
979	Contractual services	<i>Services contractuels</i>	خدمات تعاقدية
980	Contribution in cash	<i>Apport en numéraire</i>	مساهمة / مشاركة نقدية
981	Contribution of partners	<i>Apports des associés</i>	مساهمات / إسهامات الشركاء
982	Contribution payer	<i>Cotisant</i>	مشارك

Contributions	<i>Contributions</i>	اشتراكات - مساهمات
arrears of -	- <i>arriérées</i>	اشتراكات متأخرة - متأخر الاشتراكات
assessed -	- <i>fixées (quote-part)</i>	اشتراكات مقصورة
collection of -	<i>recouvrement des -</i>	جمع الاشتراكات
Contributory service (staff)	<i>Période d'affiliation</i>	الخدمة المساهم بها
Control (credit - price)	<i>Réglementation (prix) - encadrement (crédit)</i>	تحكم في - مراقبة - ضبط
Controlled economy	<i>Economie dirigée</i>	اقتصاد موجه
Controller	<i>Contrôleur financier</i>	مراقب مالي
Controlling interest	<i>Participation majoritaire</i>	مساهمة مؤمنة للاكثورية - مشاركة بحصة عالية
Controlling shareholder	<i>Actionnaire majoritaire</i>	مساهم حائز على الاكثورية
Conversion	<i>Conversion</i>	تحويل
Conversion price	<i>Prix de conversion</i>	ثمن الاستبدال
Convertibility	<i>Convertibilité</i>	قابلية التحويل
Convertible bond	<i>Obligation convertible (en actions)</i>	سند قابل للتحويل
Convertible currency	<i>Monnaie convertible</i>	عملة قابلة للتحويل
Convertible loan	<i>Emprunt convertible</i>	قرض قابل للتحويل
Cooperation	<i>Coopération</i>	تعاون
Cooperative sector	<i>Secteur mutualiste</i>	قطاع تعاوني
Copartnership	<i>Société en nom collectif</i>	شركة تضامن
Coproduction	<i>Coproduction</i>	إنتاج مشترك
Copyright	<i>Copyright - droit d'auteur - propriété littéraire</i>	حق الطبع / التأليف / النشر
Core bank (debt)	<i>Banque commerciale principale</i>	بنك تجاري رئيسي
Core commodities	<i>Produits essentiels</i>	سلع اساسية رئيسية
Core technology	<i>Technologie de base</i>	تكنولوجيا اساسية
Cornering	<i>Accaparement</i>	احتكار - استئثار - احتباس
Corporate banking	<i>Services bancaires aux (grandes) entreprises</i>	خدمات مصرفية للشركات
Corporate body	<i>Personne morale - société</i>	هيئة اعتبارية - شخص معنوي
Corporate capital	<i>Capital des grandes sociétés</i>	رأسمال الشركات
Corporate finance	<i>Financement des entreprises</i>	تمويل الشركات
Corporate loans	<i>Prêts aux entreprises</i>	تمويل إلى الشركات
Corporate name	<i>Raison sociale</i>	اسم / عنوان الشركة - الاسم التجاري

1011 Corporate tax	<i>Impôt sur les sociétés</i>	مريبة (عل) الشركات
1012 Corporation	<i>Société</i>	شركة - مؤسسة
1013 Corrective / remedial action	<i>Mesure correctrice</i>	جراء تصحيحي
1014 Correlation ratio	<i>Rapport de corrélation</i>	سمة الترابط
1015 Correspondent bank	<i>Correspondant (bancaire)</i>	بنك مراسل
1016 Cost	<i>Coût - prix - charge</i>	تكلفة - تكلفة
factor -	<i>coût de facteur(s)</i>	سعر لتكلفة
historic -	<i>- d'acquisition primitif</i>	تكلفة شاملة / أصلية / تاريخية
initial -	<i>- initial</i>	تكلفة مبدئية
marginal -	<i>- marginal</i>	تكلفة حدية / هامشية
operating -	<i>- d'exploitation</i>	مفقات التشغيل
prime -	<i>- premier</i>	سعر التكلفة - التكلفة الأساسية
1017 Cost - Insurance - Freight (CIF)	<i>Coût - Assurance - Fret (CAF)</i>	سيف - تكلفة بضاعة مع اجرة التأمين والشحن
1018 Cost accounting	<i>Comptabilité analytique / des prix de revient</i>	محاسبة التكاليف
1019 Cost analysis	<i>Analyse du prix de revient</i>	تحليل التكلفة
1020 Cost and freight (C&F)	<i>Coût et fret</i>	التكلفة والشحن
1021 Cost breakdown	<i>Répartition des coûts</i>	توزيع النفقات
1022 Cost control	<i>Maîtrise des coûts</i>	التحكم في التكلفة - مراقبة التكاليف
1023 Cost of acquisition	<i>Prix d'achat</i>	تكلفة الشراء
1024 Cost of living allowance	<i>Indemnité de cherté de vie</i>	علاوة غلاء المعيشة
1025 Cost of living index	<i>Indice du coût de la vie</i>	مؤشر غلاء المعيشة
1026 Cost plus fee contract	<i>Contrat en régie</i>	عقد بالامانة
1027 Cost price	<i>Prix de revient</i>	سعر / ثمن التكلفة
1028 Cost sharing	<i>Ticket modérateur</i>	شاركة / اقتسام التكاليف
1029 Cost-benefit analysis	<i>Analyse coûts/avantages ou coût/rentabilité</i>	تحليل التكاليف والمنافع - تحليل سمة المائد للتكاليف
1030 Cost-effectiveness	<i>Rapport coût/efficacité</i>	مردودية التكاليف - كفاءة التكلفة
1031 Cottage industry	<i>Industrie artisanale / familiale</i>	صناعة منزلية / أسرية
1032 Counsellor (legal)	<i>Conseiller juridique</i>	مستشار قانوني
1033 Counter cheque	<i>Chèque de guichet</i>	شيك / حيك الشيكات
1034 Counterbid	<i>Contre-offre - offre concurrentielle</i>	عطاء مضاد / منافس
1035 Counterfeit money	<i>Fausse monnaie</i>	نغود مزيفة
1036 Counterfoil (cheque)	<i>Souche / talon d'un chèque</i>	كعب الشيك

1017	Counterpart funds	<i>Fonds de contrepartie</i>	أموال مضاربة - اعتمادات مالية
			مقابلة
1018	Countersign	<i>Contrevigner - viser</i>	تصديق على توقيع
1019	Countertrade	<i>Echanges compensés - commerce de compensation</i>	تجارة مكافئة
1020	Countervailing	<i>Compensateur</i>	تعويضي
1021	Countervailing duty	<i>Droit compensateur</i>	رسم مقابل / تعويضي
1022	Country of origin	<i>Pays d'origine</i>	بلد المنشأ
1023	Country presentation	<i>Mémoire par pays</i>	عرض قطري
1024	Country review	<i>Examen par pays</i>	استعراض قطري
1025	Country risk	<i>Risque-pays</i>	مخاطر قطرية / التعامل مع بلد معين
1026	Coupon	<i>Coupon</i>	قسمة
1027	Court fees	<i>Frais de justice</i>	رسوم قضائية
1028	Cover	<i>Couverture - marge</i>	غطاء / تغطية
1029	Cover rate	<i>Taux de couverture</i>	معدل / سعر التغطية
1030	Craftsman	<i>Artisan</i>	حرفي
1031	Crash programme	<i>Programme accéléré</i>	برنامج مكثف / عاجل
1032	Credibility	<i>Crédibilité</i>	مصداقية
1033	Credit	<i>Crédit</i>	اعتماد - تسليف - ائتمان - قرض
	back to back -	- <i>adossé - croisé</i>	اعتماد متبادل / مسنود / مضمون
	blank -	- <i>en blanc</i>	اعتماد مكشوف / بدون ضمان
	buyer's -	- <i>acheteur</i>	اعتماد لصالح المشتري
	confirmed -	- <i>confirmé</i>	اعتماد معزز
	documentary -	- <i>documentaire</i>	اعتماد مستندي
	revolving -	- <i>par acceptation - renouvelable</i>	اعتماد متجدد / دوار
	signature -	- <i>de signature</i>	اعتماد بالتوقيع
	standby -	- <i>standby</i>	اعتماد تحت الطلب
1034	Credit advice	<i>Avis de crédit</i>	إشعار قيد دائن
1035	Credit agreement	<i>Accord de crédit</i>	اتفاقية ائتمان
1036	Credit balance	<i>Solde créditeur</i>	رصيد دائن
1037	Credit card	<i>Carte de crédit</i>	بطاقة ائتمان
1038	Credit ceiling	<i>Plafond / limite de crédit</i>	سقف / حد أقصى للإقراض / للائتمان
1039	Credit facilities	<i>Facilités de crédit</i>	تسهيلات ائتمانية

1060	Credit limit	Plafond de crédit	حد أقصى للائتمان
1061	Credit line	Crédit-cadre – ligne de crédit	حد الائتمان – تسهيل ائتماني – حد الائتمان الأقصى
1062	Credit note	Note de crédit / d'avoir	شعار دائن
1063	Credit policy	Politique du crédit	سياسة ائتمانية
1064	Credit rating	Cote de crédit – degré de solvabilité	تقدير درجة الملاءة / الجدارة الائتمانية
1065	Credit restrictions	Restrictions de crédit	قيود للائتمان
1066	Credit risks	Risques du crédit / d'insolvabilité	مخاطر الائتمان
1067	Credit squeeze	Resserrement du crédit	تضييق الائتمان
1068	Credit standing	Réputation financière – cote de crédit solvabilité	سعة مالية – درجة الملاءة
1069	Credit terms	Conditions du crédit	شروط الائتمان
1070	Credit(or) account	Compte créditeur	حساب دائن
1071	Creditor	Créancier – créiteur	دائن
1072	Creditor bank	Banque créancière	مصرف دائن
1073	Creditor position	Position créditrice	وضع دائن
1074	Creditworthiness	Solvabilité – surface financière	ملاءة مالية – جدارة ائتمانية – قدرة على الوفاء
1075	Creeping inflation	Inflation rampante	تسخم زاحف / حثيث
1076	Crisis	Crise	أزمة
1077	Criteria	Critères	معايير
1078	Critical sector	Secteur névralgique	قطاع حيوي
1079	Critical situation	Situation critique	حالة حرجية – موقف حرج
1080	Crop failure	Mauvaise récolte	محصول رديء – عجز في المحصول
1081	Crop year	Année / campagne agricole	موسم زراعي – سنة محصولية
1082	Crop yield	Rendement agricole / des cultures	برود المحاصيل / زراعي – غلة
1083	Cross classification	Classification croisée / matricielle	توبيخ مزدوج – تصنيف مصنفوي
1084	Cross debts	Dettes croisées	ديون متداولة
1085	Cross-border risk	Risque exténeur	مخاطر خارجية / عبر الحدود
1086	Cross guarantee	Garantie croisée	ضمانة متقابلة
1087	Cross-rates	Taux croisés	سعار صرف متكافئة / متقابلة
1088	Crossed cheque	Chèque barré	تيك مسطر / مشطوب
1089	Crossholdings	Participations croisées / réciproques	حصص / مساهمات متقابلة



996 Crowding-in effect	<i>Effet d'attraction</i>	ظاهرة الاجتذاب / الاستقطاب
997 Crowding-out effect	<i>Effet d'exclusion - éviction</i>	ظاهرة الاستبعاد / الإقصاء - أثر المزاحمة
998 Crude data	<i>Données brutes / non traitées</i>	بيانات خام / أولية
999 Cumulative	<i>Cumulatif - cumulé</i>	تراكمي - مجمّع
1000 Cumulative interests	<i>Intérêts cumulatifs</i>	فوائد تجميعية
1001 Curb(-stone) market	<i>Marche hors cote - coulisse</i>	سوق غير رسمية - خارج التسعيرة
1002 Currency	<i>Monnaie</i>	عملة
hard -	- forte	عملة صعبة
key -	- clé	عملة رئيسية / ارتكاز
1003 Currency appreciation	<i>Revalorisation - hausse du cours</i>	ارتفاع قيمة العملة
1004 Currency area	<i>Zone monétaire</i>	منطقة عملة / نقدية
1005 Currency basket	<i>Panier de monnaies</i>	سلة عملات
1006 Currency circulation	<i>Circulation monétaire</i>	تداول النقود
1007 Currency clause	<i>Clause d'option de change</i>	شرط خيار العملة
1008 Currency dealer	<i>Cambiste</i>	صراف - مبدّل العملات الأجنبية
1009 Currency depreciation	<i>Dépréciation de la monnaie</i>	استحقاق (قيمة) العملة
1010 Currency hedging	<i>Couverture du risque de change</i>	تغطية أخطار الصرف
1011 Currency holdings	<i>Avoirs en monnaies / en devises</i>	أرصدة / موجودات نقدية
1012 Currency of payment	<i>Monnaie de paiement</i>	عملة الدفع
1013 Currency unit	<i>Unité de compte / monétaire</i>	وحدة حسابية / نقدية
1014 Current account	<i>Compte courant</i>	حساب جارٍ
1015 Current assets	<i>Actif disponible / de roublement / réalisable</i>	أصول جارية / متداولة / رهن التصرف
1016 Current budget	<i>Budget ordinaire / de fonctionnement</i>	موازنة عادية / جارية
1017 Current expenditures	<i>Dépenses courantes</i>	نفقات جارية - إنفاق جارٍ
1018 Current liabilities	<i>Passif (exigible) à court terme</i>	خصوم متداولة / جارية - ديون واجبة الاداء
1019 Current market price	<i>Cours du jour / du marché</i>	السعر السائد في السوق
1020 Current outlay	<i>Frais courants</i>	مصرفات جارية
1021 Current ratio	<i>Ratio de liquidité</i>	نسبة الأصول / السيولة العامة
1022 Curtail expenses (to)	<i>Reduire les dépenses</i>	خفض النفقات
1023 Custodian bank	<i>Banque dépositaire</i>	مصرف وديع
1024 Custody charges	<i>Droit de garde</i>	رسوم الحفظ
1025 Custody of securities	<i>Garde de titres</i>	حفظ الأوراق المالية

1120 Customer	<i>Client</i>	ربون - عميل
1121 Customs classification	<i>Nomenclature douanière</i>	تصنيف جمركي
1122 Customs clearance	<i>Dédouanement - formalités douanières</i>	تخليص جمركي - جمركة
1123 Customs declaration	<i>Déclaration de douane</i>	إقرار جمركي
1124 Customs duty	<i>Droit de douane</i>	رسم جمركي
1125 Customs tariff	<i>Tarif douanier</i>	تعريف جمركي
1126 Customs union	<i>Union douanière</i>	وحدة جمركية - اتحاد جمركي
1127 Customs valuation	<i>Valeur en douane</i>	تقييم - تقييم جمركي
1128 Cut price competition	<i>Concurrence sauvage</i>	منافسة بصرح الاسعار / عشوائية
1129 Cut-off rate	<i>Taux limite</i>	معدل فاصل
1130 Cut-throat competition	<i>Concurrence acharnée</i>	منافسة ضارية
1131 Cycle	<i>Cycle</i>	دورة
1132 Cyclical	<i>Cyclique</i>	سري
1133 Cyclical unemployment	<i>Chômage cyclique</i>	بطالة دورية

# D

114 Daily subsistence allowance	<i>Per diem – indemnité journalière</i>	بدل المعيشة اليومي
115 Dairy products	<i>Produits laitiers</i>	منتجات الالبان / لبنية
116 Damages	<i>Dommages-intérêts</i>	تعويض خسائر / أضرار
117 Data	<i>Données</i>	بيانات - معطيات
118 Data bank	<i>Banque de données</i>	مصرف البيانات - بنك تخزين البيانات
119 Data base	<i>Base de données</i>	قاعدة البيانات / المعطيات
120 Data processing	<i>Traitement des données</i>	معالجة البيانات
121 Date	<i>Date</i>	تاريخ
122 Date due	<i>Echéance</i>	تاريخ الاستحقاق
123 Date of issue	<i>Date d'émission</i>	تاريخ الإصدار
124 Datio in solutum	<i>Dation en paiement</i>	إبقاء موعود - وهاء بالتمليك
125 Dead account	<i>Compte sans mouvement</i>	حساب غير متحرك
126 Dead loss	<i>Perte totale / sèche</i>	خسارة كاملة
127 Deadline	<i>Date limite / délai imposé</i>	آخر أجل / مهلة
128 Deal	<i>Transaction – marché – opération – affaire</i>	صفقة - عسبة
129 Dealer (foreign exchange)	<i>Cambiste – agent de change – opérateur – intermédiaire financier</i>	صراف - سمسار - وسيط
130 Dealing room	<i>Salle des marchés</i>	صالة المبادلات (التجارية)
131 Dealings – Deals	<i>Transactions boursières</i>	عمليات البورصة
132 Dear money	<i>Argent cher</i>	انتماع عالي
133 Dearth	<i>Rareté</i>	ندرة
134 Death rate	<i>Taux de mortalité</i>	معدل الوفيات
135 Debenture (US)	<i>Obligation (non garantie)</i>	سند بلا ضمان / غير مضمون
136 Debenture debt	<i>Dette obligataire</i>	دين سبدي - قرض سبدي جري
137 Debenture loan	<i>Emprunt obligataire</i>	اقتراض سندات
138 Debenture market	<i>Marché obligataire</i>	سوق السندات
139 Debit	<i>Debit – débiteur</i>	دين - خصم - مدين
140 Debit account	<i>Compte débiteur</i>	حساب مدين
141 Debit balance	<i>Solde débiteur</i>	رصيد مدين

Decision-maker	<i>Décideur</i>	صانع / واضح / متخذ القرار
Declared value	<i>Valeur déclarée</i>	قيمة مصرح بها / معلنة
Decreasing cost	<i>Coût décroissant</i>	تكلفة متناقصة
Decreasing schedule	<i>Barème décroissant</i>	جدول تنازلي
Deductible	<i>Deductible</i>	قابل للاقتطاع
Deed of assignment	<i>Acte de transfert</i>	عقد انتقال / ترع
Defalcation	<i>Détournement de fonds</i>	احتلاس الاموال
Default (on payment)	<i>Défaut de paiement - défaillance</i>	تخلف / عجز عن الدفع - إهمار
Default interest	<i>Intérêts compensatoires / moratoires</i>	فوائد تأخير
Default on obligations	<i>Manquement aux / inexécution des obligations</i>	تقصير في تنفيذ الالتزامات
Defaulting party	<i>Partie défaillante</i>	طرف متخلف / ناكل / معسر
Defeasance	<i>Defeasance - désendettement</i>	تحويل / حوالة الدين
Defeasance clause	<i>Condition résolutive</i>	شرط إلغاء / فاسخ
Defect	<i>Défaut - vice - malfaçon</i>	عيب
Defendant	<i>Défendeur</i>	مدعى عليه
Deferment of payment	<i>Report / retard / sursis de paiement</i>	تأجيل الدفع
Deferred	<i>Différé</i>	مؤجل
Deferred annuity	<i>Rente différée</i>	راتب / قسط سنوي مؤجل
Deferred credit	<i>Crédit reporté</i>	انتماء مؤجل
Deferred depreciation	<i>Différé d'amortissement</i>	اهتلاك مؤجل
Deferred payment	<i>Paiement différé / par versements échelonnés</i>	مدفوعات مؤجلة
Deficit	<i>Déficit</i>	عجز - نقص
Deflate (to)	1) <i>Déflater - exprimer en prix constants</i> 2) <i>Abaisser le niveau des prix</i>	1) تخفيض بإدخال اثر الاسعار 2) تخفيض مستوى الاسعار
Deflation	<i>Déflation</i>	انكماش - امتصاص التضخم
Deflationary gap	<i>Ecart déflationniste</i>	فجوة انكماشية
Deflator	<i>Déflateur - indice d'ajustement</i>	معايير خفض التضخم - مخفض التضخم
Defraud (to)	<i>Frauder</i>	غش
Defrayal - defrayment	<i>Remboursement des frais</i>	تحمل / دفع التكاليف
Degrassive tax	<i>Impôt dégressif</i>	ضريبة تنازلية

1162 Debt	<i>Dette – créance – endettement</i>	دين
bad –	<i>créance douteuse</i>	دين معذور / غير مكفول
consolidated –	<i>dette consolidée</i>	دين موحد / متحد
outstanding –	<i>créance à recouvrer</i>	رصيد غير مسدد
undischarged –	<i>dette non acquittée</i>	دين غير مسدد
1163 Debt burden	<i>Charge ( poids ) fardeau de la dette</i>	عبء الدين
1164 Debt cancellation	<i>Annulation de la dette</i>	إلغاء الدين
1165 Debt ceiling	<i>Plafond de l'endettement</i>	الحد الأقصى للدين – سقف المديونية
1166 Debt default situation	<i>Situation de défaut de paiement</i>	حالة التخلف عن الوفاء بالدين – الإعسار – العجز عن تسديد الدين
1167 Debt due	<i>Créance exigible</i>	دين مستحق
1168 Debt financing	<i>Financement par l'emprunt</i>	تمويل الدين
1169 Debt forgiveness	<i>Annulation / remise de la dette</i>	إلغاء الدين
1170 Debt instrument	<i>Titre de créance</i>	سند مديونية – أداة / مستند الدين
1171 Debt liabilities	<i>Obligations au titre de la dette</i>	التزامات الدين
1172 Debt management	<i>Gestion de la dette</i>	إدارة الدين
1173 Debt moratorium	<i>Moratoire de la dette</i>	تأجيل سداد الدين
1174 Debt overhang	<i>Surrendettement – poids excessif</i>	عبء / ثقل / ضخامة الديون المفرطة
1175 Debt prepayment	<i>Remboursement anticipé</i>	تسديد مسبق للدين
1176 Debt ratio	<i>Coefficient d'endettement</i>	عامل الاستدانة
1177 Debt relief measures	<i>Mesures d'allègement de la dette</i>	إجراءات لتخفيف (عبء) الدين
1178 Debt reorganization	<i>Réaménagement de la dette</i>	إعادة تنظيم (جدول سداد) الدين
1179 Debt repudiation	<i>Répudiation de la dette</i>	إنكار الدين – امتناع عن الوفاء
1180 Debt rescheduling	<i>Rééchelonnement de la dette</i>	إعادة جدولة الدين
1181 Debt restructuring	<i>Restructuration – réaménagement de la dette</i>	إعادة هيكلية الدين
1182 Debt service	<i>Service de la dette</i>	خدمة الدين
1183 Debt(-equity) ratio (debt-to-net worth ratio)	<i>Ratio d'endettement – ratio dettes/ fonds propres</i>	نسبة الاستدانة – نسبة الديون إلى رأس المال الذاتي
1184 Debt-distressed (country)	<i>Surendetté (pays)</i>	متقل بالديون (بلد)
1185 Debt-to-equity conversion	<i>Conversion de la dette en prise de participation</i>	تحويل الدين إلى مشاركة رأسمالية
1186 Debtor	<i>Débiteur</i>	مدين
1187 Debtor country	<i>Pays débiteur</i>	بلد مدين
1188 Decentralization	<i>Décentralisation</i>	لامركزية

Decision-maker	<i>Décideur</i>	صانع / واضح / مئخذ القرار
Declared value	<i>Valeur déclarée</i>	قيمة مصرّح بها / معلنة
Decreasing cost	<i>Coût décroissant</i>	تكلفة متناقصة
Decreasing schedule	<i>Barème décroissant</i>	جدول تنازلي
Deductible	<i>Deductible</i>	قابل للاقتطاع
Deed of assignment	<i>Acte de transfert</i>	عقد انتقال / ترغ
Defalcation	<i>Détournement de fonds</i>	احتلاس الأموال
Default (on payment)	<i>Défaut de paiement - défaillance</i>	تحطّ / عجز عن الدفع - إعسار
Default interest	<i>Intérêts compensatoires / moratoires</i>	فوائد تأخير
Default on obligations	<i>Manquement aux / inexécution des obligations</i>	تقصير في تنفيذ الالتزامات
Defaulting party	<i>Partie défaillante</i>	طرف متخلف / ناكل / معسر
Defeasance	<i>Defeasance - désendettement</i>	تحويل / حوالة الدين
Defeasance clause	<i>Condition résolutoire</i>	شرط إلغاء / فاسخ
Defect	<i>Défaut - vice - malfaçon</i>	عيب
Defendant	<i>Défendeur</i>	مدعى عليه
Deferment of payment	<i>Report / retard / sursis de paiement</i>	تأجيل الدفع
Deferred	<i>Différé</i>	مؤجل
Deferred annuity	<i>Rente différée</i>	راتب / قسط سنوي مؤجل
Deferred credit	<i>Crédit reporté</i>	انتماء مؤجل
Deferred depreciation	<i>Diffère d'amortissement</i>	اهتلاك مؤجل
Deferred payment	<i>Paiement différé / par versements échelonnés</i>	مدفوعات مؤجلة
Deficit	<i>Déficit</i>	عجز - نقص
Deflate (to)	1) <i>Déflater - exprimer en prix constants</i> 2) <i>Abaissier le niveau des prix</i>	١) تخفيض بإدخال أثر الأسعار ٢) تخفيض مستوى الأسعار
Deflation	<i>Déflation</i>	انكماش - امتصاص التضخم
Deflationary gap	<i>Ecart déflationniste</i>	فجوة انكماشية
Deflator	<i>Déflateur - indice d'ajustement</i>	معامل خفض التضخم - مخفض التضخم
Defraud (to)	<i>Frauder</i>	غش
Defrayal - defrayment	<i>Remboursement des frais</i>	تحمل / دفع التكاليف
Degrassive tax	<i>Impôt dégressif</i>	ضريبة تنازلية

1218 Del credere	Ducroire	ضمان الوفاء
1219 Delay	Retard – délai – sursis	تأخر – مهلة – أجل – إمهال
1220 Delay in delivery	Retard de livraison	تأخر في التسليم
1221 Delegation of authority	Délégation de pouvoir(s)	تفويض السلطة / الصلاحية
1222 Delisting (stock exchange)	Radiation (bourse)	شطب (بورصة)
1223 Delivery	Livraison – remise	تسليم – توصيل
1224 Delivery against payment	Remise contre paiement	تسليم مقابل الدفع
1225 Delivery date	Date de livraison	تاريخ التسليم
1226 Delivery note	Bon de livraison	إبر التسليم
1227 Demand	Demande	طلب
payable on –	payable à vue	مستحق عند الطلب
1228 Demand curve	Courbe de la demande	منحنى الطلب
1229 Demand price	Prix de demande / acheteur	سعر الطلب – ثمن المشتري
1230 Dematerialization of securities	Dématérialisation de titres	برج الصفة المالية
1231 Demographic explosion	Explosion démographique	نفجار سكاني
1232 Demographic increase	Croissance démographique	تزايد السكان
1233 Demonetization	Démonétisation	إلغاء / سحب عملة من التداول – إبطال الصفة النقدية
1234 Demonstration	Démonstration	بحر من إرشادي / توضيحي / عملي
1235 Demotion	Déclassement – réduction à un grade inférieur	خفض الرتبة
1236 Demurrage	Surestaries	غرامة تأخير (السفينة)
1237 Denomination (banknotes)	Dénomination – coupure	لنة – قيمة
1238 Department store	Grand magasin	محل كبير
1239 Dependency allowance	Indemnité pour charges de famille	س / علاوة إعالة
1240 Dependency benefits	Prestations familiales	مخصصات / مزايا الإعالة
1241 Dependents (persons)	Personnes à charge	معاونون
1242 Depletion of resources	Épuisement des ressources	نفاذ / استنفاد / نضوب الموارد
1243 Deposit	Dépôt – arrhes	وديعة – ودائع – عربون
at notice –	dépôt à préavis	ودائع خاصة لعلم مسبق
sight –	– à vue	ودائع تحت الطلب
term / time –	– à terme	ودائع لأجل
1244 Deposit account	Compte de dépôt	حساب الودائع
1245 Deposit certificate	Certificat de dépôt	شهادة إيداع

Deposit rate	<i>Taux créditeur</i>	سعر الفائدة على الودائع
Deposit with fixed maturity	<i>Dépôt à échéance fixe</i>	ودائع ذات أجل محدد
Depositor	<i>Déposant</i>	مودع
Depository	<i>Dépositaire</i>	جهة إيداع - مودع لديه
Deposits and consignments	<i>Dépôts et consignations</i>	ودائع وأمانات
Depreciation	<i>Amortissement (actifs) - dépréciation (monnaie)</i>	استهلاك (أصول) - امتلاك - انخفاض قيمة للعملة
Depreciation allowance	<i>Provision pour amortissement</i>	مخصص / احتياطي امتلاك
Depreciation rate	<i>Taux d'amortissement</i>	معدل امتلاك
Depredation	<i>Déprédation</i>	إلحاق الضرر
Depression	<i>Dépression</i>	كساد - ركود
Deregulation	<i>Dereglementation - liberalisation</i>	رفع / إلغاء / نزع الصوابط التنظيمية - تحرير الأسعار - إلغاء القيود
Derivative	<i>Instrument financier dérivé</i>	أداة مالية مشتقة
Derived demand	<i>Demande induite</i>	طلب مشتق
Design of a project	<i>Conception d'un projet</i>	مخطط مشروع
Deskilling	<i>Perte de qualifications - désécialisation</i>	فقد المهارة
Destabilizing	<i>Déstabilisateur</i>	محل بالاستقرار
Detailed studies	<i>Etudes détaillées</i>	دراسات تفصيلية
Deterioration	<i>Détérioration - dégradation</i>	تدهور - تراجع - تدرؤ - تدرؤ
Deterrent	<i>Facteur de dissuasion / préventif</i>	عامل ردع
Devaluation	<i>Dévaluation</i>	تخفيض قيمة / سعر العملة
Developed country	<i>Pays développé</i>	دولة متقدمة
Developing country	<i>Pays en développement</i>	بلد نام
Development	<i>Développement</i>	تنمية - تطوير - إنماء
Integrated -	<i>- intégré</i>	تنمية متكاملة
Development partners	<i>Partenaires de développement</i>	شركاء في التنمية
Development aid	<i>Aide au développement</i>	معونة / مساعدة إنمائية
Development assistance	<i>Aide au développement</i>	مساعدة إنمائية
Development indicator	<i>Indicateur du développement</i>	مؤشر التنمية
Development measures	<i>Mesures de développement</i>	تدابير إنمائية
Development planning	<i>Planification du développement</i>	تخطيط إنمائي / تنموي
Development strategy	<i>Stratégie du développement</i>	استراتيجية إنمائية
Deviation	<i>Déviation</i>	انحراف



1277 Differential	<i>Différentiel – écart</i>	فارق
1278 Differential treatment	<i>Traitement différencié</i>	معاملة تفاضلية / متميزة - معايرة
1279 Digital	<i>Digital</i>	رقمي
1280 Diligence agreement	<i>Convention de diligence</i>	اتفاقية حيلة (وحذر)
1281 Diminishing returns	<i>Rendements décroissants</i>	مائد متناقص - تقلص العائدات
1282 Direct costs	<i>Coûts variables / directs</i>	تكاليف مباشرة
1283 Direct debit	<i>Prélèvement automatique</i>	التطوع تلقائي (ضرائب)
1284 Direct investment	<i>Investissement direct</i>	استثمار مباشر
1285 Direct offset	<i>Compensation industrielle directe</i>	عاصمة مباشرة
1286 Direct tax	<i>Impôt direct</i>	ضريبة مباشرة
1287 Director	<i>Administrateur – membre du conseil d'administration</i>	عضو مجلس إدارة - مدير عام
manag.ng -	<i>administrateur délégué</i>	عضو مجلس إدارة مندوب
1288 Director's fees	<i>Jetons de présence</i>	ملاط الحضور
1289 Disability	<i>Invalidité</i>	عجز
1290 Disabled person	<i>Handicapé</i>	معاق
1291 Disablement	<i>Incapacité – invalidité</i>	عاقبة
1292 Disaster	<i>Catastrophe naturelle</i>	كارثة طبيعية
1293 Disaster risk management	<i>Maîtrise du risque de catastrophe</i>	تسكّم في خطر وقوع كارثة
1294 Disbursement	<i>Versement – déboursement – décaissement</i>	دعة - المدفوع - المنصرف - إنفاق
1295 Discharge	1) <i>Quittance</i> 2) <i>Licenciement – renvoi</i>	١) بصال (بالدفع) ٢) فصل (موظف)
final discharge	<i>Quitus</i>	برءة دقة
1296 Disciplinary measure	<i>Mesure disciplinaire</i>	جراء تأديبي
1297 Disclosed reserves	<i>Reserves publiques</i>	حسابات معلنة
1298 Disclosure	<i>Divulgateon – description</i>	كشف - إعلان - إذاعة - نشر إلشاء
1299 Discount	<i>Réduction – rabais – remise – escompte</i>	خصم - تخفيض - حسم
1300 Discount (forward market)	<i>Déport (marché à terme)</i>	خصم (السوق الأجلة)
1301 Discount (spot exchange)	<i>Décote</i>	خصم (السوق الفورية)
1302 Discount charges	<i>Agios</i>	سرات الحسم
1303 Discount rate (central bank)	<i>Taux d'escompte</i>	نق / سعر الخصم / الحسم

* Discounted bill	<i>Effet escompté</i>	سند محصور / محصور
* Discounted value	<i>Valeur actualisée</i>	قيمة محدّدة / حالية
* Discretionary policy	<i>Politique discrétionnaire</i>	سياسة استثنائية / استثنائية
* Discretionary sales	<i>Ventes facultatives</i>	مبيعات اختيارية
* Discriminatory	<i>Discriminatoire</i>	تمييزي
* Discriminatory practices	<i>Pratiques discriminatoires</i>	ممارسات / معاملات تمييزية
* Disguised unemployment	<i>Chômage déguisé</i>	بطالة مقنّعة / خفية
Disincentives	<i>Mesures dissuasives</i>	آثار مثبطة
Disinflation	<i>Désinflation</i>	معالجة / مكافحة / الحد من التضخم
Disinflationary	<i>Désinflationniste</i>	غير تضخمي - مضاد للتضخم
* Disinformation	<i>Désinformation</i>	تمويه إعلامي
* Disinvestment	<i>Désinvestissement - réduction / liquidation des investissements</i>	تخفيض / تصفية الاستثمار
* Dismantling	<i>Démantelement</i>	إلغاء / رفع الحواجز (التعريفية)
Disemberment of property	<i>Démembrement du droit de propriété</i>	تفكيك حق الملكية
Dismissal (person)	<i>Renvoi (personne)</i>	فصل (شخص)
- (arbitrator)	<i>Révocation - récusation (arbitre)</i>	عزل (محكم)
* Disparity	<i>Disparité</i>	فارق - فرق - تفاوت
* Disposable income	<i>Revenu disponible</i>	دخل متاح / متيسر
* Disposable part of an estate	<i>Quotité disponible</i>	نصيب الوصية
* Disposal	<i>Ecoulement - déblocage</i>	تصريف - إفراج عن - التصرف في
* Disposal of waste	<i>Elimination des déchets</i>	تصريف / التخلص من النفايات
* Dispose of assets (to)	<i>Céder - transférer - vendre</i>	التصرف في
* Dispute	<i>Différend - litige</i>	سراح
* Disqualification of tenders	<i>Rejet de soumissions</i>	رفض العطاءات
* Disruption	<i>Désorganisation (marché) - perturbation - dérèglement</i>	اضطراب / اختلال السوق - تصدع
* Distraint	<i>Saisie (mobilière)</i>	حجز
* Distress sale	<i>Liquidation forcée</i>	تصفية حربية
* Distributable profit	<i>Bénéfices distribuables</i>	أرباح جاهزة للتوزيع
* Distributed earnings	<i>Bénéfices distribués</i>	أرباح / عائدات موزعة
* Distribution channel	<i>Circuit de distribution</i>	قناة / وسيلة / منفذ التوزيع

1332	Distribution network	<i>Réseau de distribution</i>	شبكة توزيع
1334	Distribution of income	<i>Répartition du revenu</i>	توزيع الدخل
1335	Distribution of profits	<i>Partage / répartition des bénéfices</i>	توزيع الأرباح
1336	Distribution of risks	<i>Répartition des risques</i>	توزيع / تقاسم المخاطر
1337	Diversification	<i>Diversification</i>	تنويع
1338	Divestiture (divestment)	1, <i>Désinvestissement</i> 2, <i>Désengagement (de l'Etat)</i>	(١) تصفية الاستثمار (٢) تحويل إلى القطاع الخاص - تحني الدولة عن مشات عامة
1339	Dividend	<i>Dividende - revenu</i>	أرباح موزعة - أصفة الربح - ربحية
1340	Dividend share	<i>Action de jouissance</i>	سهم تمتع
1341	Division of labour	<i>Division du travail</i>	تقسيم العمل
1342	Doctrine	<i>Doctrine</i>	عقيدة
1343	Documentary credit	<i>Crédit documentaire</i>	عتماد مستندي
1344	Documentary proof	<i>Pièce justificative</i>	دليل مستندي - مستند إثبات
1345	Documentation centre	<i>Centre de documentation</i>	مركز الوثائق
1346	Documents against acceptance	<i>Documents contre acceptation</i>	مستندات مقابل قبول
1347	Dollar area	<i>Zone dollar</i>	منطقة الدولار
1348	Domestic borrowing	<i>Emprunt intérieur / national</i>	اقتراض محلي / داخلي
1349	Domestic demand	<i>Demande intérieure</i>	طلب محلي
1350	Domestic economy	<i>Economie nationale</i>	اقتصاد محلي / وطني
1351	Domestic financing	<i>Financement intérieur</i>	تمويل محلي
1352	Domestic market	<i>Marche intérieur</i>	سوق محلية
1353	Domestic policy	<i>Politique interne</i>	سياسة محلية
1354	Domestic tax	<i>Taxe intérieure</i>	ضريبة محلية
1355	Domiciliation (of credit)	<i>Domiciliation (du crédit)</i>	عين مكان الوفاء
1356	Dominant position	<i>Position dominante</i>	مركز مهيمن
1357	Donation	<i>Donation</i>	تبرع - تبرع
1358	Donor (country)	<i>Pays donateur (d'aide) - bailleur de fonds</i>	مد مانع / متبرع / واهب
1359	Door-to-door	<i>De porte à porte</i>	من الباب إلى الباب
1360	Dormant assets	<i>Avoirs inactifs</i>	صول عاطلة
1361	Double dual taxation	<i>Double imposition</i>	-واحبة ضريبية / ازدواج ضريبي
1362	Double digit	<i>A 2 chiffres - égal ou supérieur à 10%</i>	رقم عشري - ثنائي الرقم

* Double entry system	Système d'enregistrement en partie double	نظام القيد المزدوج
* Double standard	Deux poids, deux mesures	الكيل مكبلين - ازدواج المعايير
* Doubtful bad debts	Créances douteuses	ديون هالكة / مشبوهة / غير مضمونة التحصيل
* Down payment	Acompte - versement a la commande - apport personnel - arrhes	عربون - دفعة أولى - مقدم
* Down-to-earth	Concret - pratique	عملي - واقعي
* Downgrading	Déclassement	تنزيل / تخفيض الدرجة / الرتبة
* Downsizing (company)	Compression d'effectifs - réduction de la taille de l'entreprise	تخفيض عدد العمال / حجم المؤسسة
* Downstream (activities)	En aval (activités)	ما بعد الإنتاج (انشطة)
* Downturn	Baisse - ralentissement	هبوط - اتجاه تنازلي - ركود - فتور
* Downward trend	Tendance à la baisse	اتجاه هبوطي / للانخفاض
* Draft	Traite - lettre de change - effet	كسبالة - ورقة تجارية
* Draining of resources	Epuisement des ressources	استنزاف الموارد
* Drawback	1) Desavantage - inconvenient 2) Ristourne des droits de douane	١) عيب - بقبعة ٢) استرداد رسوم جمركية
* Drawdown (loan)	Tirage - utilisation (credit)	سحب (على اعتماد)
* Drawdown / commitment period	Période d'engagement / de tirage	فترة السحب / الالتزام / الارتباط
* Drawee	Tiré - payeur	مسحوب عليه
* Drawer	Tireur	ساحب
* Drawing	Tirage - prélèvement - retrait	سحب
* Drawing facility (IMF)	Mécanisme de tirage	تسهيل سحب
* Drawing right (IMF)	Droit de tirage	حقوق السحب
* Dual control	Double contrôle	رقابة مزدوجة
* Ddd cheque	Cheque sans provision	شيك / صك بلا رصيد
* Due	Exigible - echu - dû	مستحق - واجب الدفع
* Due date	Echeance - date limite	تاريخ الاستحقاق
* Due debt	Dette exigible	دين واجب الاداء
* Due on demand	Payable sur demande	مستحق عند الطلب
* Dues	Droits	رسوم

1390	Dull market	<i>Marché indécis</i>	سوق راكدة / فائترة / كاسدة
1391	Dummy	<i>Prête-nom – homme de paille</i>	شريك صوري
1392	Dumping	<i>Dumping</i>	إغراق
1393	Durable goods	<i>Biens durables / non périssables</i>	سلع معمرة
1394	Duration of contract	<i>Durée du contrat</i>	مدة العقد
1395	Duty	<i>Droit – taxe – redevance</i>	رسم – ضريبة
	countervailing –	<i>droit compensateur</i>	رسم تعويض
	estate –	<i>droits de succession</i>	رسم الانتقال
	house –	<i>impôt sur les propriétés bâties</i>	ضريبة الاملاك المنبئة
	import –	<i>droits d'importation</i>	رسم استيراد
1396	Duty of diligence	<i>Devoir de diligence</i>	موجب العناية / الحيطة
1397	Duty station	<i>Poste – lieu de travail</i>	مركز / مقر عمل
1398	Duty-free access	<i>Admission en franchise</i>	دخول معفى من الرسوم الجمركية
1399	Duty-free product	<i>Produit détaxé / exempt de droits hors taxe</i>	منتج معفى من الرسوم الجمركية
1400	Duty-free treatment	<i>Franchise (douanière)</i>	الإعفاء من الرسوم الجمركية

## E

• Early drawing	<i>Tirage anticipé</i>	سحب مبكر
• Early redemption	<i>Remboursement anticipé</i>	تسديد قبل الاستحقاق - وفاء مبكر
• Early warning system	<i>Système de préalerte</i>	نظام الإنذار المبكر
• earmarked account	<i>Compte d'affectation</i>	حساب مخصص
• Earmarking of taxes	<i>Affectation des impôts</i>	تخصيص الضرائب
• Earned income	<i>Revenus salariaux / du travail</i>	دخل مكتسب - كسب / دخل العمل
• Earliest (money)	<i>Arrhes</i>	عربون
• Earning power	<i>Rentabilité</i>	ربحية
• Earnings	<i>1) Profit - bénéfices (sociétés)</i> <i>2) Revenus - gains - rémunération (personnes)</i>	(١) إيرادات (شركات) (٢) مدخول - مكاسب - إيرادات (أفراد)
• Easy money	<i>Argent facile / bon marché</i>	مال / نقد سهل / متيسر
• Econometrics	<i>Econométrie</i>	اقتصاد قياسي
• Economic activity	<i>Activité économique</i>	نشاط اقتصادي
• Economic agent / entity	<i>Agent / entité économique</i>	عامل / كيان اقتصادي
• Economic batch	<i>Série économique</i>	دفعة اقتصادية
• Economic crisis	<i>Crise économique</i>	ازمة اقتصادية
• Economic development	<i>Développement économique</i>	تنمية اقتصادية
• Economic efficiency	<i>Efficacité économique</i>	كفاءة اقتصادية
• Economic factor	<i>Facteur économique</i>	عامل اقتصادي
• Economic growth	<i>Croissance économique</i>	نمو اقتصادي
• Economic indicator	<i>Indicateur / indice économique</i>	مؤشر اقتصادي
• Economic life	<i>Durée de vie utile / économique</i>	عمر اقتصادي
• Economic miracle	<i>Miracle économique</i>	معجزة اقتصادية
• Economic outlook	<i>Perspectives économiques</i>	تطلعات اقتصادية - استشراف اقتصادي
• Economic performance	<i>Performance(s) de l'économie</i>	أداء اقتصادي
• Economic policy	<i>Politique économique</i>	سياسة اقتصادية
• Economic recovery	<i>Redressement - reprise économique</i>	انتعاش اقتصادي
• Economic sector	<i>Secteur économique</i>	قطاع اقتصادي
• Economic system	<i>Système économique</i>	نظام اقتصادي
• Economics	<i>Science(s) économique(s) - économique</i>	علم الاقتصاد - اقتصاديات

## Economies of scale

1430 Economies of scale	<i>Economies d'échelle</i>	وفورات الإنتاج الكبير / الحجم - اقتصادات النطاق
1431 Economist	<i>Economiste</i>	عالم الاقتصاد
1432 Economy	<i>Economie</i>	اقتصاد
controlled -	- dirigée	اقتصاد موجه
market -	- du marché	اقتصاد السوق
planned -	- planifiée - dirigiste	اقتصاد موجه
subsistence -	- de subsistance	اقتصاد الكفاف
1433 Ecosystem	<i>Ecosystème</i>	نظام بيئي
1434 Educated guess	<i>Conjecture / estimation raisonnée</i>	تخمين / تخمين مدروس
1435 Education grant	<i>Bourse</i>	سعة التعليم
1436 Education grant claim	<i>Demande de bourse</i>	مطالبة بالمصاريف المدرسية / بمنحة
1437 Effect	<i>Effet - conséquence</i>	تأثير
multiplier -	<i>effet (de) multiplicateur</i>	تأثير المضاعف
1438 Effective	<i>Effectif - réel - efficace</i>	فعلي - فعال
1439 Effective date	<i>Date de prise d'effet / d'entrée en vigueur</i>	تاريخ النفاذ / فعلي - تاريخ سريان الفعول
1440 Effective demand	<i>Demande effective</i>	طلب فعلي
1441 Effectiveness	<i>Efficacité rentabilité</i>	فعالية - صلاحية
1442 Efficiency	<i>Rendement - efficacité</i>	كفاءة - مقدرة - كفاية
1443 Elastic demand	<i>Demande élastique</i>	طلب مرن
1444 Elasticity	<i>Elasticité - souplesse</i>	مرونة
1445 Electronic mail	<i>Courrier électronique</i>	بريد الكتروني
1446 Eligibility	<i>Qualification - recevabilité - admissibilité - éligibilité</i>	قبول - كفاءة - قبولية - صلاحية
1447 Eligibility criteria	<i>Critères d'éligibilité</i>	معايير الصلاحية
1448 Eligibility requirements	<i>Conditions d'admissibilité</i>	متطلبات / متطلبات التأهل / القبول
1449 Embargo	<i>Embargo</i>	حظر
1450 Embezzlement	<i>Détournement de fonds</i>	ملاس أموال
1451 Embodied cost	<i>Coût incorporé</i>	تكلفة صمغية
1452 Emergence (of countries)	<i>Emergence - apparition</i>	ظهور بلدان
1453 Emergency aid	<i>Aide d'urgence</i>	عونة طوارئ / عوثة
1454 Emergency food aid	<i>Aide alimentaire d'urgence</i>	عونة غذائية طارئة / عوثة
1455 Emergency food reserve	<i>Réserve alimentaire d'urgence</i>	مخزون غذائي من أغذية الطوارئ
1456 Emerging markets	<i>Marchés émergents</i>	سوق ناشئة

Emerging nation	<i>Jeune nation</i>	بولة ناشئة / حديثة النشأة
Emigration	<i>Emigration</i>	هجرة - نزوح
Empirical	<i>Empirique</i>	تجريبي - عملي - اعتيادي
Employee	<i>Employé</i>	موظف
Employer	<i>Employeur - patron</i>	ربّ العمل
Employer's contribution	<i>Cotisation patronale</i>	مساهمة صاحب العمل
Employment	<i>Emploi</i>	استخدام - عمالة - تشغيل - توظيف
full -	<i>plein-emploi</i>	عمالة كاملة
Employment agency	<i>Bureau de placement</i>	مكتب تشغيل / توظيف
Employment gap	<i>Déficit d'emplois</i>	عجز في الوظائف - ثغرة العمالة
Employment opportunities	<i>Possibilités d'emploi</i>	فرص العمل
Employment policy	<i>Politique de l'emploi</i>	سياسة العمالة / التشغيل
Enabling clause	<i>Clause d'habilitation</i>	بند (نصر) مهوّل
Enabling environment	<i>Climat / environnement propice</i>	بيئة مؤاتية
Encashment	<i>Encaissement (recettes) - réalisation (titres)</i>	تحصيل
End product	<i>Produit final</i>	نتاج / منتج نهائي
End use	<i>Emploi / utilisation final(e)</i>	استعمال / استخدام نهائي
End user	<i>Utilisateur final</i>	مستخدم / مستعمل نهائي
Endorsement (cheque)	<i>Endos - endossement</i>	تظهير - تجبير
Endowment	<i>Dotation - ressources - patrimoine</i>	موارد متاحة / متوفرة - مخصص - تخصيص
Energy conservation	<i>Conservation de l'énergie</i>	حفظ الطاقة
Energy crisis	<i>Crise énergétique</i>	أزمة الطاقة
Energy-intensive	<i>A forte consommation d'énergie</i>	كثيف الاستهلاك للطاقة
Enforceable	<i>Exécutoire</i>	قابل للتنفيذ
Enforcement	<i>Mise en application - exécution</i>	تنفيذ - إنفاذ
Engineering goods	<i>Produits mécaniques</i>	سلع هندسية
Engineering industry	<i>Industrie mécanique</i>	صناعة هندسية / التجهيزات
Enrichment	<i>Enrichissement</i>	إثراء - إغناء
Enter into force	<i>Entrer en vigueur</i>	ينحل موضع التنفيذ - يصبح نافذاً
Entertainment allowance	<i>Frais de représentation</i>	بذل تمثيل
Entitlement	<i>Droit</i>	استحقاق - أحقية - مستحقات
- to benefits	<i>- à prestations</i>	مستحقات الإعانات
Entrepreneur	<i>Entrepreneur - chef d'entreprise</i>	صاحب مشروع / مقارول



1488 Entrepreneurship	<i>Esprit d'initiative – esprit d'entreprise</i>	روح المبادرة / الأعمال - الريادة
1489 Entreprise	<i>Entreprise – affaire – établissement</i>	مؤسسة - منشأة - مشروع
1490 Entry (accounting)	<i>Inscription – entrée – enregistrement – écriture</i>	قيد (محاسبي)
1491 Entry into force (contract)	<i>Mise / entrée en vigueur</i>	سريان العقد
1492 Environment	<i>Environnement</i>	بيئة
1493 Equal opportunity	<i>Egalité des chances</i>	تكافؤ الفرص
1494 Equal pay	<i>Egalité de rémunération</i>	مساواة في الأجور
1495 Equal pay for equal work	<i>A travail égal salaire égal</i>	أجر واحد للعمل الواحد
1496 Equal treatment	<i>Egalité de traitement</i>	مساواة في المعاملة
1497 Equalization	<i>Compensation – péréquation – égalisation</i>	معادلة - موازنة - مقايضة - تسوية
1498 Equalization fund	<i>Fonds de péréquation / de stabilisation</i>	صندوق تسويات / معادلة الأسعار
1499 Equation	<i>Equation</i>	معادلة
1500 Equilibrium	<i>Equilibre</i>	توازن - اتزان
1501 Equipment	<i>Equipement</i>	معدات - تجهيزات
1502 Equity	<i>Actif net – capitaux / fonds propres</i>	سألي الموجودات - حقوق المساهمين
1503 Equity capital	<i>Capital social – fonds propres</i>	لسهم رأس المال - رأس مال ساهمي
1504 Equity financing	<i>Financement par émission d'actions / sur fonds propres – prise de participation au capital</i>	تمويل زيادة رأس المال بالسهم
1505 Equity income	<i>Revenu du capital</i>	يرادات أرباح الأسهم
1506 Equity investment	<i>Investissement dans le capital social – prise de participation au capital – apport de fonds propres</i>	سأمة / اكتتاب / استثمار في لسهم رأس المال
1507 Equity loan	<i>Prêt participatif</i>	قرض مشاركة في رأس المال
1508 Equity market	<i>Marché boursier / des actions</i>	سوق الأسهم - بورصة
1509 Equity ownership	<i>Parts du / titres de participation au capital</i>	مكية (لسهم) رأس المال - حصة ملكية
1510 Equity participation	<i>Participation au capital</i>	شترك / مشاركة في رأس المال
1511 Equity/loan ratio	<i>Rapport prêts/fonds propres</i>	سبة القروض إلى رأس المال الذاتي

omission (of margins)	<i>Effritement (des marges)</i>	تآكل الهوامش
Errors and omissions excepted (E&OE)	<i>Sauf erreur ou omission</i>	ما عدا الخطأ أو السهو
Escalation	<i>Progressivité</i>	تصاعدية - تدرُّج - مقايضة
Escalation clause	<i>Clause de révision des prix - clause d'indexation</i>	شرط التدرُّج / التصاعد
Escalator clause (wages)	<i>Clause d'échelle mobile (des salaires)</i>	شرط الجدول المتغير / السلم المتحرك (أجور)
Escape action	<i>Mesure de sauvegarde</i>	إجراء وقائي / تحلُّص
Escape clause	<i>Clause de sauvegarde - clause échappatoire</i>	حكم / شرط وقائي - شرط التتمثل / التهزُّب
Escrow account	<i>Compte de garantie bloqué - compte-séquestre</i>	حساب ضمان مجبُود
Establishment	<i>Etablissement - maison</i>	منشأة - مؤسسة
Estate tax, duty	<i>Droits de succession</i>	رسم الانتقال - ضريبة التركات
Estimate	<i>Estimation - évaluation</i>	تقدير
Estimated value	<i>Valeur estimative</i>	قيمة تقديرية
Estimating error	<i>Erreur d'appréciation</i>	خطأ في التقدير
Ethics	<i>Ethique</i>	الأخلاقيات - الأخلاق
Eurobond	<i>Euro-obligation</i>	سند أوروبي دولي
Eurobond loan	<i>Emprunt euro-obligataire</i>	قرض سندات أوروبية دولية
Eurocurrency	<i>Euromonnaie</i>	عملة أوروبية قابلة للتحويل
Eurocurrency lending	<i>Prêts en euromonnaies</i>	اقتراض بعملات أوروبية دولية
Eurodollar	<i>Euro-dollar</i>	دولار أوروبي
European Currency Unit (Ecu)	<i>Unité Monétaire Européenne (Ecu)</i>	وحدة النقد الأوروبية
European Economic Community (EEC)	<i>Communauté Economique Européenne (CEE)</i>	المجموعة الاقتصادية الأوروبية
European Free Trade Association (EFTA)	<i>Association Européenne de Libre-Echange (AELE)</i>	الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة
European Investment Bank (EIB)	<i>Banque Européenne d'Investissement (BEI)</i>	البنك الأوروبي للاستثمار
European Monetary System (EMS)	<i>Système Monétaire Européen (SME)</i>	النظام النقدي الأوروبي
European Monetary Union (EMU)	<i>Union Monétaire Européenne (UME)</i>	الاتحاد النقدي الأوروبي
Evaluation	<i>Evaluation</i>	تقييم - تقدير - تمين

## Event of default

1538	Event of default	<i>Déchéance du terme</i>	(حالة) تخلف عن السداد
1539	Evergreen clause	<i>Clause de renouvellement automatique</i>	شرط التجديد التلقائي
1540	Evidence	<i>Preuve – évidence</i>	إثبات – دليل
1541	Ex ante	<i>Ex ante – d'avance</i>	متوقع – مرتقب – مسبق
1542	Ex ante deficits	<i>Déficits déjà accumulés</i>	حالات عجز سابقة
1543	Ex factory price	<i>Prix usine</i>	سعر المصنع تسليم المصنع
1544	Ex gratia	<i>A titre gracieux</i>	عنوان عوض – بغير مقابل – مجاناً
1545	Ex officio	<i>Ex officio – ès qualités</i>	بحكم المنصب / الوظيفة
1546	Exception clause	<i>Clause d'exception</i>	استثناء
1547	Excess capacity	<i>Capacité excédentaire</i>	طاقة زائدة / فائضة – فائض الطاقة
1548	Excess employment	<i>Suremploi</i>	زيادة رائدة
1549	Exchange	<i>Change – bourse – devise – marché</i>	صرف – نقد – عملة – بورصة
1550	Exchange buffer fund	<i>Fonds de stabilisation des changes</i>	مستودق الاحتياطي للعملة
1551	Exchange control	<i>Contrôle / réglementation des changes</i>	مواظب الصرف – مراقبة النقد
1552	Exchange equalization account	<i>Fonds de péréquation des changes</i>	حساب موازنة العملات – حساب تثبيت أسعار الصرف
1553	Exchange parity	<i>Parité du change</i>	سعر تعادل الصرف
1554	Exchange rate	<i>Taux de change</i>	سعر الصرف
1555	Exchange rate mechanism (ERM)	<i>Mécanisme des taux de change (MTC)</i>	لية أسعار الصرف الأوروبية
1556	Exchange risk	<i>Risque de change</i>	مخاطر الصرف الأجنبي
1557	Exchange system	<i>Système de change</i>	نظام الصرف
1558	Exchange transactions	<i>Opérations de change</i>	عمليات / معاملات الصرف
1559	Exchange value	<i>Valeur d'échange</i>	قيمة المتبادلة
1560	Excise	<i>Impôt indirect – droit de consommation</i>	ضريبة غير مباشرة – رسم استهلاك
1561	Excise tax	<i>Impôt indirect</i>	ضريبة غير مباشرة
1562	Exclusion	<i>Exclusion</i>	استثناء – إبعاد
1563	Exclusive agreement	<i>Accord exclusif</i>	تفوق حصري
1564	Exclusive economic zone	<i>Zone économique exclusive</i>	سطقة اقتصادية حصرية
1565	Executive committee	<i>Comité exécutif</i>	لجنة تنفيذية
1566	Executive director	<i>Administrateur</i>	مدير مجلس إدارة
1567	Executives	<i>Cadres supérieurs – dirigeants</i>	كبار – مدراء

» Exemption	<i>Exemption – dérogation – exonération – franchise</i>	إعفاء – استثناء – سماح
» Exemption tax –	<i>exonération d'impôt</i>	اعفاء من الضريبة
» Exequatur	<i>Exequatur</i>	إعطاء الصيغة التنفيذية
» Exhaustible resource	<i>Ressource non renouvelable – épuisable</i>	مورد قابل للنفاذ
» Exoneration	<i>Exonération – exemption</i>	إعفاء – سماح
» Expanded programme	<i>Programme élargi</i>	برنامج موسع
» Expansionary policy	<i>Politique expansionniste</i>	سياسة توسعية
» Expatriation allowance	<i>Indemnité d'expatriation</i>	علاوة / بدل اغتراب
» Expectation	<i>Prévision – espérance – probabilité – anticipation</i>	توقع
» Expected economic life(time)	<i>Durée de vie escomptée</i>	عمر افتراض – عمر اقتصادي متوقع
» Expenditure	<i>Dépenses – débours – frais</i>	انفاق – مصاريف – نفقات
» Expenditure and charges account	<i>Compte de frais et charges</i>	حساب النفقات والأعباء
» Expense allowances	<i>Dépenses déductibles</i>	المصروفات المسموح بتزويلها – مسموحات النفقات
» Expense item	<i>Poste de dépense(s)</i>	بند إنفاق / مصروفات
» Expenses incidental –	<i>Dépenses – frais</i>	مصاريف – مصروفات – نفقات
» Expert	<i>Expert</i>	نفقات عارضة / نظرية خبير
» Expertise	<i>Expertise</i>	دراسة – خبرة فنية
» Expiry – expiration	<i>Expiration – échéance</i>	حلول / انقضاء الاجل
» Expiry date	<i>Date d'expiration / d'échéance</i>	تاريخ انقضاء الاجل
» Exploitation	<i>Exploitation</i>	استغلال
» Export bonus	<i>Prime à l'exportation</i>	علاوة / منحة تصدير
» Export credit	<i>Crédit à l'exportation</i>	انتمان التصدير
» Export crops	<i>Cultures d'exportation</i>	محاصيل تصدير / تصديرية
» Export duty	<i>Droit / taxe à l'exportation</i>	رسم تصدير
» Export earnings	<i>Recettes d'exportation</i>	حصيلة / إيرادات الصادرات
» Export incentives	<i>Encouragements / incitations à l'exportation</i>	حوافر التصدير – تشجيع التصدير
» Export licence	<i>Licence d'exportation</i>	رخصة / إذن تصدير
» Export price	<i>Prix à l'exportation</i>	سعر / ثمن التصدير
» Export promotion	<i>Promotion des exportations</i>	تشجيع الصادرات

1596	Export quotas	<i>Contingents d'exportation</i>	حصص تصدير
1597	Export subsidies	<i>Subventions à l'exportation</i>	إعانات التصدير
1598	Export surplus	<i>Excédent de la balance commerciale / d'exportation</i>	فائض تصدير / الميزان التجاري
1599	Exposure	<i>Niveau d'engagement - part (projet) - risques (courus)</i>	حافطة / مجموع القروض - حدود المخاطرة - الانكشاف
1600	Exposure limits	<i>Limites imposées aux risques (courus)</i>	حدود المخاطرة (الائتمانية)
1601	Expropriation	<i>Expropriation</i>	استيلاء - نزع الملكية
1602	Extension (in time) - (as expansion) agricultural -	<i>Prorogation (temps) élargissement vulgarisation agricole</i>	مد / تمديد أجل توسيع إرشاد زراعي
1603	Extension of maturity	<i>Prorogation d'échéance</i>	تمديد / مد أجل الاستحقاق
1604	Extension services	<i>Services de vulgarisation</i>	خدمات الإرشاد / الإرشادية
1605	External account	<i>Compte des opérations avec l'étranger</i>	حساب خارجي
1606	External assets	<i>Avoirs extérieurs</i>	أصول خارجية / أجنبية
1607	External audit	<i>Audit / contrôle externe</i>	مراجعة خارجية للحسابات
1608	External auditor	<i>Commissaire externe aux comptes</i>	مراجع خارجي للحسابات
1609	External borrowing	<i>Emprunt à l'étranger / extérieur</i>	القرض من الخارج / من مصادر خارجية
1610	External debt	<i>Dette extérieure</i>	دين خارجي
1611	Extinction of a debt	<i>Extinction d'une dette</i>	انقضاء / زوال / إطفاء دين
1612	Extra budgetary	<i>Extra budgétaire</i>	خارج (عن) الميزانية
1613	Extra contractual	<i>Non contractuel</i>	غير تعاقدي
1614	Extraction industries	<i>Industries extractives</i>	صناعات منجمية / استخرافية
1615	Extraordinary general meeting (of shareholders)	<i>Assemblée générale extraordinaire</i>	جمعية عمومية غير عادية

# F

• Face value	Valeur nominale / faciale	قيمة اسمية
• Facilities	Services et installations – facilités	مرافق عامة – تسهيلات – خدمات
• Facility (IMF)	Mécanisme de financement – ligne de crédit	تسهيل – برنامج تمويلي
• Fact-finding study	Enquête	تقصي الحقائق – تحقيق
• Factor cost	Coût des facteurs	تكلفة عوامل الإنتاج
• Factorage	Courtage – commission	سمسرة
• Factoring	Affacturage	خصم الديون ( من خلال مؤسسة مالية )
• Fade-out	Retrait – désintéressement progressif (du capital)	الانسحاب التدريجي (من رأس المال)
• Failure	Faillite	إفلاس
• Failure to perform	Non exécution	عدم / تخلف عن / التنفيذ
• Fair	1) Fourre 2) Equitable – juste	١) تعرض ٢) عادل – منصف
• Fair price	Juste prix – prix équitable	سعر منصف / عادل
• Fair due (to)	Venir à échéance – échoir	حلول أجل الاستحقاق
• Fair in prices	Chute des prix	انخفاض الأسعار
• Family allowance	Allocations familiales	بدل إعالة – علاوة عائلية
• Family planning	Planning familial	تخطيط الأسرة
• Fare	Prix du transport	أجرة النقل
• Farm gate price	Prix à la production agricole	سعر (على باب) المزرعة
• Farming	Agriculture	زراعة
• Farming – subsistence –	– de subsistance	زراعة الكفاف
• Fast track authority	Mandat de négociations accélérées	صلاحية التفاوض السريع
• Fast line products	Produits de consommation courante	منتجات الاستهلاك العادي
• Feasibility study	Etude de faisabilité / de viabilité	دراسة جدوى
• Federal Reserve Bank (US)	Banque Fédérale de Réserve – banque centrale US	بنك الاحتياطي الفيدرالي
• Federal reserve system (F.R.D.)	Système fédéral de réserve	نظام الاحتياطي الفيدرالي

1640	Fee	1) <i>Taxe – droit – redevance</i> 2) <i>Honoraires – commission</i>	١) رسم - ضريبة - أداء ٢) أتعاب - عمولة
	registration -	<i>droit d'enregistrement</i>	رسم تسجيل
1641	Feed crop	<i>Culture fourragère</i>	محصول / زراعة أعلاف
1642	Feed grains	<i>Céréales fourragères</i>	حبوب علفية
1643	Feedback	<i>Rétroaction – retour de l'information – effet de retour – rétroinformation</i>	أثر رجعي - أثر ارتدادي - تغذية مرتدة
1644	Feedstuff	<i>Aliments pour bétail</i>	أعلاف
1645	Fiat money	<i>Monnaie à cours forcé / fiduciaire</i>	قود إلزامية - عملة ورقية
1646	Fidelity bond	<i>Garantie de fidélité</i>	ضمان الأمانة
1647	Fiduciary - trustee	<i>Fiduciaire (le)</i>	المؤتمن
1648	Fiduciary agreement	<i>Contrat fiduciaire</i>	عقد ائتماني
1649	Fiduciary estate	<i>Actif fiduciaire</i>	معة ائتمانية
1650	Fiduciary money	<i>Monnaie fiduciaire – scripturale</i>	ند غير مغطى / خطي / مؤثق
1651	Fiducie (the-)	<i>Fiducie (la)</i>	لائتمانية
1652	Field mission	<i>Mission sur le terrain</i>	معة / مهمة ميدانية
1653	Field trip	<i>Voyage d'études</i>	جولة ميدانية / دراسية
1654	Figure	<i>Chiffre – nombre</i>	رلم
	round -	<i>chiffre rond</i>	رقم مقرب
1655	File a tax return (to)	<i>Souscrire une déclaration de revenus</i>	تقديم إقرار ضريبي
1656	Filing system	<i>Système de classement des dossiers</i>	خزم المحفوظات
1657	Final accounts	<i>Comptes définitifs</i>	حسابات نهائية
1658	Final balance	<i>Solde final</i>	رصيد نهائي
1659	Finance(s)	<i>Fonds – moyens financiers – financement – ressources – finance</i>	مورد مالية - تمويل
1660	Financial adviser	<i>Conseil / conseiller financier</i>	مستشار مالي
1661	Financial analyst	<i>Analyste financier</i>	محلل مالي
1662	Financial brokerage	<i>Courtage financier</i>	وساطة مالية
1663	Financial centre	<i>Place financière – centre financier</i>	مركز مالي
1664	Financial channels	<i>Circuits financiers</i>	قنوات مالية
1665	Financial crisis	<i>Crise financière</i>	معة مالية

Financial dependence	<i>Dépendance financière</i>	تبعية مالية
Financial discipline	<i>Discipline financière</i>	انضباط مالي
Financial flows	<i>Apports / flux / courants financiers</i>	تدفقات مالية
Financial future(s)	<i>Contrat à terme d'instrument financier (CATIF) – contrat à terme financier</i>	صفقات (عقود) مالية آجلة
Financial futures market	<i>Marché à terme d'instruments financiers (MATIF)</i>	سوق الصفقات (العقود) المالية الآجلة
Financial institution	<i>Institution financière</i>	مؤسسة مالية
Financial instrument	<i>Instrument financier</i>	صك مالي
Financial legislation	<i>Législation financière</i>	تشريع مالي
Financial liabilities	<i>Engagements financiers</i>	التزامات / خصوم مالية
Financial loan	<i>Crédit financier</i>	قرض / اقتسام مالي
Financial market	<i>Marché de capitaux – marché financier</i>	سوق مالية
Financial package	<i>Montage financier</i>	صفقة تمويلية – برنامج تمويلي – ترتيب مالي
Financial period	<i>Exercice financier</i>	فترة مالية
Financial position	<i>Situation / position financière</i>	وضع / مركز مالي
Financial regulations	<i>Règlement financier</i>	نظام مالي – لائحة مالية
Financial report	<i>Rapport financier</i>	تقرير مالي
Financial rules	<i>Règles de gestion financière</i>	نظام مالي
Financial statement	<i>Bilan – état financier</i>	بيان مالي / ختامي / حسابي
Financial year	<i>Exercice (financier)</i>	سنة مالية
Financing	<i>Financement</i>	تمويل
compensatory –	<i>– compensatoire</i>	تمويل تعويضي
self –	<i>autofinancement</i>	تمويل ذاتي
financing facility	<i>Mécanisme de financement – facilité</i>	تسهيل تمويلي – مرفق تمويل
financing requirement	<i>Besoin de financement</i>	احتياج تمويل
fine	<i>Amende</i>	غرامة
finished good	<i>Produit fini</i>	سلعة نامة المصنع
firm	<i>Entreprise – firme – société</i>	مؤسسة – منشأة – شركة
firm offer	<i>Offre ferme</i>	عرض بات
first come, first served	<i>Premier arrivé, premier servi</i>	قاعدة الأولوية بالاسبقية
first mortgage	<i>Hypothèque de premier rang</i>	تأمين من الدرجة الأولى



1694 Fiscal	<i>Fiscal – financier</i>	ضريبي – مالي
1695 Fiscal charges	<i>Droits fiscaux</i>	إعفاء / أداءات ضريبية
1696 Fiscal deficit	<i>Déficit des finances publiques</i>	عجز المالية العامة – عجز مالي
1697 Fiscal drag	<i>Frein / freinage fiscal</i>	تقييد / عبء مالي
1698 Fiscal fraud	<i>Fraude fiscale</i>	غش مالي / ضريبي
1699 Fiscal haven	<i>Paradis fiscal</i>	ملاذئ ضريبية
1700 Fiscal policy	<i>Politique fiscale / budgétaire / de finances publiques</i>	سياسة ضريبية / المالية (العامة)
1701 Fiscal restraint	<i>Rigueur / austerité budgétaire</i>	تقييد / انضباط مالي
1702 Fiscal revenues	<i>Revenus budgétaires</i>	إيرادات مالية / الميزانية
1703 Fiscal year	<i>Année financière – exercice / année budgétaire</i>	سنة مالية
1704 Fish products	<i>Produits halieutiques</i>	منتجات سمكية
1705 Fit	<i>Ajustement</i>	مطابقة – توفيق
best –	<i>ajustement optimal</i>	أفضل مطابقة
1706 Five year plan	<i>Plan quinquennal</i>	خطة خماسية
1707 Fixed assets	<i>Actif corporel – immobilisations</i>	أصول ثابتة / مجهزة
1708 Fixed costs	<i>Coûts / frais fixes</i>	تكاليف ثابتة
1709 Fixed fee	<i>Taxe fixe</i>	رسم ثابت
1710 Fixed property	<i>Biens immeubles</i>	سوال / أملاك غير منقولة – ممتلكات عقارية
1711 Fixed term appointment	<i>Engagement à (pour une) durée déterminée</i>	تعيين محدد المدة / الأجل
1712 Fixed term contract	<i>Contrat à durée déterminée</i>	عقد محدد الأجل – عقد المدة المحددة
1713 Fixed term deposit	<i>Dépôt à durée déterminée</i>	دفع محدد الأجل
1714 Fixing	<i>Fixing (des valeurs) – cotation – fixation du cours</i>	تثبيت سعر الصرف
1715 Flag of convenience	<i>Pavillon de complaisance</i>	علم الجاهلة / المصلحة
1716 Flag of registration	<i>Pavillon d'immatriculation</i>	علم التسجيل
1717 Flat amount	<i>Montant forfaitaire</i>	مبلغ مقطوع / محدد / ثابت
1718 Flat price	<i>Prix unique</i>	سعر موحد / ثابت / بلا عائد
1719 Flat rate	<i>Taux fixe / forfaitaire – tarif forfaitaire</i>	سعر موحد / جزائي
1720 Flexibility	<i>Souplesse – flexibilité – adaptabilité – élasticité</i>	مرونة
1721 Flexible working hours	<i>Horaire flexible / variable</i>	ساعات عمل مرنة
1722 Flight / hot money	<i>Capitaux fébriles / spéculatifs / flottants</i>	أموال متقلبة / المضاربة

• Float a loan (to)	<i>Emettre un emprunt</i>	طرح قرض للاكتتاب - إصدار سندات اقتراض
• Floating capital	<i>Capitaux flottants</i>	رأسمال عائِم
• Floating currency	<i>Monnaie flottante</i>	عملة معومة / عائمة
• Floating interest	<i>Intérêt flottant</i>	فائدة عائمة / متغيرة
• Floating rate	<i>Taux flottant / variable</i>	سعر عائِم / متغير
• Floating-rate note	<i>Bon / effet à intérêt variable</i>	سند متغير الفائدة
• Floor price	<i>Prix plancher, minimal</i>	حد أدنى للسعر - سعر أدنى
• Flotation	<i>Emission - lancement</i>	طرح إصدار في السوق - تعويم - إنشاء - إصدار
• Flow	<i>Flux - mouvement - courant</i>	تدفق - حركة - تيار
• Flow of capital	<i>Flux de capitaux</i>	تدفق رأس المال
• Flow-chart	<i>Organigramme - diagramme</i>	رسم بياني لسير العمل
• Fluctuation	<i>Fluctuation - variation</i>	تقلب
• Fluctuation band	<i>Marge / bande de fluctuation</i>	نطاق تقلب / تنذب العملة
• Fluctuation margin	<i>Marge / limite de fluctuation</i>	هامش التقلب
• FOB - Free on board	<i>FAB - Franco à bord</i>	فوب - تسليم ظهر السفينة
• Follow-up	<i>Suivi - suite donnée</i>	متابعة
• Follow-up studies	<i>Etudes complémentaires</i>	دراسات تكميلية
• Food aid	<i>Aide alimentaire</i>	معمونة غذائية
• Food crop	<i>Culture vivrière</i>	محصول غذائي
• Food deficit	<i>Déficit alimentaire</i>	عجز غذائي
• Food dependence	<i>Dépendance alimentaire</i>	تبعية غذائية
• Food inputs	<i>Apports alimentaires</i>	مُدخَلات غذائية
• Food processing industry	<i>Industrie alimentaire</i>	صناعة تجهيز الأغذية
• Food security	<i>Sécurité alimentaire</i>	أمن غذائي
• Food shortage	<i>Pénurie alimentaire</i>	نقص غذائي
• Food supplies	<i>Disponibilités alimentaires</i>	إمدادات غذائية
• Food-for-work schemes	<i>Programmes "vivres contre travail"</i>	مشاريع الأغذية من أجل العمل
• Footings	<i>Total du bilan</i>	إجمالي الميزانية
• For a consideration	<i>Contre paiement - moyennant finance</i>	مقابل عوض مالي - بمقابل - بالمعاوضة
• Force majeure	<i>Force majeure</i>	قوة قاهرة - قضاء وقدر
• Forced administration	<i>Administration judiciaire</i>	وصاية قانونية
• Forced sale	<i>Vente forcée</i>	بيع جبري
• Forced saving	<i>Epargne forcée</i>	اقتِخار إجباري / إلزامي

1756 Forecast(ing)	<i>Prévision</i>	تنبؤ
1757 Foreclosure	<i>Maunmise</i>	وضع اليد
1758 Foregone earnings	<i>Manque à gagner</i>	إيرادات ضائعة
1759 Foreign borrowing	<i>Emprunt(s) à l'étranger</i>	القراض أجنبي / من مصادر أجنبية
1760 Foreign currency	<i>Monnaie étrangère</i>	عملة أجنبية
1761 Foreign debt	<i>Dette extérieure</i>	دين خارجي
1762 Foreign exchange	<i>Devises</i>	قد أجنبي
1763 Foreign exchange policy	<i>Politique de change</i>	سياسة الصرف
1764 Foreign liabilities	<i>Dettes extérieures</i>	خصوم / التزامات أجنبية
1765 Foreign trade	<i>Commerce extérieur</i>	تجارة خارجية
1766 Foreign-held equity / participation	<i>Capital détenu par des étrangers - participation étrangère au capital</i>	مساهمة أجنبية في رأس المال
1767 Foreman	<i>Contremaître</i>	رئيس العمال
1768 Forfeit	<i>Dédit - pénalité - confiscation</i>	غرامة - جزاء - مصادرة
1769 Forfeit a right (to)	<i>Perdre le droit - être déchu du droit à</i>	سقوط الحق
1770 Forfeiture	<i>Déchéance - confiscation</i>	سقوط / فقدان / تجريد حق
1771 Forged cheque	<i>Chèque falsifié</i>	شيك / صك مزور
1772 Forgery	<i>Falsification - contrefaçon</i>	تزييف
1773 Formal sector	<i>Secteur structuré - formel</i>	قطاع رسمي / أساسي
1774 Fortune	<i>Fortune</i>	ثروة
1775 Forward contract	<i>Contrat à livraison différée</i>	قد التسليم الآجل
1776 Forward cover	<i>Couverture à terme</i>	تغطية آجلة
1777 Forward exchange rate	<i>Taux de change à terme</i>	سعر الصرف الآجل / العملات الآجل
1778 Forward integration	<i>Integration vers l'aval</i>	تكامل أمامي
1779 Forward looking strategy	<i>Strategie prospective</i>	استراتيجية تطلعية
1780 Forward market	<i>Marché à terme</i>	سوق الصرف الآجل
1781 Forward operation	<i>Opération à terme</i>	عملية آجلة
1782 Forward planning	<i>Planification prévisionnelle</i>	خريطة مسبق / للمدى الطويل
1783 Forward purchasing	<i>Achat à terme</i>	تراء آجل
1784 Forwarding agent - forwarder	<i>(Agent) transitaire</i>	وكيل شحن - متعهد النقل
1785 Forwarding charges	<i>Charges / frais d'expédition</i>	عماء الشحن
1786 Fossil fuel	<i>Combustible fossile</i>	وقود أحفوري
1787 Foundation	<i>Fondation</i>	مؤسسة
1788 Founder	<i>Fondateur</i>	مؤسس
1789 Four year plan	<i>Plan quadriennal</i>	خطة رباعية

» Frame of reference	<i>Mandat – indications générales</i>	ولاية – إطار توجيهي
» Framework agreement	<i>Accord cadre</i>	اتفاق إطاري
» Framework of understanding	<i>Cadre concerté</i>	إطار تفاهم
» Franchise	<i>Franchise – concession</i>	إعفاء جمركي – امتياز
» Franchising	<i>Franchisage</i>	حق امتياز / تمثيل
» Fraud	<i>Fraude</i>	احتيال – غش – تدليس
» Fraudulent bankruptcy	<i>Faillite frauduleuse</i>	إفلاس احتيالي / بالتدليس
» Free competition	<i>Libre concurrence</i>	منافسة حرة
» Free credit	<i>Crédit ne portant pas intérêt</i>	ائتمان مجاني / بلا فوائد
» Free delivery	<i>Livraison gratuite</i>	تسليم مجاني
» Free enterprise	<i>Libre entreprise</i>	مشروع حر / نشاط تجاري حر
» Free hand	<i>Carte blanche</i>	تفويض مطلق
» Free loan	<i>Prêt sans intérêts</i>	قرض بلا فوائد
» Free market pricing	<i>Libre fixation des prix</i>	سعر يتحدد بفعل قوى السوق
» Free of charge	<i>Sans frais – gratuit</i>	معفى من المصاريف – مجاناً
» Free of duty	<i>Exempt de droits</i>	معفى من الرسوم
» Free on board – F.O.B.	<i>Franco à bord – F.A.B.</i>	فوب – تسليم ظهر السفينة
» Free port	<i>Port franc</i>	ميناء حر
» Free reserves	<i>Réserves disponibles</i>	احتياطيات متاحة / حرة
» Free rider	<i>Bénéficiaire d'un avantage sans contrepartie</i>	مستفيد بدون مقابل
» Free riding (stock exchange)	<i>Spéculation à la souscription (bourse)</i>	مصاربة على الاكتتاب (بورصة)
» Free trade	<i>Libre-échange</i>	تجارة حرة
» Free trade zone	<i>Zone de libre-échange</i>	منطقة التجارة الحرة
» Free zone / area	<i>Zone franche</i>	منطقة حرة
» Freedom of navigation	<i>Liberté de navigation</i>	حرية الملاحة
» Freedom of transit	<i>Liberté de transit</i>	حرية المرور / الترانزيت
» Freight	<i>Fret – chargement – cargaison</i>	شحن – شحنة
» Frequency	<i>Fréquence</i>	تكرار – تردد
» Fictional unemployment	<i>Chômage fictionnel</i>	بطالة احتكاكية
» Fringe benefits	<i>Prestations marginales – avantages sociaux annexes</i>	مزايا هامشية / اضافية / جانبية
» Front-end fee	<i>Commission initiale / versée à la signature / d'ouverture de dossier / de participation</i>	رسم أولي – عمولة ابتدائية / أولية – رسم افتتاح اعتماد

1821	Front-runner countries	<i>Pays du peloton de tête</i>	بلدان الصدارة / متقدمة
1822	Frontier technology	<i>Technologie de pointe / d'avant-garde</i>	تكنولوجيا رائدة
1823	Fronting company	<i>Société de façade / fronting</i>	شركة واجهة
1824	Frozen account	<i>Compte bloqué</i>	حساب مجمد
1825	Frozen assets	<i>Avours bloqués</i>	صول مجمدة
1826	Fuel	<i>Combustible - carburant</i>	وقود
1827	Full employment	<i>Plein emploi</i>	سالة كاملة
1828	Full member	<i>Membre de plein droit / à part entière</i>	عضو كامل الحقوق
1829	Full ownership	<i>Pleine propriété</i>	ملكية كاملة
1830	Full-time	<i>A plein temps</i>	فرغ - بولم كامل
1831	Fund(s)	<i>Fonds</i>	صندوق - أموال
	contingency -	- <i>de prévoyance</i>	صندوق طوارئ
	counterpart -	- <i>de contrepartie</i>	أموال منظرية - أرضية مقابلة
	reserve -	- <i>de réserve</i>	صندوق احتياطي
	revolving -	- <i>de roulement</i>	صندوق متحدر
	trust -	- <i>fiduciaire</i>	ودائع / حساب أمانة
1832	Fund raising	<i>Collecte de fonds</i>	جمع الأموال (التبرعات)
1833	Funded debt	<i>Dette consolidée</i>	دين موحد / مثبت / محدد
1834	Funding	<i>Financement</i>	تمويل
1835	Funding bonds	<i>Obligations de consolidation</i>	سندات تعزيز الدين
1836	Funding capacity	<i>Capacité de financement</i>	قدرة على التمويل
1837	Fungibility	<i>Fongibilité</i>	قابلية الاستبدال بمستحققات مماثلة
1838	Funk money - hot money	<i>Capitaux spéculatifs / fébriles</i>	أموال المضاربة / مذعورة
1839	Futures	<i>Opérations à terme</i>	عسبات / صفقات آجلة
1840	Futures contract	<i>Contrat à terme négociable</i>	عقد آجل
1841	Futures market (financial)	<i>Marché à terme d'instruments financiers</i>	سوق الأوراق المالية الآجلة
1842	Futures option	<i>Option sur contrats à terme</i>	عقد خيار آجل

# G

303 Gam	Gain – profit – bénéfice	ربح - مكسب / كسب
304 Galloping / rampant inflation	Inflation galopante	تضخم جامح / حثيث
305 Gaming	Jeux de hasard	الميسر
306 Gap	Ecart – fosse – disparité	فجوة
bridge a – (to)	combler un fossé / écart	سد فجوة
inflationary –	écart inflationniste	فجوة تضخمية
307 Geared wage	Salaire indexé (coût vie)	أجور معدلة / معيصة بعلاء المعيشة
308 Gearing ratio	Ratio d'autonomie financière – coefficient emprunts/fonds propres	نسبة الاستدانة، المديونية – نسبة الأرباح (المرابعة)
309 General acceptance	Acceptation sans réserve	قبول مطلق / دون قيد أو شرط
310 General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	Accord Général sur les Tarifs douaniers et le Commerce	الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (الغات)
311 General manager	Directeur général	مدير عام
312 General meeting of shareholders	Assemblée générale des actionnaires	جمعية عمومية للمساهمين
Ordinary –	A.G. ordinaire	جمعية عمومية عادية
Extraordinary –	A.G. extraordinaire	جمعية عمومية غير عادية
313 General reserve	Réserve générale	احتياطي عام
314 Generalized System of Preferences (GSP – GATT)	Système Généralisé de Préférences (SGP – GATT)	نظام الامتيازات الممنحة (الغات)
315 Generation of savings	Formation de l'épargne	توليد المدخرات
316 Generic product	Produit générique	منتج نوعي
317 Genetic engineering	Génie génétique	هندسة وراثية / جينية
318 Gentleman's agreement	Accord tacite / non écrit	اتفاق ضمني
319 Gestation period	Période de gestation / de maturation (investissement)	فترة النضج / تكوين الاستثمار
320 Gift inter vivos	Donation partage	هبة الأموال المقتسمة
321 Gilt-edged securities	Valeurs de père de famille / de premier ordre / de tout repos	أوراق مالية ممتازة / مضمونة
322 Globalization	Mondialisation	عولمة

1863	Glut year	<i>Année de pléthore</i>	عام الوفرة
1864	Glutted market	<i>Marché saturé / pléthorique</i>	سوق مكتظة / مشبعة
1865	Go public (to)	<i>S'introduire en bourse</i>	إدخال الشركة في البورصة
1866	Go-between	<i>Intermédiaire</i>	وسيط
1867	Going concern	<i>Entreprise viable – rentable</i>	مؤسسة سليمة / ناجحة / متنامية
1868	Going price	<i>Prix courant – cours du jour</i>	سعر سائد / جاري / اليوم
1869	Gold bar / ingot	<i>Lingot d'or</i>	سبيكة ذهبية
1870	Gold cover	<i>Couverture-or</i>	نغطية ذهبية – عطاء ذهبي
1871	Gold holdings / reserve	<i>Réserve (en) or</i>	احتياطي الذهب
1872	Gold standard	<i>Etalon or</i>	قاعدة الذهب
1873	Good faith	<i>Bonne foi</i>	نية حسنة / حسن النية
1874	Good offices	<i>Bons offices</i>	ساح حبيدة
1875	Goods	<i>Biens – marchandises</i>	سلع – بضائع
1876	Goods in bond	<i>Marchandises en dépôt</i>	بضائع محزونة
1877	Goods on consignment	<i>Marchandises en consignment</i>	بضائع برسم الأمانة
1878	Goodwill	1) <i>Réputation – image de marque</i> 2) <i>Fonds de commerce – clientèle – pas de porte</i>	١) سمعة – شهرة ٢) الشهرة التجارية – بدل ظلو
1879	Government accounting	<i>Comptabilité publique</i>	محاسبة حكومية
1880	Government agency	<i>Administration publique – organisme public</i>	وكالة عمومية
1881	Government borrowing	<i>Emprunt d'Etat / public</i>	اقتراض حكومي
1882	Government debt	<i>Dette publique / de l'Etat</i>	دين حكومي
1883	Government procurement	<i>Marchés publics</i>	مشتريات / توريدات حكومية
1884	Government services	<i>Services de l'administration</i>	خدمات حكومية
1885	Grace period	<i>Délai de grâce / de remboursement – différé d'amortissement</i>	فترة سماح / إمهال
1886	Grade	<i>Grade – échelon – rang</i>	رتبة – درجة
1887	Grading of staff	<i>Classification du personnel</i>	تصنيف رتب الموظفين
1888	Graduated tax	<i>Impôt progressif</i>	ضريبة تصاعدية
1889	Grant	<i>Aide – don – subvention</i>	معاملة – مبة – منحة
1890	Grant-in-aid	<i>Subvention</i>	مساعدة على سبيل الإعانة
1891	Graph	<i>Graphique</i>	رسم بياني
1892	Grass-roots	<i>A la base – au niveau de la communauté locale</i>	عن مستوى القاعدة / المجتمع المحلي - قاعدة عريضة

1275	Gratis	Gratuit – gratis	مخاني
1276	Gratuity	Gratification – prime	إكرامية
1277	Grey / hidden economy	Economie souterraine	اقتصاد خفي / مستتر
1278	Grey market	Marché gris / parallèle	سوق رمادية / موازية
1279	Gross cost	Coût global	تكلفة / تكلفة إجمالية
1280	Gross domestic product (GDP)	Produit intérieur brut (PIB)	إجمالي الناتج المحلي
1281	Gross income	Revenu brut	دخل إجمالي
1282	Gross national product (GNP)	Produit national brut (PNB)	إجمالي الناتج القومي
1283	Gross operating loss / profit	Résultat brut d'exploitation	إجمالي خسائر / أرباح التشغيل
1284	Gross return	Rendement brut	عائد إجمالي
1285	Gross value	Valeur brute	قيمة إجمالية
1286	Ground rule	Directive – règle fondamentale	قاعدة أساسية
1287	Groundage fee	Droits de mouillage	رسوم رسو السفينة
1288	Growth	Croissance	نمو
1289	Growth rate	Taux de croissance	معدل النمو
1290	Guarantee	Garantie – cautionnement – nantissement – caution	ضمانة – كفالة
	bank –	garantie de banque	كفالة مصرفية
	bid –	caution de soumission	كفالة / ضمانة الاشتراك بالعرض
	performance –	caution de bonne fin	كفالة حسن تنفيذ
	refund –	caution de restitution	كفالة إعادة السلفة
1291	Guarantee bond	Cautionnement (de garantie)	سند ضمان – كفالة – ضمانة
1292	Guaranteed / backed loan	Prêt garanti / avalisé / cautionné	قرض مضمون
1293	Guarantor	Garant	ضامن
1294	Guardian	Tuteur	وصي – قيم – ولي جبري
1295	Guidelines	Orientations – lignes directrices – principes directeurs	مبادئ توجيهية – إرشادات عامة



# H

1914 Handbook	Manuel	دليل
1915 Half-yearly	Semestriel	نصف سنوي
1916 Handicraft	Artisanat	حرف يدوية - حرفة
1917 Handicraft industry	Industrie artisanale	صناعة الجرف اليدوية
1918 Handling	Manutention	مناولة
1919 Handling of products	Distribution de produits	توزيع / تهريف المنتجات
1920 Handling of stocks	Gestion des stocks	إدارة المخزونات
1921 Harbour fee	Droit portuaire - taxe de port	رسم الميناء
1922 Hard currency	Monnaie forte	عملة صعبة
1923 Hard loan	Prêt "dur" / aux conditions (commerciales) du marché	قرض غير ميسر / بشروط السوق / ميسر
1924 Hard-core countries	Noyau des pays les moins avancés	نواة أقل البلدان نمواً
1925 Hardship clause	Clause d'imprévision	بند الظروف الطارئة
1926 Hardship reserve	Réserve de secours	احتياطي الشدائد
1927 Hardware	Matériel informatique	أجهزة حاسوب - أدوات ومعدات
1928 Harmonization	Harmonisation	مراجعة
1929 Hazard	Risque - aléa	خطر
1930 Head office	Siège social / principal	مركز رئيسي
1931 Head tax	Impôt de capitation	ضريبة الرأس / الفردية
1932 Heading	Rubrique - position - intitulé	عنوان - باب
1933 Heading of an account	Intitulé d'un compte	عنوان حساب
1934 Headquarters	Siege	مقر - مركز رئيسي
1935 Health care	Soins de santé	رعاية صحية
1936 Hearing	Audition publique - audience - déposition	جلسة استماع - إدلاء بإفادة / بشهادة
1937 Hedge	Protection - garantie - couverture - arbitrage	تغطية - ضمان - وقاء
1938 Hedge buying	Achats de couverture	مشتريات تغطية / وقائية
1939 Hedge(ing) clause	Clause de sauvegarde	شرط تحفظي / وقائي
1940 Hedging	Couverture à terme (d'un risque) - endiguement	تغطية (عمليات آجلة)
1941 Heir - legatee	Héritier	وريث
1942 Hidden / disguised inflation	Inflation larvée / masquée	نضخم مستتر

2057	Hidden / grey economy	<i>Economie souterraine</i>	اقتصاد خفي / مسתר / موازي
2058	Hidden tax	<i>Impôt déguisé</i>	ضريبة مستترة / خفية
2059	Hidden unemployment	<i>Chômage déguisé / latent</i>	بطالة مستترة / مقنعة
2060	High priority	<i>Haute priorité</i>	اولوية فائقة
2061	High technology industry	<i>Industrie de pointe / de haute technicité</i>	صناعة متطورة / عالية التقنية
2062	Higher income brackets	<i>Tranches supérieures de revenu</i>	شرائح / فئات الدخل المرتفع
2063	Highest bidder	<i>Soumissionnaire le plus offrant</i>	أعلى المزايدين عطاء
2064	Highly geared / leveraged company	<i>Société surendettée</i>	شركة عالية الاستدانة
2065	Hinterland	<i>Arrière-pays</i>	منطقة نائية
2066	Hire	<i>Location</i>	استئجار - إيجار
2067	Hire-purchase	<i>Location-vente</i>	إيجار تمليك / مملك
2068	Historic(al) cost	<i>Coût d'acquisition / initial - valeur d'origine</i>	تكلفة شاملة / أصلية / تاريخية
2069	Hoarding	<i>Thésaurisation (argent) accaparement - rétention (produits)</i>	اكتناز (أموال) - احتباس - اختزان احتياطات (سلعية)
2070	Holder	<i>Détenteur - porteur - titulaire - propriétaire</i>	حائز - حامل - مالك
2071	Holder of securities	<i>Porteur de valeurs</i>	حامل سندات
2072	Holding	<i>Participation au capital</i>	مساهمة في رأس المال
2073	Holding (company)	<i>Holding - société de portefeuille</i>	شركة قابضة
2074	Holdings	<i>Avoirs portefeuille</i>	موجودات أصول - حيازات
2075	Home country	<i>Pays d'origine</i>	بلد المنشأ - البلد الأصلي
2076	Home market	<i>Marché intérieur / national</i>	سوق محلية / داخلية
2077	Home office	<i>Siège</i>	مركز رئيسي
2078	Home work	<i>Travail à domicile</i>	عمل بالمنزل
2079	Honest broker	<i>Amiable compositeur</i>	مصلح - محكم مفوض بالصلح
2080	Horizontal integration	<i>Integration horizontale</i>	تكامل أفقي
2081	Host country	<i>1) Pays hôte 2) Pays d'accueil (réfugiés)</i>	١) بلد مضيف ٢) بلد مستقبل (لللاجئين)
2082	Hot money	<i>Capitaux fébriles / flottants / spéculatifs</i>	رؤوس أموال متنقلة / المضاربة
2083	Hotel industry	<i>Industrie hôtelière</i>	صناعة فندقية
2084	Hourly rate	<i>Salaire horaire</i>	الاجر بالساعة
2085	House duty	<i>Impôt sur les propriétés bâties</i>	رسم المباني

## Household

1971	Houshold	<i>Ménage</i>	وحدة الأسرة / العائلة
1971	Housing	<i>Logement – habitation</i>	سكان
1971	Housing shortage	<i>Crise du logement</i>	رقة السكن
1975	Human (resources) development	<i>Valorisation / mise en valeur des ressources humaines</i>	تنمية الموارد البشرية
1976	Human capital	<i>Capital humain</i>	رسمال بشري
1977	Human factor	<i>Facteur humain</i>	عامل بشري
1978	Human rights	<i>Droits de l'homme</i>	حقوق الإنسان
1979	Human settlements	<i>Etablissements humains</i>	ستوطنات بشرية
1980	Hyperinflation	<i>Hyperinflation</i>	صخم جامح / مفرط
1981	Hypothesis	<i>Hypothèse</i>	فرضية

# I

Identification	Détermination - recherche	تحديد - استدلال على - تعزف إلى
Idle capacity	Capacité inutilisée / oisive / inemployée	طاقة غير مستعملة / حاملة / معطلة
Idle capital	Capital oisif / dormant / inactif	رأس مال عاطل / خامل
Illicit profits	Profits illicites	أرباح غير مشروعة
Imbalance	Déséquilibre	احتلال - عدم التوازن - تفاوت
Immigrant	Immigrant	مهاجر
Immigration	Immigration	هجرة - نزوح
Immovables	Biens immeubles	أموال غير منقولة - عقارات
Immunity from legal process	Immunité judiciaire	حصانة قضائية / ضد اتخاذ إجراء قانوني
Immunity from taxation	Immunité fiscale	حصانة ضريبية
Impact	Incidence - choc - impact	اثر - وقع
Impairment of capital	Insuffisance / carence de capital	ضعف / تدهور رأس المال
Implementation	Mise en œuvre - exécution	تنفيذ - إنجاز - تطبيق
Implicit / imputed cost	Coût implicite / imputé	تكلفة ضمنية / محسبة
Import duty	Droit d'importation / de douane	رسم استيراد
Import licence / permit	Permis / licence d'importation	رخصة / إجازة / ترخيص استيراد
Import price	Prix à l'importation	سعر / ثمن الاستيراد
Import substitution	Substitution de produits nationaux aux importations - remplacement des importations	بدائل / استبدال الواردات استبدال منتجات محلية بالواردات
Imported inflation	Inflation importée / d'origine externe	تضخم مستورد
Importer	Importateur	مستورد
Imports	Importations	مستوردات - واردات
Impoverishment	Appauvrissement	إفقار
Imprest account	Compte d'avance de caisse	حساب شلفة مستديمة / غهدة
Improvement	Amélioration	تحسين
Imputed cost	Coût imputé / implicite	تكلفة ضمنية / محسبة / اعتبارية
Imputed interest	Intérêt imputé / fictif	فائدة محسبة / اعتبارية
Imputed value	Valeur fictive / imputée	قيمة اعسارية / محسبة
In default	Non payé - en souffrance	غير مدفوع

2010	In force	<i>En vigueur</i>	ساري المفعول / نافذ
2011	In kind (payment)	<i>En nature (paiement)</i>	عيني (دفع)
2012	In rem agreement	<i>Contrat réel</i>	عقد عيني
2013	In-house training	<i>Formation interne</i>	تدريب داخلي (في المؤسسة)
2014	In-service training	<i>Formation sur le tas / en cours d'emploi</i>	تدريب بالممارسة / أثناء العمل
2015	Inadequacy of resources	<i>Insuffisance des ressources</i>	نقص / عدم كفاية الموارد
2016	Incentive	<i>Incitation – stimulant</i>	حافز - دافع
2017	Incentive wage	<i>Salaire d'encouragement – prime au rendement</i>	أجر تشجيعي
2018	Incidence of taxation	<i>Incidence des impôts</i>	وقع / راجعة / انعكاس الضريبة
2019	Incidental expenses	<i>Faux frais – dépenses imprévues</i>	نفقات عارضة / طارئة / غير متوقعة
2020	Incidental unemployment	<i>Chômage conjoncturel / ponctuel</i>	بطالة عارضة
2021	Income disposable – earned – money –	<i>Revenu – disponible – salarial / du travail – nominal</i>	دخل - إيراد دخل متاح / ممكن التصرف فيه كسب / دخل العمل - دخل مكتسب دخل اسمي
2022	Income bracket	<i>Tranche de revenu</i>	شريحة الدخل
2023	Income disparity	<i>Inégalité des revenus</i>	تفاوت الدخل
2024	Income distribution	<i>Distribution / répartition du revenu</i>	توزيع الدخل
2025	Income spread	<i>Eventail des revenus</i>	نطاق / تفاوت الدخل
2026	Income statement (US)	<i>Compte d'exploitation / de pertes et profits</i>	حساب التشغيل / الأرباح والخسائر
2027	Income tax	<i>Impôt sur le revenu</i>	ضريبة (على) الدخل
2028	Income tax allowance	<i>Déduction fiscale</i>	تخفيض ضريبي
2029	Income tax return	<i>Déclaration d'impôt / de revenus</i>	إقرار / تصريح بالدخل
2030	Income-spending lag	<i>Décalage revenu-dépense</i>	الفجوة بين الدخل والإنفاق
2031	Inconclusive tender	<i>Soumission irrecevable</i>	عطاء مرفوض / غير مقبول
2032	Inconvertible	<i>Inconvertible</i>	غير قابل للتحويل
2033	Incorporation (company)	<i>Constitution (d'une société)</i>	تأسيس (شركة)
2034	Incorporation of reserves	<i>Incorporation des réserves au capital</i>	دمج الاحتياطي في رأس المال

2035	Incoterms	<i>Incotermes</i>	المصطلحات التجارية الدولية
2036	Increase	<i>Augmentation – majoration – hausse – accroissement</i>	زيادة
2037	Increment	<i>Augmentation – plus value – accroissement</i>	زيادة – علاوة – نمو
2038	Incremental cost	<i>Coût supplémentaire</i>	تكلفة إضافية
2039	Incremental demand	<i>Demande marginale / supplémentaire</i>	طلب إضافي
2040	Incumbent	<i>Titulaire d'une fonction / d'un poste</i>	شاغل الوظيفة / المنصب
2041	Incur (to) losses	<i>Subir des pertes</i>	عانى خسارة
2042	Indebtedness	<i>Endettement – dette – obligations – passif – créance</i>	استدانة – مديونية
2043	Indemnity	<i>Indemnité – compensation dédommagement</i>	تعويض
2044	Indemnity payments	<i>Indemnisations</i>	تعويضات – مدفوعات تعويضية
2045	Index	<i>Indice</i>	رقم قياسي – مؤشر
2046	Index clause	<i>Clause d'indexation</i>	شرط الأرقام انقياسية
2047	Index of prices	<i>Indice des prix</i>	مؤشر الأسعار – رقم قياسي للأسعار
2048	Index-tied / linked	<i>Indexé</i>	مربوط برقم قياسي / بمؤشر
2049	Indexation – indexing	<i>Indexation</i>	تأشير / مقايسة / بقياس الأسعار – ربط القيمة بمؤشر
2050	Indicative price	<i>Prix indicatif</i>	سعر دليلي
2051	Indicator	<i>Indicateur</i>	مؤشر
2052	Indirect tax	<i>Impôt indirect</i>	ضريبة غير مباشرة
2053	Induced investment	<i>Investissement induit</i>	لستثمار مستحث / مشتق
2054	Industrial country	<i>Pays industrialisé</i>	بلاد صناعية
2055	Industrial design	<i>Stylique industrielle – modèle / dessin industriel –</i>	نموذج / تصميم / رسم صناعي
2056	Industrial sector	<i>Secteur industriel</i>	قطاع صناعي
2057	Industrialization	<i>Industrialisation</i>	تصنيع
2058	Industry	<i>Industrie</i>	صناعة
	extractive –	<i>– extractive</i>	صناعة استخراجية
	processing –	<i>– de transformation</i>	صناعة تحويلية
2059	Inelasticity	<i>Inélasticité</i>	عدم المرونة
2060	Ineligibility	<i>Irrecevabilité – inéligibilité</i>	عدم الأهلية
2061	Infant industry	<i>Industrie naissante</i>	صناعة ناشئة / وليدة

2062	Inflation	<i>Inflation</i>	تضخم
	creeping -	- <i>rampante</i>	تضخم راحق
	galloping / rampant -	- <i>galopante</i>	تضخم جامح
2063	Inflation rate	<i>Taux d'inflation</i>	معدل التضخم
2064	Inflationary gap	<i>Ecart inflationniste</i>	بجوة تضخمية
2065	Inflationary pressures	<i>Tensions / pressions inflationnistes</i>	صغوط تضخمية
2066	Inflow of capital	<i>Entrée / apports de capitaux</i>	مدفق / دخول رؤوس الأموال
2067	Informal	<i>Informel - non structuré - libre - officieux</i>	غير منظم - غير رسمي - غير نظامي
2068	Informal sector	<i>Secteur non structuré / informel</i>	قطاع غير نظامي
2069	Information	<i>Information - renseignements</i>	معلومات - إعلام
2070	Information centre	<i>Centre d'information</i>	مركز إعلام
2071	Information media	<i>Média d'information</i>	وسائط الإعلام
2072	Infraction	<i>Infraction</i>	مخالفة
2073	Infrastructure	<i>Infrastructure</i>	بنية تحتية - هيكل أساسي
2074	Infringement	<i>Infraction - violation - atteinte</i>	تهالك - خرق - مساس بـ
2075	Ingot (gold)	<i>Langot - barre</i>	سبيكة
2076	Inheritance tax	<i>Droits de succession - taxe successorale</i>	رسم الانتقال - ضريبة الإرث / التركات
2077	Initial (capital) expenditure / outlay	<i>Frais de premier établissement</i>	نفقات التأسيس - تكاليف الإنشاء الأولية
2078	Initial capital	<i>Capital initial</i>	رأس مال أولي / مبدئي
2079	Initial cost	<i>Coût initial</i>	تكلفة مبدئية
2080	Initial drawing	<i>Tirage initial</i>	سحب أولي / مبدئي
2081	Initial paid-up capital	<i>Capital initial libéré</i>	رأس مال أولي مدفوع
2082	Initial payment	<i>Premier versement - acompte</i>	دفع أولي
2083	Inland Revenue Service (US)	<i>Administration fiscale fédérale</i>	إدارة الضريبة الفيدرالية
2084	Inland transport	<i>Transport intérieur</i>	نقل داخلي
2085	Inner reserves	<i>Réserve cachée / occulte</i>	حساباتي خفي
2086	Innovation	<i>Innovation</i>	مبتكر - إبداع
2087	Innovative capability	<i>Capacité d'innovation</i>	قدرة ابتكارية / إبداعية
2088	Inopposability	<i>Inopposabilité</i>	غير قابل للنقض / للاعتراض
2089	Input	<i>Intrant - facteur de production</i>	مدخر - عامل إنتاجي
2090	Input output analysis	<i>Analyse d'input-output / intersectorielle</i>	مختبر المدخلات والمخرجات

381 Inquiry office	Bureau de renseignements	مكتب استعلامات
382 Inscribed bond	Obligation nominative	سند اسمي
383 Inside information	Informations privilégiées / d'inités	معلومات المسازة
384 Insider	Initié	مصدر علم / مطلع
385 Insider trading	Transactions / délu d'initié	عمليات المسازة / بيع وشراء داخل البورصة
386 Insolvency	Insolvabilité	عدم ملاة - إفسار - عجز عن الدفع
387 Instability	Instabilité	عدم استقرار
388 Instalment by instalment	Versement périodique - tranche à tempérament	قسط بالتقسيت
389 Instalment credit	Vente / credit à tempérament	بيع بالتقسيت - قرض ملسط
390 Institution	Institution - organisme - établissement	مؤسسة - هيئة
391 Institutional credit	Crédit institutionnel	ائتمان نظامي
392 Institutional investor	Organisme de placement collectif - investisseur institutionnel	هيئة استثمار جماعي
393 Instrument of payment	Instrument de paiement	أداة دفع
394 Insurance	Assurance	تأمين - ضمان
life -	- vie	تأمين على الحياة
marine -	- maritime	تأمين بحري
395 Insurance / insured value	Valeur d'assurance	القيمة المؤمن عليها
396 Insurance broker	Courtier d'assurances	وسيط تأمين
397 Insurance company	Société d'assurance	شركة تأمين
398 Insurance contract	Contrat d'assurance	عقد تأمين
399 Insurance coverage	Couverture d'assurance / de risque	تغطية تأمينية
400 Insurance policy	Police d'assurance	بوليصة / وثيقة تأمين
401 Insurance premium	Prime d'assurance	قسط تأمين
402 Insurer	Assureur	مؤمن
403 Intangible assets	Avouirs / actifs incorporels	أصول غير مادية / غير منظورة
404 Intangibles	Biens incorporels	سلع غير مادية
405 Integrated approach	Approche intégrée	نهج متكامل
406 Integrated development	Développement intégré	تنمية متكاملة
407 Integration	Intégration	تكامل



2118	Integration (economic)	<i>Intégration (économique)</i>	تكامل (اقتصادي)
2119	Intellectual property	<i>Propriété intellectuelle</i>	ملكية فكرية
2120	Intensive	<i>Intensif</i>	مكثف - كثيف
2121	Inter-regional	<i>Interrégional</i>	تقائمي - فيما بين الاقاليم
2122	Interactive	<i>Interactif</i>	تفاعلي
2123	Interbank holdings	<i>Avours interbancaires</i>	حصة ما بين المصارف / مصارمية
2124	Interbank offered rate (IBOR)	<i>Taux interbancaire offert</i>	سعر الفائدة المقداول بين البنوك
2125	Interdependence	<i>Interdépendance</i>	ترابط - تكافل - اعتماد متبادل
2126	Interdisciplinary	<i>Interdisciplinaire</i>	متعدد التخصصات
2127	Interest	<i>Intérêt</i>	مصلحة
	accrued -	- <i>cumulé</i>	بورء متراكمة
	compound -	- <i>composé</i>	بورء مركبة
	floating	- <i>flottant</i>	مصلحة عائمة
	notional	- <i>théorique</i>	مصلحة نظرية
2128	Interest accrued	<i>Intérêts courus</i>	بورء متحققة
2129	Interest due / earned	<i>Intérêts échus</i>	بورء مستحقة
2130	Interest forgiveness	<i>Remise des intérêts dus</i>	سقاط للمائدة
2131	Interest on / in arrears	<i>Intérêt moratoire</i>	بورء تأخير
2132	Interest rate	<i>Taux d'intérêt</i>	معدل سعر الفائدة
2133	Interest rate capping	<i>Plafonnement des taux d'intérêt</i>	وضع حد أقصى على سعر الفائدة
2134	Interest rebate	<i>Remise / rabais d'intérêt</i>	خصم / خصم الفائدة
2135	Interest recapture clause	<i>Clause de recouvrement des intérêts</i>	- شرط استرداد العوائد
2136	Interest receivable	<i>Intérêts à recevoir</i>	بورء مستحقة للتحويل / للقبض
2137	Interest received	<i>Intérêts encaissés / créditeurs</i>	بورء مدعومة / محصلة
2138	Interest spread	<i>Marge bancaire - écart entre taux d'intérêt</i>	معدل فرق الفائدة
2139	Interest subsidy	<i>Bonification d'intérêt</i>	دعم ميسد / سداد العوائد
2140	Interest waiver	<i>Remise d'intérêts</i>	سقاط القوائد
2141	Interest-bearing	<i>Portant intérêts - rémunéré - productif d'intérêts</i>	مربح للعائدة - بفائدة
2142	Interest-free loan	<i>Prêt sans intérêt / ne portant pas intérêt</i>	دعم بدون فائدة
2143	Interface	<i>Interface</i>	ساحة مشتركة - علاقة - مواصلات رابط بين وحدات
2144	Intergovernmental	<i>Intergouvernemental</i>	تكاملي دولي

265	Interim agreement	<i>Accord intérimaire</i>	اتفاق مؤقت
266	Interim disbursements	<i>Versements provisionnels</i>	مدفوعات مؤقتة
267	Interim report	<i>Rapport intérimaire / d'activité</i>	تقرير مؤقت / مرحلي
268	Interlocutory attachment	<i>Saisie conservatoire</i>	حجز احتياطي
269	Intermediary	<i>Intermédiaire</i>	وسيط
270	Intermediate goods	<i>Biens intermédiaires</i>	سلع وسيطة
271	Intermediation	<i>Intermédiation</i>	وساطة
272	Internal audit control	<i>Vérification intérieure des comptes</i>	مراقبة المراجعة الداخلية
273	Internal auditor	<i>Vérificateur des comptes – commissaire aux comptes</i>	مدقق / مراجع / مراقب داخلي للحسابات
274	International bond	<i>Obligation internationale</i>	سند دولي
275	International Chamber of Commerce (I C C.)	<i>Chambre de Commerce Internationale (C C I)</i>	الغرفة الدولية للتجارة
276	International liquidity	<i>Liquidités internationales</i>	سيولة دولية
277	International Monetary Fund (IMF)	<i>Fonds Monétaire International (F M I)</i>	صندوق النقد الدولي
278	Interplay	<i>Effet réciproque – réaction</i>	تفاعل
279	Intersectorial	<i>Intersectoriel</i>	متعدد / ما بين القطاعات
280	Intervention	<i>Intervention</i>	تدخل / مداخل
281	Intervention currency	<i>Monnaie d'intervention</i>	عملة التدخل
282	Intra-corporate transactions	<i>Opérations internes des sociétés</i>	عمليات داخل الشركات
283	Intrinsic value	<i>Valeur intrinsèque</i>	قيمة ذاتية
284	Introductory statement	<i>Déclaration liminaire</i>	بيان استهلالي
285	Inventory	<i>Inventaire – stock</i>	قائمة - جرد - مخزون
286	Inventory expenses	<i>Frais d'inventaire</i>	نفقات الجرد
287	Inventory rundown	<i>Déstockage</i>	استنفاد / سحب المخزون
288	Inventory turnover	<i>Rotation des stocks</i>	دوران المخزون
289	Invest (to)	<i>Investir – placer</i>	استثمار - توظيف
290	Invested capital	<i>Capitaux permanents / de placement</i>	رأس المال المستثمر
291	Investment	<i>Investissement – placement</i>	استثمار - توظيف
292	Investment appreciation	<i>Plus-value sur titres</i>	ارتفاع قيمة سندات الاستثمار
293	Investment bank	<i>Banque d'investissement / d'affaires</i>	مصرف استثمار / توظيف
294	Investment certificate	<i>Titre de placement</i>	شهادة / سند استثمار

2175 Investment fund	<i>Fonds (commun) de placement</i>	صندوق توظيف (مشارك)
2176 Investment income	<i>Revenu(s) des investissements</i>	دخل الاستثمار / الاستثمارات
2177 Investment portfolio	<i>Portefeuille de titres</i>	محفظة الاستثمارات / الأوراق المالية
2178 Investment securities	<i>Titres de placement</i>	سندات توظيف / استثمار
2179 Investment trust	<i>Société / fonds de placement – société mobilière d'investissement</i>	شركة استثمار
2180 Investor	<i>Investisseur</i>	مستثمر
2181 Invisible transactions	<i>Opérations invisibles</i>	عمليات غير منطوقة
2182 Invitation to bid	<i>Appel / avis d'appel d'offres</i>	إعلان للتقدم بمطاء - دعوة للمناقصة
2183 Invite (to) tenders	<i>Mettre en adjudication</i>	طرح بالمناقصة
2184 Invoice	<i>Facture</i>	فاتورة - قائمة حساب
proforma –	<i>- proforma</i>	فاتورة أولية / مدنية
2185 Invoice price	<i>Prix facturé</i>	سعر الفاتورة
2186 Invoice value	<i>Prix de facture – valeur facturée</i>	قيمة الفاتورة
2187 IOU – I owe you	<i>Reconnaissance de dette</i>	إقرار بالدين
2188 Irredeemable	<i>Non amortissable – irremboursable</i>	غير قابل للاستهلاك / للسداد
2189 Irregularity	<i>Inrégularité</i>	مخالفة
2190 Irrevocable	<i>Irévocable</i>	غير قابل للإلغاء / لا رجوع فيه
2191 Issue	<i>Emission</i>	صدار
2192 Issue at par	<i>Emission au pair / à la valeur nominale</i>	صدار بسعر التعادل / بالقيمة الاسمية
2193 Issue cost / charge	<i>Frais d'émission</i>	مخارج الإصدار
2194 Issue of bonds	<i>Emission d'obligations</i>	صدار سندات
2195 Issue of liabilities	<i>Lancement d'emprunts</i>	صدار سندات اقتراض (للاكتتاب)
2196 Issue premium	<i>Prime d'émission</i>	علاوة إصدار
2197 Issue price	<i>Prix d'émission</i>	سعر الإصدار
2198 Issuer	<i>Emetteur – organisme d'émission</i>	نصير - جهة الإصدار
2199 Issuing company	<i>Société émettrice</i>	شركة إصدارات
2200 Item	<i>Article - poste élément</i>	سند
2201 Item of the budget	<i>Poste du budget</i>	سند الموازنة
2202 Itemization	<i>Inscription par articles</i>	نسيب - تفويص

# J

123 Job	<i>Emploi</i>	وظيفة
124 Job analysis	<i>Analyse des tâches</i>	تحليل الوظائف
125 Job cluster	<i>Famille d'emplois</i>	مجموع الفئات الوظيفية
126 Job creating	<i>Generateur d'emploi</i>	ممنش للعمالة
127 Job creation	<i>Création d'emplois</i>	خلق / استحداث فرص العمل
128 Job description	<i>Description de poste</i>	توصيف الوظيفة
129 Job security	<i>Sécurité de l'emploi</i>	أمن / استقرار وظيفي
130 Job seeker	<i>Demandeur d'emploi</i>	باحث عن عمل / طالب عمل
131 Job sharing / splitting	<i>Partage du travail</i>	تقاسم العمل
132 Job skill	<i>Qualification / compétence professionnelle</i>	مهارة مهنية
133 Job tenure	<i>Période d'occupation d'un emploi</i>	فترة شغل الوظيفة
134 Job vacancy	<i>Poste vacant</i>	وظيفة شاغرة
135 Jobber (UK)	<i>Opérateur – cambiste – agent de change</i>	سمسار – وسيط
136 Jobbery	<i>Agiotage</i>	مضاربة بالاوراق المالية – صرافة
137 Jobless	<i>Sans travail – en chômage</i>	عاطل عن العمل
138 Jobless growth	<i>Croissance sans emploi</i>	نمو دون توليد وظائف
139 Joint account	<i>Compte joint</i>	حساب مشترك
140 Joint and several guarantee	<i>Caution conjointe et solidaire</i>	كفالة تضامنية – كفيل متضامن – كفالة اشتراك وانفراد
141 Joint and several liability	<i>Responsabilité (conjointe et) solidaire</i>	مسؤولية تضامنية (مشتركة)
142 Joint demand	<i>Demande liée</i>	طلب مشترك / متلازم
143 Joint financing	<i>Financement conjoint</i>	تمويل مشترك
144 Joint liability	<i>Responsabilité conjointe</i>	مسؤولية مشتركة
145 Joint liability company	<i>Société en nom collectif / à responsabilité commune</i>	شركة تضامن / تضامنية
146 Joint obligation	<i>Obligation conjointe</i>	التزام تضامني
147 Joint possession / ownership	<i>Indivision – co-propriété</i>	شيوخ – ملكية مشتركة
148 Joint share	<i>Action indivise</i>	سهم غير قابل للتجزئة / على الشيوخ

2229	Joint stock company	<i>Société (anonyme) par actions</i>	شركة مساهمة
2230	Joint venture	<i>Coentreprise – entreprise en participation</i>	مشروع مشترك
2231	Jointly and severally	<i>Conjointement et solidairement</i>	بالتضامن والتكافل
2232	Jointly-owned company	<i>Société en participation</i>	شركة محاصة / ذات ملكية مشتركة
2233	Judgment in bankruptcy	<i>Jugement déclaratif de faillite</i>	حكم بإعلان الإفلاس
2234	Junior bond	<i>Obligation de rang inférieur</i>	سند غير ممتاز
2235	Junior debt	<i>Dette de rang inférieur</i>	دين غير ممتاز
2236	Junk bonds	<i>Obligations bidon / de pacotille / à risque</i>	سندات بخسة / غير مأمونة العائد / عالية المخاطر
2237	Jurisdiction (of a court)	<i>Juridiction / compétence d'un tribunal</i>	صلاحية / اختصاص محكمة
2238	Just price	<i>Prix juste / légal</i>	سعر / ثمن عادل

# K

٢٣٨ Keen demand	<i>Demande soutenue – forte</i>	طلب ثابت / مستمر
٢٣٩ Keen price	<i>Prix compétitif</i>	سعر تنافسي
٢٤٠ Key area	<i>Secteur clé – zone clé</i>	مجال أساسي – منطقة رئيسية
٢٤١ Key currency	<i>Monnaie clé</i>	عملة رئيسية / ارتكار
٢٤٢ Key data	<i>Données de base</i>	بيانات أساسية
٢٤٣ Key money	<i>Pas-de-porte</i>	بدل الحلو – خلو رجل
٢٤٤ Key sector	<i>Secteur clé</i>	قطاع أساسي
٢٤٥ Kite	<i>Billet de complaisance</i>	ورقة مائبة للمجاملة
٢٤٦ Kite cheque	<i>Chèque sans provision</i>	شيك بدون رصيد
٢٤٧ Know-how	<i>Savoir-faire – technique opérationnelle – connaissances techniques</i>	خبرة – مهارة – دراية فنية
٢٤٨ Krach	<i>Krach</i>	انهيار مالي

# L

2250 Labour / labor	<i>Main-d'œuvre – travail – salariés</i>	بد عاملة - عمالة - عمل
2251 Labour dispute	<i>Conflit du travail / professionnel</i>	نزاع عمالي / مهني
2252 Labour division	<i>Division du travail</i>	تقسيم العمل
2253 Labour force	<i>Main-d'œuvre disponible – population active</i>	القوى العاملة - يد / أيدي عاملة
2254 Labour income	<i>Revenu du travail</i>	دخول العمل
2255 Labour law	<i>Code du travail</i>	قانون العمل
2256 Labour market	<i>Marché du travail</i>	سوق العمل
2257 Labour mobility	<i>Mobilité de la main-d'œuvre</i>	حركية العمل
2258 Labour productivity	<i>Productivité du travail</i>	نتاجية الأيدي العاملة / العمل
2259 Labour shortage	<i>Pénurie de main-d'œuvre</i>	نقص اليد العاملة
2260 Labour turnover	<i>Rotation de la main-d'œuvre</i>	دوران العمل
2261 Labour union	<i>Syndicat</i>	دعة العمال
2262 Labour unrest	<i>Agitation sociale</i>	اضطرابات عمالية
2263 Labour-intensive	<i>A forte composante / intensité de main-d'œuvre</i>	كثيف العمالة - كثيف الاستخدام لعمالة
2264 Labour-saving	<i>Permettant d'économiser la main-d'œuvre</i>	موفر لليد العاملة
2265 Lag	<i>Retard – décalage – écart – délai</i>	تأخر - تخلف - فارق زمني
2266 Lagging industry	<i>Industrie en pente de vitesse</i>	صناعة متعثرة / متأخرة
2267 Laissez-faire	<i>Laissez-faire</i>	حرية النشاط الاقتصادي
2268 Land assets	<i>Capital foncier</i>	رأسل عقاري
2269 Land consolidation	<i>Remembrement des terres agricoles</i>	تجميع الحيازات الزراعية
2270 Land development (urbanism)	<i>Lotissement-viabilisation</i>	تقسيم / تهيئة الأراضي
2271 Land development (agriculture)	<i>Mise en valeur des terres – aménagement agricole</i>	استصلاح الأراضي
2272 Land reform	<i>Réforme agraire</i>	إصلاح زراعي
2273 Land register / registry	<i>Registre foncier – cadastre</i>	سجل عقاري / المساحة
2274 Land registration fees	<i>Droits d'enregistrement foncier – frais du cadastre</i>	رسوم عقارية / تسجيل

224 Land speculation	<i>Spéculation foncière</i>	مضاربة عقارية
225 Land surveyor	<i>Géomètre</i>	مستاح أراضي
226 Land tax	<i>Impôt foncier</i>	ضريبة عقارية
227 Land tenure (system)	<i>Régime foncier</i>	نظام الحيازة العقارية
228 Land-locked country	<i>Pays sans littoral / enclavé</i>	دولة غير ساحلية / قارية
229 Landing charges	<i>Frais de déchargement</i>	أعباء التفريغ
230 Landscaping	<i>Paysagisme</i>	هندسة المناظر
231 Lapse	<i>Caducité</i>	مرور / انقضاء الزمن
232 Lapse factor	<i>Délai de recrutement</i>	عامل انقضاء الزمن
233 Lapse of right	<i>Droit devenu caduc</i>	سقوط الحق
234 Lapse of term	<i>Déchéance du terme</i>	انقضاء أجل تعاقدي
235 Lapse of time	<i>Laps de temps</i>	مرور الوقت
236 Latent defect	<i>Vice caché</i>	عيب خفي
237 Laundering (funds)	<i>Blanchiment de l'argent (sale)</i>	تزيكية / غسل الأموال
238 Law	<i>Loi</i>	قانون
239 Law of diminishing returns	<i>Loi des rendements décroissants</i>	قانون العائد المتناقص / الغلة المتناقص
240 Lawful currency	<i>Monnaie légale</i>	عملة قانونية
241 Lawsuit	<i>Procès</i>	دعوى
242 Lawyer	<i>Avocat</i>	محام
243 Lay-off	<i>Licenciement - mise à pied - chômage technique</i>	إيقاف عن العمل - فصل - تسريح - إنهاء الخدمة
244 Layout	<i>Plan d'implantation - topologie</i>	تصميم عام
245 Lead agency	<i>Institution chef de file</i>	وكالة رائدة / رئيسية
246 Lead bank / manager (syndicated loan)	<i>(Banque) chef de file</i>	مصرف قيادي / ريادي / قائد مجموعة
247 Lead time	<i>Délai de démarrage / d'exécution</i>	فترة تمهيدية - مهلة بدء التشغيل
248 Lead time loan	<i>Prêt au démarrage</i>	قرض لبدء التشغيل
249 Leading edge technology	<i>Technologie de pointe / d'avant-garde</i>	تكنولوجيا رائدة
250 Leading sector	<i>Secteur pilote</i>	قطاع رائد / متقدم
251 Leads and lags	<i>Avances et retards</i>	تقديم وتأخير
252 Leak(age)	<i>Fuite - coulage</i>	تسرب
253 Learning by doing	<i>Initiation pratique - acquisition par la pratique de connaissances</i>	التعلم بالممارسة / بالعمل



2305	Lease	<i>Bail – contrat de location</i>	إيجار – إجارة – عقد إيجار
2306	Lease back	<i>Cession-bail</i>	بيع مع خيار الإيجار – تنازل بالتأجير
2307	Leasing	<i>Location avec option d'achat – crédit-bail</i>	إيجار مع خيار الشراء – تأجير تمويلي
2308	Least developed countries LDCs	<i>Pays les moins avancés PMA</i>	أقل البلدان نمواً
2309	Leave application	<i>Demande de congé</i>	طلب إجازة
2310	Leave without pay	<i>Congé non payé</i>	إجازة بدون مرتب
2311	Legacy duties	<i>Droits de succession</i>	ضريبة الانتقال
2312	Legal adviser	<i>Conseiller juridique</i>	مستشار قانوني
2313	Legal costs	<i>Frais judiciaires</i>	مصاريف الدعوى
2314	Legal liability	<i>Responsabilité légale</i>	مسؤولية قانونية
2315	Legal opinion	<i>Avis juridique</i>	رأي قانوني
2316	Legal person / entity	<i>Personne morale</i>	شخص معنوي / اعتباري
2317	Legal proceedings	<i>Poursuites judiciaires</i>	ملاحقة قضائية
2318	Legal reserve	<i>Réserve réglementaire / légale</i>	حسابات قانونية
2319	Legally binding	<i>Juridiquement contraignant</i>	مشم قانوناً
2320	Legislation	<i>Législation</i>	تنظيم
2321	Lend lease	<i>Prêt bail</i>	مرة وتأجير
2322	Lender	<i>Prêteur – bailleur de fonds</i>	مقرض
2323	Lending institutions	<i>Institutions de prêt</i>	مؤسسات الإقراض
2324	Lending rate	<i>Taux prêteur / débiteur</i>	سعر الاقتراض
2325	Less developed countries (LDC)	<i>Pays en (voie de) développement (PVD)</i>	البلدان الأقل تقدماً
2326	Lessee	<i>Locataire</i>	مستأجر
2327	Lessor	<i>Bailleur</i>	مؤجر
2328	Letter of application	<i>Bulletin de souscription</i>	كتاب تسجيل طلب اكتتاب
2329	Letter of appointment	<i>Lettre d'engagement</i>	كتاب / خطاب تعيين
2330	Letter of comfort	<i>Lettre de confort</i>	خطاب تطمين
2331	Letter of commitment / undertaking	<i>Lettre d'engagement</i>	كتاب الالتزام
2332	Letter of confirmation	<i>Lettre de confirmation</i>	خطاب / كتاب تثبيت / تأكيد
2333	Letter of credit	<i>Lettre de crédit – crédit documentaire</i>	خطاب اعتماد – اعتماد مستندي
2334	Letter of guarantee	<i>Lettre de garantie / d'aval</i>	خطاب ضمان
2335	Letter of intent	<i>Lettre d'intention</i>	خطاب إعلان النوايا

Letter of knowledge and consent	<i>Lettre d'apaisement</i>	خطاب اخذ العلم والقبول
Letter of understanding	<i>Avis d'accord</i>	خطاب تفاهم
Level payment	<i>Remboursement en tranches égales</i>	تسديد باقساط متوازية
Levelling off	<i>Plafonnement – stabilisation – tassement</i>	انخفاض (استثمار) – تثبيت (دين) – استقرار (سعر)
Leverage	<i>Effet de levier – levier d'endettement – pouvoir multiplicateur</i>	الارماغ – المرافعة – نسبة الاستدانة – فعالية مالية
Leverage(d) buy out (LBO)/ takeover	<i>Rachat d'une société par effet de levier / par l'emprunt – OPA à crédit</i>	شراء بالمرافعة / باموال مقترضة – ضم شركات باموال مقترضة
Leveraged management buyout (LMBO)	<i>Rachat / reprise d'entreprise par les salariés</i>	شراء العاملین لاسهم الشركة
Levy – levies	<i>Prélèvement</i>	اقتطاع – ضريبة – رسم
Liability	<i>Obligation – engagement – responsabilité</i>	التزام – مسؤولية – تبعة
Liabilities	<i>Passif – dettes – engagements</i>	خصوم – مطلوبات – التزامات
Liability insurance	<i>Assurance en responsabilité civile</i>	التأمين ضد المسؤولية المدنية تجاه الغير
Liability position	<i>Position débitrice</i>	وضع مدين
Liable	<i>Responsable</i>	مسؤول
Liberalization (prices)	<i>Libération (prix)</i>	تحرير / إطلاق الاسعار
Liberalization of trade	<i>Libéralisation du commerce</i>	تحرير المبادلات
Licence	<i>Licence – permis</i>	ترخيص – رخصة – إذن
export –	<i>– licence d'exportation</i>	ترخيص / إذن تصدير
Licence fee	<i>Patente</i>	رسم الرخصة / الإجازة / الترخيص
Licensing	<i>Autorisation / octroi d'une licence</i>	ترخيص
Lien	<i>Privilege – droit de gage – nantissement</i>	امتياز – حق الحجز / الرهن
Life annuity	<i>Rente viagère</i>	إيراد سنوي مدى الحياة
Life benefits	<i>Prestations – indemnités viagères</i>	مزايا مدى الحياة
Life expectancy	<i>1) Espérance de vie (personne)</i>	١) متوسط العمر المتوقع – أجل متوقع (شخص)

	2) <i>Durée utile probable (produit)</i>	٢) عمر الافتراضي (سلعة)
2358 Life insurance	<i>Assurance (sur la) vie</i>	تأمين على الحياة
2359 Life of a loan	<i>Durée d'un prêt</i>	مدة القرض
2360 Limitation	<i>Limitation</i>	تحديد - قصر - حد من
2361 Limited distribution	<i>Diffusion restreinte</i>	توزيع محدود
2362 Limited liability company	<i>Société à responsabilité limitée</i>	شركة محدودة المسؤولية
2363 Limited partner	<i>Commanditaire</i>	شريك موحد
2364 Limited partnership	<i>Société en commandite simple</i>	شركة توصية بسيطة / شراكة محدودة
2365 Limited tendering	<i>Appel d'offres restreint</i>	عطاء محدود / استقصائي
2366 Limiting clause	<i>Clause restrictive</i>	حكم تقييدي
2367 Line of credit	<i>Ligne de crédit</i>	حد الاعتماد - تسهيلات معتمدة
2368 Linkage	<i>Lien - liaison</i>	رابط - صلة - علاقة
2369 Linked deals	<i>Opérations connexes</i>	صفقات وثيقة الصلة
2370 Liquid / quick assets	<i>Avours liquides - liquidités - disponibilités - actif liquide</i>	أصول سائلة - أموال جاهزة
2371 Liquid liability	<i>Engagement à court terme - exigibilité(s)</i>	التزام قصير الأجل / سائل
2372 Liquidation	<i>Liquidation</i>	تسوية سداد
2373 Liquidator	<i>Liquidateur</i>	مصفّي التقلية
2374 Liquidity	<i>Liquidité - disponibilité</i>	سيولة
2375 Liquidity / money crunch	<i>Pénurie de liquidités</i>	أزمة سيولة
2376 Liquidity ratio	<i>Coefficient de liquidité - ratio de trésorerie</i>	نسبة / معامل السيولة
2377 Liquidity-asset ratio	<i>Ratio liquidité-actif</i>	نسبة السيولة إلى الأصول
2378 Listed company	<i>Société inscrite / admise à la cote officielle</i>	شركة مسجلة في لمورصة
2379 Listed securities	<i>Titres cotes / inscrits à la cote officielle</i>	وراق مالية مسجلة في المورصة / في لصفق
2380 Listing (stock exchange)	<i>Cotation (en bourse) - introduction en bourse - admission à la cote officielle</i>	سحب / إدراج / تسعير في المورصة
2381 Litigation	<i>Litige</i>	دع
2382 Livestock breeding	<i>Elevage du bétail</i>	تربية المواشي / الماشية
2383 Living conditions	<i>Conditions de vie</i>	حوال المعيشة
2384 Living standard	<i>Niveau de vie</i>	سنوى المعيشة

285 Living wage	<i>Salaire de subsistance</i>	أجر الكفاف
286 Loading port	<i>Port de chargement</i>	ميناء الشحن
287 Loan	<i>Prêt – emprunt – crédit</i>	قرض – شئقة
convertible –	<i>emprunt convertible</i>	قرض قابل للتحويل
debenture –	<i>emprunt obligataire</i>	اقتراض سندات
hard –	<i>prêt dur (à des conditions commerciales)</i>	قرض غير ميسر
secured –	<i>emprunt garanti</i>	قرض مكفول / مضمون
subordinated –	<i>prêt subordonné</i>	قروض السامعي
288 Loan agreement	<i>Accord de prêt</i>	اتفاقية قرض
289 Loan application	<i>Demande de prêt</i>	طلب اقتراض
290 Loan ceiling	<i>Plafond de crédit</i>	الحد الأقصى للاقتراض
291 Loan commitment	<i>Engagement de prêt – crédit accordé</i>	تعهد إقراض / التزام بالإقراض
292 Loan conditions	<i>Conditions de l'emprunt</i>	شروط القرض
293 Loan mix	<i>Composition du prêt – dosage des crédits</i>	مزيج من القروض
294 Loan on collateral	<i>Prêt sur titre / sur nantissement</i>	قرض بضمان أوراق مالية / بزم
295 Loan on overdraft	<i>Prêt à découvert</i>	قرض غير مضمون
296 Loan rate	<i>Taux de prêt / prêteur</i>	سعر الإقراض
297 Loan recovery	<i>Recouvrement du prêt</i>	استرداد القرض
298 Loan repayment	<i>Remboursement d'un prêt</i>	تسديد القرض
299 Loan swap	<i>Echange des créances</i>	مبادلة القروض
300 Loan terms	<i>Modalités du crédit – conditions de prêt</i>	شروط القرض
301 Loan turndown	<i>Refus de prêt</i>	رفض الإقراض
302 Loans and equity investment	<i>Prêts et prises de participation</i>	القروض والاستثمار الرأسمالي / في أسهم رأس المال
303 Lobby	<i>Groupe de pression – lobby</i>	مجموعة ضغط / تأثير – جماعات المصالح الخاصة – اللوبي
304 Local production	<i>Production locale</i>	إنتاج محلي
305 Locked-in price / rate	<i>Prix / taux fixé / verrouillé</i>	سعر ثابت / معدد
306 Lombard rate	<i>Taux Lombard</i>	معدل قرض لومبارد
307 London Club	<i>Club de Londres</i>	منتدى لندن
308 London Interbank Offered Rate (LIBOR)	<i>LIBOR – Taux de l'argent interbancaire à Londres</i>	لايبور – سعر فائدة الدولار المعروض بين المصارف في لندن
309 Long term credit	<i>Crédit à long terme</i>	اعتماد طويل الأجل

2410	Long-term	<i>A long terme</i>	طويل الأجل
2411	Loophole (legal)	<i>Brèche – échappatoire</i>	ثغرة / فجوة (قانونية)
2412	Loss	<i>Perte</i>	خسارة
2413	Loss carry-back	<i>Report de pertes sur les exercices précédents</i>	حسم خسارة مالية من دخل سابق
2414	Loss of authority	<i>Défaut de pouvoir</i>	فقدان الصلاحية
2415	Lottery bonds	<i>Obligations à lots</i>	سندات بالاصيب
2416	Low cost	<i>A faible coût – d'un coût modéré</i>	منخفض التكاليف / الكلفة
2417	Low-income countries	<i>Pays à faible revenu</i>	سبل منخفضة الدخل / ذات الدخل المنخفض
2418	Lowest bid	<i>Offre la plus avantageuse</i>	أرخص العطاءات
2419	Lucrative	<i>Lucratif – rentable</i>	مربح
2420	Lump price	<i>Prix forfaitaire</i>	سعر مقطوع / جزائي
2421	Lump sum	<i>Somme / montant forfaitaire</i>	مبلغ مقطوع / إجمالي / جزائي
2422	Lump sum payment	<i>Versement forfaitaire / unique</i>	دفع إجمالي / جزائي / مقطوع
2423	Luxury goods	<i>Articles de luxe</i>	كثاليات - سلع كمالية / رفاهية

# M

Machine-tools	<i>Machines outils</i>	مُعدّ آليّة
Machinery	<i>Matériel – mécanisme – machines</i>	مكنات – معدّات – آليّة – جهاز
Macro-economics	<i>Macro-économie</i>	اقتصاد كلّّي
Made to order	1) <i>A ordre</i> 2) <i>A la demande – sur mesure</i>	(١) لأمر (٢) حسب الطلب
Mail advertising – mailing	<i>Publipostage</i>	دعاية بالمراسلة – إعلان بريدي
Mailing address	<i>Adresse postale</i>	عنوان بريدي
Maintenance	<i>Maintenance</i>	صيانة
Maintenance bond	<i>Caution de retenue de garantie</i>	كفالة الصيانة والجودة
Majority interest / ownership / holding	<i>Participation majoritaire – détention de la majorité des actions</i>	مساهمة غالبية / ملكية الأغلبية
Malpractice	<i>Négligence – malversation</i>	سوء الممارسة
Man of straw	<i>Prête-nom</i>	اسم مستعار
Man-day	<i>Journée de travail</i>	يوم عمل
Man-hour	<i>Heure de travail</i>	ساعة عمل
Managed adjustment	<i>Ajustement / aménagement encadré</i>	تسوية موجهة – تكيف موجه / مسيّر
Managed currency	<i>Monnaie dirigée</i>	عملة موجهة
Managed economy	<i>Economie dirigée</i>	اقتصاد موجه
Managed price system	<i>Système de régulation des prix</i>	نظام التسمير الموجه / المُدار
Managed trade	<i>Commerce organisé / réglementé</i>	تجارة موجهة
Management	<i>Gestion – régulation – direction – encadrement</i>	إدارة (الأعمال) – تنظيم – توجيه – تسيير – تدبير شؤون
Management buy-out (MBO)	<i>Rachat d'une entreprise par ses salariés (RES)</i>	شراء العاملين لأسهم الشركة
Management consultant	<i>Conseiller de / en gestion – consultant en organisation</i>	مستشار في شؤون الإدارة
Management devices	<i>Moyens de regulation</i>	وسائل التنظيم
Management expenses	<i>Frais de gestion</i>	مصاريف الإدارة
Management fee	1) <i>Commission de chef de file</i> 2) <i>Commission de gérance</i>	(١) عمولة تنظيم / إدارة فرض (٢) عمولة / رسم إدارة

2448	Management of debt	<i>Gestion de la dette</i>	إدارة الدين
2449	Management of trade	<i>Régulation / encadrement du commerce</i>	تنظيم التجارة
2450	Manager	<i>Directeur – gérant – manager</i>	مدير
2451	Managerial skills	<i>Compétences de gestion – cadres qualifiés</i>	كفاءات / مهارات إدارية – جهاز إدارة الأعمال – كبار موظفي الإدارة
2452	Managing bank	<i>Banque chef de file</i>	مصرف قيادي / قائد مجموعة
2453	Managing director	<i>Directeur général – administrateur délégué</i>	مدير عام – عضو مجلس إدارة منتدب
2454	Mandatory	1) <i>Obligatoire – impératif – réglementaire</i>	١) إلزامي – جبري قانوني
	= authorized agent	2) <i>Mandataire</i>	٢) وكيل
2455	Manpower	<i>Main-d'œuvre</i>	قوى عاملة
2456	Manual worker	<i>Travailleur manuel</i>	عامل يدوي
2457	Manufacture	<i>Fabrication – production</i>	تصنيع – إنتاج
2458	Manufactured goods – manufactures	<i>Articles / produits manufacturés</i>	سلع مصنعة – مصنوعات
2459	Manufacturer	<i>Fabricant</i>	منتج
2460	Manufacturing costs	<i>Coûts de fabrication</i>	تكاليف التصنيع
2461	Manufacturing industry	<i>Industrie manufacturière / de transformation</i>	صناعة تحويلية
2462	Mapping	<i>Cartographie</i>	رسم الخرائط
2463	Margin	<i>Marge</i>	هامش
2464	Margin account	<i>Compte d'avances (à découvert) (bourse)</i>	حساب اقتراض بضمان أوراق مالية (بورصة)
2465	Margin of error	<i>Marge d'erreur</i>	هامش الخطأ
2466	Margin of profit	<i>Marge bénéficiaire</i>	هامش الربح
2467	Marginal analysis	<i>Analyse marginale</i>	تحليل هامشي / حدي
2468	Marginal cost	<i>Coût marginal</i>	تكلفة حدية / هامشية
2469	Marine insurance	<i>Assurance maritime</i>	تأمين بحري
2470	Marital status	<i>Situation de famille</i>	الوضع العائلي
2471	Mark of origin	<i>Marque d'origine</i>	علامة المنشأ
2472	Mark up / markup	<i>Majoration de prix – marge bénéficiaire</i>	علارة (تجارية) – مزايدة – رفع السعر – هامش ربح
2473	Market	<i>Marché</i>	سوق
	bear –	– <i>baissier</i>	سوق نازلة / فائرة

bull –	– <i>haussier</i>	سوق صاعدة / متفائلة
buoyant –	– <i>soutenu</i>	سوق قوية / رائجة / نشيطة
buyers' –	– <i>demandeur</i>	سوق المشتري
capital –	– <i>financier</i>	سوق مالية / رؤوس أموال
curb(stone) –	– <i>hors cote</i>	سوق غير رسمية / خارج الشعيرة
forward –	– <i>à terme</i>	سوق العمليات الآجلة – سوق أجلة
futures –	– <i>du terme</i>	سوق العمليات الآجلة – سوق الأجل
labour –	– <i>du travail</i>	سوق العمل
spot –	– <i>au comptant</i>	سوق نادرة – سوق العمليات الناجزة
stock –	<i>bourse (des valeurs)</i>	بورصة – سوق الأوراق المالية
Market access	<i>Accès aux marchés</i>	الولوج إلى الأسواق – إمكانية / فرصة الوصول إلى الأسواق
Market capitalization (company)	<i>Valeur en bourse (d'une société)</i>	القيمة الرأسمالية لشركة في البورصة
Market centre	<i>Place financière</i>	مركز تجاري / أعمال
Market disruption	<i>Désorganisation / perturbation du marché</i>	اضطراب / اختلال السوق
Market economy	<i>Economie de marché</i>	اقتصاد السوق
Market financing	<i>Financement sur le marché</i>	تمويل من السوق
Market forces	<i>Forces du marché</i>	قوى السوق
Market glut	<i>Saturation du marché</i>	إغراق / تشبع السوق
Market injury	<i>Préjudice commercial</i>	ضرر تجاري
Market intelligence	<i>Informations sur le marché</i>	معلومات عن السوق
Market making facility	<i>Organisme d'intermédiation financière – mécanisme de courtage</i>	جهاز / آلية الوساطة المالية
Market place	<i>Place du marché</i>	سوق مالية
Market power	<i>Puissance commerciale – emprise sur le marché</i>	قوة سوقية / السوق
Market price	<i>Prix du marché – cours de bourse</i>	سعر السوق / التعامل
Market promotion	<i>Promotion commerciale</i>	ترويج تجاري – تنشيط الأسواق
Market rate	<i>Taux du marché</i>	سعر السوق



2490	Market related loan	<i>Prêt aux conditions du marché</i>	فرض بشروط السوق
2491	Market research	<i>Etude de marché</i>	دراسة الأسواق
2492	Market share	<i>Part de marché</i>	الحصة في السوق / النصيب من السوق
2493	Market sharing arrangement	<i>Accord de partage des marchés</i>	اتفاقية لتقاسم السوق
2494	Market size	<i>Taille / grandeur du marché</i>	حجم السوق
2495	Market value	<i>Valeur marchande / boursière / vénale (immobilier)</i>	قيمة في السوق - قيمة تجارية
2496	Marketability	1) <i>Qualité marchande (d'un produit)</i> 2) <i>Négociabilité (d'un titre)</i>	١) قابلية للتسويق / للبيع (سلع) ٢) قابلية للتداول (سندات)
2497	Marketable	<i>Négociable - commercialisable</i>	قابل للتداول (سندات) - قابل للتسويق (سليم)
2498	Marketable assets	<i>Actifs négociables</i>	أصول قابلة للتداول
2499	Marketing	<i>Mercatique - commercialisation</i>	تسويق
2500	Marketing channels	<i>Circuits commerciaux</i>	قنوات / سلاسل تسويق
2501	Mass culture	<i>Culture de masse</i>	ثقافة جماهيرية
2502	Mass media	<i>Masse-média</i>	وسائل الإعلام الجماهيرية
2503	Mass production	<i>Production de masse</i>	إنتاج كبير / عميم
2504	Master plan	<i>Plan directeur / d'ensemble</i>	خطة رئيسية
2505	Matching	<i>Alignement - harmonisation</i>	مواءمة - مقايضة - تنسيق
2506	Material damages	<i>Dégâts matériels</i>	خسائر مادية
2507	Maternity leave	<i>Congé de maternité</i>	إجازة الأمومة
2508	Maturation of a debt	<i>Echéance de la dette</i>	استحقاق / حلول أجل استحقاق الدين
2509	Maturity	<i>Echéance - durée</i>	استحقاق - أجل الاستحقاق
2510	Maturity date	<i>Date d'échéance</i>	تاريخ الاستحقاق
2511	Maturity period	<i>Période d'amortissement</i>	فترة الاستهلاك
2512	Maturity value	<i>Valeur à l'échéance</i>	قيمة عند الاستحقاق
2513	Maximum capacity	<i>Capacité maximale</i>	سعة قصوى
2514	Mean value	<i>Valeur moyenne</i>	قيمة متوسطة
2515	Means of payment	<i>Moyens de paiement</i>	وسائل الدفع
2516	Means of production	<i>Moyens de production</i>	وسائل إنتاج
2517	Mechanization	<i>Mécanisation</i>	مكننة - آلية
2518	Media	<i>Média</i>	وسائل إعلام
2519	Medical benefit claim	<i>Demande de remboursement des frais médicaux</i>	مطالبة بالتعويضات الطبية

230	Medical benefit fund	<i>Caisse d'assurance maladie</i>	مستودق التأمين الصحي
231	Medical expenses	<i>Frais médicaux</i>	نفقات طبية
232	Medium and small scale enterprises	<i>Petites et moyennes entreprises (PME)</i>	المؤسسات المتوسطة والصغيرة
233	Medium term	<i>A moyen terme</i>	متوسط الأجل
234	Medium term loan	<i>Prêt à moyen terme</i>	قرض متوسط الأجل
235	Member	<i>Membre</i>	عضو
236	Membership	<i>Qualité de membre</i>	عضوية
237	Membership application	<i>Demande d'adhésion</i>	طلب العضوية / الانسحاب
238	Memorandum of understanding	<i>Protocole d'accord</i>	مذكرة تفاهم - بروتوكول الاتفاق
239	Memorandum of association	<i>Charte constitutive</i>	عقد تأسيس شركة
240	Merchandizing	<i>Marchandisage</i>	تسويق - ترويج - متاجرة
241	Merchant bank	<i>Banque d'affaires / d'investissement</i>	بنك استثمار / استثماري
242	Merger	<i>Fusion - concentration</i>	إدماج - دمج - اندماج - اتحاد
243	Merit promotion	<i>Promotion / avancement au mérite</i>	الترقية بالجدارة
244	Methodology	<i>Méthodologie</i>	منهجية
245	Micro-economics / economy	<i>Micro-économie</i>	اقتصاد جزئي
246	Microprocessor	<i>Microprocesseur</i>	معالج بيانات دقيق - وحدة معالجة دقيقة
247	Middle / midpoint rate	<i>Taux médian</i>	سعر وسيط
248	Middle price	<i>Prix moyen</i>	متوسط السعر
249	Middle-income countries	<i>Pays à revenu intermédiaire</i>	بلدان متوسطة الدخل / ذات دخل متوسط
250	Middleman	<i>Intermédiaire</i>	وسيط
251	Migrants' transfers	<i>Transferts des migrants</i>	تحويلات (العقال) المهاجرين
252	Migration	<i>Migration</i>	هجرة - نزوح
253	Milk products	<i>Produits laitiers</i>	منتجات الألبان
254	Mill-gate price	<i>Prix départ usine</i>	سعر تسليم المصنع
255	Minerals	<i>Minéraux</i>	معادن
256	Minimum wage	<i>Salaire minimum</i>	الاجر الأدنى - الحد الأدنى للأجور
257	Mining industry	<i>Industrie minière / extractive</i>	صناعة التعدين / استخراجية
258	Mining output	<i>Production minière</i>	إنتاج منجمي

2549	Minority interest	<i>Participation minoritaire</i>	مساهمة أقلية / أقلية الأسهم
2550	Minting	<i>Frappe de la monnaie</i>	سك النقود
2551	Misappropriation of funds	<i>Détournement de fonds</i>	إحتلاس أموال
2552	Miscellaneous	<i>Divers</i>	متنوع
2553	Mismanagement	<i>Mauvaise gestion</i>	سوء الإدارة
2554	Mismatch ratio	<i>Ratio d'asymétrie</i>	معزل التباين / عدم التماثل
2555	Mixed economy	<i>Economie mixte</i>	اقتصاد مختلط
2556	Mobility	<i>Mobilité</i>	حركية
2557	Mobilization of resources	<i>Mobilisation des ressources</i>	تعبئة / حشد الموارد
2558	Model law	<i>Loi type</i>	قانون نموذجي
2559	Modem	<i>Modem</i>	مودم - مضمّن - كاشف
2560	Modernization	<i>Modernisation</i>	تحديث - تطوير
2561	Modular	<i>Modulaire</i>	معياري
2562	Modus operandi	<i>Modus operandi</i>	طريقة / أسلوب العمل
2563	Monetary	<i>Monétaire</i>	نقدي
2564	Monetary aggregate	<i>Agrégat monétaire</i>	كليات / مجاميع نقدية
2565	Monetary asset	<i>Avoir / actif monétaire</i>	أصل نقدي
2566	Monetary authority	<i>Autorité monétaire</i>	سلطة نقدية
2567	Monetary crisis	<i>Crise monétaire</i>	أزمة نقدية
2568	Monetary erosion	<i>Erosion monétaire</i>	تآكل القاعدة النقدية
2569	Monetary flow	<i>Flux monétaire</i>	تدفق نقدي
2570	Monetary policy	<i>Politique monétaire</i>	سياسة نقدية
2571	Monetary system	<i>Système monétaire</i>	نظام نقدي
2572	Monetary unit	<i>Unité monétaire</i>	وحدة نقدية - وحدة النقد
2573	Money	<i>Argent - monnaie - numéraire</i>	نقود - أموال
	cheap -	<i>argent bon marché</i>	اقتصاد ميسر - نقود ميسرة
	dear -	<i>argent cher</i>	نقود عزيزة - اقتصاد مقيد
	easy -	<i>argent facile / bon marché</i>	مال / نقد سهل
	hot -	<i>capitaux flottants</i>	أموال متنقلة / مصارفية
	idle -	<i>argent oisif</i>	أموال عاطلة
	pocket -	<i>argent de poche</i>	مصرف شخصي - بئيل جيب
2574	Money at call	<i>Argent (dépôt) à vue</i>	أموال تحت الطلب
2575	Money crunch	<i>Pénurie de liquidités</i>	أزمة / ندرة السيولة
2576	Money demand	<i>Demande monétaire</i>	طلب على النقود
2577	Money income	<i>Revenu nominal</i>	دخل اسمي / نقدي
2578	Money laundering	<i>Blanchiment de l'argent</i>	تزييف / غسل الأموال

252 Money market	<i>Marché monétaire</i>	سوق النقد - سوق نقدية
253 Money market operations	<i>Opérations monétaires</i>	عمليات السوق النقدية
254 Money order	<i>Mandat - virement postal</i>	حوالة شيك / بريدية
255 Money payment	<i>Paieement en numéraire</i>	دفع نقدي
256 Money rate	<i>Taux / loyer de l'argent</i>	سعر النقد / العملة
257 Money supply	<i>Masse monétaire - offre de monnaie - disponibilités monétaires</i>	كتلة نقدية - عرض النقود
258 Money value	<i>Valeur nominale</i>	قيمة نقدية / اسمية
259 Money-lender	<i>Prêteur - bailleur de fonds</i>	مقرض الأموال
260 Monitoring	<i>Monitorage - contrôle - suivi - surveillance</i>	مراقبة - متابعة - رصد
261 Monopoly	<i>Monopole</i>	احتكار
262 Monopsony	<i>Monopsone</i>	احتكار الشراء
263 Monthly instalment	<i>Mensualité</i>	قسط شهري
264 Moonlighting	<i>Travail au noir - cumul d'emplois</i>	الجمع بين رطيفتين أو أكثر - تعدد الوظائف
265 Moratorium	<i>Moratour</i>	موراتوريوم - إسقاط الدين - قرار تأجيل سداد الدين
266 Moratory / moratorium interest	<i>Intérêt moratoire / de retard</i>	فوائد تأخير سداد الدين
267 Mortality rate	<i>Taux de décès</i>	معدل الوفيات
268 Mortgage	<i>Hypothèque</i>	رهن
269 Mortgage bank	<i>Banque (de crédit) hypothécaire</i>	بنك عقاري - مصرف رهون عقارية
270 Mortgage loan	<i>Prêt hypothécaire</i>	قرض برهن
271 Most favoured nation clause (MFN clause)	<i>Clause de la nation la plus favorisée (clause NPF)</i>	شرط الدولة الأكثر رعاية
272 Movable property / assets	<i>Biens meubles</i>	أموال / أصول منقولة
273 Moveables	<i>Biens meubles</i>	منقولات
274 Multi-party transactions	<i>Transactions pluripartites</i>	صفقات متعددة الأطراف
275 Multi-sectoral	<i>Multi-sectoriel</i>	متعدد القطاعات
276 Multi-skilling	<i>Polyvalence</i>	تعدد المهارات
277 Multicurrency loan	<i>Prêt multi-devises</i>	قرض بعملات متعددة
278 Multidisciplinary	<i>Pluridisciplinaire</i>	متعدد التخصصات
279 Multilateral	<i>Multilatéral</i>	متعدد الأطراف
280 Multilateral agreement	<i>Traité / accord multilatéral</i>	اتفاق متعدد الأطراف
281 Multinational enterprise	<i>Entreprise multinationale</i>	منشأة متعددة الجنسيات

2609	Multiplier effect	<i>Effet (de) multiplicateur</i>	اثر مضاعف
2610	Multiyear	<i>Pluriannuel</i>	متعدد السنوات / السنين
2611	Municipal law	<i>Législation (nationale)</i>	تشريع محلي
2612	Mutual fund	<i>Fonds de placements-société d'investissement à capital variable</i>	صندوق استثمار مشترك
2613	Mutual savings bank (US)	<i>Caisse de crédit mutuel</i>	بنك الادخار / توفير مشترك
2614	Mutual trade	<i>Commerce mutuel</i>	تجارة متبادلة - تبادل تجاري
2615	Mutuality of interests	<i>Communauté d'intérêts</i>	المشترك المصالح - مصالح متبادلة

# N

200	Narrow / tight market	Marché peu actif / étroit	سوق غير نشطة / صيقة
201	National accounting	Comptabilité nationale – comptes de la nation	المحاسبة / الحسابات القومية
202	National income	Revenu national	دخل قومي / وطني
203	Nationalization	Nationalisation	تأميم
204	Natural person	Personne physique – particulier	شخص طبيعي / مادي / فرد
205	Natural resources	Ressources naturelles	موارد طبيعية
206	Needs	Besoins	احتياجات
207	Negative interest	Intérêt négatif	فائدة سلبية
208	Negative savings	Epargne négative	تآكل المدخرات – اذخار سالب
209	Negligence	Négligence	إهمال
210	Negotiable bills	Effets négociables	أوراق تجارية قابلة للتداول
211	Negotiated price	Prix négocié	سعر اتفاقي
212	Net assets	Actif net	صافي الموجودات / الأصول
213	Net borrowing	Montant net des emprunts – besoin de financement	صافي المبالغ المقرضة / الاقتراض
214	Net cost	Coût net	صافي التكلفة
215	Net disbursement	Décaissement net	صافي المسحوبات / المدفوعات
216	Net domestic product	Produit intérieur net	صافي الناتج المحلي
217	Net earnings	Gain net	صافي العائد / المكسب
218	Net income	Revenu net	صافي الدخل – الدخل الصافي
219	Net lending	Prêts nets – capacité de financement	صافي الإقراض / الاقتراض الصافي
220	Net loss	Perte nette	صافي الخسارة
221	Net operating profit	Bénéfice net d'exploitation	صافي ربح التشغيل
222	Net profit	Bénéfice net	ربح صافي – صافي الربح
223	Net return	Rendement net	صافي العائد
224	Net worth ratio	Coefficient de capital	معامل الراسمال
225	Net worth tax	Taxe sur les valeurs nettes	ضريبة على صافي الأصول
226	Network	Réseau	شبكة
227	Network capacity	Capacité du réseau	قدرة الشبكة
228	New international economic order (NIEO)	Nouvel ordre économique international	النظام الاقتصادي الدولي الجديد

2645	Newly industrialized countries (NIC)	<i>Nouveaux pays industriels (NPI)</i>	البلدان الحديثة التصنيع / المصنعة حديثاً
2646	No-growth economy	<i>Economie sans croissance</i>	التصايد عديم النمو / بلا نمو
2647	Nominal (value)	<i>Nominal</i>	اسمي
2648	Nominal / registered share	<i>Action nominative</i>	سهم اسمي
2649	Nominal capital	<i>Capital social / nominal</i>	رأسمال اسمي
2650	Nominal interest	<i>Intérêt nominal</i>	فائدة اسمية
2651	Non-budget	<i>Hors budget</i>	خارج الميزانية
2652	Non-competition clause	<i>Clause de non-concurrence</i>	شرط عدم المنافسة
2653	Non-competitive bid	<i>Soumission sans enchères</i>	عطاء بدون مناقشة / غير تنافسي
2654	Non-compliance	<i>Manquement – inobservation</i>	عدم الالتزام / الامتنال
2655	Non-convertible currencies	<i>Monnaies non convertibles</i>	عملات غير قابلة للتحويل
2656	Non-discrimination	<i>Non discrimination</i>	عدم التمييز
2657	Non-interest bearing	<i>Ne portant pas d'intérêts – non rémunéré</i>	غير مُهرز للفائدة
2658	Non-interference	<i>Non-ingérence</i>	عدم التدخل
2659	Non-lapsing authority	<i>Garantie de non-caducité</i>	سد / ضمان عدم الانقضاء
2660	Non-negotiable securities	<i>Titres non négociables</i>	أوراق مالية غير قابلة للتداول
2661	Non-observance	<i>Inobservation</i>	عدم الالتزام / التقيد
2662	Non-performance	<i>Inexécution (contrat)</i>	عدم التنفيذ / الأداء (عقد)
2663	Non-performing assets	<i>Avoirs non productifs</i>	أصول غير منتجة
2664	Non-price factors	<i>Facteurs hors prix / independants des prix</i>	عوامل غير سعرية / غير مرتبطة بالأسعار
2665	Non-productive	<i>Improductif</i>	غير منتج
2666	Non-profit	<i>Sans but lucratif / à but non lucratif</i>	غير مستهدف للربح - غير تجاري
2667	Non-project aid	<i>Aide non liée à un projet – aide hors projet</i>	مؤنة غير مرتبطة بمشروع
2668	Non recurrent	<i>Exceptionnel</i>	استثنائي
2669	Non-working person	<i>Inactif</i>	غير عامل - عاطل
2670	Norm	<i>Norme</i>	مقياس
2671	Normative	<i>Normatif</i>	معياري
2672	Notary	<i>Notaire</i>	كاتب العدل - موثق
2673	Note credit – promissory –	<i>Billet – coupure – effet – bon note de crédit / d'avoir billet à ordre</i>	ورقة مالية - إذن - سند شعار دائن سد لأمر

184 Note issue	<i>Emission fiduciaire</i>	إصدار ائتماني
185 Notice (legal)	<i>Notification (jur) - préavis</i>	تبلغ - إشعار
186 Notice of tender	<i>Avis d'appel d'offres</i>	إعلان مناقصة - طلب تقديم عطاءات
187 Notice of termination	<i>Préavis de licenciement</i>	إعلان نهاية الخدمة
188 Notice period	<i>Période de préavis</i>	مدة الإخطار
189 Notification	<i>Notification - déclaration</i>	تبلغ - إخطار - إعلان - إبلاغ - إشعار
190 Notional	<i>Notionnel - hypothétique - théorique</i>	نظري / افتراضي
191 Null and void	<i>Nul et non avenue</i>	لاغ وباطل
192 Nullity	<i>Nullité</i>	بطلان
193 Numbered account	<i>Compte numéroté</i>	حساب رقمي / سري



# O

2684	Object (of a company)	<i>Objet (d'une société)</i>	موضوع (الشركة)
2685	Obligation	<i>Obligation</i>	التزم
	contractual –	– <i>contractuelle</i>	لإيراد تعاقدي
	joint –	– <i>conjointe</i>	التزام تصاممي
2686	Occupational accident	<i>Accident du travail</i>	حالة مهنية
2687	Occupational disease	<i>Maladie professionnelle</i>	مرض مهني
2688	Occupational hazards	<i>Risques professionnels</i>	مخاطر العمل
2689	Off-balance sheet exposures	<i>Engagements hors bilan</i>	تزامات خارج الميزانية
2690	Off-the-shelf good	<i>Produit standard / ordinaire</i>	صاغ عادية / شائعة
2691	Offer	<i>Offre</i>	عرض – سعر العرض
2692	Offering circular	<i>Circulaire d'information</i>	دورية نشرة تجارية
2693	Offering price	<i>Cours vendeur – prix offert</i>	سعر البيع العرض
2694	Offerings	<i>Offres – émissions</i>	برامج – إصدارات
2695	Office	<i>Bureau – siege</i>	مكتب – مقر
2696	Official creditor	<i>Créancier officiel / public</i>	دائن رسمي
2697	Official debt	<i>Dette publique</i>	دين رسمي / عام
2698	Official development assistance (ODA)	<i>Aide publique au développement (APD)</i>	مساعدة الإنمائية الرسمية
2699	Official flows	<i>Apports de capitaux publics</i>	مدفقات (رأسمالية) رسمية
2700	Official holdings	<i>Avoirs officiels</i>	مشارك رسمية
2701	Official listing	<i>Cotation officielle</i>	سعرية رسمية
2702	Official receiver (UK)	<i>Syndic de la faillite</i>	وكيل التخليص
2703	Offset	<i>Compensation – inscription compensatoire</i>	نصف – مقابل – موازنة – تعويض
2704	Offset credit	<i>Crédit compensatoire</i>	تمويل تعويضي
2705	Offsetting entry – balancing entry	<i>Ecriture / inscription de contrepartie / compensatoire</i>	فرد مقابل
2706	Offshore	<i>Extraterritorial – offshore</i>	زاحارح – لا إقليمي – أوف شور
2707	Offshore bank	<i>Banque offshore / extraterritoriale</i>	مصرف أوف شور
2708	Oil exporting country	<i>Pays exportateur de pétrole</i>	– مصّر للنفط
2709	Oil fields	<i>Champs pétroliers</i>	حقول نفط
2710	Oil wells	<i>Puits de pétrole</i>	مركز نفط

221 Old age insurance	Assurance vieillesse	تأمين الشيخوخة
222 Oligopoly	Oligopole	احتكار المنتج
223 Ombudsman	Médiateur	أمين نظام
224 On line (computer)	En ligne (ordinateur)	على الخط (حاسوب)
225 On term operations	Opérations à terme	عمليات لأجل
226 On-call shares	Actions sujettes à appel	أسهم تحت الطلب
227 On-line access	Accès direct	وصول مباشر
228 On-the-job training	Formation sur le tas - dans l'entreprise	تدريب في موقع العمل
229 One-crop economy	Economie de monoculture	اقتصاد المحصول الواحد
230 One-stop agency	Organisme polyvalent / multiservice	وكالة متعددة الخدمات
231 Ongoing	Permanent	مستمر
232 Onlending	Rétrocession de prêts - sous-financement	إقراض من الباطن / فرعي
233 Open (unmatched) position	Position non couverte / à découvert	مركز مفتوح
234 Open an account (to)	Ouvrir un compte	فتح حساب
235 Open credit	Crédit à découvert / en blanc	قرض على المكشوف / على بياض
236 Open lending policy	Politique libérale de prêts	سياسة مفتوحة للإقراض
237 Open market	Marché libre - open market	سوق مفتوحة / حرة
238 Open market price	Prix de pleine concurrence	سعر السوق المفتوحة
239 Open reserves	Réserves découvertes	احتياطات مكشوفة
240 Open trade system	Système de libre-échange	نظام تجاري حر
241 Open-end investment company / fund	Société d'investissement à capital variable (SICAV) - fonds commun de placement	شركة استثمار مفتوحة - صندوق استثمار مشترك
242 Open-end(ed) contract	Marché à commandes	عقد مفتوح / غير محدد المدة
243 Open-ended aid	Aide illimitée	معمونة مفتوحة / غير محدودة
244 Open-ended contract (labour)	Contrat (de travail) à (de) durée indéterminée	عقد (عمل) غير محدد المدة
245 Open-ended meeting	Réunion ouverte à tous	اجتماع مفتوح
246 Opening price	Cours d'ouverture - premier cours	سعر الفتح (بورصة)
247 Operating account	Compte d'exploitation	حساب التشغيل
248 Operating budget	Budget de fonctionnement / d'exploitation	موازنة التشغيل

2739 Operating costs / expenses	<i>Frais de fonctionnement</i> <i>charges d'exploitation</i>	تكاليف / نفقات التشغيل
2740 Operating deficit	<i>Deficit d'exploitation</i>	عجز التشغيل
2741 Operating loan	<i>Prêt non remboursé</i>	قرض غير مسدد
2742 Operating loss	<i>Perte d'exploitation</i>	خسارة التشغيل
2743 Operating profits	<i>Bénéfice d'exploitation</i>	ربح الاستثمار / التشغيل
2744 Operation	<i>Opération - transaction -</i> <i>fonctionnement - exploitation</i>	عملية - صفقة - تشغيل - استغلال
day to day -	<i>opérations au jour le jour</i>	عملية ليوم واحد
future - (U.S.)	<i>- à terme</i>	عملية لأجل
money market -	<i>- monétaires</i>	عمليات السوق النقدية
spot exchange -	<i>- au comptant</i>	معاملة الصرف المباشرة
swap -	<i>- de report</i>	عملية ترحيل
time - on term -	<i>- à terme</i>	عملية لأجل
2745 Operational leasing	<i>Location-exploitation</i>	تأجير تشغيلي
2746 Operator	<i>Opérateur - boursier - agent de bourse</i>	مُتَعَدِّ (تجاري) - مُضَارِب (بورصة)
2747 Opt out (to)	<i>Exercer l'option de refus</i>	ممارسة حق الخروج من المشاركة
2748 Optimal solution	<i>Solution optimale</i>	حل أمثل
2749 Option	<i>Option</i>	خيار - حق الاختيار
2750 Option price	<i>Prix d'exercice d'une option</i>	سعر (ممارسة) الخيار
2751 Optional	<i>Facultatif</i>	اختياري
2752 Order	<i>Ordre - commande</i>	أمر - طلبية
2753 Order account	<i>Compte d'ordre</i>	حساب مؤقت / نظامي
2754 Order form	<i>Bon de commande</i>	استمارة طلبية
2755 Order to pay	<i>Ordre de paiement</i>	أمر دفع
2756 Orders to be paid	<i>Ordonnancements à payer</i>	أوامر دفع
2757 Ordinary budget	<i>Budget ordinaire</i>	ميزانية عادية
2758 Organization chart	<i>Organigramme</i>	مخطط تنظيمي
2759 Orientation	<i>Orientation</i>	توجيه
2760 Origin	<i>Origine</i>	مصدر
2761 Original / historical cost	<i>Coût initial / d'acquisition</i>	تكلفة أصلية
2762 Out of date / outdated	<i>Périmé</i>	متقادم - تجاوزه الزمن
2763 Out-of-court settlement	<i>Règlement à l'amiable</i>	تسوية ودية
2764 Out-of-pocket expenses	<i>Menus frais</i>	مصاريف متفرقة
2765 Outbidding	<i>Surenchère</i>	علاء المزاد
2766 Outflow of capital	<i>Sortie(s) de capitaux</i>	خروج رؤوس أموال - تدفق إلى الخارج

٢٥١ Outlay / outgoings	<i>Débours – dépense – mise de fonds</i>	إنفاق – مصروفات
٢٥٢ Outlet	<i>Débouché</i>	منفذ – سوق تصريف سلع
٢٥٣ Outlook	<i>Perspective</i>	توقعات – آفاق
٢٥٤ Output	<i>Production – produit</i>	إنتاج – ناتج – نتاج
capacity –	<i>production maximum</i>	إنتاج بكامل الصاقة
٢٥٥ Outright sale	<i>Vente directe</i>	بيع مباشر
٢٥٦ Outsourcing	<i>Externalisation des activités – approvisionnement à l'extérieur</i>	تخارج الإمدادات – تعاقد من الباطن خارجي
٢٥٧ Outstanding claim	<i>Créance en cours / non éteinte</i>	استحقاق قائم / غير مسدد – مطالبة مستحقة
٢٥٨ Outstanding debt	<i>Encours de la dette – dette non amortie – créance à recouvrer</i>	دين مستحق / قائم / حار / غير مسدد / تحت التحصيل
٢٥٩ Outstanding drawings	<i>Tirages en cours – encours des tirages</i>	مسحوبات مستحقة / قائمة / جارية / تحت التحصيل
٢٦٠ Outstanding interest	<i>Intérêts échus / à payer</i>	فوائد مستحقة
٢٦١ Outstanding loans	<i>Encours des prêts – prêts non remboursés</i>	لروض قائمة
٢٦٢ Over-the-counter	<i>Hors cote</i>	خارج البورصة / في السوق غير الرسمية
٢٦٣ Over-the-counter stock	<i>Actions hors cote</i>	أسهم السوق غير الرسمية
٢٦٤ Overage	<i>Excédent</i>	بائض
٢٦٥ Overall cost	<i>Coût global</i>	تكلفة إجمالية / كلية
٢٦٦ Overall demand	<i>Demande globale</i>	طلب كلي / إجمالي
٢٦٧ Overcapacity	<i>Capacité excédentaire</i>	قدرة / سعة مفرطة
٢٦٨ Overdraft	<i>Decouvert</i>	كشف الحساب – حساب مكشوف
٢٦٩ Overdrawn account	<i>Compte (à) découvert</i>	حساب مكشوف
٢٧٠ Overdue	<i>En retard – arriéré – échue</i>	مستحق
٢٧١ Overdue amounts	<i>Impayés</i>	أموال مستحقة / قائمة / متأخرة السداد
٢٧٢ Overdue loan	<i>Prêt non remboursé</i>	قرض غير مسدد
٢٧٣ Overexposure	<i>Engagement excessif</i>	انكشاف كبير – إقراض مفرط
٢٧٤ Overhead price	<i>Prix forfaitaire</i>	سعر مقطوع / جراي
٢٧٥ Overheads	<i>Frais généraux</i>	مصروفات / تكاليف عامة
٢٧٦ Overheating	<i>Surchauffe (de l'économie)</i>	هورة (الاقتصاد)
٢٧٧ Overindebtedness	<i>Surendettement</i>	مديونية مفرطة – هوط المديونية

2794 Overinvestment	<i>Surinvestissement</i>	استثمار مفرط - فرط الاستثمار
2795 Overlap	<i>Chevauchement – double emploi</i>	تداخل - ازدواجية
2796 Overnight money	<i>Argent au jour le jour</i>	قررض الليلة واحدة
2797 Overpricing	<i>Surprix – gonflement des prix</i>	مبالاة في التسعير
2798 Overriding / overextending of power	<i>Depassement de pouvoirs</i>	تجاوز الصلاحية
2799 Overshoot (to)	<i>Dépasser l'objectif</i>	تجاوز الهدف
2800 Oversight authority	<i>Autorité de tutelle</i>	سلطة رقابية / إشرافية
2801 Overstate (to)	<i>Surévaluer</i>	إفراط في التقييم
2802 Overtime	<i>Heures supplémentaires</i>	عمل إضافي - ساعات عمل إضافية
2803 Overvalue (to)	<i>Surévaluer – majorer</i>	مبالاة في القيمة - إفراط في التقييم
2804 Ownership collective –	<i>Propriété – possession propriété collective</i>	ملكية ملكية جماعية

# P

305 Package	Série / train de mesures	سلسلة تدابير - تدابير وإجراءات
306 Package deal	Transaction globale - accord d'ensemble	صفقة مجملة - اتفاق إجمالي
307 Packaging	Conditionnement	توضيب السلع
308 Packing	Emballage	تغليف
309 Paid	Payé - acquitté	مدفوع
310 Paid-in / paid-up capital	Capital versé / libéré entièrement	رأسمال مدفوع / محوّر
311 Paid-up shares	Actions entièrement libérées	أسهم مدفوعة بالكامل / مستوفاة / مسدّدة
312 Panel	Panel - groupe	فريق
313 Panel of experts	Groupe d'experts	فريق خبراء
314 Paper	Papier - titre - effet	ورقة - سند - كميّالة
315 Paper loss	Perte fictive	خسارة صورية
316 Paper money	Papier-monnaie	عملة ورقية - أوراق النقد
317 Paperless security	Titre non matérialisé	أوراق مالية حسابية
318 Par exchange	Echange à parité	المصرف بقيمة التعادل
319 Par issue	Emission au pair	إصدار بسعر التعادل
320 Par value	Parité (monnaie) - pair - valeur nominale (titres)	سعر التعادل / الإصدار / التكافؤ (عملة) - قيمة اسمية (سندات)
321 Para-public institution	Organisme para-public	هيئة شبه عمومية
322 Parallel economy	Economie parallèle	اقتصاد موازٍ
323 Parent company	Société mère	الشركة الأم / الرئيسية
324 Paris Club	Club de Paris	منتدى باريس
325 Parity	Parité	سعر تعادل / رسمي
326 Part-time employment	Emploi à temps partiel	عمالة بعض الوقت
327 Partial payment	Paiement partiel - acompte	دفع جزئي / على الحساب
328 Partial unemployment	Chômage partiel	بطالة جزئية
329 Participating shares	Actions de jouissance	أسهم تمنع
330 Participation	Participation	مساهمة - حصّة - مشاركة
331 Participation agreement	Accord de participation	اتفاق مشاركة
332 Partly-paid capital	Capital non entièrement versé / libéré	رأسمال غير محوّر بالكامل

2833 Partner	Associé	شريك
active – acting –	commandité – associé en nom	شريك متضامن (شركة توصية)
dormant –	commanditaire	شريك مؤخر
sleeping –	commanditaire – bailleur de fonds	شريك صوري
2834 Partnership	Société de personnes / en nom collectif – association	شركة تضامن / اشخاص / توصية - مشاركة
2835 Party	Partie	طرف
2836 Passbook	Livret d'épargne	دفتر (مندوق) التوفير
2837 Passbook savings account	Compte d'épargne sur livret	حساب ادخار جار
2838 Patent	Brevet – patente	براءة (الاحتراع)
2839 Patent holder	Titulaire d'un brevet	حامل براءة اختراع
2840 Pattern of trade	Structure du commerce / des échanges	نمط التجارة
2841 Pauperism	Paupérisme	بلاق - فقر جماعي
2842 Pawnbroker	Prêteur sur gages	مرابي رهونات
2843 Pay	Salaire	أجر
2844 Pay back (to)	Rembourser	تسديد
2845 Pay date	Date de paiement	تاريخ الدفع
2846 Pay off a debt (to)	Rembourser une dette	تسديد دين
2847 Pay-as-you-earn (taxes)	Prélèvement / retenue à la source (impôts)	قطاع / استقطاع الضريبة عند المنبع
2848 Pay-day	Jour de paye	يوم الدفع
2849 Pay-off period	Période d'amortissement / de remboursement	مدة السداد / الوفاء
2850 Payable at maturity	Payable à l'échéance	يدفع عند الاستحقاق
2851 Payable at sight	Payable à vue	يدفع عند الأطلاع
2852 Payable on delivery	Paiement à la livraison	يدفع عند التسليم
2853 Payable shares	Actions exigibles	سهم مستحقة / واجبة الاداء
2854 Payee	Bénéficiaire	مستفيد
2855 Payer	Payeur	دافع
2856 Paying agency	Agent / organisme payeur	وكيل قائم بالدفع
2857 Paying off	Remboursement	تسديد - سداد
2858 Payment	Paiement – versement	مدفعات - دفع - سداد - تسديد
advance –	paiement par anticipation	دفع مبشر / قبل حلول الآخر
deferred –	paiement différé / par versement échelonnés	دفع مؤجل

down -	<i>acompte - versement à la commande</i>	دفعة أولى - عربر - مقدم
indemnity -s	<i>indemnisations</i>	معويزات - مدفوعات تعويضية
pension -s	<i>versements au titre de la retraite</i>	مدفوعات التقاعد
termination -s	<i>indemnités de licenciement</i>	تعويض / مدفوعات نهاية الخدمة
259 Payment in advance	<i>Paiement d'avance</i>	دفع مسبق
260 Payment in full	<i>Paiement intégral</i>	دفع بالكامل
261 Payment in full (shares)	<i>Libération totale (actions)</i>	تحرير كامل (أسهم)
262 Payment in kind	<i>Paiement en nature</i>	دفع / أجر عيني
263 Payment of interest and principal	<i>Paiement de l'intérêt et du principal</i>	سداد الفائدة والمبلغ الأصلي
264 Payment order	<i>Ordonnancement - ordre de paiement</i>	أمر دفع
265 Payment received	<i>Pour acquit</i>	مسدد / خالص القيمة
266 Payment terms	<i>Conditions de paiement</i>	شروط الدفع
267 Payoff	<i>Rentabilité - rendement</i>	عائد - مردود - أرباحية
268 Payroll	<i>Bordereau / état de paie - dépenses de personnel</i>	كشف المرتبات / الأجور - جدول الرواتب
269 Payroll (total wages)	<i>Masse salariale - total des salaires versés</i>	مجموع الأجور
270 Pecuniary	<i>Pécuniaire - financier</i>	مالي - نقدي
271 Peg	<i>Unité / monnaie de référence</i>	عملة الربط
272 Peg (to)	<i>Rattacher une monnaie - déterminer le taux de change par rapport / par référence à une autre monnaie</i>	ربط عملة بأخرى
273 Peg a rate (to)	<i>Bloquer - stabiliser un taux</i>	تثبيت / تجميد سعر
274 Penalty	<i>Penalite - amende - sanction</i>	غرامة - جزاء - تغريم
275 Penalty clause	<i>Clause pénale / de pénalisation</i>	بند جزائي
276 Penalty interest	<i>Intérêt de retard / moratoire / de pénalisation</i>	فوائد تأخير / تغريم
277 Pension benefits	<i>Allocations de retraite</i>	حقوق / استحقاقات التقاعد
278 Pension fund	<i>Caisse de retraite - fonds de pension</i>	صندوق (معاشات) التقاعد
279 Pension payments	<i>Versements au titre de la retraite</i>	مدفوعات التقاعد
280 Pension scheme	<i>Régime de retraite(s)</i>	مشروع / نظام معاشات التقاعد



2381	Per capita	<i>Par tête – par habitant – par personne</i>	لل فرد (الواحد) – فردي
2382	Per capita income	<i>Revenu par habitant</i>	دخل فردي
2383	Per diem	<i>Per diem – indemnité journalière</i>	مبلغ يومي
2384	Percentage	<i>Pourcentage</i>	نسبة مئوية
2385	Percentage point	<i>Point de pourcentage</i>	نقطة مئوية
2386	Perform (to) a contract	<i>Exécuter un contrat</i>	تنفيذ عقد
2387	Performance analysis	<i>Analyse du rendement</i>	تحليل الاداء
2388	Performance bond / guarantee	<i>Garantie / caution de bonne exécution / de bonne fin</i>	ممانة اداء – كفالة حسن تنفيذ
2389	Performance contract	<i>Contrat de plan / de programme</i>	عقد اداء / إدارة
2390	Performance evaluation (personnel)	<i>Evaluation du travail – note (donnée à l'employé)</i>	تقييم الاداء (الموظفون)
2391	Performance letter	<i>Lettre de bonne fin</i>	خطاب تأكيد الالتزام
2392	Performance of a contract	<i>Exécution d'un contrat</i>	تنفيذ / اداء العقد
2393	Performing loan	<i>Prêt productif</i>	قرض منتج
2394	Peripheral costs	<i>Coûts marginaux</i>	تكاليف هامشية
2395	Perishable goods	<i>Denrées périssables</i>	سلع تالفة / سريعة التلف / العطب
2396	Permanent contract	<i>Contrat (de travail) de (à) durée indéterminée</i>	عقد (عمل) دائم
2397	Personal account	<i>Compte personnel</i>	حساب شخصي
2398	Personal allowance / exemption	<i>Abattement (à la base) (d'impôt)</i>	إعفاء ضريبي شخصي
2399	Personal guarantee	<i>Garantie personnelle</i>	ممانة شخصي
2400	Personal income	<i>Revenu des particuliers / des personnes physiques</i>	دخل شخصي
2401	Personal income tax	<i>Impôt sur le revenu des personnes physiques</i>	ضريبة الدخل الفردي
2402	Personal liability	<i>Responsabilité personnelle</i>	مسؤولية شخصية
2403	Personal share	<i>Action nominative</i>	سهم اسمي
2404	Petition in bankruptcy	<i>Assignation des créanciers</i>	استحضار لإعلان الإفلاس
2405	Petro-dollars	<i>Pétro-dollars</i>	دولارات نفطية
2406	Petroleum products	<i>Produits pétroliers</i>	منتجات نفطية
2407	Petty cash	<i>Petite caisse</i>	مصدق النقدية الصغيرة / الصروفات النقدية
2408	Petty expenses	<i>Menus frais</i>	مخرجات

309 Phasing and performance clauses	<i>Clauses d'échelonnement et d'exécution</i>	بنود التدرج والاداء
310 Phasing-in	<i>Mise en route – application progressive</i>	تنفيذ / تشغيل / تطبيق تدريجي
311 Phasing-out	<i>Elimination / réduction progressive</i>	إلغاء / انتهاء تدريجي
312 Piece cost	<i>Coût unitaire</i>	تكلفة الوحدة
313 Piece work	<i>Travail à la pièce</i>	عمل بالقطعة
314 Pilot project	<i>Projet pilote</i>	مشروع رائد / نمونجي
315 Pin-point target	<i>Objectif précis</i>	هدف محدد
316 Pipeline (in the –)	<i>À l'étude – en préparation – sous filière</i>	قيد الإعداد / التنفيذ
317 Pipeline-project	<i>Projet en cours (d'exécution)</i>	مشروع قيد التنفيذ
318 Place of payment	<i>Lieu de paiement</i>	مكان الدفع
319 Placement	<i>Placement</i>	توظيف (أموال) – إلحاق – تخديم
320 Placement (securities)	<i>Placement de titres</i>	توظيف / طرح أوراق مالية
321 Planned economy	<i>Economie planifiée</i>	اقتصاد مخطط
322 Planning	<i>Planification</i>	تخطيط
323 Plant	<i>Usine</i>	معمل
324 Pledge	<i>1) Engagement 2) Nantissement – sûreté – garantie – gage</i>	(١) تعهد (٢) رهن – كفالة
325 Pledge of contribution (UN)	<i>Annnonce de contribution volontaire – contribution annoncée</i>	إعلان التبرعات / التعهدات – التبرعات المعلنة
326 Pledging	<i>Nantissement – donner en nantissement</i>	رهن – تعهد بتقديم ائتمان
327 Pledging conference	<i>Conférence pour les annonces de contributions</i>	مؤتمر إعلان التعهدات
328 Pledging targets	<i>Objectifs de promesses de contributions</i>	تعهدات مستهدفة
329 Pocket money	<i>Argent de poche</i>	بدل جيبى – مصروف شخصي
330 Pole of development	<i>Pôle de croissance</i>	قطب تنمية
331 Policy	<i>1) Politique (générale) 2) Police d'assurance</i>	(١) سياسة (عامة) (٢) بوليصة تأمين
332 Policy makers	<i>Décideurs – dirigeants responsables de la politique...</i>	مقررو / صانعو السياسات – المسؤولون عن رسم السياسات

2903 Policy mix	<i>Combinaison de mesures</i>	مربع من التدابير
2904 Policy package	<i>Ensemble de mesures</i>	مجموعة تدابير
2905 Policy paper	<i>Document directif / de politique générale</i>	ورقة سياسة عامة - وثيقة توجيهية
2906 Policy statement	<i>Déclaration de politique générale</i>	بيان السياسة العامة
2907 Political economy	<i>Economie politique</i>	اقتصاد سياسي
2908 Political risks	<i>Risques politiques</i>	مخاطر سياسية
2909 Poll tax	<i>Impôt de capitation</i>	ضريبة الرأس
2910 Pollution	<i>Pollution</i>	تلوث
2911 Pollution control	<i>Lutte contre la pollution</i>	مكافحة التلوث
2912 Pool	<i>Pool - syndicat (financier) - consortium (bancaire)</i>	كتل - اتحاد مالي - مجموعة بنوك
to pool	<i>mettre en commun - participer</i>	الاشتراك - المشاركة
2913 Pooling arrangement	<i>Dispositif / accord de mise en commun des ressources</i>	ترتيبات تجميع الموارد
2914 Population growth	<i>Croissance démographique</i>	نمو سكاني
2915 Population pressure	<i>Pression démographique</i>	ضغط سكاني
2916 Population pyramid	<i>Pyramide des âges</i>	هرم سكاني
2917 Port dues	<i>Droits portuaires</i>	رسوم الميناء
2918 Portage of shares	<i>Portage d'actions</i>	حسب الأسهم
2919 Portfolio	<i>Portefeuille</i>	محفظة - حافظة
2920 Portfolio assets	<i>Actifs de / en portefeuille</i>	صون الحافظة
2921 Portfolio investment	<i>Investissements de portefeuille</i>	استثمارات الحافظة
2922 Portfolio management	<i>Gestion de portefeuille</i>	إدارة الحوافظ المالية
2923 Position	<i>Position</i>	وصفة - وضع مالي - مركز
bargaining -	<i>- permettant de négocier</i>	مركز تفاوضي
closing a -	<i>liquidation boursière</i>	نصفية بورصية
to untie a -	<i>dénouer une -</i>	تحرير / إبطال وصفة
2924 Position trader	<i>Opérateur de position</i>	مضارب على المدى الطويل
2925 Position trading	<i>Spéculation à long terme</i>	مضاربة طويلة الأجل
2926 Possessory lien	<i>Droit de rétention</i>	حق الحبس
2927 Post payment	<i>Paiement différé</i>	دفع مؤجل
2928 Post-dated	<i>Postdaté</i>	تاريخ لاحق
2929 Post-industrial society	<i>Société post-industrielle</i>	مجتمع ما بعد الصناعة
2930 Post-tax income	<i>Revenu net / après impôt</i>	دخل بعد الضريبة

241 Postal order	<i>Mandat-poste / postal</i>	حوالة بريدية
242 Posted price	<i>Prix affiché</i>	سعر معلن
243 Potential	<i>Potentiel</i>	إمكانية - محتمل
244 Potential profit	<i>Gain potentiel</i>	ربح احتمالي
245 Poverty line	<i>Seuil de pauvreté - minimum vital</i>	خط الفقر - حد الكفاف - عتبة الفقر
246 Power of attorney	<i>Pouvoir - procuration - mandat</i>	وكالة - تفويض - توكيل
247 Power supply	<i>Fourniture d'énergie</i>	تزويد / إمداد بالطاقة
248 Power-biased rule	<i>Loi du plus fort</i>	قاعدة حكم الأقوى - تغليب الأقوى
249 Pre-industrial society	<i>Société pré-industrielle</i>	مجتمع ما قبل الصناعة
250 Pre-investment study	<i>Etude de préinvestissement / de faisabilité</i>	دراسة تمهيدية للاستثمار - دراسة جدوى
251 Pre-project	<i>Avant-projet</i>	مشروع أولي / تمهيدي
252 Pre-qualification of bidders	<i>Présélection des soumissionnaires</i>	تأهيل / اختيار مسبق للمرايدين / لتقديم العطاءات
253 Pre tax income	<i>Revenu imposable / avant impôt</i>	الدخل قبل الضريبة
254 Preemption	<i>Préemption</i>	شفعة
255 Preemptive right	<i>Droit de préemption</i>	حق الشفعة
256 Preference	<i>Préférence</i>	الفضلية
257 Preference bond	<i>Obligation privilégiée</i>	سند ممتاز / امتياز
258 Preference scheme	<i>Schéma de préférences</i>	مخطط التفضيلات
259 Preference share	<i>Action privilégiée</i>	سهم ممتاز
260 Preferential tariff	<i>Tarif préférentiel</i>	تعريفة تفضيلية
261 Préférentiel rate	<i>Taux préférentiel</i>	معدل تفضيلي
262 Preferred creditor status	<i>Statut de créancier privilégié</i>	وضعية الدائن الممتاز
263 Prefinancing	<i>Préfinancement</i>	تمويل مسبق / مبدئي / سابق للاستثمار
264 Premium issue -	<i>Prime - d'émission</i>	علاوة - قسط تأمين
265 Prepaid	<i>Payé d'avance - prépayé</i>	علاوة إصدار
266 Prepayment	<i>Paiement anticipé - prépaiement</i>	مدفوع مسبقاً
267 Prescription	<i>Prescription</i>	دفع / سداد مسبق - دفعة مقدّماً
268 Present value	<i>Valeur actuelle</i>	مرور زمن - تقادم
269 Pressure group	<i>Groupe de pression</i>	قيمة رامنة / حالية / محينة
270 Presumptive tax assessment	<i>Imposition forfaitaire</i>	جماعة ضغط
		تقدير ضريبي جزائي

2991	Prevailing market rate	<i>Taux du marché</i>	سعر سائد في السوق / سعر السوق
2992	Price	<i>Prix - cours</i>	سعر - ثمن
	administered -	<i>prix imposé</i>	سعر مفروض / جبري
	bargain -	<i>- de solde / exceptionnel</i>	سعر رخيص
	ceiling -	<i>- plafond</i>	سعر أقصى - حد أقصى للسعر
	closing -	<i>- de clôture</i>	سعر الإقفال
	constant -	<i>- constant</i>	سعر ثابت
	consumer -	<i>- à la consommation</i>	سعر المستهلك / البيع للجمهور
	cost -	<i>- de revient</i>	سعر التكلفة
	demand -	<i>- de demande</i>	سعر الطلب
	issue -	<i>- d'émission</i>	سعر الإصدار
	market -	<i>- du marché - cours de bourse</i>	سعر السوق / التعامل
	opening -	<i>- d'ouverture - premier cours</i>	سعر الفتح (بورصة)
	redemption -	<i>- de rachat</i>	سعر الاسترداد
	retail	<i>- du (au) détail</i>	سعر المفرق / التحزنة - التفصيل
	ruling -	<i>cours actuel - prix du jour</i>	سعر التعامل / السوق / سائد
	shadow -	<i>- de référence</i>	سعر مقترح
	spot -	<i>- comptant - cours du disponible</i>	السعر نقدًا - سعر حالي / ناجز
	support -	<i>- de soutien</i>	سعر مدعوم / الدعم
	wholesale -	<i>- de gros</i>	سعر الجملة
2993	Price boom	<i>Flambée / envolée des prix</i>	طفرة / ارتفاع مفاجئ في الأسعار
2994	Price control	<i>Contrôle / réglementation des prix</i>	مراقبة الأسعار
2995	Price differential - spread	<i>Ecart de prix</i>	فارق سعري / الأسعار
2996	Price enforcement measures	<i>Mesures de fixation des prix</i>	دابغ تحديد الأسعار
2997	Price escalation clause	<i>Clause de révision des prix</i>	شرط تعديل / مراجعة الأسعار
2998	Price freeze	<i>Gel / blocage des prix</i>	تجميد / تثبيت الأسعار
2999	Price incentive	<i>Incitation par les prix</i>	حافز الأسعار
3000	Price index	<i>Indice des prix</i>	مؤشر الأسعار - رقم قياسي لأسعار
3001	Price inflation	<i>Inflation des prix</i>	تضخم الأسعار
3002	Price list	<i>Tarif - prix courants</i>	قائمة الأسعار
3003	Price mechanism	<i>Mécanisme des prix</i>	آلية جهاز السعر
3004	Price range	<i>Fourchette des prix</i>	مطابق الأسعار

905 Price support scheme	Programme de soutien des prix	مخطط دعم الاسعار
906 Price-earnings ratio (PER)	Coefficient de capitalisation des résultats (CCR) – ratio cours/bénéfices	تفاعل رسيعة الارباح - نسبة السعر إلى الارباح
907 Pricing	Tarification – fixation / détermination du prix	تحديد السعر - تسعير - تثمين
908 Pricing incentive	Incitation par les prix	حافز الاسعار
909 Pricing policy	Politique des prix / tarifaire	سياسة التسعير
910 Primary capital	Capital de base	رأس المال الاساسي
911 Primary commodities	Produits primaires / de base	سلع / منتجات أولية
912 Primary sector	Secteur primaire	قطاع أساسي
913 Prime borrower	Emprunteur bien coté / de premier ordre	مقرض مفضل / من الدرجة الاولى
914 Prime cost	Coût premier – prix de revient	سعر التكلفة - تكلفة اساسية
915 Prime rate	Taux (d'intérêt) de base / préférentiel	سعر فائدة أساسي / تفضيلي - سعر الاساس
916 Principal	1) Principal 2) Donneur d'ordre	(1) اصل الدين (2) معطي الامر
917 Principals-lead manager	Chef de file	قائد المجموعة المصرفية
918 Priority right	Droit de priorité	حق الأولوية
919 Private bank	Banque privée	مصرف خاص
920 Private sector	Secteur privé	قطاع خاص
921 Privatization	Privatisation	خصخصة / تحول إلى القطاع الخاص
922 Privileged debt	Dette privilégiée	دين ممتاز
923 Pro rata	Au pro rata – proportionnellement	نسبيًا - بالتناسب - وفقًا لحصته
924 Probation period	Période d'essai	فترة الاختبار / التجربة
925 Problem loan	Créance douteuse	قرض مشكوك في سداد
926 Proceeds	Produit (d'une vente)	حصيلة - متحصلات
927 Processing	Transformation – usinage – traitement	تصنيع - تجهيز - تحويل
928 Processing industry	Industrie de transformation	معالجة البيانات صناعة تحويلية
929 Procurement	1) Achats – approvisionnement 2) Passation de marchés public	(1) مشتريات (2) توريد / مشتريات عامة
930 Procurement contract	Marché public	مقد عمومي - صفقة عمرمية

3031	Procurement procedures	<i>Procédures de passation des marchés publics</i>	إجراءات التعاقد / التوريد
3032	Producer	<i>Producteur</i>	منتج
3033	Producer goods	<i>Biens de production</i>	سلع الإنتاج / إنتاجية
3034	Product development	<i>Valorisation / développement des produits</i>	تطوير المنتجات
3035	Product line	<i>Ligne de produits - type / gamme de production</i>	صنف المنتجات خط إنتاج
3036	Production	<i>Production</i>	إنتاج
3037	Productive capacity	<i>Capacité de production</i>	قدرة إنتاجية
3038	Productive sector	<i>Secteur productif</i>	قطاع إنتاجي
3039	Productivity	<i>Productivité - rendement</i>	إنتاجية
3040	Productivity gains	<i>Gains de productivité</i>	مكاسب الإنتاجية
3041	Professional ethics	<i>Ethique professionnelle</i>	أخلاقيات المهنة
3042	Profit	<i>Bénéfice(s) - profit(s)</i>	ربح - مكسب
	anticipated -	<i>- escompté</i>	ربح مرقب
	distribution of - s	<i>répartition / distribution des - s</i>	توزيع الأرباح
3043	Profit and loss account	<i>Compte de pertes et profits</i>	حساب الأرباح والخسائر
3044	Profit earning	<i>Rentable</i>	مجد للربح
3045	Profit margin	<i>Marge bénéficiaire</i>	معدل الربح
3046	Profit outflows	<i>Rapatriement des bénéfices</i>	تحويل / خروج الأرباح
3047	Profit remittances	<i>Bénéfices rapatriés</i>	تحويلات الأرباح
3048	Profit sharing	<i>Participation aux bénéfices - intéressement (des salariés aux bénéfices)</i>	لمشاركة في الأرباح
3049	Profit squeeze	<i>Compression des bénéfices</i>	تضييق / تقلص الأرباح
3050	Profit taking	<i>Prise de bénéfices / ventes avec bénéfices</i>	أخذ / استيلاء / جني الأرباح
3051	Profitability	<i>Rentabilité - taux de rendement</i>	ربحية - عائدية
3052	Profits carried forward	<i>Bénéfices reportés</i>	أرباح مراكمة
3053	Profits tax	<i>Impôt sur les bénéfices</i>	مريبة على الأرباح
3054	Proforma invoice	<i>Facture proforma</i>	فاتورة شكلية / أولية
3055	Program(me)	<i>Programme</i>	برنامج
3056	Programmer	<i>Programmeur</i>	مدمج
3057	Programming	<i>Programmation</i>	برمجة
3058	Progress report	<i>Rapport d'activité / de situation / sur l'état d'avancement des travaux</i>	تقرير تقدم سير العمل - تقرير مرحلي

3005 Price support scheme	Programme de soutien des prix	مخطط دعم الأسعار
3006 Price-earnings ratio (PER)	Coefficient de capitalisation des résultats (CCR) - ratio cours/bénéfices	معامل ربحية الأرباح - نسبة السعر إلى الأرباح
3007 Pricing	Tarifcation fixation / détermination du prix	تحديد السعر - تسعير - تثمين
3008 Pricing incentive	Incentation par les prix	حافز الأسعار
3009 Pricing policy	Politique des prix / tarifaire	سياسة التسعير
3010 Primary capital	Capital de base	رأس المال الأساسي
3011 Primary commodities	Produits primaires / de base	سلع / منتجات أولية
3012 Primary sector	Secteur primaire	قطاع أساسي
3013 Prime borrower	Emprunteur bien coté / de premier ordre	مقرض مفضل / من الدرجة الأولى
3014 Prime cost	Coût premier - prix de revient	سعر التكلفة - تكلفة أساسية
3015 Prime rate	Taux (d'intérêt) de base / preferentiel	سعر فائدة أساسي / تفضيلي - سعر الأساس
3016 Principal	1) Principal 2) Donneur d'ordre	١) أصل الدين ٢) معطي الأمر
3017 Principals-lead manager	Chef de file	قائد المجموعة المصرفية
3018 Priority right	Droit de priorité	حق الأولوية
3019 Private bank	Banque privée	مصرف خاص
3020 Private sector	Secteur privé	قطاع خاص
3021 Privatization	Privatisation	خصخصة / تحول إلى القطاع الخاص
3022 Privileged debt	Dette privilégiée	دين ممتاز
3023 Pro rata	Au pro rata - proportionnellement	نسبياً - بالتناسب - وفقاً لحصته
3024 Probation period	Période d'essai	فترة الاختبار / التجربة
3025 Problem loan	Créance douteuse	قرض مشكوك في سنده
3026 Proceeds	Produit (d'une vente)	حصيلة - متحصلات
3027 Processing	Transformation - usinage - traitement	تصنيع - تجهيز - تحويل
3028 Processing data -	traitement des données	معالجة البيانات
3029 Processing industry	Industrie de transformation	صناعة تحويلية
3030 Procurement	1) Achats - approvisionnement 2) Passation de marches public	١) مشتريات ٢) توريد / مشتريات علنية
3031 Procurement contract	Marché public	عقد عمومي - صفقة عمومية



3031 Procurement procedures	<i>Procédures de passation des marchés publics</i>	إجراءات التعاقد / التوريد
3032 Producer	<i>Producteur</i>	منتج
3033 Producer goods	<i>Biens de production</i>	سلع الإنتاج / إنتاجية
3034 Product development	<i>Valorisation / développement des produits</i>	تطوير المنتجات
3035 Product line	<i>Ligne de produits type / gamme de production</i>	صنف المنتجات - خط إنتاج
3036 Production	<i>Production</i>	إنتاج
3037 Productive capacity	<i>Capacité de production</i>	قدرة إنتاجية
3038 Productive sector	<i>Secteur productif</i>	قطاع إنتاجي
3039 Productivity	<i>Productivité - rendement</i>	إنتاجية
3040 Productivity gains	<i>Gains de productivité</i>	مكاسب الإنتاجية
3041 Professional ethics	<i>Ethique professionnelle</i>	أخلاقيات المهنة
3042 Profit	<i>Bénéfice(s) - profit(s)</i>	ربح - مكسب
anticipated -	<i>- escompté</i>	ربح مرتقب
distribution of - s	<i>répartition / distribution des - s</i>	توزيع الأرباح
3043 Profit and loss account	<i>Compte de pertes et profits</i>	حساب الأرباح والخسائر
3044 Profit earning	<i>Rentable</i>	مجدد للربح
3045 Profit margin	<i>Marge bénéficiaire</i>	مناش الربح
3046 Profit outflows	<i>Rapatriement des bénéfices</i>	تحويل / خروج الأرباح
3047 Profit remittances	<i>Bénéfices rapatriés</i>	تحويلات الأرباح
3048 Profit sharing	<i>Participation aux bénéfices - intéressement (des salariés aux bénéfices)</i>	المشاركة في الأرباح
3049 Profit squeeze	<i>Compression des bénéfices</i>	تخفيض / تقلص الأرباح
3050 Profit taking	<i>Prise de bénéfices / ventes avec bénéfices</i>	نقص / استيفاء / جني الأرباح
3051 Profitability	<i>Rentabilité - taux de rendement</i>	ربحية - عائدية
3052 Profits carried forward	<i>Bénéfices reportés</i>	ربح مراكمة
3053 Profits tax	<i>Impôt sur les bénéfices</i>	ضريبة على الأرباح
3054 Proforma invoice	<i>Facture proforma</i>	دفترية شكلية / أولية
3055 Program(me)	<i>Programme</i>	برنامج
3056 Programmer	<i>Programmeur</i>	مبرمج
3057 Programming	<i>Programmation</i>	برمجة
3058 Progress report	<i>Rapport d'activité / de situation/ sur l'état d'avancement des travaux</i>	تقرير تقدم سير العمل - تقرير مرحلي

929 Progressive tax	<i>Impôt progressif</i>	ضريبة تصاعدية
930 Prohibitive cost	<i>Coût prohibitif</i>	تكلفة مانعة
931 Project	<i>Projet</i>	مشروع
932 Project components	<i>Éléments d'un projet</i>	عناصر المشروع
933 Project design	<i>Conception d'un projet</i>	تصميم المشروع
934 Project evaluation / appraisal	<i>Évaluation d'un projet</i>	تقييم المشروع
935 Project formulation	<i>Elaboration d'un projet</i>	إعداد / تهيئة المشروع
936 Project identification	<i>Identification d'un projet</i>	تحديد / مطابقة المشروع
937 Project manager	<i>Directeur de projet - maître d'œuvre</i>	مدير المشروع
938 Project officer	<i>Chargé de projet</i>	مسؤول عن المشروع
939 Projection	<i>Projection</i>	إسقاط - توقع
940 Promissory note	<i>Billet à ordre</i>	سند إنشائي
941 Promoter	<i>Promoteur</i>	صاحب مشروع
942 Promotion	<i>Promotion</i>	تشجيع - ترويج - تعزيز - النهوض بـ
943 Promotion (persons)	<i>Promotion - avancement</i>	ترقية (موظفين)
944 Promotional period	<i>Période de lancement</i>	فترة طرح الأسهم للبيع
945 Promotional techniques	<i>Techniques de promotion</i>	تقنيات الترويج
946 Propensity to	<i>Propension (à)</i>	ميل لـ
947 Property	<i>Biens - propriété</i>	أموال - ممتلكات - ملكية
fixed / immovable -	<i>biens immeubles</i>	أموال غير منقولة - عقارات
movable -	<i>biens meubles</i>	أموال منقولة
948 Property development	<i>Promotion immobilière</i>	تعمية عقارية
949 Property income	<i>Revenu(s) de la propriété / du patrimoine</i>	دخل الملكية
950 Property rights	<i>Droits de propriété</i>	حقوق الملكية
951 Property tax	<i>Impôt foncier / sur le patrimoine</i>	ضريبة على الأملاك / عقارية / على الملكية
952 Property transfer taxes	<i>Droits de mutation</i>	رسوم نقل الملكية
953 Proportional tax	<i>Impôt proportionnel</i>	ضريبة نسبية
954 Prorogation - extension	<i>Prorogation</i>	تمديد
955 Prospective development	<i>Développement prospectif</i>	تطوير مرقب
956 Prospects	<i>Perspectives - espérances - avenir - possibilités</i>	إمكانات - آفاق - مأمولات - احتمالات - توقعات
957 Prospectus	<i>Prospectus</i>	نشرة تمهيدية

3088 Prosperity	<i>Prosperité</i>	رخاء
3089 Protectionism	<i>Protectionnisme</i>	حمائية
3090 Protectionist measures	<i>Mesures protectionnistes</i>	تدابير حمائية
3091 Protective tariff	<i>Tarif protectionniste</i>	تعريفية حمائية
3092 Protest	<i>Protestation - protêt</i>	احتجاج - بروتستو
3093 Protested cheque	<i>Chèque protesté</i>	شيك موصوع احتجاج
3094 Provision	<i>Provision - disposition</i>	مخصص حكم (عقد قانون)
3095 Provision for contingencies	<i>Provision pour imprévus</i>	مخصص طوارئ
3096 Provision for depreciation	<i>Provision pour amortissement</i>	مخصص الإهلاك
3097 Provision for doubtful debts	<i>Provision pour créances douteuses</i>	مخصص الديون المشكوك فيها
3098 Provisional budget	<i>Budget provisoire</i>	موازنة مؤقتة
3099 Provisioning	<i>Constitution de provisions / provisionnement</i>	تكوين / رصد مخصصات / مؤونات
3100 Proxy	<i>Procurator - pouvoir</i>	نويض - وكالة - توكيل
3101 Prudential regulation	<i>Règles de discipline financière / de gestion prudente</i>	قواعد الحيلة المالية
3102 Public accounting	<i>Comptabilité publique</i>	محاسبة عمومية / حكومية
3103 Public administration	<i>Administration publique</i>	إدارة عمومية / عامة
3104 Public auction	<i>Adjudication publique - vente aux enchères</i>	مزاة عام
3105 Public authorities	<i>Pouvoirs publics - autorités - puissance publique</i>	سلطات عامة / عمومية
3106 Public body	<i>Organisme public</i>	هيئة عمومية
3107 Public borrowing	<i>Emprunt public</i>	اقتراض / استقراض عام
3108 Public contract	<i>Contrat administratif</i>	عقد إداري
3109 Public debt	<i>Dette publique</i>	الدين العام
3110 Public domain / property	<i>Domaine public</i>	سد العام - املاك عمومية
3111 Public enterprise	<i>Entreprise d'état / publique</i>	مشاة عامة / عمومية
3112 Public interest	<i>Intérêt public</i>	امصلحة العامة - الصالح العام
3113 Public offering	<i>Offre / émission publique</i>	صدار عام
3114 Public order	<i>Ordre public</i>	النظام العام
3115 Public ownership	<i>Propriété de l'état / du secteur public</i>	ملك الدولة / القطاع العام
3116 Public policy	<i>L'ordre public</i>	لنظام العام - الانتظام العام
3117 Public relations	<i>Relations publiques</i>	علاقات عامة

Public sector	<i>Secteur public</i>	قطاع عام
Public sector borrowing requirements	<i>Besoins d'emprunt du secteur public</i>	احتياجات القطاع العام من القروض
Public utility	<i>Service public</i>	مرفق عام / عمومي
Publicity campaign	<i>Campagne publicitaire</i>	حملة دعائية
Purchase order	<i>Ordre d'achat</i>	أمر / طلبية شراء
Purchase tax (USA)	<i>Taxe sur le chiffre d'affaires</i>	ضريبة على المشتريات
Purchaser	<i>Acheteur</i>	مشتري
Purchaser's price / value	<i>Prix d'acquisition</i>	سعر الشراء / المشتري
Purchasing power	<i>Pouvoir d'achat</i>	قدرة / قوة شرائية
Put	<i>Option de remboursement anticipé</i>	خيار البيع في السوق الأجلة
Put and call	<i>Double option – stellage</i>	خيار مزدوج للبيع أو الشراء الأجل
Put option	<i>Option de vente</i>	خيار البيع
Put up (to) for sale	<i>Mettre en vente</i>	عرض (سلعة) للبيع

# Q

3131	Qualification / qualifying shares	Actions de garantie / d'administrateurs	أسهم الضمان
3132	Qualified acceptance	Acceptation sous réserve	قبول مشروط
3133	Qualified guarantee	Garantie conditionnelle / sous réserve	معاملة مشروطة
3134	Qualified majority	Majorité qualifiée	أغلبية مشروطة / خاصة
3135	Qualifying clause	Clause de réserve	بند تحفظ
3136	Quality control	Contrôle de (la) qualité	مراقبة النوعية / الجودة
3137	Quality label	Label de qualité	علامة الجودة
3138	Quantification	Evaluation chiffrée - quantification	قياس / تقييم كمي
3139	Quantitative restrictions	Restrictions quantitatives	قيود كمية
3140	Quantum leap	Augmentation considérable	زيادة / طفرة هائلة
3141	Quarterly	Trimestriel	فصلي
3142	Quasi-money	Quasi-monnaie	شبه نقود
3143	Quick assets	Actif liquide / réalisable à très court terme	أصول سائلة
3144	Quick disbursing loan	Prêt à versement rapide	قرض سريع السحب / الصرف / التمويل
3145	Quick fixes	Expédients	نرائع - حلول ارتحالية
3146	Quick ratio	Ratio de liquidité	عامل / نسبة / مؤشر السيولة
3147	Quorum	Quorum	نصاب قانوني
3148	Quota	Contingent - quota - quote-part	حصة (نسبية)
3149	Quota restriction	Contingentement	تحديد الحصص - تخصيص
3150	Quota system	Système de contingentement	نظام الحصص / التخصيص
3151	Quotation	1) Cotation - cours (en bourse) 2) Cote - cours (des prix)	1) تسعير (في البورصة) 2) تسعير - جدول رسمي (أسعار)
3152	Quoted	Coté (en bourse)	مسجل - مسعر
3153	Quoted price	Prix officiel / affiché / coté	سعر رسمي / المعلن / مسطر
3154	Quoted security	Titre coté / inscrit à la cote officielle	ورقة مالية مسجلة في البورصة

# R

3185 Raider	<i>Prédateur – attaquant</i>	مُضارب قناص
3156 Raise capital (to)	<i>Collecter des fonds – lever des capitaux</i>	تجميع / تحصيل أموال
3107 Rally(ing) of market	<i>Reprise du marché</i>	امتعاش السوق
3148 Rampant inflation	<i>Inflation galopante</i>	تضخم جامح
3149 Random sample	<i>Echantillon aléatoire</i>	عينة عشوائية
3108 Range	<i>Fourchette – intervalle de variation</i>	مدى / نطاق (تقلب)
3109 Range of products	<i>Gamme de produits</i>	تشكيلة منتجات
3166 Rarity	<i>Rareté</i>	ندرة – قلّة
3103 Rate	<i>Taux – cours</i>	معدل – سعر – نسبة
bank –	<i>taux d'escompte</i>	سعر الخصم المصرفي / القمّطع
base –	<i>1) taux de reference</i>	١) معدل مرجعي / الإسناد
base –	<i>2) salaire de base</i>	٢) حدّ / راتب أساسي
exchange –	<i>taux de change</i>	سعر الصرف
flat –	<i>tarif uniforme / unique</i>	سعر موحد
prime –	<i>taux de base / préférentiel</i>	سعر مائدة أساسي / تفضيلي
3104 Rate of discount	<i>Taux d'escompte</i>	معدل الخصم
3105 Rate of exchange	<i>Cours du change – taux de change</i>	سعر الصرف
3106 Rate of interest	<i>Taux d'intérêt</i>	سعر / معدل الفائدة
3107 Rate of remuneration	<i>Taux de rémunération</i>	معدل التعويض
3108 Rate of return (on investment)	<i>Taux de rendement / de rentabilité</i>	معدل عائد الاستثمار
3109 Rateable	<i>Imposable</i>	خاضع للضريبة
3110 Rateable value	<i>Valeur imposable</i>	قيمة خاضعة للضريبة
3111 Rated	<i>Tarifé</i>	مسفّر
3112 Ratepayer	<i>Contribuable</i>	دافع الضريبة
3113 Rating	<i>Cotation du risque – notation</i>	تصنيف المخاطر – تقدير القيمة – تسعير
credit –	<i>cote de crédit – degré de solvabilité</i>	تقدير درجة الملاءة / الجدارة الائتمانية
3114 Rating agency	<i>Agence de notation</i>	وكالة تصنيف

3175	Ratio	<i>Ratio – rapport – coefficient</i>	نسبة - معامل
	liquidity –	<i>coefficient de liquidité</i>	معامل السيولة
	net worth –	<i>coefficient de capital</i>	معامل الرأسمال
	price/earnings –	<i>taux de capitalisation des bénéfices</i>	معامل رسمة النتائج
	treasury –	<i>coefficient de trésorerie</i>	معامل الاموال المعاصرة
3176	Ratio analysis	<i>Analyse indiciaire</i>	تحليل المعامل / النسب
3177	Rationalization	<i>Rationalisation</i>	ترشيد
3178	Rationing	<i>Rationnement</i>	تخصيص
3179	Raw materials	<i>Matières premières</i>	مواد أولية / خام
3180	Readjustment of currencies	<i>Rajustement des parités</i>	معادلة أسعار العملات
3181	Ready money	<i>Liquidités – argent comptant</i>	سيولة - اموال نقدية
3182	Real assets	<i>Biens immobiliers</i>	أصول عقارية / ثابتة
3183	Real cost	<i>Coût réel</i>	تكلفة حقيقية
3184	Real economic variables	<i>Variables tangibles de l'économie</i>	متغيرات اقتصادية حقيقية
3185	Real estate	<i>Immobilier – propriété immobilière – bien-fonds</i>	عقار - عقاري
3186	Real estate credit	<i>Crédit immobilier</i>	ائتمان عقاري
3187	Real estate tax	<i>Impôt foncier</i>	ضريبة عقارية
3188	Real terms (in)	<i>En valeur réelle – à prix constants</i>	بالقيمة / بالقيم الحقيقية
3189	Realignment (currencies)	<i>Réalignement (monnaies)</i>	إعادة تنسيق / تعديل أسعار عملات
3190	Realizable	<i>Réalisable</i>	ممكّن بيعه - محقق
3191	Realization (of assets)	<i>Réalisation</i>	تحصيل - تحقيق - انجاز - تصريف
3192	Reassurance / reinsurance	<i>Réassurance</i>	إعادة تأمين
3193	Rebate	<i>Rabais – escompte – remise</i>	خصم - تخفيض - تنزيل
3194	Recapitalization	<i>Restructuration du capital</i>	إعادة الرسمة / هيكلة رأس المال
3195	Receipt	<i>Quittance – récépissé – reçu</i>	يصال (بالدفع) - مخالصة
3196	Receipts	<i>Revenus – recettes</i>	عائدات
3197	Receivable	<i>Recevable – à recevoir</i>	مستحق
3198	Receiver (official –)	<i>Syndic de faillite</i>	وكيل التقليلة / الدائنين
3199	Recession	<i>Récession</i>	انكماش - انحدار - تراجع - كساد
3200	Recipient country	<i>Pays bénéficiaire</i>	من مستفيد / متلق
3201	Reciprocity of treatment	<i>Réciprocité de traitement</i>	معاملة بالتساوي
3202	Recognized agent	<i>Agent accrédité</i>	ممثل معتمد

Reconciliation	<i>Rapprochement – harmonisation</i>	التوفيق بين
Reconciliation account	<i>Compte d'ajustement</i>	حساب تسوية
Reconciliation table	<i>Tableau de concordance</i>	جدول مطابقة
Record	1) <i>Registre</i> 2) <i>Record</i>	١) سجل ٢) قياس
Record date	<i>Date d'inscription</i>	تاريخ التسجيل
Record keeping (US)	<i>Système d'enregistrement / de comptabilisation</i>	نظام التسجيل / حفظ السجلات
Record office (court)	<i>Greffe du tribunal de commerce</i>	قلم المحكمة التجارية
Recovery	<i>Reprise – redressement – recouvrement</i>	إنعاش – إنعاش – استرداد
Recruit (to)	<i>Embaucher – engager</i>	توظيف – استئجار
Recurrent expenditures	<i>Dépenses récurrentes / ordinaires / de fonctionnement</i>	مفقات / مصروفات متكررة
Recycling	<i>Recyclage</i>	تدوير – إعادة دوران
Redeemable	<i>Remboursable</i>	قابل للسداد
Redeemable debenture	<i>Obligation amortissable</i>	سند قابل للاهلاك
Redemption (loan)	<i>Remboursement (prêt)</i>	تسديد / سداد القرض
Redemption (right of –)	<i>Droit de reméré</i>	حق الاسترداد / الاستعادة
Redemption price	<i>Prix de rachat</i>	سعر الاسترداد
Rediscount	<i>Réescompte</i>	إعادة الخصم
Reduction	<i>Réduction – baisse – diminution</i>	انخفاض
Redundancy payment	<i>Indemnité de licenciement</i>	تعويض فصل / تسريح
Redundant	<i>Superflu – excédentaire – en surnombre</i>	فائض – زائد
Reevaluation	<i>Réévaluation</i>	إعادة تقييم
Referee in bankruptcy (US)	<i>Syndic de faillite</i>	وكيل التعلية / الدائن
Reference price	<i>Prix de référence</i>	سعر مرجعي – سعر الإسناد
Refinancing	<i>Refinancement</i>	إعادة التمويل
Reflate (to)	<i>Relancer – animer</i>	تحريك / رفع النشاط
Reflation	<i>Reflation – relance</i>	إنعاش – إقلاع اقتصادي
Reflationary policies	<i>Mesures de relance</i>	سياسات الإنعاش
Reform	<i>Réforme</i>	إصلاح



3201 Refund	<i>Remboursement</i>	تسديد - سداد - دفعة مرتجعة
3202 Refund guarantee	<i>Caution de restitution</i>	كفالة إعادة السلفة
3203 Refund of expenses	<i>Remboursement des frais</i>	سداد / ردّ المصروفات / المصاريف
3204 Regional development	<i>Développement régional</i>	تنمية إقليمية
3205 Register	<i>Registre</i>	سجل - دفتر
3206 Register a company (to)	<i>Enregistrer une société</i>	تسجيل شركة
3207 Registered capital	<i>Capital social / nominal</i>	رأسمال الشركة
3208 Registered office	<i>Sège social</i>	مقر - مركز رئيسي
3209 Registered security	<i>Titre nominatif / enregistré</i>	ورقة مالية مسجلة / اسمية
3210 Registered share	<i>Action nominative</i>	سهم اسمي
3211 Registered trade-mark	<i>Marque déposée</i>	ماركة مسجلة
3212 Registration fee	<i>Droit d'enregistrement</i>	رسم تسجيل
3213 Registration on the list of banks	<i>Inscription sur la liste des banques</i>	تسجيل على لائحة المصارف
3214 Registry office (court)	<i>Greffe du tribunal de commerce</i>	قلم المحكمة التجارية
3215 Regressive tax	<i>Impôt régressif</i>	مريبة تنازلية
3216 Regular budget account	<i>Compte de budget ordinaire</i>	حساب الموازنة العادية
3217 Regulatory powers	<i>Pouvoir réglementaire / de réglementation</i>	صلاحيات تنظيمية
3218 Rehabilitation	<i>Réhabilitation - restructuration - réorganisation</i>	إصلاح - إعادة تأهيل
3219 Reimbursement	<i>Remboursement</i>	سداد / ردّ المصاريف - إعادة مال
3220 Reinsurance	<i>Réassurance</i>	عادة تأمين
3221 Reinvestment of earnings	<i>Réinvestissement des gains</i>	أعادة توظيف / استثمار الأرباح
3222 Release of mortgage	<i>Mainlevée</i>	رفع اليد - فكّ الرهن
3223 Release of stocks	<i>Déblocage - écoulement des stocks</i>	الإفراج عن / تصريف المخزون
3224 Relending	<i>Réutilisation / réaffectation / rétrocession des prêts</i>	إعادة إقراض
3225 Reliability	<i>Fiabilité - crédibilité - sûreté</i>	موثوقية
3226 Relief (of debt)	<i>Allègement de la dette</i>	تخفيف عبء الدين
3227 Relocation of labour	<i>Transfert de main-d'œuvre</i>	نقل / إعادة توزيع اليد العاملة
3228 Remedial action	<i>Mesure(s) corrective(s)</i>	إجراء تصحيحي
3229 Remittance	<i>Remise - envoi - transfert de fonds - versement</i>	ردّ - دفع - تحويل أموال - إرسالية
3230 Remitted earnings	<i>Bénéfices rapatriés</i>	برادات محوالة
3231 Remuneration	<i>Rémunération - rétribution</i>	مكافأة - بدل - تعويض

1302 Remunerative	<i>Rémunérateur</i>	مربح - مجز
1303 Renewable sources of energy	<i>Sources d'énergie renouvelable</i>	مصادر الطاقة المتجددة
1304 Rent	<i>Loyer</i>	أجار
1305 Rent (to)	<i>Louer - mettre ou prendre en location</i>	تأجير - استئجار
1306 Rental	<i>Location - loyer</i>	إيجار - أجار
1307 Rental value	<i>Valeur locative</i>	قيمة تأجيرية / إيجارية
1308 Reorganization of debt	<i>Réaménagement de la dette</i>	إعادة تنظيم الدين
1309 Repairs and maintenance	<i>Réparations et entretien</i>	إصلاحات وصيانة
1310 Repayment	<i>Remboursement</i>	سداد - دفع
1311 Repayment bond	<i>Garantie de restitution / de remboursement</i>	كفالة تسديد
1312 Repayment of principal	<i>Remboursement du principal</i>	تسديد أصل الدين
1313 Repayment period	<i>Période / durée de remboursement</i>	مهلة السداد
1314 Replacement value	<i>Valeur de remplacement</i>	قيمة الاستبدال
1315 Replenishment	<i>1) Reconstitution des ressources (FMI)</i> <i>2) Réapprovisionnement</i>	(١) تحديد الموارد (IMF) (٢) تغطية الحساب
1316 Reporting (statistics)	<i>Communication des données</i>	إبلاغ البيانات
1317 Representation allowance / expenses	<i>Frais de représentation</i>	بدل / نفقات التمثيل
1318 Representative office	<i>Bureau de représentation</i>	مكتب التمثيل
1319 Repurchase agreement	<i>Accord de rachat / de réméré</i>	اتفاق إعادة شراء
1320 Requirements	<i>Besoins</i>	احتياجات
1321 Requited payment	<i>Operation avec contrepartie</i>	مدفوعات بمقابل / متقابلة
1322 Rescheduling	<i>Rééchelonnement</i>	إعادة جدولة
1323 Rescheduling of debt	<i>Rééchelonnement - réaménagement de la dette</i>	إعادة جدولة الدين
1324 Research and Development (R & D)	<i>La recherche - développement (La R-D)</i>	البحث والتطوير
1325 Reservation	<i>Réserve</i>	تمكّن
1326 Reserve		احتياطي
legal -	<i>- légale - réglementaire</i>	احتياطي قانوني
statutory - compulsory -	<i>- statutaire</i>	احتياطي نظامي
1327 Reserve account	<i>Compte de réserve / de provision</i>	حساب الاحتياطي

3288	Reserve assets	<i>Actifs / avoirs de réserve</i>	أصول (أرصدة) احتياطية
3289	Reserve deposit	<i>Dépôt de réserve / de couverture</i>	وديعة احتياطية
3290	Reserve fund	<i>Fonds de réserve</i>	صندوق احتياطي
3291	Reserve holdings	<i>Avoirs de réserve</i>	موجودات / أصول الاحتياطي
3292	Reserve ratio	<i>Coefficient de réserve obligatoire – taux de couverture</i>	نسبة الاحتياطي (الإلزامي)
3293	Reserved part of the estate	<i>Part réservataire</i>	حصة محفوظة
3294	Residual maturity	<i>Echéance résiduelle</i>	أخر استحقاق متبقٍ
3295	Residual value	<i>Valeur résiduelle</i>	قيمة متبقية
3296	Resign (to)	<i>Démissionner</i>	استقالة
3297	Resource allocation	<i>Affectation / répartition des ressources</i>	تخصيص / توزيع الموارد
3298	Resource development	<i>Mise en valeur / développement des ressources</i>	تنمية الموارد
3299	Resource flows	<i>Courants des ressources</i>	تدفقات الموارد
3300	Restocking	<i>Reconstitution des stocks</i>	إعادة تكوين المخزون
3301	Restraint	<i>Limitation – restriction</i>	تقييد – قيد
3302	Restricted distribution	<i>Diffusion restreinte</i>	توزيع محدود
3303	Restrictive business practices	<i>Pratiques commerciales restrictives</i>	ممارسات تجارية تقييدية
3304	Restrictive clause	<i>Clause restrictive</i>	بند تقييدي
3305	Restructuring of debt	<i>Restructuration de la dette</i>	إعادة هيكلة / إعادة تنظيم الدين
3306	Retail	<i>Au (de) détail</i>	مفرق – تجزئة – تفصيل
3307	Retail dealer	<i>Détaillant</i>	تاجر تجزئة / بالمفرق
3308	Retail price	<i>Prix de détail</i>	سعر المفرق / التجزئة / التفصيل
3309	Retail price index	<i>Indice du prix de détail</i>	رقم قياسي / مؤشر لأسعار التجزئة
3310	Retained earnings	<i>Bénéfices non distribués</i>	أرباح غير موزعة – أرباح محتجزة
3311	Retaliation	<i>Rétorsion</i>	انتقام – عمل انتقامي – معاملة بالمثل
3312	Retaliatory measures	<i>Mesures de rétorsion</i>	تدابير انتقامية / ثارية
3313	Retirement age	<i>Age de la retraite</i>	سُر التقاعد
3314	Retirement age benefit	<i>Pension de retraite</i>	معاش التقاعد
3315	Retirement of a debt	<i>Amortissement de la dette</i>	امتلاك الدين
3316	Retraining	<i>Recyclage – reconversion</i>	إعادة تأهيل
3317	Retrenchment actions	<i>Politique d'austérité – compressions budgétaires</i>	إجراءات تقييدية / ضبط النفقات
3318	Retrenchment of expenses	<i>Compression des dépenses</i>	ضبط / ضغط / تقليص النفقات

1116	Retroactive	<i>Rétroactif</i>	بأثر رجعي
1120	Retrocession pact	<i>Pacte de rétrocession</i>	اتفاق إعادة المبيع
1121	Return	<i>Rendement rapport</i>	عائد - مردود - إيراد
1122	Return on equity	<i>Rendement des fonds propres</i>	عائد الاموال الذاتية
1124	Return on investment	<i>Rendement des capitaux investis</i>	عائد الاستثمار
1124	Returned cheque	<i>Chèque retourné / refusé</i>	شيك مرتجع / مرفوض
1125	Revaluation	<i>Reévaluation - revalorisation</i>	إعاده بقييم / تقدير
1126	Revenue	<i>Recette - revenu</i>	إيراد
1127	Revenue duty	<i>Droit (à caractère) fiscal</i>	رسم ضريبي
1129	Revenue from taxes	<i>Produit de l'impôt - recettes fiscales</i>	إيراد / حصيلة الضرائب
1130	Revenue stamp	<i>Timbre fiscal</i>	طابع مالي - دقة
1130	Review	<i>Examen - revue - étude - révision</i>	استعراض - دراسة - مراجعة
1131	Revised downwards	<i>Révisé / corrigé à la baisse</i>	تعديل بالخفض
1132	Revised upwards	<i>Révisé / corrigé à la hausse</i>	تعديل بالزيادة
1133	Revival	<i>Renouveau - reprise - renaissance</i>	إحياء - انتعاش - نهوض - إبعاش
1134	Revocable ad nutum	<i>Révocable ad nutum</i>	قابل للرجوع عنه متى يشاء
1135	Revocable credit	<i>Crédit révocable</i>	اقتان قابل للنقض
1136	Revocation	<i>Annulation - révocation - résiliation (contrat)</i>	إلغاء - فسخ (عقد)
1137	Revolving credit	<i>Crédit rotatif / renouvelable / reconductible</i>	اعتماد / اقتان متجدد
1138	Revolving fund	<i>Fonds tournant - fonds de roulement</i>	سندوق متجدد
1139	Rider	<i>Avenant - clause additionnelle</i>	ملحق (تكميلي) - بند اضافي
1140	Rigging of prices	<i>Manipulation des cours</i>	تلاعب بالاسعار
1141	Right of allotment	<i>Droit d'attribution</i>	حق التخصيص
1142	Right of option	<i>Droit d'option</i>	حق الاختيار / الخيار
1143	Right of veto	<i>Droit de veto</i>	حق النقض
1144	Right to withdraw	<i>Droit de retrait</i>	حق الانسحاب
1145	Rightful claimant	<i>Ayant-droit</i>	صاحب الحق
1146	Risk / venture capital	<i>Capital risque</i>	راسمال المحاطرة / المجازفة
1147	Risk premium	<i>Prime de risque</i>	علاوة المحاطرة
1148	Risk sharing	<i>Partage des risques</i>	اقتسام المخاطر
1149	Roll over	<i>Reconduction - renouvellement - refinancement</i>	تجديد - تجديد (قرض)

3350	Roll over a loan (to)	<i>Renouveler / reconduire un prêt</i>	تمديد / تجديد قرض
3351	Roll over credit	<i>Crédit renouvelable / reconductible à taux révisable</i>	ائتمان متجدد
3352	Roll-back	<i>Réduction / démantèlement des barrières</i>	تقليص / إزالة / إلغاء / تخفيف / رفع الحواجز
3353	Roll-back clause	<i>Clause de rétrogression</i>	شرط التراجع / العدول
3354	Rolling over	<i>Report de l'amortissement</i>	تأجيل / إرجاء استهلاك الدين
3355	Rotation of stock	<i>Renouvellement / rotation des stocks</i>	تجديد / دوران المخزون
3356	Rough estimate	<i>Evaluation approximative</i>	تقديم تقريبي
3357	Round figure	<i>Chiffre rond</i>	رقم مقرب / مجبور
3358	Royalties	<i>Redevances</i>	مدفوعات الإتاوة - رسوم امتياز
3359	Rule of origin	<i>Règle d'origine</i>	قاعدة المنشأ
3360	Rule of thumb	<i>Par expérience - empiriquement</i>	حكم التجربة
3361	Rules of procedure	<i>1) Règlement intérieur 2) Règles de procédure</i>	١) نظام داخلي - لائحة داخلية ٢) قواعد إجرائية
3362	Ruling price	<i>Cours actuel - prix du jour</i>	سعر التعامل / السوق / السائد
3363	Run (on a currency)	<i>Mouvement spéculatif contre une monnaie</i>	حركة مضاربة ضد عملة
3364	Run-of-mine	<i>Tout-venant - brut</i>	عادي
3365	Running expenses	<i>Dépenses courantes</i>	نفقات جارية
3366	Rural development	<i>Développement rural</i>	تنمية ريفية

# S

١٥٧ Sabbatical	Congé sabbatique	إجازة مدفوعة
١٥٨ Safe (box)	Coffre-fort	خزانة حديدية
١٥٩ Safeguard	(Mesure de) sauvegarde	تدبير وقائي - ضمان
١٦٠ Safeguard clause	Clause de sauvegarde	شرط وقائي / ضمان / تحوط
١٦١ Safekeeping fee	Droit de garde	رسم الحفظ الأمين
١٦٢ Safety net	Filet / dispositif de sécurité	شبكة أمان / أمن
١٦٣ Salary	Salaire - rémunération - traitement	راتب - مرتب
١٦٤ Salary scale	Echelle des salaires	جدول المرتبات - سلم الرواتب
١٦٥ Sale	Vente	بيع
١٦٦ Sale value	Valeur marchande / vénale	القيمة التجارية - قيمة البيع
١٦٧ Sale with a right of repurchase	Vente à réméré	بيع مع حق الاسترداد
١٦٨ Saleable	Commercialisable	قابل للتسويق
١٦٩ Saleable value	Valeur marchande	قيمة سوقية
١٧٠ Sales tax	Taxe sur les ventes	ضريبة المبيعات
١٧١ Sales turnover / volume	Chiffre d'affaires	رقم / حجم المبيعات
١٧٢ Salesman	Vendeur	مائع
١٧٣ Sample	Echantillon - sondage	عينة - استطلاع رأي
random -	échantillon aléatoire	عينة عشوائية
١٧٤ Sample survey	Enquête par sondage	مسح / استقصاء بالعينة
١٧٥ Sampling	Echantillonnage sondage	معاينة / اختيار العينة
١٧٦ Saturated market	Marché saturé	سوق مشبعة
١٧٧ Saturation point	Point de saturation	نقطة التشبع
١٧٨ Savings	Épargne	ادخار - مذكرات
١٧٩ Savings account	Compte d'épargne	حساب ادخار
١٨٠ Savings bank	Caisse / banque d'épargne	بنك ادخار
١٨١ Savings book	Livret d'épargne	دفتر توفير (ادخار)
١٨٢ Scale effect	Effet d'échelle	أثر الحجم
١٨٣ Scale of costs	Barème des frais	جدول النفقات
١٨٤ Scarce currency	Monnaie rare	عملة نادرة / صعبة
١٨٥ Schedular tax	Impôt cédulaire	ضريبة نوعية
١٨٦ Schedule	Liste - annexe - barème - calendrier	قائمة - ملحق - جدول - جدول زمني

3397	Schedule of charges	<i>Barème des commissions</i>	جدول الرسوم / العمولات
3398	Schedule of concessions	<i>Liste des concessions</i>	قائمة جدول الامتيازات
3399	Schedule of meetings	<i>Calendrier / liste des réunions</i>	جدول الاجتماعات
3400	Scheduled repayment period	<i>Période de remboursement prévue</i>	فترة سلفة التسديد المقررة
3401	Scheduled tax	<i>Impôt cédulaire</i>	مربية نوعية
3402	Scheme	<i>Schéma (preferences) – mécanisme – dispositif</i>	مخطط (الامتيازات) – آلية
3403	Screen account	<i>Compte écran</i>	حساب حاجب
3404	Sealed bid	<i>Soumission sous pli cacheté</i>	عطاء في ظرف مغلق
3405	Seasonal	<i>Saisonnier</i>	موسمي
3406	Seasonal unemployment	<i>Chômage saisonnier</i>	بطالة موسمية
3407	Seasonal workers	<i>Travailleurs saisonniers</i>	عمالة موسمية – عمال موسميون
3408	Seasonally adjusted rate	<i>Taux corrigé des variations saisonnières</i>	معدل يتم تعديله وفقاً للتغيرات الموسمية
3409	Second-hand equipment	<i>Matériel d'occasion – de seconde main</i>	معدات مستعملة
3410	Second tier bank	<i>Banque de deuxième rang</i>	بنك من الدرجة الثانية
3411	Secondary market	<i>Marché secondaire</i>	سوق ثانوية
3412	Secondary product	<i>Sous produit</i>	منتج ثانوي
3413	Secondment (person)	<i>Détachement (personne)</i>	إعارة – انتداب (شخص)
3414	Sector	<i>Secteur</i>	قطاع
3415	Secured loan	<i>Emprunt garanti</i>	قرض مضمون / مضمون
3416	Securitization (debt)	<i>Titrisation</i>	تحويل القرض إلى سندات
3417	Security	<i>1) Titre – valeur (mobilière) 2) Garantie – nantissement – sûreté</i>	١) ورقة مالية – سند ٢) كفالة – ضمان – ضمانات
3418	Seed capital (money)	<i>Fonds de départ / de lancement / d'amorçage</i>	رأس مال أولي / لبنة التشغيل
3419	Seized assets	<i>Avoirs saisis</i>	أصول محجور عليها
3420	Seizure	<i>Saisie</i>	حجر - وضع اليد
3421	Seizure of real property	<i>Saisie immobilière</i>	حجر عقاري
3422	Selective	<i>Sélectif</i>	انتقائي
3423	Selective market	<i>Marché sélectif</i>	سوق انتقائية
3424	Selective tender	<i>Adjudication restreinte</i>	سابقة مقصورة / انتقائية
3425	Self-development	<i>Développement autonome</i>	نمية ذاتية
3426	Self-employed (person)	<i>Travailleur indépendant</i>	عس لحسابه الخاص

Self-financing	<i>Autofinancement</i>	تمويل ذاتي
Self-liquidating credits	<i>Crédits auto-amortissables</i>	اتتمانات ذاتية الاستهلاك / التمويل
Self-reliance	<i>Autosuffisance - autonomie</i>	اعتماد على الذات / على النفس
Self-service	<i>Libre-service</i>	خدمة ذاتية
Self-sufficiency	<i>Autosuffisance autarcie</i>	اكفاء ذاتي
Self-sustained growth	<i>Croissance autonome</i>	نمو ذاتي
Sell short (to)	<i>Vendre à découvert</i>	بيع على المكشوف
Seller	<i>Vendeur</i>	بائع
Seller's market	<i>Marché favorable au vendeur</i>	سوق البائعين
Selling	<i>Vente</i>	بيع
Selling / offer rate	<i>Cours / taux vendeur</i>	سعر البائع / البيع
Selling price	<i>Prix de vente</i>	ثمن / سعر البيع
Semi-annual	<i>Semestriel</i>	نصف سنوي
Semi-manufactures	<i>Articles semi-finis</i>	شبه المصنوعات - منتجات شبه مصنعة
Semi-public enterprise	<i>Entreprise d'économie mixte</i>	منشأة شبه عامة / شبه عمومية
Senior creditor	<i>Créancier privilégié</i>	دائن مميز
Senior debt	<i>Créance privilégiée / prioritaire</i>	دين ممتاز / له الأولوية
Senior officer	<i>Haut personnel - cadre de direction</i>	موظف كبير - كبير الموظفين
Senior partner	<i>Associé principal</i>	شريك رئيسي / أول
Senior share	<i>Action de priorité</i>	سهم ممتاز / ذات أولوية
Seniority	<i>Ancienneté</i>	أقدمية
Separation	<i>Fin / cessation de service</i>	نهاية الخدمة - فصل من الخدمة
Sequestered account	<i>Compte sous séquestre</i>	حساب تحت حراسة قضائية
Service charge	<i>Commission - taxe sur les prestations de service</i>	عمولة - رسم خدمة / أداوات الخدمة
Service economy	<i>Economie de services</i>	اقتصاد خدمات
Service of debt	<i>Service de la dette</i>	خدمة الدين
Service provider	<i>Prestataire de service</i>	مقدم خدمات
Services	<i>Prestations - services</i>	مقدمات - تقديمات - خدمات
Serving chairman	<i>Président en exercice</i>	رئيس قائم / مزاوّل
Set-off	<i>Compensation - balance</i>	مقاصة
Setback	<i>Recul - déconvenue - échec</i>	انتكاسة - نكسة
Settle a debt (to)	<i>Régler une dette</i>	تسديد دين
Settlement	<i>Règlement</i>	تسوية - تسديد
Settlement currency	<i>Monnaie de règlement</i>	عملة التسوية



3461 Settlement date	Date de règlement - jour de liquidation	تاريخ التسديد
3462 Settlement of accounts	Apurement / règlement des comptes	تسوية الحسابات
3463 Settlement of disputes	Règlement des litiges / des différends	تسوية الخلافات / المنازعات
3464 Settlor (fiduciary)	Constituant - fiduciant	فئشي
3465 Severance pay	Indemnité de départ	تعويض إنهاء الخدمة - منحة الفصل
3466 Shadow price	Prix de référence / virtuel / fictif	سعر التراضي / الظل / اعتبائي
3467 Share	Action - quote-part	سهم - حصة
bearer -	action au porteur	سهم لحامله
bonus -	- gratuite	سهم مجاني
joint -	- indivise	سهم شائع / غير قابل للتجزئة
preferred - preference -	- privilégiée - de priorité	سهم ممتاز
qualification -	- de garantie	سهم ضمان
registered -	- nominative	سهم اسمي
senior -	- de priorité	سهم ممتاز (ذات أولوية)
untransferable -	- inaliénable	سهم غير قابل للتصرف
3468 Share capital (company)	Capital-actions	رأسمال سهمي
3469 Share certificate	Certificat d'action	شهادة إيداع أسهم
3470 Share in profits	Tantièmes - participation aux bénéfices	حصة نسبية في الأرباح
3471 Share premium	Prime d'émission d'actions	علاوة إصدار أسهم
3472 Shareholder	Actionnaire	مساهم
3473 Shareholders' equity	1) Capitaux propres - avoir des actionnaires	١) رساميل خاصة
	2) Valeur nette d'une société	٢) لينة صافية لشركة
3474 Shareholding	Participation	مساهمة
3475 Shareholding interest	Participation financière	مساهمة مالية
3476 Sharing clause (loans)	Clause de partage	بند / شرط المشاركة
3477 Shelf-life	Durée de conservation - date limite de vente	مدة الملاحية للبيع / للاستهلاك
3478 Shift in demand	Déplacement de la demande	نقل / تحول في الطلب
3479 Shift work	Travail posté / par équipes	عمل في موبات
3480 Shipment	Expédition - envoi	شحنة - شحن
3481 Shipping	Transport maritime	نقل بحري
3482 Shopping	Achat(s)	تسوق

1483 Shopping centre	Centre commercial	مركز تجاري - مجمع سوقي
1484 Short position	Position courte / à découvert	مركز مكشوف
1485 Short sale	Vente à découvert	بيع على المكشوف / بلا ضمان
1486 Short-leash approach	Conditions draconiennes / restrictives	نهج القبض والكبح - نهج التقييد - تشديد
1487 Short-term	(A) court terme	قصير الأجل
1488 Short-term assets	Actifs (mobilisables) à court terme - valeurs réalisables	أصول قصيرة الأجل
1489 Short-term borrowing	Prêt à court terme	قرض قصير الأجل
1490 Shortage	Pénurie - manque	ندرة - نقص - شح
1491 Shortfall	Déficit - insuffisance - manque	عجز - نقص - قصور
1492 Shortfall in earnings	Manque à gagner	ربح فائت - عجز
1493 Showroom	Salle d'exposition	قاعة عرض
1494 Side effect	Effet secondaire	اثر جانبي
1495 Sight assets	Disponibilités à vue	أموال جاهزة تحت الطلب
1496 Sight deposit	Dépôt à vue	ودائع تحت الطلب
1497 Sight draft	Traite à vue	حوالة للاطلاع
1498 Signature credit	Crédit sur signature / personnel	اعتماد بالتوقيع / شخصي
1499 Silent partner	Commanditaire - bailleur de fonds	شريك موحي / متضامن
1500 Simple majority	Majorité simple	أغلبية بسيطة
1501 Single-crop economy	Economie de monoculture	اقتصاد المحصول الواحد
1502 Sinking fund	Fonds d'amortissement	صندوق استهلاك الدين
1503 Sister company	Filiale	فرع
1504 Skilled worker	Travailleur qualifié	عامل ماهر / مؤهل
1505 Slackening	Ralentissement - fléchissement	تباطؤ - فتور - ركود
1506 Sleeping partner (US)	Commanditaire	شريك موحي
1507 Sliding scale	Echelle mobile	جدول / سلم متحرك
1508 Sliding wage scale	Echelle mobile des salaires	سلم الأجور المتحرك
1509 Slippage	Dérápée	انحراف - تدهور
1510 Slowdown	Ralentissement	تباطؤ
1511 Sluggish market	Marché déprimé	سوق راكدة / كاسدة
1512 Slump	Marasme - stagnation - baisse	تدهور - ركود - كساد
1513 Slumpflation	Dépression inflationniste	كساد تضخمي
1514 Small-and medium-size(d) enterprises (SME)	Petites et moyennes entreprises (PME)	منشآت صغيرة ومتوسطة الحجم
1515 Smuggling	Contrebande	تهريب

3516 Social benefits	<i>Prestations sociales</i>	إعانات / خدمات اجتماعية
3517 Social class	<i>Classe sociale</i>	طبقة اجتماعية
3518 Social security	<i>Sécurité sociale</i>	ضمان اجتماعي
3519 Social security contributions	<i>Consanons de sécurité sociale</i>	اشتراكات الضمان الاجتماعي
3520 Social services	<i>Services sociaux</i>	خدمات اجتماعية
3521 Social welfare	<i>Protection sociale</i>	رعاية اجتماعية
3522 Society	<i>Société</i>	شركة - مجتمع
3523 Socio-economic development	<i>Développement socio-économique</i>	تنمية اجتماعية اقتصادية
3524 Soft funds	<i>Crédits à des conduitions favorables</i>	أموال ميسرة الشروط / ميسره
3525 Soft loan	<i>Prêt concessionnel - crédit à taux bonifié</i>	قرض ميسر / بشروط ميسرة
3526 Soft terms	<i>Conditions de faveur</i>	شروط ميسرة
3527 Software	<i>Logiciel</i>	برامجيات - برنامج حاسوب للحاسوب - برمجية
3528 Sole agent	<i>Agent exclusif</i>	وكيل حصري
3529 Solvability - solvency	<i>Solvabilité</i>	ملاءة مالية
3530 Source of energy	<i>Source d'énergie</i>	مصدر طاقة
3531 Sovereign credit	<i>Crédit souverain - emprunt garanti par les pouvoirs publics</i>	لتمثال سيادي
3532 Sovereign risk	<i>Risque souverain</i>	مخاطر السيادة
3533 Spare parts	<i>Pièces de rechange</i>	قطع غيار - بدائل
3534 Special drawing rights (SDRs)	<i>Droits de tirages spéciaux (DTS)</i>	حقوق المسحب الخاصة
3535 Specialization	<i>Spécialisation</i>	تخصص
3536 Specific tax	<i>Impôt spécifique</i>	مرببة نوعية
3537 Specifications	<i>Spécifications</i>	مواصفات
3538 Specimen of signature	<i>Spécimen de signature</i>	نموذج التوقيع المعتمد
3539 Speculation	<i>Spéculation</i>	مضاربة
3540 Speculator	<i>Spéculateur</i>	مضارب
3541 Spending	<i>Dépense</i>	إنفاق
3542 Spillovers	<i>Retombées</i>	تأثر جانبية / غير مباشرة - توابع - نتائج - عواقب

Split (of share)	<i>Division / fractionnement d'une action</i>	تقسيم / تجزئة سهم
Split pricing	<i>Prix multiples</i>	تعدد الأسعار
Sponsor	<i>Parrain - sponsor - garant - caution</i>	راعٍ - كفيل
Spot delivery	<i>Livraison immédiate</i>	تسليم فوري / آني
Spot exchange operation	<i>Operation de change au comptant</i>	معاملة صرف فورية / مباشرة
Spot market	<i>Marché au comptant</i>	سوق العمليات الفورية - سوق ناجزة
Spot price	<i>Prix au comptant - cours du disponible (matières premières)</i>	السعر نقداً - سعر باجر - سعر التعامل الفوري
Spread(s)	<i>Marge - écart - fourchette</i>	هامش (تين) - فارق (سعر) - مدى - نطاق
Spreading of risks	<i>Répartition des risques</i>	توزيع / تقسيم المخاطر
Squeeze	<i>Compression - tour de vis - resserrement - contraction</i>	ضغط - ضائقة - عسر - تقليص - شح
Stability	<i>Stabilité</i>	استقرار - اتزان - ثبات
Stabilization	<i>Stabilisation</i>	تثبيت - استقرار
Stabilization fund	<i>Fonds de stabilisation</i>	صندوق تثبيت (الأسعار)
Stable market	<i>Marché stable</i>	سوق ثابتة
Staff	<i>Personnel</i>	الموظفون - العاملون - ملاك
Staff assessment	<i>Contributions du personnel</i>	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين
Staff member	<i>Membre du personnel</i>	موظف - مستخدم
Staff regulations	<i>Statut(s) du personnel</i>	النظام الأساسي للموظفين
Staff retirement plan	<i>Régime de retraite du personnel</i>	نظام تقاعد العاملين
Staff rules	<i>Règlement du personnel</i>	النظام الإداري - لائحة شؤون العاملين
Staff turnover	<i>Roulement du personnel</i>	دوران الموظفين
Staff welfare fund	<i>Fonds d'aide sociale</i>	صندوق الخدمات الاجتماعية للعاملين
Stage of production	<i>Etape de production</i>	مرحلة الإنتاج
Stagflation	<i>Stagflation</i>	ركود تضخمي
Stagnation	<i>Stagnation</i>	ركود
Stake	<i>Mise - participation</i>	مساهمة

3569	Stamp duty / tax	<i>Droit de timbre</i>	رسم الطابع / الدفعة
3570	Stand-by arrangement (IMF)	<i>Accord de confirmation</i>	ترتيب استعداد ائتماني
3571	Stand-by credit	<i>Crédit stand-by / de soutien</i>	اعتماد تحت الطلب / إسناد
3572	Stand-by measure	<i>Mesure d'appont</i>	تدبير احتياطي / مؤازرة
3573	Standard	<i>Norme – étalon (monétaire)</i>	مقيس - معيار (عملة)
3574	Standard of living	<i>Niveau de vie</i>	مستوى المعيشة
3575	Standardization	<i>Normalisation</i>	توحيد المقاييس - توحيد قياسي
3576	Standing	1) <i>Permanent</i> 2) <i>Bon renom</i>	١) دائم ٢) سمعة - مكانة
3577	Standing order	<i>Ordre permanent de paiement</i>	أمر دائم بالدفع
3578	Staple commodity	<i>Produit de base / essentiel</i>	سلعة أساسية / رئيسية
3579	Staples	<i>Denrées de consommation courante</i>	سلع استهلاكية أساسية
3580	Start-up cost(s)	<i>Frais de démarrage / initiaux / d'établissement</i>	تكاليف استهلاكية / البدء
3581	State procurement	<i>Marché de fournitures de l'Etat</i>	مشتريات / توريدات حكومية
3582	State tax (USA)	<i>Impôt fédéral</i>	ضريبة الولاية الاتحادية
3583	Statement of financial position	<i>Etat de la situation financière</i>	بيان الوضع / المركز المالي
3584	Statement of account	<i>Relevé de compte</i>	كشف حساب
3585	Statement of expenses	<i>Etat des frais</i>	كشف / بيان النفقات
3586	Statistical data	<i>Données statistiques</i>	بيانات إحصائية
3587	Statistical indicators	<i>Indicateurs statistiques</i>	مؤشرات إحصائية
3588	Statistical survey	<i>Enquête statistique</i>	سح إحصائي
3589	Statistics	<i>Statistiques</i>	إحصاءات
3590	Status quo	<i>Statu quo</i>	الوضع الراهن
3591	Status quo ante	<i>Statu quo ante</i>	الوضع السابق
3592	Statutory	<i>Réglementaire – statutaire – officiel</i>	نظامي - رسمي - الزامي - تشريعي - قانوني
3593	Statutory auditor (US)	<i>Commissaire aux comptes</i>	مفوض المراقبة
3594	Statutory power	<i>Pouvoir légal</i>	سلطة قانونية
3595	Statutory reserve	<i>Reserve statutaire / légale</i>	احتياطي نظامي / قانوني
3596	Steady growth	<i>Croissance soutenue / régulière</i>	نمو مستمر / متواصل / منتظم
3597	Step depreciation	<i>Dépréciation ponctuelle</i>	انقلاك مرحلي / تدريجي
3598	Stevedoring	<i>Arannage</i>	شحن وتفريغ - تحميل وتفريغ السفن

1499 Stock	<i>Stock – actions</i>	مفرون (سلفي) – أسهم
common –	<i>actions ordinaires</i>	أسهم عادية
1500 Stock book	<i>Registre des actionnaires</i>	سجل المساهمين
1501 Stock certificate	<i>Certificat d'action(s)</i>	شهادة سهم / أسهم
1502 Stock clearance	<i>Liquidation de stock</i>	تصفية المخزون
1503 Stock control	<i>Gestion de stocks</i>	مراقبة المخزون
1504 Stock disposal	<i>Écoulement / liquidation des stocks – déstockage</i>	تصريف / بيع / الإفراج عن المخزونات
1505 Stock dividend	<i>Dividende en actions / sous forme d'actions</i>	أرباح الأسهم / في شكل أسهم
1506 Stock exchange	<i>Bourse (des valeurs)</i>	بورصة – منتفق – سوق الأوراق المالية
1507 Stock exchange index	<i>Indice boursier</i>	مؤشر البورصة
1508 Stock issue	<i>Emission d'actions</i>	إصدار أسهم
1509 Stock market	<i>Bourse (des valeurs)</i>	بورصة – سوق الأوراق المالية
1510 Stock option	<i>Option de souscription</i>	خيار اكتتاب / شراء أسهم
1511 Stock option plan	<i>Plan d'options sur titres</i>	خطة خيار الاكتتاب – خطة خيار شراء أسهم
1512 Stock overhang	<i>Excédent des stocks</i>	فائض المخزون
1513 Stock rotation	<i>Renouvellement / rotation des stocks</i>	تجديد / تدوير المخزون
1514 Stockbroker	<i>Agent de change</i>	وسيط صرف
1515 Stockholder	<i>Porteur de titres</i>	حامل السندات
1516 Stockpile	<i>Stock de réserve</i>	مخزون احتياطي
1517 Stockpiling	<i>Constitution / accumulation de stocks – stockage</i>	تكوين مخزون – تخزين – تكديس
1518 Stop payment of a cheque (to)	<i>Faire opposition au paiement d'un cheque</i>	الاعتراض على دفع شيك
1519 Stop and go / stop-go policy	<i>Alternance relance – freinage alternance restriction – expansion</i>	سياسة القبض والبسط / التوسع والانكماش / التدابير المتغيرة
1520 Stop-gap	<i>D'urgence – improvisé – bouche-trou</i>	طارئ – استعجالي – ارتجالي
1521 Stoppage of work	<i>Arrêt du travail</i>	وقف العمل
1522 Storage	<i>Emmagasinement – entreposage</i>	تخزين
1523 Storage facilities	<i>Installations de stockage</i>	منشآت / مرافق تخزين

3624	Store	<i>Magasin – entrepôt</i>	مخزن – متجر – مستودع
	chain –	<i>magasin à succursales multiples</i>	متجر السلسلة
	department –	<i>grand magasin</i>	متجر تنويعي
3625	Straight bond	<i>Obligation ordinaire / classique</i>	سند عادي / تقليدي
3626	Strategic sector	<i>Secteur stratégique</i>	قطاع استراتيجي
3627	Strike	<i>Grève</i>	إضراب
3628	Strike / striking price	<i>Prix d'exercice d'une option</i>	سعر خيار الشراء
3629	Strong room / vault	<i>Chambre forte</i>	خزنة محصنة
3630	Structural adjustment	<i>Ajustement structurel – aménagement de structure – restructuration</i>	تصحيح / تكيف هيكلي
3631	Structural deficit	<i>Déficit structurel</i>	عجز هيكلي
3632	Structural inflation	<i>Inflation structurelle</i>	تضخم هيكلي / بنيوي
3633	Structural unemployment	<i>Chômage structurel</i>	بطالة هيكلية / بنيوية
3634	Stunted growth	<i>Croissance freinée / retardée</i>	توقف / تأخر النمو
3635	Sub contracting	<i>Sous-traitance</i>	تعاقد من الباطن / ثانوي – عقد مقاولة
3636	Sub contractor	<i>Sous-traitant</i>	مقاول من الباطن
3637	Sub lease	<i>Sous-location</i>	إيجار من الباطن / ثانوي
3638	Sub-bid	<i>Offre de sous-traitance</i>	عرض تعاقد من الباطن / مقارلة
3639	Sub regional	<i>Sous régional</i>	شبه إقليمي
3640	Submission of bids	<i>Soumission d'offres</i>	تقديم العروض / العطاءات
3641	Subordinated loan	<i>Prêt subordonné / non privilégié / participatif</i>	قرض المساهمين – قرض معاون / تعمي
3642	Subrogation	<i>Subrogation – substitution</i>	إمانة – استبدال – إحلال
3643	Subscribed capital	<i>Capital souscrit</i>	رأسمال مكتتب فيه
3644	Subscriber	<i>Souscripteur</i>	مكتتب
3645	Subscription	<i>Souscription</i>	الكتاب
3646	Subscription period	<i>Période de souscription</i>	مدة الاكتتاب
3647	Subsidiary	<i>Filiale</i>	شركة تابعة
3648	Subsidized price	<i>Prix subventionné</i>	سعر / ثمن مدعم
3649	Subsidy	<i>Subvention</i>	إمانة – مسمة – دعم
3650	Subsistence economy	<i>Economie de subsistance</i>	اقتصاد الكفاف
3651	Subsistence farming	<i>Agriculture de subsistance</i>	زراعة الكفاف
3652	Substitute	<i>Produit de remplacement – de substitution</i>	بديل – منتجات بديلة
3653	Successful bidder / tenderer	<i>Adjudicataire</i>	الفائز بالعطاء – من رسا عليه العطاء

١٥٤	Sum	Montant – somme	مبلغ
١٥٥	Sundry creditors	Créditeurs divers	دائرون متنوعون
١٥٦	Sundry expenses	Frais divers	نفقات متنوعة
١٥٧	Sunk cost	Coût irrécupérable	تكلفة غير مستردة
١٥٨	Supermarket	Supermarché	متجر الخدمة الذاتية
١٥٩	Supervision	Supervision	مراقبة
١٦٠	Supervisory board	Conseil de surveillance	مجلس المراقبة
١٦١	Supervisory body	Organe de contrôle	هيئة الرقابة
١٦٢	Supplement (to)	Compléter	تكملة
١٦٣	Supplier	Fournisseur	مورّد
١٦٤	Supplier of funds	Bailleur de fonds	مورّد - معوّن - مموّل
١٦٥	Supplier's credit	Crédit-fournisseur	اقتعان الموردين
١٦٦	Supplies	Fournitures	لوازم - إمدادات
١٦٧	Supply	Offre – approvisionnement	عرض - إمداد - تموين
١٦٨	Supply and demand	L'offre et la demande	العرض والطلب
١٦٩	Supply management	Régulation de l'offre	تنظيم العرض
١٧٠	Support buying	Achats de soutien	شراء مؤازرة / دعم
١٧١	Support price	Prix de soutien	سعر الدعم
١٧٢	Supporting documents	Pièces justificatives	وثائق الإثبات
١٧٣	Supportive	D'appoint - d'appui	داعم - مكفل
١٧٤	Surcharge	Surcharge / surtaxe	رسم إضافي
١٧٥	Surety	Caution – cautionnement – garantie – sûreté	ضمانة - تأمين - كفالة
	joint and several –	caution solidaire	كفالة متضامنة / تضامنية
١٧٦	Surplus	Excédent – surplus	فائض
١٧٧	Surplus capacity	Capacité excédentaire	طاقة فائضة - فائض الطاقة
١٧٨	Surplus country	Pays excédentaire	دولة ذات فائض
١٧٩	Surplus value	Plus-value	قيمة زائدة - فائض القيمة
١٨٠	Surtax	Surtaxe	ضريبة إضافية
١٨١	Survey	Examen	دراسة
١٨٢	Surveyor	Géomètre – arpenteur – cadastre	مستاح
١٨٣	Suspense account	Compte d'ordre / d'attente	حساب معلق / تحت التسوية
١٨٤	Sustainability	Viabilité – continuité	استمرارية - استدامة
١٨٥	Sustainable development	Développement durable	تنمية مستدامة
١٨٦	Sustained growth	Croissance continue / soutenue	نمو مستمر / مطّرد / متواصل
١٨٧	Swap	Echange financier – crédit croisé – swap	مقايضة (غملة) - مبادلة - اقتعان متبادل - سواب



3688 Swap arrangement	<i>Accord de swap / de crédit croisé</i>	ترتيب ائتمان متبادل
3689 Swap operation	<i>Opération de report</i>	عملية سواب
3690 Swindle	<i>Escroquerie</i>	احتيال
3691 Swing	<i>Marge de découvert réciproque</i>	حد / هامش الائتمان المتبادل
3692 Swing credit	<i>Découvert réciproque</i>	هامش ائتمان متبادل عن المكشوف
3693 Switch (finance)	<i>Arbitrage (entre monnaies)</i>	موازنة - معادلة - مراجعة
3694 Switch broker / dealer	<i>Courtier de switch</i>	وسيط / سمسار معاملات موازنة
3695 Switch transaction	<i>Transaction switch / d'arbitrage</i>	معاملة موازنة / مضاربة
3696 Syndicate	<i>Syndicat (financier) - consortium (banques)</i>	اتحاد مالي - مجموعة بنوك - كونسورتيوم
3697 Syndicated borrowing	<i>Emprunt consortial / auprès d'un consortium</i>	اقتراض من اتحاد مالي / من كونسورتيوم مالي
3698 Syndicated credits	<i>Crédits consortiaux</i>	ائتمانات جماعية / تكتلية
3699 Syndicated loan	<i>Prêt consortial / syndiqué</i>	قرض مشترك / تكتلي / موحد
3700 Syndicated manager	<i>Chef de file</i>	قائد المجموعة
3701 System	<i>Système</i>	نظام

# T

٧٠٢ Tacit	Tacite	ضمني
٧٠٣ Take delivery (to)	Réceptionner	تسلم
٧٠٤ Take stock (to)	Faire / établir un inventaire	جزد
٧٠٥ Takeoff	Décollage économique	انطلاق اقتصادي
٧٠٦ Takeover	Prise de contrôle – rachat – reprise	عمية تولي السلطة
٧٠٧ Takeover bid	Offre publique d'achat (OPA)	عرض شراء علني – عرض علني شراء أسهم
٧٠٨ Tangible asset / property	Actif / avoir corporel – biens corporels	أصول منظورة / حقيقية / مادية – ممتلكات مادية
٧٠٩ Tapering	Décroissant	يتناقص
٧١٠ Target budget	Objectif budgétaire	ميزانية مستهدفة
٧١١ Target group	Groupe cible	فئة / مجموعة مستهدفة
٧١٢ Target price	Prix indicatif / objectif	سعر مستهدف / مؤشر
٧١٣ Tariff	Tarif (douanier)	تعريف (جمركية)
٧١٤ Tariff barrier	Barrière tarifaire / douanière	حاجز تعريفي / جمركي
٧١٥ Tariff ceiling	Plafond tarifaire	حد تعريفي أقصى
٧١٦ Tariff cuts	Allègements / reductions / abaissements tarifaires	تخفيضات تعريفية
٧١٧ Tariff escalation	Progressivité des droits de douane	تصاعدية التعريف الجمركية – تصاعد تعريفي
٧١٨ Tariff item	Position tarifaire	بند تعريفي
٧١٩ Tariff walls	Obstacles tarifaires	حواجز / عوائق تعريفية
٧٢٠ Task force	Groupe de projet – équipe spéciale	فرقة عمل / عاملة
٧٢١ Tax	Taxe – impôt	رسم – ضريبة
ad valorem –	impôt ad valorem	ضريبة قيمية
capital gains –	impôt sur les plus-values en capital	ضريبة الأرباح الرأسمالية
progressive –	impôt progressif	ضريبة تصاعدية
withholding –	retenue à la source	ضريبة عند البيع / المصدر / مستقطعة
٧٢٢ Tax administration	Administration fiscale	الإدارة الضرائمية
٧٢٣ Tax aids	Avantages fiscaux	مزايا / تسهيلات ضريبية

1724 Tax allowance	<i>Dégrèvement fiscal – déduction avant impôt</i>	خفض / تخفيض / تنزيل ضريبي
1725 Tax assessment	<i>Evaluation fiscale</i>	تكليف ضريبي
1726 Tax assessor	<i>Contrôleur fiscal</i>	مراقب ضرائبي
1727 Tax at source	<i>Impôt à la source</i>	ضريبة عند المنبع
1728 Tax audit	<i>Contrôle fiscal – vérification</i>	مراجعة / تدقيق الضرائب
1729 Tax avoidance / evasion / dodging	<i>Evasion / fraude fiscale</i>	تهرب / تملص ضريبي – تجنب الضريبة
1730 Tax base	<i>Assiette de l'impôt</i>	وعاء الضريبة – قاعدة ضريبية
1731 Tax bracket	<i>Tranche d'imposition</i>	شريحة ضريبية
1732 Tax break	<i>Abattement / dégrèvement / allègement fiscal</i>	مهلة ضريبية – تنزيل ضريبي
1733 Tax burden	<i>Charge / pression fiscale – poids de l'impôt</i>	عبء الضرائب / ضريبي
1734 Tax clearance	<i>Quitus fiscal</i>	مخالصة ضريبية – شهادة دفع الضرائب
1735 Tax collection	<i>Recouvrement de l'impôt</i>	تحصيل الضريبة
1736 Tax collector	<i>Percepteur</i>	جاء – موظف التحصيل – محصل الضرائب
1737 Tax concessions	<i>Avantages fiscaux</i>	مزايا / امتيازات / تيسيرات ضريبية
1738 Tax credit	<i>Avoir fiscal – crédit d'impôt</i>	استرجاع / خصم / خصم ضريبي
1739 Tax cut	<i>Réduction d'impôt</i>	تخفيض ضريبي
1740 Tax deductible	<i>Déductible (du revenu imposable)</i>	مخصوم من الإيراد الخاص إلى الضريبة – قابل للاقتطاع الضريبي
1741 Tax deferral	<i>Ajournement / report d'impôt – moratoire fiscal</i>	إمهال ضريبي – تأجيل دفع الضريبة
1742 Tax exemption	<i>Exonération d'impôt</i>	إعفاء ضريبي
1743 Tax free	<i>Exempt d'impôt</i>	معفى من الضريبة
1744 Tax haven	<i>Paradis fiscal</i>	ملاذ / مهرب / ملجأ ضريبي
1745 Tax holiday	<i>Exonération fiscale temporaire – trêve fiscale</i>	إعفاء ضريبي مؤقت – مهلة ضريبية
1746 Tax impact / incidence	<i>Incidence fiscale – effet de l'impôt</i>	اثر ضريبي – مسقط / راجعية الضريبة
1747 Tax incentive	<i>Incitation fiscale – dégrèvement fiscal</i>	حافز ضريبي

٢٤١ Tax legislation	<i>Législation fiscale</i>	تشريع ضريبي
٢٤٢ Tax liability	<i>Obligation fiscale – assujettissement à l'impôt</i>	التزام ضريبي
٢٤٣ Tax loophole	<i>Brèche fiscale – échappatoire</i>	ثغرة ضريبية – مهرب قانوني
٢٤٤ Tax privilege	<i>Privilège fiscal</i>	امتياز ضريبي
٢٤٥ Tax proceeds / receipts / revenue	<i>Recettes fiscales – revenus fiscaux</i>	حصيلة الضرائب – إيرادات ضريبية
٢٤٦ Tax rate	<i>Taux d'imposition</i>	معدل الضريبة
٢٤٧ Tax ratio	<i>Niveau de la fiscalité – pression fiscale</i>	نسبة الضريبة – العبء الضريبي
٢٤٨ Tax rebate	<i>Dégrèvement / abattement fiscal</i>	تحفيض ضريبي
٢٤٩ Tax reform	<i>Réforme fiscale</i>	إصلاح ضريبي
٢٥٠ Tax refund	<i>Remboursement d'impôt</i>	استرداد ضريبي
٢٥١ Tax relief	<i>Allègement fiscal</i>	تخفيف الضريبة
٢٥٢ Tax return	<i>Déclaration d'impôts</i>	إقرار ضريبي
٢٥٣ Tax revenue	<i>Recettes / rentrées fiscales</i>	إيرادات ضريبية
٢٥٤ Tax shelter	<i>Refuge / abri fiscal</i>	ملجأ / ملاذ ضريبي
٢٥٥ Tax yield	<i>Rendement de l'impôt</i>	عائد الضريبة
٢٥٦ Tax-loss carry back	<i>Régularisation des pertes sur exercice antérieur</i>	تحميل الخسارة الحالية إلى دخل سابق خاضع للضريبة
٢٥٧ Tax-loss carry forward	<i>Régularisation des pertes sur exercice futur</i>	تحميل الخسارة الحالية إلى دخل مقبل خاضع للضريبة
٢٥٨ Taxable base	<i>Assiette de l'impôt – base d'imposition</i>	قاعدة الضريبة – صحن فرض الضريبة
٢٥٩ Taxable income	<i>Revenu imposable</i>	دخل خاضع للضريبة
٢٦٠ Taxation	<i>Taxation</i>	فرض الضرائب
٢٦١ Taxpayer	<i>Contribuable</i>	مكلف – دافع الضرائب
٢٦٢ Team	<i>Equipe</i>	فريق
٢٦٣ Technical assistance	<i>Assistance technique</i>	مساعدة تقنية
٢٦٤ Technical co-operation	<i>Coopération technique</i>	تعاون تقني
٢٦٥ Technological capabilities	<i>Compétences techniques</i>	قدرات / إمكانيات تكنولوجية
Technology transfer	<i>Transfert de technologie</i>	نقل التكنولوجيا
٢٦٦ Telecommunications	<i>Télécommunications</i>	اتصالات سلكية ولاسلكية
Temporary admission	<i>Admission temporaire</i>	إدخال / سماح مؤقت
٢٦٧ Temporary work	<i>Emploi temporaire / intérimaire</i>	عمل مؤقت
٢٦٨ Ten-year plan	<i>Plan décennal</i>	خطة عشرية / عشرية
٢٦٩ Tenant	<i>Locataire</i>	مستأجر

1779	Tender	<i>Offre d'adjudication - soumission</i>	مناقصة - عطاء - دعوة للمناقصة
1780	Tender bond	<i>Garantie de soumission</i>	كفالة مناقصة
1781	Tender specifications	<i>Cahier des charges</i>	دفتر الشروط / المواصفات - كراسة الشروط
1782	Tenderer	<i>Adjudicataire - attributaire</i>	مناقص - من ترسو عليه المناقصة - الحائز على العرض
1783	Term deposit	<i>Dépôt à terme</i>	وديعة لأجل
1784	Term operation	<i>Opération à terme</i>	عملية لأجل
1785	Termination	1) <i>Fin - annulation - rupture dénonciation - résiliation</i> 2) <i>Cessation de service</i>	1) انتهاء - إنهاء - فسخ - إلغاء - وقف - نقض 2) نهاية / إنهاء الخدمة
1786	Termination clause	<i>Clause de résiliation</i>	شرط الفسخ
1787	Termination of contract	<i>Résiliation d'un contrat</i>	نسخ العقد
1788	Termination payments	<i>Indemnités de licenciement</i>	تعويض / مدفوعات نهاية الخدمة
1789	Terms	<i>Termes - conditions</i>	شروط - أرقام
	concessional -	<i>conditions de faveur</i>	شروط ميسرة
	constant -	<i>valeur constante</i>	أرقام ثابتة
	current -	<i>conditions actuelles</i>	أرقام جارية
	real -	<i>valeur réelle</i>	أرقام حقيقية
	relative -	<i>valeur relative</i>	أرقام نسبية
1790	Terms and conditions	<i>(Termes et) conditions - modalités</i>	حكم وشروط
1791	Terms of a credit	<i>Conditions du crédit</i>	شروط الائتمان
1792	Terms of payment	<i>Conditions de paiement</i>	شروط الدفع
1793	Terms of reference	<i>Mandat - attributions</i>	ولاية - صلاحيات - اختصاصات
1794	Terms of trade	<i>Termes de l'échange</i>	معدلات / شروط التبادل التجاري
1795	Territoriality principle	<i>Principe de la territorialité</i>	مبدأ الإقليمية
1796	Tertiary sector	<i>Secteur tertiaire</i>	مضاع ثالث / الخدمات
1797	Third party	<i>Tiers - tierce partie</i>	الغير - الشخص الثالث
1798	Third party insurance	<i>Assurance aux (contre) tiers</i>	تأمين ضد الغير
1799	Third world	<i>Tiers-monde</i>	العالم الثالث
1800	Threshold	<i>Seuil - limite</i>	عتبة - حد - حد أدنى
1801	Tie-in contract	<i>Contrat d'achats imposés / liés</i>	عقد تلازم للمشتريات / مشتريات متلازمة
1802	Tied aid	<i>Aide liée</i>	معرفة مقيّدة / مشروطة
1803	Tied loan	<i>Prêt conditionnel / à emploi spécifié</i>	قرض مشروط / مقيّد بشروط

3864	Tied up securities	Titres bloqués	سندات معلقة
3865	Tied-purchase clause - tie-in clause	Clause d'achats liés / imposés	شرط (حكم) تلازم المشتريات - شرط المشتريات التلازمة
3866	Tiering of capital	Répartition / division en catégories du capital	تجزئة فئوية لرأس المال
3867	Tight fist approach	Conditions restrictives / draconiennes	مهج التقتير / القبض والكبح / التشديد
3868	Tight money	Argent cher / rare	أموال نادرة
3869	Time deposit	Dépôt à terme	وديعة لأجل / رسمية
3870	Time factor	Facteur-temps	عامل الزمن
3871	Time frame	Délai - échéancier	إطار زمني - مهلة
3872	Time lag	Décalage - écart - intervalle - temps de réponse	فارق / فاصل زمني - مهلة
3873	Time limit	Délai	مهلة
3874	Time off (from work)	Temps libre	وقت فراغ
3875	Time sharing	Partage de temps - utilisation collective	مشاركة زمنية - نظام شراء الوقت
3876	Time-table	Calendrier	جدول زمني
3877	Toll	Péage	رسم المرور
3878	Toll contract	Contrat de sous-traitance	تعاقد من الباطن
3879	Top executives / management	Haute direction	إدارة عليا
3880	Top priority	Priorité - urgence absolue	أولوية عليا / قصوى
3881	Total assets	Total de l'actif	إجمالي الأصول
3882	Tourism	Tourisme	سياحة
3883	Town planning	Urbanisme	تخطيط حضري - تنظيم شذمي
3884	Trade	Commerce - échanges	تجارة - تبادل تجاري
3885	Trade account	Compte des opérations commerciales	حساب العمليات لتجارية
3886	Trade arrears	Arriérés commerciaux	متأخرات تجارية
3887	Trade balance	Balance commerciale	ميزان تجاري
3888	Trade barriers	Obstacles / entraves au commerce	حواجز / عوائق تجارية
3889	Trade bill	Effet de commerce	سند تجاري
3890	Trade deficit / gap	Déficit commercial	عجز تجاري / لي الميزان التجاري
3891	Trade flows	Courants commerciaux	تدفقات تجارية
3892	Trade intelligence	Information commerciale	معلومات تجارية

3833	Trade liberalization	<i>Libéralisation du commerce</i>	تحرير التجارة
3834	Trade mark	<i>Marque de fabrique / de commerce / déposée</i>	علامة تجارية
3835	Trade name	<i>Nom commercial / déposé</i>	اسم تجاري
3836	Trade opportunities	<i>Débouchés</i>	فرص / منافذ تجارية
3837	Trade patterns	<i>Structures des échanges</i>	أنماط التجارة / المبادلات
3838	Trade policy	<i>Politique commerciale</i>	سياسة تجارية
3839	Trade register	<i>Registre de commerce</i>	سجل تجاري
3840	Trade restrictions	<i>Restrictions / entraves au commerce</i>	قيود تجارية
3841	Trade sanction	<i>Sanction commerciale</i>	عقوبة تجارية
3842	Trade tax	<i>Patente - taxe professionnelle</i>	ضريبة مهنية
3843	Trade turnover	<i>Volume (total) des échanges</i>	حجم المبادلات التجارية
3844	Trade union	<i>Syndicat</i>	نقابة
3845	Trade-in value	<i>Valeur de reprise</i>	قيمة الإبدال
3846	Trade-off	<i>Compromis - alternative - option - arbitrage</i>	مفاضلة - خيار
3847	Trade-offs	<i>Arbitrages - échanges</i>	عمليات مبادلة / معاوضة / موازنة (بورصة)
3848	Trades and crafts	<i>Corps de métier</i>	المهن والحرف
3849	Trading account	<i>Compte d'exploitation</i>	حساب التشغيل
3850	Trading day (stock exch)	<i>Jour de place (bourse)</i>	يوم التعامل / معاملات (بورصة)
3851	Trading firm	<i>Société / entreprise commerciale</i>	مؤسسة تجارية
3852	Trading floor (stock exchange)	<i>Corbeille (bourse)</i>	صالة المضاربات - قاعة التعامل (بورصة)
3853	Trading loss	<i>Perte d'exploitation</i>	خسارة التشغيل
3854	Trading partner	<i>Partenaire commercial</i>	شريك تجاري
3855	Trading period (stock exch)	<i>Période de cotations</i>	فترة / جولة المعاملات (بورصة)
3856	Trading room / floor	<i>Salle des opérations / de marché (banque)</i>	صالة المبادلات التجارية (بنوك)
3857	Training	<i>Formation</i>	تدريب
	in-house -	- interne	تدريب داخلي (في المؤسسة)
	in-service -	- sur le tas / en cours d'emploi	تدريب بالممارسة / أثناء العمل
3858	Transaction	<i>Transaction opération</i>	صفقة - معاملة
3859	Transaction price	<i>Prix du contrat</i>	سعر تعاقدي
3860	Transactor	<i>Opérateur - intervenant - agent économique</i>	متعامل - وكيل

3861	Transfer	<i>Transfert - virement</i>	تحويل - نقل
3862	Transfer duty	<i>Droit de cession / de mutation</i>	رسم انتقال (الملكية)
3863	Transfer of appropriation	<i>Virement de crédits / de fonds</i>	نقل المخصصات
3864	Transfer of technology	<i>Transfert de technologie</i>	نقل التكنولوجيا
3865	Transfer order	<i>Ordre de virement</i>	أمر تحويل
3866	Transfer price	<i>Prix de cession interne - prix d'ordre</i>	سعر تحويلي - ثمن التحويل
3867	Transferability	<i>Cessibilité - transmissibilité</i>	قابلية التحويل
3868	Transferable security	<i>Valeur négociable / cessible</i>	ورقة مالية قابلة للتداول / للتحويل
3869	Transferee	<i>Cessionnaire</i>	مستوفى له - متنازل له - محوّل إليه
3870	Transferor	<i>Cédant</i>	مستوفى - متنازل عن - محوّل
3871	Transit	<i>Transit</i>	نقل / مرور عابر ترانزيت
3872	Transit agreement	<i>Accord de transit</i>	اتفاقية عبور / ترانزيت
3873	Transitional	<i>Transitoire</i>	انتقالي
3874	Transnational corporation	<i>Société transnationale</i>	شركة عبر وطنية / دولية
3875	Transparency	<i>Transparence</i>	شفافية
3876	Transport	<i>Transport</i>	نقل
3877	Travel allowance	<i>Allocation de voyage / de déplacement</i>	بدل سفر
3878	Travel expense claim	<i>Demande de remboursement de frais de voyage</i>	المطالبة بنفقات السفر
3879	Traveller's cheque	<i>Cheque-voyage</i>	شيك سياحي
3880	Treasurer	<i>Trésorier</i>	أمير الصندوق
3881	Treasury	<i>Trésor public</i>	الخزامة / الخزينة العامة
3882	Treasury bill / note	<i>Bon du trésor</i>	سند خزينة / خزانة - ائونات - ائون
3883	Treasury ratio	<i>Coefficient de trésorerie</i>	معامل الاموال الحاضرة
3884	Trend	<i>Tendance</i>	اتجاه
3885	Trial and error	<i>Par tâtonnement</i>	التجربة والخطأ
3886	Triangular trade	<i>Commerce triangulaire</i>	تجارة ثلاثية
3887	Trigger point	<i>Point de déclenchement - point critique</i>	نقطة رنانية - نقطة بدء التدخل
3888	Trigger price	<i>Prix d'intervention / de déclenchement</i>	سعر التدخل / التعامل
3889	True copy	<i>Copie conforme</i>	نسخة طبق الاصل
3890	Trust	<i>Trust</i>	(١) تراسست (٢) اتحاد احتكاري



3891	Trust account	<i>Compte de fiducie</i>	حساب امانة
3892	Trust estate / property	<i>Biens détenus en trust</i>	الثقة - اموال مؤتمن عليها
3893	Trust fund	<i>Fonds fiduciaire</i>	صندوق ائتماني / استثماري (FMI)
3894	Trustee	<i>Mandataire – consignataire – le fiduciaire</i>	وصي - قيم - امين - المؤتمن
3895	Trustee in bankruptcy	<i>Syndic de faillite</i>	وكيل التقلية
3896	Turning point	<i>Point de retournement – changement d'orientation</i>	نقطة تحول - منعطف
3897	Turnkey contract	<i>Contrat "clé en main"</i>	عقد "تسليم المفتاح" / "المفاتيح باليد"
3898	Turnover	<i>Chiffre d'affaires – volume du commerce – rotation – renouvellement des stocks</i>	رقم الأعمال - حجم التجارة - دوران المخزونات - دورة رأس مال - إجمالي المبيعات
3899	Turnover tax	<i>Taxe sur le chiffre d'affaires</i>	ضريبة (على) رقم الأعمال / (على) مبيعات
3900	Two-tier	<i>Double</i>	مزدوج
3901	Type approval certificate	<i>Certificat de conformité</i>	شهادة مطابقة

# U

٩٨٢	Umpire	Arbitre	خُكم (قانون) - فصل (نزاع)
٩٨٣	Unappropriated	Reporté - non distribué	مرخل - غير موزع
٩٨٤	Unaudited accounts	Comptes non vérifiés	حسابات غير مدققة
٩٨٥	Uncalled capital	Capital non appelé	رأسمال لم يُطلب / غير مطلوب
٩٨٦	Unconditional	Sans conditions - inconditionnel	غير مشروط - بلا شروط
٩٨٧	Unconditional acceptance	Acceptation sans réserve	قبول مطلق / دون قيد أو شرط
٩٨٨	Under-capitalization	Sous-capitalisation	نقص الرسمة
٩٨٩	Under-financing	Financement insuffisant	تمويل ناقص - قصور التمويل
٩٩٠	Undercapitalized	Sous-capitalisé	رسمة غير كافية / ناقصة
٩٩١	Underdeveloped country	Pays sous-développé	بلاد متأخرة النمو
٩٩٢	Underemployment	Sous-emploi	بطالة جزئية
٩٩٣	Underground economy	Economie souterraine	نشاط اقتصادي خفي
٩٩٤	Undershooting	En deçà de l'objectif	قصور في تحقيق الهدف
٩٩٥	Undertaking	1) Engagement 2) Entreprise	(١) تعهد - التزام (٢) مؤسسة - مشروع - منشأة
٩٩٦	Underutilization	Sous-emploi de la capacité	قصور استتمام الطاقة
٩٩٧	Underwriter	Garant d'émission - assureur	كفيل - ضامن - مؤمن
٩٩٨	Underwriting	Souscription - prise ferme	اكتتاب - تغطية الاكتتاب
٩٩٩	Underwriting fee	Commission de placement / de garantie	عمولة (تغطية) إصدار - رسم ضمان اكتتاب
١٠٠٠	Underwriting pool / group	Syndicat de placement / de prise ferme / d'émission	مجموعة / كونسرتيوم ضمان الاكتتاب
١٠٠١	Undisbursed	Non versé - non utilisé	غير مدفوع - غير مصروف
١٠٠٢	Undischarged debt	Dette non acquittée	دين غير مسدد
١٠٠٣	Undisclosed reserves	Réserves non publiées	احتياطات غير معلنة
١٠٠٤	Undistributed profits	Bénéfices non distribués	أرباح غير موزعة
١٠٠٥	Unearned income	Revenu non salarial / ne provenant pas du travail	دخل غير مكتسب / عن غير طريق العمل
١٠٠٦	Uneconomical	Non rentable	غير مجو اقتصاديًا
١٠٠٧	Unemployment	Chômage	بطالة
١٠٠٨	Unemployment compensation	Allocation de chômage	تعويض بطالة
١٠٠٩	Unenforceable	Non exécutoire - inapplicable	غير قابل للتطبيق / للتطبيق

3930 Unfair competition	<i>Concurrence déloyale</i>	منافسة غير مشروعة / غير عادلة
3931 Unfair trade practices	<i>Pratiques commerciales illicites</i>	ممارسات تجارية غير مشروعة
3932 Unfilled orders	<i>Commandes non exécutées</i>	طلبات لم تنفذ
3933 Unforeseen circumstances	<i>Sujétions</i>	طوارئ
3934 Unfreeze (funds)	<i>Débloquer des fonds</i>	إفراج عن / إطلاق أموال
3935 Unhedged	<i>Non couvert</i>	غير مغطى
3936 Unit of account	<i>Unité de compte</i>	وحدة حسابية / الحساب
3937 Unit price	<i>Prix unitaire</i>	سعر الوحدة
3938 Unlawful profit	<i>Enrichissement illicite</i>	ربح غير مشروع
3939 Unlimited liability	<i>Responsabilité illimitée</i>	مسؤولية غير محدودة
3940 Unlisted securities	<i>Titres hors cote / non inscrits à la cote officielle</i>	سندات متداولة خارج البورصة / غير مسجلة رسمياً
3941 Unmatched position	<i>Position non couverte</i>	مركز غير مغطى
3942 Unmatured coupons	<i>Coupons non échus</i>	قسائم غير مستحقة
3943 Unobligated appropriations	<i>Crédits non engagés</i>	اقتطاعات غير مخصصة
3944 Unofficial market	<i>Marché hors cote</i>	سوق غير رسمية
3945 Unpackaging (of transactions)	<i>Déglobalisation - transfert non global</i>	نزع التغليف
3946 Unpaid	<i>Impayé</i>	غير مدفوع
3947 Unpaid capital	<i>Capital non libéré</i>	رسمال غير مدفوع / غير محزور
3948 Unpaid cheque	<i>Chèque sans provision</i>	شيك بدون رصيد
3949 Unpaid shares	<i>Actions non libérées</i>	أسهم غير محزورة / غير مدفوعة / غير مسددة
3950 Unpeg the rate (to)	<i>Décrocher le taux</i>	وقف ربط سعر الصرف بعملة
3951 Unproductive	<i>Improductif</i>	غير منتج
3952 Unredeemable	<i>Non amortissable</i>	غير قابل للاقتلاع
3953 Unremitted earnings	<i>Bénéfices non rapatriés</i>	إيرادات غير محوالة
3954 Unrequited payment	<i>Versement sans contrepartie</i>	دفع بلا مقابل
3955 Unsecured loan	<i>Prêt à découvert / non garanti</i>	قرض غير مضمون / بلا ضمان
3956 Unskilled labour	<i>Main d'œuvre non qualifiée</i>	يد عاملة غير ماهرة / غير مؤهلة
3957 Unstable market	<i>Marché instable</i>	سوق غير مستقرة
3958 Untapped resources	<i>Ressources non exploitées</i>	موارد غير مستغلة
3959 Untied aid	<i>Aide non liée</i>	معرفة / مساعدة غير مشروطة
3960 Untransferable share	<i>Action inaliénable</i>	سهم غير قابل للتصرف
3961 Unused capacity	<i>Capacité non utilisée</i>	قدرة / طاقة غير مستغلة
3962 Unweighted	<i>Non pondéré</i>	غير مرجح

963 Up-market	<i>Haut de gamme – de luxe</i>	فاخر – ممتاز – من طراز رفيع
964 Up-stream (activities)	<i>En amont</i>	ما قبل الإنتاج
965 Updating	<i>Mise à jour – actualisation</i>	استكمال – تحديث – نصحين
966 Upgrading	<i>Reclassement</i>	رفع المرتبة / الدرجة
967 Upper-income country	<i>Pays à revenu élevé</i>	بلد ذات دخل مرتفع / مرتفع الدخل
968 Upswing / upsurge	<i>Essor – phase d'expansion</i>	ارتفاع – انتعاش
969 Upturn	<i>Reprise</i>	انتعاش – تصاعد – انفراج
970 Upward trend	<i>Tendance à la hausse</i>	اتجاه تصاعدي / صعودي
971 Urban town planning	<i>Urbanisme</i>	تنظيم مَدَنِي
972 Useful life of equipment	<i>Durée de vie utile du matériel</i>	مدة صلاحية المعدات للاستعمال
973 User cost	<i>Coût d'usage</i>	تكلفة الاستخدام / الاستعمال
974 User fee	<i>Redevance</i>	رسم الاستخدام
975 Usufruct	<i>Usufruit</i>	حق الانتفاع
976 Usufructuary	<i>Usufruitier</i>	مستفيع
977 Usurer	<i>Usurier</i>	مراب
978 Usurious interest	<i>Intérêt usuraire</i>	فائدة ربوية
979 Usury	<i>Usure</i>	ربا
980 Utility – utilities	<i>Services publics – équipements collectifs</i>	مرافق عامة / عمومية

# V

3981	Vacancy	<i>Vacance de poste – emploi vacant / disponible</i>	وظيفة شاغرة
3982	Validity	<i>Validité</i>	نفاذ - سرعان لمفعول
3983	Valuation	<i>Evaluation – estimation</i>	تقييم - تقدير (مخاطر)
3984	Value	<i>Valeur</i>	قيمة
3985	Value date	<i>Echeance – date de valeur</i>	تاريخ تسجيل القيمة - تاريخ الاستحقاق
3986	Value-added	<i>Valeur ajoutée</i>	قيمة مضافة
3987	Value-added tax (VAT)	<i>Taxe sur la valeur ajoutée (TVA)</i>	ضريبة القيمة المضافة
3988	Variable capital	<i>Capital variable</i>	رأسمال متغير
3989	Variable costs	<i>Coûts variables</i>	تكاليف متغيرة
3990	Venture	<i>Entreprise – projet – opération</i>	مشروع - منشأة
3991	Venture capital	<i>Capital-risque / capital à risque</i>	رأسمال المخاطرة / المخاطر
3992	Vertical integration	<i>Intégration verticale</i>	تكامل رأسي
3993	Vested interest	<i>Droits acquis / légitime – intérêts légitimes</i>	حق مكتسب / مشروع / ثابت
3994	Vice-chairman	<i>Vice-président</i>	نائب الرئيس
3995	Vicious circle	<i>Cercle vicieux</i>	حلقة مفرقة
3996	Vital statistics (US)	<i>Statistiques démographiques</i>	إحصاءات سكانية
3997	Vocational training	<i>Formation professionnelle</i>	تدريب مهني
3998	Void (to)	<i>Annuler</i>	إبطال
3999	Volatile funds	<i>Capitaux spéculatifs / instables</i>	أموال غير مستقرة / متغيرة - أموال معازرة
4000	Volume of dealings	<i>Volume des transactions</i>	حجم العمليات (في البورصة)
4001	Voluntary contributions	<i>Contributions volontaires</i>	مساهمات / تبرعات طوعية / اختيارية
4002	Vote by proxy	<i>Vote par procuration</i>	صوت بالوكالة
4003	Voting right	<i>Droit de vote</i>	حق التصويت
4004	Voting shares	<i>Actions ayant droit de vote</i>	سهم التصويت
4005	Voucher	<i>Bordereau – pièce justificative</i>	أسيطة - مستند

١٣٤٣ Up-market	<i>Haut de gamme – de luxe</i>	فاخر – ممتاز – من طراز رفيع
١٣٤٤ Up-stream (activities)	<i>En amont</i>	ما قبل الإنتاج
١٣٤٥ Updating	<i>Mise à jour – actualisation</i>	استكمال – تحديث – تحيين
١٣٤٦ Upgrading	<i>Reclassement</i>	رفع المرتبة / الدرجة
١٣٤٧ Upper-income country	<i>Pays à revenu élevé</i>	بلد ذات دخل مرتفع / مرتفع الدخل
١٣٤٨ Upswing / upsurge	<i>Essor phase d'expansion</i>	ارتفاع – انتعاش
١٣٤٩ Upturn	<i>Reprise</i>	انتعاش – تصاعد – انفراج
١٣٥٠ Upward trend	<i>Tendance à la hausse</i>	اتجاه تصاعدي / صعودي
١٣٥١ Urban town planning	<i>Urbanisme</i>	تنظيم مُنثني
١٣٥٢ Useful life of equipment	<i>Durée de vie utile du matériel</i>	مدة صلاحية المعدات للاستعمال
١٣٥٣ User cost	<i>Coût d'usage</i>	تكلفة الاستخدام / الاستعمال
١٣٥٤ User fee	<i>Redevance</i>	رسم الاستخدام
١٣٥٥ Usufruct	<i>Usufruit</i>	حق الانتفاع
١٣٥٦ Usufructuary	<i>Usufruitier</i>	منتفع
١٣٥٧ Usurer	<i>Usurier</i>	مراب
١٣٥٨ Usurious interest	<i>Intérêt usuraire</i>	فائدة ربوية
١٣٥٩ Usury	<i>Usure</i>	ربا
١٣٦٠ Utility – utilities	<i>Services publics – équipements collectifs</i>	مرافق عامة / عمومية

# V

3981	Vacancy	<i>Vacance de poste – emploi vacant / disponible</i>	وظيفة شاغرة
3982	Validity	<i>Valutité</i>	نفاذ - سريان المفعول
3983	Valuation	<i>Evaluation – estimation</i>	تقييم - تقدير (مخاطر)
3984	Value	<i>Valeur</i>	قيمة
3985	Value date	<i>Echéance – date de valeur</i>	تاريخ تسجيل القيمة - تاريخ الاستحقاق
3986	Value-added	<i>Valeur ajoutée</i>	قيمة مضافة
3987	Value-added tax (VAT)	<i>Taxe sur la valeur ajoutée (TVA)</i>	ضريبة القيمة المضافة
3988	Variable capital	<i>Capital variable</i>	رأسمال متغير
3989	Variable costs	<i>Coûts variables</i>	تكاليف متغيرة
3990	Venture	<i>Entreprise – projet – operation</i>	مشروع - منشأة
3991	Venture capital	<i>Capital-risque / capital à risque</i>	رأسمال المخاطرة / المخاطر
3992	Vertical integration	<i>Intégration verticale</i>	تكامل رأسي
3993	Vested interest	<i>Droits acquis / légitime – intérêts légitimes</i>	حق مكتسب / مشروع / ثابت
3994	Vice-chairman	<i>Vice-président</i>	نائب الرئيس
3995	Vicious circle	<i>Cercle vicieux</i>	حلقة مفرغة
3996	Vital statistics (US)	<i>Statistiques démographiques</i>	حصاءات سكانية
3997	Vocational training	<i>Formation professionnelle</i>	تدريب مهني
3998	Void (to)	<i>Annuler</i>	سأل
3999	Volatile funds	<i>Capitaux spéculatifs / instables</i>	أموال غير مستقرة / متغيرة - أموال مضاربة
4000	Volume of dealings	<i>Volume des transactions</i>	حجم العمليات (في البورصة)
4001	Voluntary contributions	<i>Contributions volontaires</i>	مساهمات / تبرعات طوعية / خيرية
4002	Vote by proxy	<i>Vote par procuration</i>	نصويت بالوكالة
4003	Voting right	<i>Droit de vote</i>	حق التصويت
4004	Voting shares	<i>Actions ayant droit de vote</i>	أسهم التصويت
4005	Voucher	<i>Bordereau – pièce justificative</i>	سبينة - مستند

# W

496 Wage	<i>Salaire</i>	أجر - راتب
497 Wage / payroll cost	<i>Coûts salariaux - charges salariales</i>	تكاليف الأجور
498 Wage bill	<i>Masse salariale</i>	مجموع الأجور
499 Wage claims	<i>Revendications salariales</i>	مطالبات اجورية / زيادة الأجور
500 Wage differential	<i>Ecart / dispartie des salaires</i>	تفاوت الأجور
501 Wage earner	<i>Salarié</i>	أجير - عامل بأجر
502 Wage freeze	<i>Blocage / gel des salaires</i>	تجميد الأجور
503 Wage in kind	<i>Salaire en nature</i>	أجر عيني
504 Wage incentive	<i>Prime d'encouragement</i>	علاوة تشجيعية
505 Wage policy	<i>Politique des salaires</i>	سياسة الأجور
506 Wage restraint	<i>Modération salariale</i>	تقييد / الحد من زيادة الأجور
507 Wage round	<i>Négociations salariales</i>	جولة مفاوضات الأجور
508 Wage structure	<i>Barème des salaires</i>	شُلم / بنية الأجور
509 Waiver	1) <i>Renonciation - abandon d'un droit</i> 2) <i>Dérégation à une loi</i> 3) <i>Exemption - dispense</i>	١) تنازل / تخلي عن / إسقاط حق ٢) استثناء (من قانون) ٣) إعفاء - إبراء
510 Waiver of interests	<i>Remise des intérêts</i>	إبراء / إعفاء من تسديد الفوائد
511 War risks	<i>Risques de guerre</i>	مخاطر الحرب
512 Warehouse	<i>Entrepôt - magasin - dépôt</i>	مستودع - مخزن
513 Warehouse charges	<i>Frais d'entrepotage</i>	تكاليف التخزين
514 Warehouse warrant	<i>Récepissé - warrant</i>	سند تخزين
515 Warning	<i>Avertissement</i>	إنذار
516 Warrant	1) <i>Bon de souscription d'actions - option d'achat de titres</i> 2) <i>Warrant</i>	١) سند اكتتاب - خيار شراء أسهم - شهادة اختيار سمعات ٢) سند تخزين
517 Waybill	<i>Lettre de transport</i>	بيان بالشحن - بوليصة نقل
518 Wealth	<i>Fortune - richesse - patrimoine</i>	ثروة
519 Wealth tax	<i>Impôt sur la fortune</i>	ضريبة الثروة
520 Weighted average	<i>Moyenne pondérée</i>	متوسط / معدل مرجح
521 Welfare	<i>Bien-être</i>	رفاهية
522 Welfare payments	<i>Prestations sociales</i>	إعانات اجتماعية
523 Welfare state	<i>Etat providence</i>	دولة الرفاه



4034	White collar worker	<i>Employé</i>	موظف إداري - عامل غير يدوي
4035	White knight	<i>Chevalier blanc</i>	فارس أبيض
4036	Wholesale	<i>En gros</i>	بالجملة
4037	Wholesale price	<i>Prix de gros</i>	سعر الجملة
4038	Wholesaler	<i>Grossiste</i>	تاجر الجملة
4039	Wholly-owned by	<i>Contrôlé à 100% par - entièrement contrôlé par</i>	مملوك بالكامل من
4040	Wind-up (to)	<i>Liquider</i>	حل - تصفية
4041	Windfall	<i>Bénéfice inattendu / fortuit - aubaine</i>	ربح غير متوقع / طارئ - كسب مفاجئ
4042	Window (World Bank)	<i>Guchet</i>	شباك
4043	Window dressing	<i>Habillage du bilan</i>	تصميم أرقام الميزانية - حسن عرض لميزانية - تجميل الميزانية
4044	Withdrawal	<i>1) Dénonciation (accord) 2) Retrait - suppression</i>	1) نقض / انسحاب من اتفاق 2) سحب - إبطال - إلغاء
4045	Withholding tax	<i>Retenue à la source</i>	ضريبة عند المنبع / المصدر / مستقطعة
4046	Work force	<i>Effectifs - personnel</i>	القوى العاملة
4047	Worker	<i>Travailleur - ouvrier</i>	عامل
4048	Working age population	<i>Population en âge de travailler / d'âge actif</i>	السكان الذين في سن العمل
4049	Working balances (bank)	<i>Fonds de roulement</i>	أرصدة التشغيل
4050	Working capital	<i>Fonds de roulement - capital d'exploitation / circulant</i>	رأسمال عامل / التشغيل / المتداول
4051	Working group / party	<i>Groupe de travail</i>	فريق / مجموعة عمل
4052	Working life	<i>Vie active</i>	الحياة العملية
4053	Working paper	<i>Document de travail</i>	ورقة / وثيقة عمل
4054	Working population	<i>Population active</i>	السكان العاملون / المنتجون
4055	Workshop	<i>1) Atelier 2) Séminaire - session d'étude - rencontre interprofessionnelle</i>	1) ورشة - مشغل 2) حلقة دراسية / تدريبية - ندوة
4056	World trade	<i>Commerce mondial</i>	تجارة دولية
4057	World Trade Organization (WTO)	<i>Organisation mondiale du commerce (OMC)</i>	منظمة التجارة العالمية
4058	Worthless	<i>Sans valeur</i>	عديم القيمة
4059	Write off a debt (to)	<i>Annuler / passer par pertes et profits / radier une dette</i>	سقاط - إلغاء - شطب (دين) - استهلاك (رأسمال)

Write-down	<i>Amortir – réduire la valeur</i>	حذف / ترميل / استهلاك ذين
Write-off	<i>Créance irrécouvrable</i>	ذين متعذر التحصيل / الاستيفاء
Writing down	<i>Amortissement</i>	استهلاك

# Y

4063	Year	<i>Année</i>	سنة
	base –	– de base / de référence	سنة الأساس
	calendar –	– civile	سنة تقويمية
4064	Year of assessment	<i>Année d'imposition</i>	سنة التقييم – التقدير
4065	Yield	<i>Rendement – revenu – produit – récolte</i>	عائد – إيراد (استثمار) – محصول – مردود
4066	Yield curve	<i>Courbe de rendement</i>	منحنى العائد
4067	Yield rate	<i>Taux de rendement</i>	معدل العائد / المردود
4068	Yield to maturity	<i>Rendement à l'échéance</i>	العائد عند الاستحقاق

Clause de réserve	3135	Combustible fossile	1786
Clause de résiliation	533, 636, 3786	Comité - commission	852
Clause de rétrogression	3353	Comité consultatif	117
Clause de révision des prix	785, 1515, 2997	Comité de direction	486
Clause de sauvegarde	785, 957, 1518, 1939, 3370	Comité exécutif	1565
Clause pénale de pénalisation	785, 2875	Commande	2732, 2752, 2754, 2858, 3932
Clause restrictive	2366, 3304	Commanditaire	2363, 2833, 3499, 3506
Clause d'échelonnement et d'exécution	2909	Commandité	68, 2833
Clé	964, 2241, 2242, 2245	Commerce	488, 592, 755, 837, 840, 1850, 2840, 3824, 3829, 3833, 3834, 3839, 3840
Clé en main	3897	Commerce bilatéral	458
Clearing	787, 789-790	Commerce de pleine concurrence	229
Client	798, 1120, 1878	Commerce extérieur	1765
Climat / environnement propice	1469	Commerce mondial	4056
Clôture	353, 803-806, 2992	Commerce mutuel	2614
Club de Londres	2407	Commerce organisé, réglementé	2441
Club de Paris	807, 2824	Commerce triangulaire	3886
Codage	818	Commercial	593, 594, 598, 835, 837, 841, 844, 1001, 2482, 2486, 2488, 2500, 3303, 3483, 3825, 3827, 3830, 3832, 3835, 3838, 3841, 3851, 3854, 3931
Code binaire	816	Commercialisable	3378
Code de conduite	817	Commercialisation	2499
Code du travail	2255	Commissaire aux comptes	284, 287, 3593
Coefficient	1848	Commissaire externe aux comptes	1608
Coefficient d'endettement	1176	Commissaire-priseur	280
Coefficient de capital	683, 2640	Commission	1621, 3450
Coefficient de capitalisation des résultats (CCR) - ratio cours / bénéfices	3006	Commission bancaire	368
Coefficient de liquidité - ratio de trésorerie	2376, 3883	Commission d'acceptation	16
Coefficient de réserve obligatoire - taux de couverture	3292	Commission d'agent	844
Coefficient de trésorerie	2376, 3883	Commission d'engagement	850
Coentreprise - entreprise en participation	2230	Commission de chef de file	2447
Coffre-fort	3368	Commission de découvert	844
Cofinancement	809	Commission de gérance	2447
Cofondateur	810	Commission de gestion d'agent	132
Cohérence	928	Commission de jugement des appels d'offres	315
Col bleu - travailleur manuel - ouvrier	482	Commission de placement / de garantie	3919
Collecte de données	826	Commission initiale / de participation	1826
Collecte de fonds	1832	Commun	2942-2943
Collecter des fonds - lever des capitaux	3156	Communauté	865, 1892
Collectif(ive)	827-830, 3815, 3980	Communauté d'intérêts	866, 2615
Collusion	832	Communauté de vues	146
Combinaison de mesures	2933	Communauté Economique Européenne (CEE)	1532
Combiné - additionné - total - global	833	Communication des données	3276
Combler un écart	542		
Combustible - carburant	1826		

Communications	863-864	Compte porter en -	26, 549
Compagnie	867	Compte relevé de -	26
Compatibilité	871	Compte (à) découvert	2785
Compensateur	538, 1040-1041, 1197, 1395	Compte à vue	622
Compensation	789, 792-793, 795, 874, 878-879, 923, 1039, 1285, 2043, 2703	Compte actif	67
Compensation - péréquation -		Compte bénéficiaire	33
égatisation	1497	Compte bloqué	26, 480, 1824
Compensation bancaire	367	Compte client	34
Compensatoire	2703 2705	Compte courant	26, 759, 1108
Compétence	638, 2212	Compte créditeur	34, 1070
Compétence - ressort	880, 2237	Compte d'affectation	203, 212, 1404
Compétences de gestion - cadres		Compte d'ajustement	26, 92, 3204
qualifiés	2451	Compte d'avance de caisse	2004
Compétences techniques	3772	Compte d'avances (à découvert)	
Compétitivité - capacité concurrentielle	884	(bourse)	2464
Complaisance	459, 2246	Compte d'épargne	26, 3389
Complément de traitement	719	Compte d'épargne sur livret	2837
Complémentaire	1739	Compte d'exploitation	26, 2026, 2737, 3849
Compléter	3662	Compte d'ordre	26
Composant	888, 2263	Compte d'ordre / d'attente	2753, 3683
Compose	892	Compte de budget ordinaire	26, 3246
Composite	889	Compte (de) chèques	26, 767
Composition - accommodements -		Compte de clearing / de compensation	788
transaction	891	Compte de dépôt	1244
Composition du prêt - dosage des crédits	2393	Compte de fiducie	3891
Compression	558, 3317, 3552	Compte de frais et charges	26, 1578
Compression d'effectifs - réduction de		Compte de garantie bloqué -	
la taille de l'entreprise	1369	compte-séquestre	1519
Compression des bénéfices	3049	Compte de péréquation des changes	26
Compression des dépenses	3318	Compte de pertes et profits	2026, 3043
Compromis	894	Compte de provision	26
Compromis - alternative - option -		Compte de régularisation	52
arbitrage	3846	Compte de réserve / de provision	3287
Comptabilisation	3208	Compte de tiers créditeur	32
Comptabilité	37, 511	Compte débiteur	32, 1160
Comptabilité analytique / des prix		Compte des opérations avec l'étranger	1605
de revient	1018	Compte des opérations commerciales	3825
Comptabilité nationale - comptes		Compte écran	3403
de la nation	2617	Compte en banque	361
Comptabilité publique	1879, 3102	Compte hors bilan	26, 434
Comptable	38-43, 45, 47, 505-510, 603, 703, 763, 771	Compte joint	26, 2219
Comptant	707-708, 722, 726, 730, 2473, 3181, 1547 1549	Compte numéroté	2683
Compte	... 26, 800, 2152-2153, 3584, 3593	Compte personnel	2897
		Compte sans mouvement	1145
		Compte sous séquestre	3449
		Compte de budget ordinaire	26

Comptes à payer	48	Conflit d'intérêts	915
Comptes certifiés	746	Conflit du travail / professionnel	2251
Comptes définitifs	1657	Conforme	3889
Comptes non vérifiés	3904	Conformité	741, 749, 887, 916, 3901
Comptes vérifiés	285	Confort - lettre de -	834, 917
Concentration	2532	Congé	878, 2309
Conception d'un projet	1259, 3063	Congé de maternité	2507
Concerté	902-903	Congé non payé	2310
Concession	904-905, 1793, 1398	Congé sabbatique	3367
Concessionnel	3525	Conglomerat	918
Conciliation	906	Conjecture / estimation raisonnée	1434
Concordance	3205	Conjoint(e)	2220 2221 2223 2224, 2226, 2685
Concret pratique	1367	Conjointement et solidairement	2220-2221 2231
Concurrence	229, 881-884, 1797, 2652, 2728	Conjoncture	597, 599, 2020
Concurrence acharnée	1130	Connaissance	2304
Concurrence déloyale	3930	Connaissément	461
Concurrence sauvage	1128	Conseil conseiller	938 940, 942, 1600
Condition	907 908, 1923, 2490, 3524, 3789 3790, 1906	Conseil d'administration	483-484, 753 128*
Condition accessoire	23	Conseil de surveillance	487, 3666
Condition résolutoire	1201	Conseil des gouverneurs	485
Conditionnalité (FMI)	909	Conseiller	115
Conditionnel	907 963, 3133, 3803	Conseiller de / en gestion - consultant	
Conditionnement	2807	en organisation	2444
Conditionnement - emballage	910	Conseiller juridique	1032, 2312
Conditions commerciales	843	Consensus	920
Conditions d'admissibilité	1448	Conservation	1476, 1477
Conditions de faveur	3526	Conservatoire	2148
Conditions de l'emprunt	2392	Consignataire - destinataire	924
Conditions de paiement	2866, 3792	Consignateur - expéditeur	92*
Conditions de vente	911	Consignation	925-926, 1250
Conditions de vie	2383	Consolidation	932-933, 1835
Conditions draconiennes / restrictives	3486	Consolidé	930-931, 1162, 1833
Conditions du crédit	1069, 3791	Consolider (une dette)	929
Conditions restrictives / draconiennes	3486, 3807	Consummateur	943, 948 949
Conduite	817	Consummation	610, 945 947, 950-951, 1560 1636, 2992, 3579
Conférence pour les annonces de contributions	2927	Consummation ostentatoire	916
Confiance	531	Consortial	934 3697 3699
Confidentialité - secret - caractère confidentiel	912	Consortium	935, 2942 3696 369*
Confirmation	2332, 3570	Constant	937, 2992, 3188, 1789
Confirmé	913	Constituant - fiduciaire	3404
Confiscation	914 1768	Constitutif(tive)	236, 2329
		Constitution / accumulation de stocks - stockage	3617
		Constitution (d'une société)	2033

Constitution de provisions / provisionnement	3099	Contribution	249 2925, 2927, 2928
Consultant	979, 2444	Contribution en capital	650
Consultatif	116-117, 941	Contributions recouvrement des -	825, 983
Consumerisme - défense du consommateur	949	Contributions arriérées	232, 983
Conteneur	952 953	Contributions du personnel	3558
Contingent - quota - quote part	3148	Contributions fixées (quote-part)	247, 983
Contingement	3149-3150	Contributions volontaires	2925, 4001
Contingents d'exportation	1596	Contrôle	766, 932, 1383, 2587, 3661, 3706
Continuité	3684, 3686	Contrôle à 100% par - entièrement	
Contractant	974 976	contrôle par	4039
Contraction	3552	Contrôle administratif	99
Contractuel	967, 977 979, 1613, 2685	Contrôle de (la) qualité	3136
Contraignant	2319	Contrôle des banques	369, 386
Contraintes budgétaires	557	Contrôle des changes	1551
Contrat 143, 964 969-971, 1394, 2305, 2886, 2892, 3859		Contrôle des prix	2994
Contrat "clé en main"	3897	Contrôle fiscal - vérification	3728
Contrat à durée déterminée	1712	Contrôleur financier	751, 987
Contrat à livraison différée	966, 1775	Contrôleur fiscal	3726
Contrat à terme	857, 1840, 1842	Convention	143, 147, 964 1280
Contrat à terme d'instrument financier		Conversion	990 991
(ATIF) - contrat à terme financier	1669	Conversion de la dette en prise	
Contrat administratif	3108	de participation	1185
Contrat collectif - convention collective	827	Convertibilité	992
Contrat consensuel	919	Convertible	993-995 2387, 2655
Contrat d'achats imposés / liés	3801	Coopération	996
Contrat d'assurance	2108	Coopération technique	3771
Contrat de plan / de programme	2889	Coopérative	811
Contrat de représentation	131	Copie certifiée (conforme)	749
Contrat de sous-traitance	3878	Copie conforme	3889
Contrat (de travail) à durée indéterminée	2734	Coproduction	813, 999
Contrat (de travail) de durée déterminée	2896	Copropriétaire	812
Contrat en régie	1026	Copyright - droit d'auteur - propriété	
Contrat fiduciaire	1648	littéraire	1000
Contrat réel	2012	Corbeille (bourse)	3852
Contre-paiement - moyennant finance	1751	Corporel	3708
Contrebande	3515	Corps de métier	3848
Contrefaçon	1772	Corrective	3258
Contremaître	1767	Correspondant (bancaire)	1615
Coupe-offre - offre concurrentielle	1034	Corrigé	3331 3332
Coté-partie	1037, 1809, 1831, 3281, 3954	Cotation	1714, 3151, 3855
Cotésigner - viser	1038	Cotation du risque - notation cote de crédit	
Cotribuable	3172, 3768	degré de solvabilité	3173
		Cotation officielle	2701
		Cote	806, 2378-2380 2778 2779, 3151
		Coté	2379, 3013, 3152-3153
		Cote de crédit - degré de solvabilité	1064

Cote en clôture	806	Coût et fret	1020
Cotisant	982	Coût global	1897, 2781
Cotisation patronale	1462	Coût implicite / imputé	1995, 2006
Cotisations de sécurité sociale	3519	Coût incorporé	1451
Cotraitance	808	Coût initial	414, 1954, 2079, 2761
Coupe / compression budgétaire	558	Coût irrecupérable	3657
Coupon	1046	Coût marginal	2468, 2894
Coupons non échus	3942	Coût net	2630
Coupure	1237, 2673	Coût premier - prix de revient	3014
Cour des Comptes	282	Coût prohibitif	3060
Courant 26, 759, 1108, 1111, 1114, 1731, 1868, 3002, 3365, 3579		Coût réel	3183
Courants commerciaux	3831	Coût supplémentaire	2038
Courants des ressources	3299	Coût unitaire	2912
Courbe de la demande	1228	Coûts / frais fixes	417, 1708
Courbe de rendement	4066	Coûts de fabrication	2460
Courrier électronique	1445	Coûts salariaux - charges salariales	4007
Cours 2487, 2992, 3006, 3151, 3163, 3340, 3437, 3549		Coûts variables	1282, 3989
Cours acheteur / d'achat	611	Couvert(e)	2723, 3941
Cours actuel - prix du jour	3362	Couverture 1048-1049, 1937-1938, 3289, 3292	
Cours d'ouverture - premier cours	2736	Couverture à terme	1776, 1940
Cours de clôture - dernier cours	805	Couverture d'assurance / de risque	2109
Cours de l'offre	240	Couverture de l'actif	251
Cours du change - taux de change	3165	Couverture du risque de change	1104
Cours du jour / du marché	1112	Couverture-or	2876
Cours-vendeur 239, 2693, 3437		Créance 743, 782, 859, 1162, 2042, 2399, 2774	
Court terme 1112, 2371, 3143, 3487, 3489		Créance douteuse 335, 1365, 3025, 3097	
Courtage 551-552, 845, 1621		Créance en cours / non éteinte	2773
Courtage financier	1662	Créance exigible	1167
Courtier - agent de change - maison		Créance irrécouvrable 335, 1365, 4061	
de courtage	551	Créance privilégiée / prioritaire	6443
Courtier d'assurances	2108	Créancier 230, 490, 1071, 2696, 2904	
Courtier de switch	3694	Créancier privilégié	3442
Couru	2126	Creation d'emplois	2207
Coût 536, 1016, 1021-1022, 1025, 1029, 2416		Crédibilité	1052, 3255
Coût approximatif	219	Crédit 204, 211, 215, 1054-1055, 1057-1069, 2099, 2333, 2367, 2390-2391, 2400, 3791, 3863	
Coût d'acquisition / initial -		Crédit, enveloppe budgétaire	555
valeur d'origine	1954	Crédit / prêt de soudure relais	544
Coût d'usage	3973	Crédit à découvert	2724
Coût de financement - frais de détention		Crédit à des conditions favorables	3524
des stocks	701	Crédit à l'exportation	1188
Coût de la vie	1025	Crédit à la consommation	944
Coût décroissant	1191	Crédit à long terme	2406
Coût des facteurs	1620	Crédit à taux bonifié	3525
Coût du capital	651	Crédit à vue argent au jour le jour	826
		Crédit acheteur	610, 1053





Débours	709, 1294, 1577, 2767	Déficit	1210
Décaissement	1294, 2631	Déficit - insuffisance - manque	3491
Decalage	2265, 3812	Déficit alimentaire	1742
Decalage revenu-dépense	2030	Déficit budgétaire	558
Decennal	3777	Déficit commercial	3830
Decentralisation	1188	Déficit d'emplois	1468
Deces	2594	Déficit d'exploitation	2740
Dechargement	2280	Déficit de la balance des paiements	344
Decheance - confiscation	1769, 1770	Déficit de trésorerie	717
Decheance du terme	1538, 2285	Déficit déjà accumulé	1542
Decideurs dirigeants responsables de a politique	1189, 2932	Déficit des finances publiques	1606
Decision - adjudication	313	Déficit structurel	3631
Declaration	2679	Déficitaire	108, 339
Declaration d'impôt / de revenus	1655, 2029, 3759	Définitif	1657
Declaration de douane	1123	Déflater - exprimer en prix constants	1217
Declaration de politique générale	2936	Déflateur - indice d'ajustement	1214
Declaration liminaire	2164	Déflation	1211-1212-1213
Declaration par écrit / sous serment - affidavit	119	Dégâts matériels	2506
Déclassement	1368	Déglobalisation - transfert non global	3945
Déclassement - réduction à un grade inférieur	1235	Dégradation	1263
Declenchement	3887-3888	Dégressif	1217
Decollage économique	3705	Dégrèvement	160, 3724, 3732, 3755
Decote	1301	Déguisé	1310, 1944, 1945
Decouvert	380, 582, 844, 2464, 2723, 2725, 2729, 2784, 2785, 3484-3485, 3955	Délai	1147, 1219, 2265, 381
Déouvert réciproque	3691, 3692	Délai - échéancier	381
Décrocher le taux	3950	Délai de démarrage / d'exécution	2206
Déctorssant	1191-1192, 1281, 3709	Délai de grâce - de remboursement - diffère d'amortissement	1886
Dédit pénalité confiscation	1768	Délai de recrutement	2387
Dédommagement	874, 2043	Délais convenus	117
Dédouanement - formalités douanieres	1122	Délégation de pouvoir(s)	123
Déductible	1193, 1579	Déloyal	394
Déductible (du revenu imposable)	3740	Demande	195, 782, 1228, 1229, 1388, 2427, 3478
Déduction fiscale	2028, 3724	Demande cumulée / globale	136
Défaillance	1196, 1199	Demande d'adhésion	197, 2527
Défaut vice - malfaçon	1202	Demande d'emploi	196
Défaut de paiement - défaillance	1196	Demande de bourse	146
Défaut de pouvoir	2414	Demande de congé	234
Defeasance désendettement	1206	Demande de consommation	64
Défendeur	1203	Demande de prêt	236
Défense du consommateur	948-949	Demande de remboursement de frais de voyage	782, 807
		Demande de remboursement des frais médicaux	782, 2514
		Demande effective	142
		Demande élastique	14

Demande globale	2782	Déposition	1936
Demande induite	1258	Depôt	742, 925, 1243-1245, 4022
Demande intérieure	1349	Dépôt à durée déterminée	1713
Demande liée	2222	Dépôt à échéance fixe	1247
Demande marginale / supplémentaire	2039	Depôt à préavis	270
Demande monétaire	2576	Depôt à terme	3783, 3809
Demande payable à vue	1227	Depôt à vue	623, 3496
Demande soutenue - forte	2239	Depôt de réserve / de couverture	3289
Demander le remboursement d'un crédit	625	Dépôts bancaires	371
Demandeur	2210, 2473	Dépôts et consignations	1250
Demandeur (jur)	783	Depreciation de la monnaie	1103, 1251
Demantelement	1316, 3352	Dépreceation du capital	649
Demarrage	3580	Dépreciation ponctuelle	3597
Dematéralisation de titres	1230	Depredation	1254
Demembrement du droit de propriété	1317	Depression	1255
Demissionner	3296	Depression inflationniste	3513
Demographique	1231-1232, 2944 2945, 3996	Déprimé	3511
Demonetisation	1233	Derapage	3509
Démonstration	1234	Dereglement	1327
Denomination - coupure	1237	Déréglementation - libéralisation	1256
Denomination - raison sociale	871	Dérivé	1257
Denonciation	3785, 4044	Derogation	1568, 4019
Entrée	853, 2895, 3579	Desavantage - inconvénient	1375
Espart	3418, 3465	Description	1298
Epassement de pouvoirs	2798	Description de poste	2208
Epasser l'objectif	2799	Désendettement	1200
Dependance alimentaire	1743	Désengagement (de l'Etat)	1338
Dependance financière	1666	Déséqui libre	1986
Depense	216, 1577, 1580-1581, 2767	Désignation - répartition - ventilation	202
Depenses budgétaires	569	Désinflation	1312
Depenses courantes	1111, 3365	Désinflationniste	1313
Depenses d'équipement	670	Désinformation	1314
Depenses déductibles	1579	Désinterressement	1623
Depenses en capital	653	Désinvestissement - réduction /	
Depenses imprévues	960	liquidation des investissements	1315, 1338
Depenses recurrentes / ordinaires / de		Désorganisation / perturbation	
fonctionnement	3212	du marché	1327, 2477
Depenses réelles / effectives	72	Déstabilisateur	1261
Deplacement	3478, 3877	Destinataire	85, 924
Deport	333	Déstockage	2167, 3604
Deport (marché à terme)	1300	Détachement (personne)	3413
Deposant	1248	Détail : au, de -	2992, 3306, 3308-3309
Deposant (d'un brevet)	194	Détaillant	3307
Deposé(e)	3241, 3834-3835	Détaxe	1399
Depositaire	1117, 1249	Détenteur - porteur - titulaire -	
Depositaire central	738	propriétaire	1956

Détérioration – dégradation	1263	Directeur – gérant – manager	2450
Détermination	1982, 3007	Directeur de projet – maître d'œuvre	3067
Détournement de fonds	1195, 1450, 2551	Directeur général	772, 773, 1851, 2453
Dettes 155, 590, 1162, 1173, 1177-1183, 1185, 2345, 2774, 3256, 3268, 3283, 3305, 3315, 3452, 4059		Directeur régional	227
Dettes consolidées	931, 1833	Directif	2933
Dettes contractées	972	Direction	486, 2442, 3444, 3819
Dettes cumulatives	56	Directive – règle fondamentale	1904
Dettes de rang inférieur	2235	Dirigé	986, 1432, 2438-2439
Dettes exigibles	1387	Dirigeants	601, 1567, 2932
Dettes extérieures	1610, 1761	Dirigiste	1432
Dettes garanties / obligataires	497	Discipline financière	1667, 3101
Dettes globales / cumulées	135	Discretionnaire	1306
Dettes non acquittées	3922	Discrimination	2656
Dettes obligataires	1156	Discriminatoire	1308-1309
Dettes privilégiées	3022	Disparité	1319, 1846, 4010
Dettes publiques	1882, 2697, 3109	Dispense	4019
Dettes croisées	1084	Disponibilité	307, 2374
Dettes extérieures	1764	Disponibilités à vue	3493
Deux chiffres	1362	Disponibilités alimentaires	1748
Deux poids	1364	Disponible	1320, 1321, 2992, 3549
Deux poids, deux mesures	1364	Dispositif	2943, 3372, 3402
Dévaluation	1265	Disposition	154, 467, 785, 3094
Développement	1267-1275, 2325, 3298	Dissuasif	1311
Développement autonome	3425	Dissuasion	1264
Développement durable	3685	Distribué(able)	1330-1331, 1808, 3310, 3903, 3924
Développement économique	1416	Distributeur automatique de billets (DAB)	307
Développement intégré	1268, 2116	Distribution	158, 333, 1919, 2024, 3042
Développement prospectif	3085	Divers	2552, 3655-3656
Développement régional	3234	Diversification	1337
Développement rural	3366	Dividende – revenu	1319
Développement socio-économique	3523	Dividende en actions / sous forme d'actions	3606
Déviations	1276	Dividende en argent	718
Devises	1165, 1549, 1762	Dividendes à payer	51
Devoir de diligence	1396	Division / fractionnement d'une action	3543
Dérivé	184, 966, 1205-1206, 1209, 2957	Division du capital	3806
Dérivé d'amortissement	1208, 1885	Division du travail	1341, 2252
Dérivé	1278	Divulgaration – description	1296
Dérivé litige	1325	Doctrines	1342
Dérivé – écart	1277	Document authentique	29
Diffusion restreinte	2361, 3302	Document de fond / de base	326, 414
Digital	1279	Document de travail	326, 465
Diligence	1280, 1396	Document directif / de politique générale	2938
Diminution	3220	Documentaire	1343
Direct	1284-1286, 2717, 2771	Documentation	1345
Directeur	1913		

Documents / registres / pièces comptables	44	Droit de mouillage	1905
Documents contre acceptation	1346	Droit de mutation	3082
Documents d'information	326, 547	Droit de préemption	2975
Domaine public	3110	Droit de priorité	3018
Dom c le	1964	Droit de propriété	3080
Dom ciliation (du crédit)	1355	Droit de remercé	3217
Dom mages indirects	921	Droit de retention	2956
Dom mages-intérêts	1136	Droit de retrait	1344
Dr rateur	1358	Droit de succession	1521, 2076, 2311
Donation	1357	Droit de timbre	3569
Donation partage	1860	Droit de tirage	1382
Données	826, 1137-1140, 3276	Droit de veto	3343
Données brutes / non traitées	1092	Droit de vote	4003-4004
Données de base	327, 408, 2243	Droit devenu caduc	2284
Données de référence	436	Droit portuaire	1921, 2947
Données statistiques	3586	Droits ad valorem	78
Donneur d'aval	324	Droits de l'homme	1978
Donneur d'ordre	3016	Droits de tirages spéciaux (DTS)	3534
Dossier	1656	Droits fiscaux	1695, 3327
Dossier d'appel d'offres	454	Dû	696, 1385, 2130
Dotat ion - ressources - patrimoine	1475	Ducroire	1218
Dotat ion en capital	652	Dumping	187, 1392
Dotat ion (nier)	498-499, 786, 1121-1127, 1375, 1406, 1996, 3713-3714, 3717	Dur	1923, 2387
Double	1363, 2795, 3900	Durée	1711-1713, 2509, 3273
Double contrôle	1383	Durée d'un prêt	2359
Double imposition	1361	Durée de conservation - date limite de vente	3477
Double marge (à la hausse et à la baisse)	605	Durée de vie escomptée	1576
Double option - stellage	3128	Durée de vie utile	1421, 2357, 3972
Doubleuse	335, 1365, 3025, 3097	Durée du contrat	970, 1394
Draconien	3486, 3807	Dynamique	589
Droit	758, 1389, 1395, 1640-1641, 4019	<b>E</b>	
Droit à prestations	1486	Ecart	1277, 2138, 2265, 3550, 3812
Droit acquis	63	Ecart / disparité des salaires	4610
Droit acquis / légitime - intérêts légitimes	3993	Ecart de prix	2995
Droit compensateur	1041	Ecart déflationniste	1213
Droit d'attribution	3341	Ecart entre cours acheteur et cours vendeur	451
Droit d'auteur	1000	Ecart inflationniste	2064
Droit d'enregistrement	3242	Echange	1559, 2730, 2818, 2840, 5794, 3824, 3837, 3843
Droit d'enregistrement foncier -		Echange comptant contre terme	126
tras du cadastre	2274	Echange des créances	2399
Droit d'option	3342	Echange financier - crédit croisé - swap	3687
Droit de cession / de mutation	3862		
Droit de douane	1124, 1375, 1996, 3717		
Droit de gage	2354		
Droit de garde	761, 1118, 3371		

Echanges compensés - commerce		Ecriture / inscription de contrepartie /	
de compensation	1039	compensatoire	2705
Echantillon sondage		Ecriture poste comptable	30
échantillon aléatoire	3383	Ecriture comptable	39, 506
Echantillon aléatoire	3159	Feroulement - interruption	535
Echantillonnage - sondage	3385	Effectif	1438, 1440
Echappatoire	1518, 2411, 3750	Effectifs - personnel	4046
Echéance 969, 1142, 1247, 1603, 1628, 2512, 4068		Effet 317, 459, 1373, 1437, 1728, 2673, 2814	
Echéance - date de valeur	3985	Effet à payer	32, 464
Echéance - date limite	1386	Effet à recevoir	465
Echéance - durée	2509	Effet adverse	109
Echéance de la dette	2508	Effet d'attraction	1090
Echéance résiduelle	3294	Effet d'échelle	3392
Echéancier	3811	Effet d'entraînement	358
Echelle	1430, 3392	Effet d'exclusion - éviction	1091
Echelle des salaires	785, 1516, 3374, 3508	Effet de commerce	460, 817, 3824
Echelle mobilière	3507, 3508	Effet de complaisance	24
Echelon	1886	Effet de levier	2346
Echelonné(nement)	1209, 2909	Effet de retour	329
Echu	233, 1385, 2129, 2776, 2786, 3942	Effet escompté	1304
Econométrie	1411	Effet (de) multiplicateur	1437, 2340, 2609
Economie concurrentielle	883	Effet négociable	2626
Economie de marché	2478	Effet réciproque - réaction	2158
Economie de monoculture	2719, 3501	Effet secondaire	3494
Economie de services	3451	Efficacité	1438, 1441
Economie de subsistance	1412, 3650	Efficacité économique	1417
Economie dirigée	986, 2439	Effritement (des marges)	1512
Economie dirigiste	1432	Egalisation	1407
Economie du marché	1432	Egalité de rémunération	1494
Economie mixte	2555, 3441	Egalité de traitement	1496
Economie nationale	1350	Egalité des chances	1493
Economie parallèle	2822	Egoïsme sacré	43
Economie planifiée	739, 1432, 2921	Elaboration d'un projet	3065
Economie politique	2937	Elargissement	1602
Economie sans croissance	2646	Elasticité	1443-1444
Economie souterraine	470, 1895, 1943, 3913	Elément	2200, 3062
Economies budgétaires	565	Elevage - reproduction - sélection	541
Economies d'échelle	1430	Elevage - zootechnie	18
Economique	1412-1429, 2644, 3705	Elevage du bétail	2382
Economiste	1431	Elevé	3067
Ecosystème	1433	Ligibilité	1446-1447
Ecoulement - déblocage	1322	Elimination / réduction progressive	2912
Ecoulement / liquidation des stocks -		Elimination des déchets	1323
déstockage	3253, 3604	Emballage	2804
Ecran	3403	Embargo	1449
Ecriture	1002, 3578	Embaucher - engager	3211

Emergence ..	1452, 1456	Encadrement	331, 985, 2442, 2449
Emergent	1456	Encasse	710-711, 721
Emetteur - organisme d'émission	2198	Encasement	1470
Emettre un emprunt	1723	Encheres	277, 279, 448, 2653, 3104
Emigration	1458	Encouragement	1592, 2017, 4014
Emission 737, 1143, 1730, 2191-2199, 2694, 2992, 3113, 3471, 3917, 3920		Encours	172, 2774-2775
Emission au pair	2192, 2819	Endettement	515, 1162, 1176, 1183, 2042, 2340
Emission d'actions ..	503, 1504, 3608	Endiguement	1940
Emission d'obligations	494, 2194	Endos - endossement	1474
Emission fiduciaire	2674	Endosser un effet	317
Emmagasinage - entreposage ..	3622	Energie	162, 1476-1478, 2967, 3263, 3530
Empirique	1459	Enfant mineur	774
Empiriquement	3360	Engagement 848-850, 977, 2331, 2344-2345, 3915	
Emplo. 196, 735, 1463, 1465, 1467, 1827, 2014, 2205-2210, 2213, 2218, 2591, 3803, 3857, 3981		Engagement à (pour une) durée déterminée	201, 1711
Emplo. / utilisation final(e)	1472	Engagement à court terme - exigibilité(s)	2371
Emploi à temps partiel	2826	Engagement de prêt - crédit accordé	2391
Emploi temporaire / intérimaire	3776	Engagement des banques	397
Employé	1460, 2890, 4034	Engagement excessif	2789
Employeur - patron	1461	Engagements d'aide	148
Emprunt 318, 514, 516, 1168, 1609, 1723, 1848, 2195, 2341, 2387, 2392, 2629, 3140, 3531		Engagements financiers	1674
Emprunt à l'étranger	1609, 1759	Engagements hors bilan	2689
Emprunt consortial / auprès d'un consortium	3697	Engage(er)	3211, 3943
Emprunt convertible	995	Engorgement	519, 588, 1303
Emprunt d'Etat / public ..	1881	Enquête	1619
Emprunt euro-obligataire	1527	Enquête par sondage	3384
Emprunt garanti	3415	Enquête statistique	3588
Emprunt intérieur / national	1348	Enregistrement	1363, 1490, 1640, 3208, 3242
Emprunt obligataire	495, 1157	Enregistrer une société	3236
Emprunt public	3107	Enrichissement	1483
Emprunteur	513	Enrichissement illicite	3938
Emprunteur bien coté / de premier ordre	3011	Ensemble	2806, 2934
Escomat	3964	Entente	143
Esaval (activités)	1370	Entraînement : effet d'-	358
Esours	2773, 2775, 2917	Entrave	3828
Es-deçà de l'objectif	3914	Entrée ..	1490, 2066
Es-gros	4036	Entreposage	500, 3622, 4023
Es-gne (ordinateur)	2714	Entrepôt	3624, 4022
Es-nature	2011, 2862, 4013	Entrepôt légal / de douane	499
Es-retard - arriéré - échu	2786	Entrepreneur - chef d'entreprise	1487
Es-toute indépendance - librement	228	Entreprise 592, 866, 901, 1008-1009, 1369, 1488-1489, 1690, 1800, 2230, 2342, 2443, 2522, 2718, 3514, 3851, 3915, 3990	
Es-valeur réelle - à prix constants ..	3188	Entreprise d'économie mixte	3441
Es-vigueur	2010	Entreprise d'état / publique	3111
		Entreprise multinationale	2608

Entreprise viable – rentable	1867	Ethique professionnelle	3041
Entrer en vigueur	1439, 1484	Etranger	1759-1760, 1766-1767
Entretien	3269	Etude	1653, 3330, 4055
Environnement	1469, 1492	Etude de cas	706
Envoi	925, 3259, 3480	Etude de faisabilité / de viabilité	1637
Envoi contre remboursement	724	Etude de marché	2491
Envolée	2993	Etude de préinvestissement /	
Epargne	1855, 2836-2837, 3388-3391	de faisabilité	2970
Epargne forcée	897, 1755	Etudes complémentaires	1739
Epargne négative	2624	Etudes détaillées	1262
Epreuve décisive / concluante	58	Euro-dollar	1536
Epuisement des ressources	1242, 1374	Euronomnaie	1528-1529
Equation	1499	Euro-obligation	1526
Equilibre	337, 794, 1500	Européen(ne)	1531-1536
Equipe	3479, 3720, 3769	Evaluation	248, 1522, 1537, 3983
Equipement	1501, 3980	Evaluation – analyse critique	201
Equitable – juste	1626	Evaluation approximative	3356
Erosion monétaire	2568	Evaluation chiffrée – quantification	3138
Erreur	1513, 2465	Evaluation d'un projet	3064
Erreur d'appréciation	1524	Evaluation du dommage	207
Erreur d'écriture	796	Evaluation du travail – note	
Es qualités	1545	(donnée à l'employé)	2890
Escompte(é)	459, 1299, 1304, 1576, 3042, 3163, 3164, 3193	Evaluation fiscale	3725
Escroquerie	3690	Evasion / fraude fiscale	3729
Especies	707, 712, 714, 721, 819	Eventail des revenus	2025
Esperance de vie (personne)	2357	Ex ante – d'avance	1541
Esprit d'initiative – esprit d'entreprise	1488	Ex officio – ès qualités	1545
Essai	3024	Examen	3681
Essor – phase d'expansion	512, 3968	Examen – revue – étude – révision	3330
Estimatif	1523	Examen par pays	1044
Estimation	206, 248, 1434, 1522, 3392	Excédent	2780, 3676
Etablissement	1520, 2077, 2100	Excédent budgétaire	566
Etablissement de données	885	Excédent de la balance commerciale /	
Etablissements humains	1979	d'exportation	1598
Etalon	1872, 3573	Excédent de la balance des paiements	345
Etape de production	3565	Excédent des stocks	3612
Etat	3111, 3115, 3581	Excédentaire	339, 1547, 2783, 3222, 3677-3678
Etat de compte	341	Exception	1546
Etat de la situation financière	3583	Exceptionnel	2668
Etat des frais	3585	Excessif	2789
Etat (financier) vérifié	286	Exclusif	133, 1563, 1564, 3526
Etat providence	4033	Exclusion	1562
Etat riche	123	Exécuté	3932
Etat riverain / côtier	814	Exécuter un contrat	2886
Ethique	1525	Exécutif	1565
		Exécution	1480, 1625, 1994, 2298, 2888, 2909



Exécution d'un contrat .....	2892
Exécutoire .....	1479
Exempt d'impôt .....	3743
Exempt de droits .....	1805
Exemption – dérogation – exonération – franchise exonération d'impôt .....	1568, 1571
Exemption – dispense .....	4019
Exequatur .....	1569
Exercer l'option de refus .....	2747
Exercice .....	1703, 3455, 3763-3764
Exercice budgétaire .....	567, 570
Exercice comptable .....	40
Exercice financier .....	1678, 1684
Exigibilité .....	2371
Exigible .....	55, 1167, 1385
Exode des compétences / des cerveaux .....	524
Exonération – exemption .....	1568, 1571
Exonération d'impôt .....	3742
Exonération fiscale temporaire – trêve fiscale .....	3745
Exonération générale d'impôt .....	476
Expansion .....	3619, 3968
Expansionniste .....	1573
Expatriation .....	1574
Expédients .....	3145
Expédition – envoi .....	925, 927, 1785, 3480
Expérience .....	3360
Expert .....	1582, 2813
Expert comptable .....	763
Expertise .....	1583
Expiration – échéance .....	1584-1585
Exploitation .....	1016, 1586, 2637, 2737-2745, 3849, 3853, 4050
Explosion démographique .....	1231
Exportation .....	1587-1598
Exportations de capitaux .....	654
Exposition .....	3493
Expropriation .....	1601
Extérieur .....	1606, 1609-1610, 1764-1765, 2772
Externalisation des activités – approvisionnement à l'extérieur .....	2772
Externe .....	1607-1608, 2000
Extinction d'une dette .....	1611
Extra budgétaire .....	554, 1612
Extractive .....	1614
Extrait de compte .....	35

Extraterritorial – offshore .....	2706
-----------------------------------	------

## F

FAB – Franco à bord .....	1737
Fabricant .....	2459
Fabrication .....	2457, 2460
Fabrique .....	527, 3834
Façade .....	1823
Faciale .....	1616
Facilités .....	1059, 1617
Facteur .....	1016, 1620, 2089, 2664
Facteur de dissuasion / préventif .....	1264
Facteur de production .....	2089
Facteur économique .....	1418
Facteur humain .....	1977
Facteur-temps .....	3810
Facture .....	459, 462, 2184, 2185-2186
Facture proforma .....	2184, 3054
Facultatif .....	1307, 2751
Faillite .....	396, 1624, 2233, 2702, 3895
Faillite: assignation des créanciers .....	395
Faillite: jugement déclaratif de .....	87, 395
Faillite: syndic de .....	395, 3198, 3224
Faillite frauduleuse .....	395, 1796
Faire / établir un inventaire .....	3704
Faire opposition au paiement d'un chèque .....	3618
Faisabilité .....	1637, 2970
Fait accompli .....	25
Falsification – contrefaçon .....	1772
Falsifié .....	1771
Famille(lial) .....	1239-1240, 1630-1631, 1861, 2470
Famille d'emplois .....	2205
Fardeau .....	1163
Fausse monnaie .....	1035
Faux frais – dépenses imprévues .....	2019
Faveur : de .....	3789
Favorable .....	3435, 3524
Favorisé .....	2598
Fébrile .....	1722, 1838, 1968
Fédéral .....	1638-1639, 2083, 3582
Ferme .....	1691, 3918, 3920
Feuille de présence .....	275
Fiabilité – crédibilité – sûreté .....	3255
Fictif .....	2007-2008, 2815, 3466

Caissier .....	732	Capitaux fébriles .....	1722, 1838, 1968
Calendrier .....	3816, 3396	Capitaux flottants .....	1724, 1968
Calendrier / liste des réunions .....	3399	Capitaux permanents / de placement .....	2170
Calendrier d'amortissement .....	170	Capitaux propres - avoir des	
Cambiste .....	1102, 1149, 2215	actionnaires .....	1502, 3473
Campagne publicitaire .....	113, 3121	Capitaux spéculatifs .....	1838, 3999
Canaliser des fonds .....	757	Caractéristiques convenues .....	139
Candidat .....	194, 637	Carburant .....	1826
Capacité - aptitude .....	639	Cargaison .....	692, 1816
Capacité d'absorption .....	7, 640	Carrière .....	690-691
Capacité d'emprunt / d'endettement .....	515	Carte blanche .....	1801
Capacité d'innovation .....	2087	Carte de crédit .....	1057
Capacité de financement .....	1836	Cartel .....	704
Capacité de paiement .....	2	cartographie .....	2462
Capacité de production .....	641, 3037	Cas .....	706
Capacité du réseau .....	2643	Catastrophe .....	1292-1293
Capacité excédentaire .....	639, 1547, 2783, 3677	Catégorie .....	3806
Capacité inutilisée .....	1983, 3916, 3961	Caution .....	336-337, 820, 1908, 2888, 3545, 3675
Capacité maximale .....	2513	Caution conjointe et solidaire .....	2220
Capital 642, 648-666, 669, 671, 673-679, 683, 685,		Caution de banque .....	372
799, 1502-1506 1509-1510, 1958, 1993, 2034,		Caution de restitution .....	3232
2640, 3156, 3175, 3194, 3323, 3806, 4050		Caution de retenue de garantie .....	2431
Capital - actions .....	676, 3468	Caution de soumission .....	450
Capital callable - exigible .....	631	Cautionnement .....	1908-1909, 3675
Capital appelé .....	633	Cédant .....	263, 3870
Capital circulant .....	779	Céder .....	257, 1324
Capital de base .....	3010	Cédulaire .....	3395, 3401
Capital des grandes sociétés .....	1007	Censeur - commissaire aux comptes /	
Capital détenu par des étrangers -		de surveillance .....	287
participation étrangère au capital .....	1766	Centre commercial .....	3483
Capital foncier .....	2268	Centre d'information .....	2070
Capital humain .....	1976	Centre de documentation .....	1345
Capital initial .....	2078, 2081	Cercle vicieux .....	3995
Capital non appelé .....	3905	Céréales fourragères .....	1642
Capital non entièrement versé / libéré .....	2832	Certificat américain de propriété	
Capital non libéré .....	3947	d'actions étrangères .....	165
Capital oisif / dormant / inactif .....	1984	Certificat d'action(s) .....	3469, 3601
Capital social .....	299, 676, 1503, 2649, 3237	Certificat d'origine .....	744
Capital souscrit .....	3643	Certificat de conformité .....	741, 3901
Capital variable .....	2731, 3988	Certificat de dépôt .....	742, 1245
Capital versé / libéré .....	634, 2810	Certification .....	745
Capitalisation .....	644, 685, 3006, 3175	Certifié .....	746-750
Capitalisme .....	684	Cessation de service .....	3448, 3785
Capital-risque .....	3346, 3991	Cessibilité - transmissibilité .....	3867-3868
Capitation .....	688, 1931, 2939	Cession .....	259, 261, 3806
Capitaux circulant .....	778	Cession-bail .....	2306

Cessionnaire .....	260, 3869	Chiffre d'affaires .....	3381, 3899
Chaîne de montage .....	243	Chiffre d'affaires - volume du commerce -	
Chambre de commerce .....	755	rotation - renouvellement des stocks .....	3898
Chambre de Commerce Internationale		Chiffre rond .....	3357
(C.C.I) .....	2155	Chômage .....	2217, 2294, 3927-3928
Chambre de compensation .....	792	Chômage chronique .....	775
Chambre forte .....	3629	Chômage conjoncturel / ponctuel .....	2020
Champs pétroliers .....	2709	Chômage cyclique .....	1133
Chance .....	1493	Chômage déguisé .....	1310
Change .....	1101, 1104, 1550-1558, 3163, 3165, 3547	Chômage déguisé / latent .....	1945
Charge .....	758, 1016, 1239, 1241, 4007	Chômage frictionnel .....	1818
Charge de la dette .....	590, 1163	Chômage partiel .....	2828
Chargé de projet .....	3068	Chômage saisonnier .....	3406
Charge fiscale - poids de l'impôt .....	3733	Chômage structurel .....	3633
Chargement .....	1816, 2386	Chute des prix .....	1629
Charges / frais d'expédition .....	1785	Cible .....	3711
Charges à payer .....	52	Circuit de distribution .....	1332
Charte constitutive .....	2529	Circuits commerciaux .....	2500
Chef comptable .....	771	Circuits financiers .....	1664
Chef d'entreprise .....	1487	Circulaire d'information .....	2692
Chef de file .....	2296-2297, 2452, 3017, 3700	Circulant .....	777-779, 4050
Chèque .....	767, 769-770	Circulation monétaire .....	1100
Chèque: encaisser un - .....	768	Civile : année - .....	621, 4063
Chèque: Faire opposition au paiement		Classe sociale .....	3517
d'un - .....	768	Classement .....	1656
Chèque antidaté .....	186	Classification .....	784
Chèque au porteur .....	425, 768	Classification budgétaire .....	556
Chèque bancaire .....	366, 390, 768	Classification croisée / matricielle .....	1083
Chèque barré .....	768, 1088	Classification du personnel .....	1887
Chèque certifié .....	768	Clause additionnelle .....	82-83, 1339
Chèque certifié / visé .....	747	Clause compromissoire .....	225, 785
Chèque de guichet .....	1033	Clause d'accélération .....	13
Chèque de voyage .....	768	Clause d'achats liés / imposés .....	3805
Chèque en blanc .....	473, 768	Clause d'échelle mobile (des salaires) .....	785, 1516
Chèque falsifié .....	1771	Clause d'exception .....	1546
Chèque protesté .....	3093	Clause d'habilitation .....	1468
Chèque retourné / refusé .....	3324	Clause d'imprévision .....	1925
Chèque sans provision .....	334, 521, 768, 1384, 2247, 7048	Clause d'indexation .....	785, 2046
Chèque-voyage .....	3879	Clause d'option de change .....	1101
Chéquier - carnet de chèques .....	770	Clause de la nation la plus favorisée	
Cher (té) .....	1024, 3808	(clause NPF) .....	2598
Chevalier blanc .....	4035	Clause de non-concurrence .....	2652
Chevalier noir .....	471	Clause de partage .....	3476
Chevauchement - double emploi .....	2795	Clause de recouvrement des intérêts .....	2135
Chiffre - nombre chiffre rond .....	1654	Clause de renouvellement automatique .....	1539





**The author**

Mona Joreige was born in Beirut, Lebanon, in 1941, and was educated at the French Protestant College. She graduated from the Geneva School of Translators and Interpreters in 1963 and has since been working as a free-lance interpreter.

In 1983 she began teaching at the School of Translators and Interpreters of St Joseph University in Beirut, overseeing the interpretation department of the School.

### **The glossary**

#### **English - French - Arabic**

This glossary is a useful tool not only for translators and interpreters but also for businessmen and lawyers. It contains recent economic, financial and banking terms, listed in alphabetical order and also regrouped (under the entries) by main items, with their translation in French and Arabic. Thanks to the cross-indexes in French and Arabic, it is easy to find the equivalent of a term in the two other languages. Moreover, each context in which the word appears is listed separately in the cross-index, enabling the searcher to refer directly to the correct number, without having to look up all the entries where that word appears.

### **المؤلفة**

موني جريج من مواليد بيروت ١٩٤١، تلقت  
تعليمها في الثانوية البروتستانتية الفرنسية،  
تخرجت من كلية الترجمة في جنيف عام  
١٩٦٣ وهي تعمل منذئذ في حقل الترجمة.  
في العام ١٩٨٣ بدأت الأستاذة في العمل  
بمدرسة في كلية الترجمة بجامعة القديس  
يوسف في بيروت - بخاصة كمشرفة على  
قسم الترجمة الفورية.

### **القاموس**

#### **إنكليزي - فرنسي - عربي**

هذا القاموس أداة عملية مفيدة - ليس فقط  
لمترجمين العاديين والقورئين، بل أيضًا لرجال  
الاعمال والمحامين. فهو يشمل المصطلحات  
الاقتصادية والمالية والمصرفية الحديثة مُرتبة  
تقائياً حسب مداخلها (مع تفرعات تلك  
المداخل) باللغة الإنكليزية مع مرادفاتها  
فرنسية والعربية.

وبفضل المسردين المُستقلين الفرنسي والعربي  
الإحالات الرقمية فيهما فإنه من اليسير جدًا  
تتبع المرادف للمصطلح في اللغتين الأخريين  
مع ملاحظة أن السياق الذي ترد فيه اللفظة مُبين  
على حدة في مسرد الإحالة بحيث يُمكن الطالب  
من الرجوع مباشرة إلى الرقم الصحيح دون  
تأخر إلى مراجعة كل المداخل التي ترد فيها  
تلك اللفظة.